

مشکوٰۃ مشکوٰۃ

زمرہ اول
فصل اول
در بیان فضائل

کتاب الکمل ولا لاحد

للقیاس والاولی

فمن یبصر لیک نیت

فی کتب فارسی

٢٠٠٠ سنوات

مكتبة

أ.د. محمد حسين هيكل

رئيس مجلس الشيوخ السابق

الى الرئيس الشريف الكبير
حضرة صاحب المعالي محمد حسين حيدري باشا
تقدمة اجود والاحباب
وفياتكم
١٩٣٨/١٠/٢٩

هَذَا كِتَابُكُمْ

تَرْجُومَةُ

كتاب لكل ولا لأحد

لِلْفَيَاسُوفِ الْإِلْمَانِي

فَرِيدُكُمْ نَيْتَشْمُ

ترجمته

فَلْيَكُنْ فَارِسُكُمْ

مباحث الكتاب

صفحة		الجزء الاول	صفحة
٥٥	لسعة الأفعى	٣	مُسْتَهْلُ زَرَادَشْت
٥٦	الطفلُ والزواج		خُطْبُ زَرَادَشْت :
٥٨	تَحْيِيرُ الموت	١٧	التحولُ في ثلاث مراحل
٦١	الفضيلةُ الواهبة	١٩	منابرُ الفضيلة
	الجزء الثاني	٢١	المأخوذون بالعالم الثاني
٦٩	الطفلُ حاملُ المرأة	٢٥	المستهزئون بالجسد
٧١	في الجزرُ السعيدة	٢٧	الملذَّاتُ والشهوات
٧٤	الرُحماء	٢٩	المجرمُ الشاحب
٧٦	الكَمَنَة	٣١	القراءةُ والكتابة
٧٨	الفضلاء	٣٣	دَوْحَةُ الجبل
٨١	الوَعْد	٣٥	المُنذِرُونَ بالموت
٨٣	العناكب	٣٧	الحربُ والمحاربون
٨٦	مشاهيرُ الحكماء	٣٩	الضنمُ الجديد
٨٩	نشيدُ الليل	٤١	حَشَرَاتُ المَجْتَمَع
٩١	نشيدُ الرقص	٤٤	العِفَّة
٩٣	نشيدُ القبور	٤٥	الصديق
٩٦	الانتصارُ على الذات	٤٧	ألفُ هَدَفٍ وَهَدَفٍ
٩٦	العُظماء	٥١	طُرُقُ المبدع
١٠١	في بلاد المدنية	٥٣	الشيخةُ والفتاة

صفحة

١٩٥	الاختام السبعة أو نشيد البداية ، الالف والياء
	الجزء الرابع
٢٠١	تقديمُ البسل
٢٠٤	استنجد
٢٠٦	محادثة مع الملكين
٢١٠	العَلقة
٢١٢	الساحر
٢١٧	المعتزل
٢٢١	أصبحُ العالمين
٢٢٥	مُختارُ التسوّل
٢٢٩	الظليل
٢٣٢	في الظهيرة
٢٣٤	السلام
٢٣٨	العشاء السري
٢٤٠	الانسانُ الراقي
٢٤٩	نشيدُ الأشجان
٢٥٢	المعرفة
٢٥٤	بينَ غادتين في الصحراء
٢٥٨	الانتباه
٢٦٠	عيدُ حمار
٢٦٣	نشيدُ التّملّ
٢٧٣	ملحق « مفكرات نيتشه »

صفحة

١٠٣	المعرفةُ الطاهرة
١٠٥	العُلّماء
١٠٧	الشُعراء
١٠٩	الحادثاتُ الجسام
١١٢	العُرّاف
١١٥	الفداء
١١٩	حكمةُ البشر
١٢٢	اعمقُ الساعات صمتاً
	الجزء الثالث
١٢٧	المسافر
١٢٩	الرؤى والالغاز
١٣٧	الغبطةُ القاسرة
١٣٨	قبل بزوغ الشمس
١٤٠	الفضيلةُ المصغرة
١٤٥	على جبل الزيتون
١٤٨	على الطريق
١٥١	الآبقون
١٥٤	العودة
١٥٧	الثلاثةُ الشرور
١٦٢	الروحُ الثقيل
١٦٦	الوصايا القديمة والوصايا الجديدة
١٨٤	النقاهاة
١٨٩	الأمنيةُ العظمى
١٩٢	نشيدُ آخرُ للرقص



فريدريك نيتشه

تمهيد

ما من مفكر أشد إخلاصاً من
 نيتشه إذ لم يبلغ أحد قبله ما وصل إليه
 وهو يسبر الأغوار في طلب الحقيقة
 دون أن يبالي بما يعترض سبيله من
 مصاعب لأنه ما كان ليرتاع من اصطدامه
 بالفجائع في قراراتها أو من انتهائه إلى
 لا شيء

اميل فاكير

عضو المجمع العلمي الفرنسي

هذا هو نيتشه كما صورّه فاكير بعد أن درس عديد مؤلفاته واستعرض
 فلسفته . وقد جراه بهذا التقدير أنصار نيتشه وخصومه من كل شعوب أوروبا
 فانك لو استعرضت المؤلفات التي كتبها عنه العباقرة العديدون ، ومنهم من
 يعتقد بتخبطه على غير هدى ومنهم من يرى وراء كل جملة من أقواله سورة
 لا تنجلي معانيها إلا للعقل النافذ والحس المرهف لرأيهم قد اجمعوا على وصفه
 بالمفكر الجبار المتجه إلى الحقيقة يطلبها وراء كل شيء حتى وراء المبادئ التي
 يقول بها

وما أجمع هؤلاء المفكرون إلا على الصواب في هذا الوصف الذي ارتضاه
نيتشه لنفسه اذ قال :

« لا يكفي لطالب الحقيقة ان يكون مخلصاً في قصده بل عليه ان يترصد
إخلاصه ويقف موقف المشكك فيه لأن عاشق الحقيقة انما يحبها لا لنفسه مجارة
لأهوائه بل يهيم بها لذاتها ولو كان في ذلك مخالفاً لعقيدته فاذا هو اعترضته
فكرة ناقضت مبدأه وجب عليه ان يقف عندها فلا يتردد ان يأخذ بها
إياك أن تقف حائلاً بين فكرتك وبين ما ينافيها ، فلا يبلغ أول درجة من
الحكمة من لا يعمل بهذه الوصية من المفكرين
عليك ان تصلي نفسك كل يوم حرباً وليس لك ان تبالي بما تجنيه من نصر
او تجني عليك جهودك من اندحار ، فان ذلك من شأن الحقيقة لا من
شأنك »

قال نيتشه بهذا المبدأ وعمل به وبالرغم مما يتجلى في تعاليه من غرور
وصلف ، فانه كان يسير في الجحاه ولا هم له سوى استكشاف الآفاق فيورد اليوم
فكرة يكذبها غداً فكانه بانكاره الخير والشر لم يجد بداً من إنكار كل عقيدة
ثابتة ، فاذا انت اردت ان تسير وراء هذا الفيلسوف طلباً للعقيدة فلا تتعب
نفسك بالحق به في مراحل يقطعها بخطواته الجبارة لأنه هو نفسه قد اصابه
الخلل وبصيرته تائهة في استلهاام الحقيقة واستقراءها
من قال لك :

« إن لا مكتشف لحقيقة ذاته إلا من يهتف : هذا هو خيري وهذا هو
شرّي فيخرس الخلد والقزم القائلين بان الخير خير لكل والشر شر
للجميع »

من قال لك هذا ، لا تتوقع منه أن يأتيك بشريعة تقوم مقام الشرائع التي
يشور عليها

إن نيتشه المفكر الجبار الذي يفتح أمام الفرد آفاقاً واسعة في مجال القوة
والثقة بالنفس وتحرير الحياة من المسكنة والذل ، تائقاً الى إيجاد إنسان يتفوق
على انسانيته بالمجاهدة والتغلب على العناصر والعادات والتقاليد وما توارثته
الأجيال من العقائد الموهنة للعزم ، يقف وقفه الحائر المتردد عندما يحاول إقامة

مجتمع لأفراده المتفوقين بل هو يضطر الى نقض أولياته القائمة على احتقار
الرحمة والرُحماء حتى ينتهي الى قوله :

«إن العالم الذي يتفوق على الانسانية إنما يعود بها بعد هذا الجنوح الى بذل
حبه للأصاغر والمتضعين»

وهكذا ترى زرادشت الداعي الى تحطيم ألواح الوصايا جميعها والى إنكار
الشريعة الأدبية لأقامة شرعة جديدة ما وراء الخير والشر يعود مفتشاً بين انقاض
الالواح التي حطمتها على كلمات قديمة يجعلها دستوراً لانسانيته المتفوقة

ان نيتشه الذي ذهب الى ابعد مدى في تفحص سرائر الانسان واهوائه
يضيق به المجال عندما يتجه الى حلّ المضلات الاجتماعية ، لأنه اذا امكن للفرد
المنعزل ان يختط لنفسه منهجاً يوافق هواها باعتقاده انه هو المبدع لذاته
والحركة الاولى لها ، فانه ليمتنع عليه ان يكون عضواً حياً في المجموع اذا هو لم
يعترف في علاقته مع اخوانه بأنه ليس مصدراً لذاته ولا مأباً لها

ان من يطمح الى مثل ما طمح اليه نيتشه من تكوين مجتمع منظم يسود فيه
المتفوقون ولكل منهم شره الخاص وخيره الخاص لا يوجد في النهاية الا
مجتمعات متفاوتة التفوق فيه بين أفراده فيقضي الأقوى منهم على الأقل قوة منه
حتى يقف آخر الظافرين منتحراً بقوته وعنفه كما انتحر إليه نيتشه برحمته
غير ان المبدع لزادشت لم تفته هذه الحقيقة ، فعاد الى الشريعة الاولى
يختلس منها آيتها الكبرى ليوردها وصيةً لذيابه فقال :

« حذار من الطفرة في مسلك الفضيلة فعلى كل فرد أن يسير في طريقه
وإن جنح عن مسلك الآخرين ، فلا يطمحن الى بلوغ الذروة وحده اذ على كل
سائر ان يكون جسراً للمتقدمين وقدوة للمتأخرين »

اين هذه الوصية مما دعا اليه زرادشت في مفكراته نفسها اذ قال :

« على اهل السيادة في الانسانية المتفوقة ان يهدوا سبيل السعادة لمن هم
دونهم بتضحية ملذاتهم وراحتهم وعليهم ايضاً أن ينقذوا من لا يصلحون للحياة
بالقضاء عليهم دون إهمال »

بل كيف يتفق القسم الاول من هذه الوصية مع قسمها الثاني ؟ ومن له ان
يضع مقياساً يقضي به لمن يصلحون للحياة كما يقضي به على من لا يصلحون لها

إذا اتبع القاضي شرعة زرادشت القائل بأن على اتباعه ان تتجلى القوة فيهم من الرأس حتى أخمص القدم

ولو ان مذهب نيتشه هذا طُبِّقَ قبل ميلاده لكانت السلطة التي يراها مثلاً أعلى قضت على أبيه وأمه دون إهمالٍ فما كان له هو ان يظهر في الوجود بدماعه الجبار وبسُم الداء الذي جال من دمهما الملوَّث في دمه . . .

ثم ، أفليس هنالك غير هذه الادواء الطارئة والتي يمكن للعالم ان يكافحها ، ما يُقضى على الانسان بالرضوح له من حالة في جسمه لا قبل له بتبديلها او تعديليها؟ انما تحقق الطب ان كل مولود يجيء الحياة انما يدخلها مستصحباً معه اليها من سلالة الضعف الذي سيقضي عليه . أفليس في كل دارج على هذه الغبراء علة او علل كامنة في تكوين اعضائه ستورته الردى حين تدنو ساعته ؟ ...

اي جسم مهما ظهر لك صحيحاً ليس فيه عضو هو اضعف الحلقات في سلسلة اعضائه، وفي فراغ مناعته المحدودة انفصام العرى وبداية انحلال العناصر في هيكله الثاني؟

اين هو الجسم المنيع الذي يتوق نيتشه الى ايجاده مربعاً من قمة الرأس الى أخمص القدم؟

لقد عمل العالم المتمدن على ايجاده بالرياضة فأوجد الرقاب الغليظة والعضلات المتضخمة مسبباً منها تضخم القلب وجفاء الطبع وبلادة التفكير وانحطاط اجنحة الخيال

يريد نيتشه خلق الانسان المتفوق جباراً كشمشون وشاعراً كداود وحكياً كسليمان. فهو يكلف الطبيعة ما لا قبل لها به ويطمح الى ايجاد جبارة لا يصلحون لشيء في المجتمع لان الحيوية لا تنصرف من مختلف نوافذها الجسمية في آن واحد دون ان تقبض على صاحبها لتوقفه من سلم الارتقاء على مرتبة معلقة بين الاعتلاء والانحطاط فيكون منه لا الانسان المتفوق بل الانسان «التافه» القصير الحياة والقاصر في كل عمل يباشره

ان المجتمع لا يقوم من الوجهة العملية على افراد يحاولون الاحاطة بكل شيء فلا ينالون منها شيئاً

وليس الحال الا على هذا المنوال من الوجهة الروحية ايضاً، فان من تبصر في احوال الناس وطرائقهم في الحياة ، لا بد له أن يسلم اخيراً بان لكل

شخصية حياتها بما كمن في حوافرها ولكل شخصية ميّتها بما خفي من ادواء جسمها وعلل ارادتها وبما وراءها من مقدّمات وحولها من نتائج
ان في الحياة مسالك خطتها الارادة الكلية وليس للادارة الجزئية ان تتناولها بتحويل فصاعداً الرقي للارواح منتصبّة من كل مسلك في عالم الظاهر نحو العالم الخفي ، وما خصت العناية اقوياء الجسوم بالارتقاء
ولربّ صعلوك في نظر نيتشه لا يصلح للحياة ويجب ان يُقضى عليه دون اِمهال تتفجر منه قوة لا تراها الا البصائر النيرة
من لنا بسبر الاغوار البعيدة القرار لندرك سرّ التكامل في الذات والحكمة في حد الاشواط لسكل روح لتقوم بقسطها من المقدور
ومن لنا بادراك سرّ الضعف والقوة وقد يكون الضعف في الجسم السليم والقوة في العليل من الاجسام
ان لكل مخلوق ان يباو الحياة بما أُعطي من ظاهر الضعف أو ظاهر القوة ، لأن للصحة محتتها كما للمرض محتته والانفس الطامحة الى مُثلها العليا سواء كانت هذه المُثل في هذه الحياة ام ما وراء الحياة ، انما تتغذى من الجسد ناحلاً عليلاً كما تتغذى منه مليئاً بالنضارة والصحة والبهاء
ان للحكمة العليا مقياسها في تقدير الجهاد الاكبر على كل نفس ومن يدري في أية لحظة وبأي مداد من قوة الجسد او ضعفه تخط الروح الاسيرة آخر سطر من كتبها؟...

*

إنّ محور الدائرة في فلسفة نيتشه انما هو ايجاد إنسان يتفوّق على الانسانية لذلك تراه يهزأ بكل من عدّه التاريخ عظيماً بين الناس قائلاً ان الجيل الذي يولد العظماء لم يولد بعد وان لا رجل في هذا الزمان يمكنه ان يتفوّق على ذاته وكل ما بوسع الناس ان يفعلوه في سبيل المثل الاعلى هو ان يتشوّقوا اليه ليخرج من سلاّتهم في مستقبل الازمان

وسوف يرى القارئ في الفصول الاخيرة ما هو تقدير زرادشت للرجال الراقين في هذه الحقبة الشاملة لعصره ولعصرنا فهو يعتبرهم نماذج فاشلة للانسان الذي يتوقّع نشوءه ، غير ان زرادشت وهو يتكلم بلهجة الامر الناهي ويرسم للحياة طرقها بخطوط متفرقة ان لم تجمعها انت بقيت حروفاً منتثرة لا معنى لها

لا يقول لنا بصراحة ما يجب ان نفعله لنصبح جدوداً لأحفاد تصلح بهم الحياة،
ولكن من يعود بصيرته على مجارة نيتشه في الرؤى التي يهيم فيها يستوقفه قوله
« إن ما فطرنا عليه هو ان نخلق كائنات يتفوق علينا ، تلك هي غريزة الحركة
والعمل »

ثم يستوقفه في موضع آخر قوله
« إنني لم اجد امرأة تصلح أمّاً لابنائي الا المرأة التي احبها »
فاذا ما وقف المفكر عند هذا يعرف ما هي تلك الفطرة التي يراها دافعة
للانسان الى التفوق على ذاته وأنسالة
وما تكون تلك الفطرة ان لم تكن حافز الحب الصحيح وفي اعماقه غريزة
الانتخاب تجذب الزوجين الى اتصال يشدد أحدهما فيه ما وهن في
بنية الآخر

ولولا اننا درسنا ملياً مسألة اعتلاء الامم وانحطاطها ببحث صحة النسل
واعتلاله في فصل « منابت الاطفال » من كتابنا « رسالة المنبر الى الشرق
العربي » لكانت ثبت هنا ان ايجاد الانسان الكامل في انسانيته ، لا الانسان
المتفوق على نوعه كما يريد نيتشه ، انما يقوم على مجارة حوافز الاختيار الطبيعي
في الزواج باعتبار كل شهوة جامحة وكل طمع يسكت هاتف الاختيار سواها في
الرجل او المرأة جنابة على الانسانية
هذا واننا لا نجد بداً من نقل بعض فقرات من فصل منابت الاطفال تأييداً
لهذه الحقيقة

*

« إن الانسان لا يريد الانقياد للانتخاب الطبيعي فهو يطمح الى تحكم
اختياره في حوافز لا يعلم منشأها ، فيعتمد الرجل الى استيلاء المرأة اطفالاً
تتجلى فيهم كوا من عله وعلل المرأة التي يرغمها إرغاماً بدلاً من ان ينقاد الى
الانتخاب الطبيعي الذي تتدفع به الطبيعة للغلبة على العاهات والامراض وللقضاء
على حوافز الخبل والاجرام

*

إن الولد المختل العليل انما هو الضحية البريئة تصفم الطبيعة به أوجه الرجال
الفاحشين والنساء الطامعات المضللات

م د ك

*

« وما لا ريب فيه ايضاً ان الطبيعة في حرصها على طابع الابوين في الابناء تطمح دائماً الى الجمع بين رجل وامرأة يصلح احدهما ما افسدت الحياة في الآخر، ولا يقف طموح الطبيعة عند حد اصلاح الاعضاء بل هو يتجه خاصة في الانسان الى اصلاح ما تطرق من عيوب الى صفاته الادبية العليا، ولعل في هذا بعض التفسير لسيادة الايقاع بين رجل وامرأة تخالفت اشكالهما واوضاع اعضائهما ومظاهر قواهما الادبية والعقلية، فقد لا تجد مصارعاً قوي العضلات يعشق مصارعة مثله ولا فيلسوفاً يتوَلَّه بفيلسوفة، ولكم وقف المفكرون مندهشين أمام امرأة فاضلة تحس بانجذاب نحو رجل متلاعب محتال او بارعة في الجمال تندفع الى الالتصاق برجل قبيح. إن بعض العشق ينشأ من حنان خفي في الطبيعة يشبه عطف الطبيب المداوي على العليل المستجدي الشفاء . . . »

*

« إن المفكرين يشورون على الشبان الذين يقدمون على الزواج وفي دمائهم سموم وفي مجاري نطفة الحياة منهم صديد، ومن الأمم من سنت القوانين الصارمة لمنع زواج المبني بالعلل الزهرية وبالجنون محافظة على صحة النسل، ولكنني لم اقرأ لمفكر رأياً في الحيلولة دون الزواج الآلي المجرد عن كل عاطفة، ويتراى لي ان طفلاً يجني أبواه عليه بايراثه دماً أفسدته الامراض لهو أقل شقاء بنفسه وأقل اضراراً بالمجتمع من طفل يرث من ابويه عهر العاطفة وضلال الفطرة

لقد تشفى العقاقير ابناء العلل ولكن اي دواء يشفي الطفل الذي زرعه توحش الرجل المفترس في احشاء المرأة المنكسرة الذليلة؟ إن مثل هذا الطفل لن يكون الا وحشاً كأبيه او عبداً ذليلاً كأمه »

*

« إن من الحب ما ينشأ عن الحياة الجسدية حاجة ملحة متقلبة كالحياة نفسها وفي النساء كما في الرجال اناس حُبهم أشبه بالجوع والظمأ يتهافتون على اية مائدة ويرتوون من اي ينبوع . وماذا عساه يفهم من الحب من يرى المحبوب مائدة وينبوعاً، ؟ قل من الناس من يدرك ان من أنكر

على المحبوب شخصيته التي لا تُستبدل فقد أنكر هو ذاته شخصيته التي يحس بها »

*

« لا صلاح لآمة فسدت منابت اطفالها ، وهذه عبر التاريخ ماثلة لعيان من يريد ان يرى
افما كانت كل الامم التي اندثرت واستعبدت تمرّ اولاً في مرحلة تدني
الاخلاق وانطلاق الشهوات عابثة باشراف ما خلق الله في الانسان ؟ »

*

« سوف يأتي يوم ، وهو غير بعيد ، تنبّه المدنية فيه الى ان الرجل المتفوق
الذي ينشده العلماء في الغرب لن يخلق لهم من التمرين لقوى العقل وقوى الجسد
ولا من خص خلايا المتزوجين بالمجهر حتى ولا من تلقيحهم بالمواد الكيماوية او
تطعيمهم بغدد القروود

إن الرجل الكامل أو الاقرب الى الكمال انما هو ابن الحب الكامل ، فالحبة
وحدها هي السبيل المؤدي الى إدراك الحق والقوة والجمال
لندع العالم المتمدن يفتش في علومه ونهضة مفكره على هذا الحب الذي
تخيّله ماركس متجلياً في الحرية التامة للناس في أهوائهم فجأت البلشفة تثبت
انخداع هذا الفياسوف في نظرياته ، ليفتشوا انهم لن يتصلوا في تجاربهم الا الى
العبر الزاجرة المؤلمة

أما نحن ، ابناء هذا الشرق الذي انبثق الحق فيه انصباباً من الداخل بالالهام
لا تلمساً من الخارج ، فلنا المسلك المفتوح منفرجاً أمامنا للاعتلاء والخروج الى
النور بعد هذا الليل الطويل ، اذا نحن اخذنا بروح ما اوحاه الحق الينا
لا بترقية الزراعة والصناعة ، ولا بنشر التعليم والتهذيب ولا بجعل البلاد
جنة ثراء وتنظيماً ، تنشأ الأمة ويخلق الشعب الحر السعيد
إن الجنين الذي يحمل اسباب شقائه وهو في بطن أمه لا يمكنه ان يصير رجلاً
حرّاً قوياً يفهم حقيقة الحياة ويتمتع بالعظمة الكامنة فيها
إن الاهتمام بايجاد الطفل الصالح أولى من العمل لاعداد العلم والتهذيب
لطفل نصقل مظاهره صقلاً وتنحطم كل محاولة للنفوذ الى علته المستقرّة فيه
منذ تكوّينه »

*

« ليس الفقير المتسول ، ولا العليل المتألم ، ولا الشيخ الهرم يتمشى بلا سند الى قبره ، ليست المرأة المستعبدة بلقمة ولا الفتاة المخدوعة المنطرحة على أقدار المواقير ، ليس كل هؤلاء الناس الأشقياء في الحياة باسقى من الاطفال يجور عليهم أبائهم وأمهاتهم قبل ان يقدفوا بهم الى الوجود ويرهقونهم بالقطيعه والاهمال بعد ان يدرجوا عليها باقدامهم الناحلة المتعثرة . . .

الرجل الذي يمسح حبه الواحد شهوات متعددة والمرأة التي تتقصص متهنكة ماسخة هيكل نسمات الله مكرماً لنفايات البشر من عبادة الحياة والطيش ، انما هما آدم وحواء مطرودين من الجنان الى أرض الجهود المضیعة والالام المحتمة ، ومن يدري ان حديث معصية الابوين ليس رمزاً لحياة الحب ، تلك الحياة التي تنزل اللعنة بمرتكبيها وبانبيائهم من بعدهم . . .
ويل للرجل الذي يهدم بيديه سعادته وسعادة أبنائه وويل للمرأة التي تدنس منبت أطفالها »

*

ليس في تمهيد موجز كهذا مجال لبحث فلسفة نيتشه التي أشغلت كبار كتاب القرن التاسع عشر ولم يزل الفلاسفة يكتبون عنها الى اليوم ، غير ان ما تناولناه الماماً من نظريات نيتشه يكفيننا لتحديد ما يجب ان نغفله منها دون ان نلتقص من قدر هذا العبقرى لأنه اقتحم اسرار الكون معتمداً ذاته فعاد عن هذه الاسرار مدحوراً . وهل من كاتب قبله او بعده تمكن من حل الغاز الوجود والوقوف منها عند عقيدة صريحة تستغني عن الايمان بالقوة الخفية المتعالية عن التعليل والتحليل ؟

حسب نيتشه في موقف حيرته ، وما هي بالدرجة الوضيعة على سلم التفكير ، ان يهتك سريره امامك دون ان يلجأ الى اعمال السفسطة لايجاد وحدة ظاهرية وتناسب مزيف في صرح تفكيره ، حسبه انه اندفع وراء المثل الأعلى السكامن في « ارادة القوة » تبعاً لتعبيره وفي نفس الانسان الخالدة تبعاً لعقيدة المؤمنين ، فبسط امام المفكرين من مشاهد المجتمع ومن مسالك الأرواح على معابر الأرض ما لم يلمحه سواه من المنشئين

ان ما نرانا بحاجة الى الوقوف عنده من فلسفة نيتشه في كتاب زرادشت الذي لم تفته قضية اجتماعية لم يقل فيها كلمة كان لها دويها في العالم الغربي ، انما هو هذه المبادئ التي تبحث ما غرست قرون العبودية في اوطاننا من استكانة حوّلت ايمانها الى استسلام في حين ان روح شرعتها يهيب بالنفس الى الجهادين في سبيل الوطن والانسانية جمعاء

ان الدين الذي يهاجمه نيتشه انما هو صورة لأصل شوهها الغرب ، وما علم هذا الدين أن الحياة معبر على المؤمن اجتيازها وهو معرض عن كل ما حوله معلق أبصاره على باب قبره . بل علم أن الحياة مرحلة من أشواط الآزال والآباد وما تطهر أنفوس لم تحترق بنار الحياة أجسادها ولم تُعبد صلاحاً لباقياتها بإصلاح زائلاتها

ليس نيتشه اذاً مبدع فكرة التكامل للانسان على الارض فان التكامل مبدأ جعلته الأديان السماوية أساساً لكل وصية تأمر بالمعروف وتنهى عن المنكر ، غير ان الدين قد اراد للانسان تكاملاً روحياً يهيئه الى ادراك باريته وراء المحسوس في حين ان نيتشه ، وقد أنكر ما لا تقع الحواس عليه ، أراد ان يفلت الانسان من حدود إنسانيته على هذه الارض فيجعلها جنة خلد يستوى عليها بجبروته إلهاً . . .

وقد غرب عن هذا الفيلسوف ان المخلوقات كلها في سلسلة الوجود لا تملك الانتماق من حدود أنواعها ومهما كررت القرون وتعاقبت الاجيال لا يمكن للجماد ان يفلت من مملكته الى مملكة النبات ولا للنبات ان يجتاز حدود مملكة الحيوان ولا للحيوان ان يجتاز مملكة الانسانية لذلك كان الذهاب في طلب انسان يتفوق على الانسانية كالمحاول استنبات الشجرة حيواناً او استبدال الحيوان انساناً

لقد كرت القرون على مبدأ التاريخ الذي نعلم وعلى ما لا نعلم من حقبة كرت ما وراءه ، والانسان لم يزل هذا المخلوق الدائر ابداً ضمن حلقة إنسانيته لقد كان نيتشه من المعتقدين باستحالة الانواع حين صرخ بلسان زرادشت وهو يخاطب الحشد في الساحة العمومية :

« لقد كنتم من جنس القروء فيما مضى على ان الانسان لم يفتأ حتى اليوم أعرق من القروء في قرديته »

ولكنه بالرغم من هذا يصرح بان هذا النوع القردي وهو الانسان انما ينسلخ
عن أصله فكيف زين له خياله أن في هذا النوع إنساناً فائقاً لا يزال كامناً
منذ البدء ينتظر قدوم فياسوف في أواخر القرن التاسع عشر يستجلي هذا
الجبار ويبعنه بارادة جديدة تتسلط لا على الحاضر والمستقبل فحسب بل على ماضيه
وتواري ايضاً في عاصفات الاحقاب؟ ..

*

ان بدعة الانسان المتموق انما هي في تقديرنا تشوق نفس شعرت بانها
كانت وستكون ، وقد ضرب الاتحاد حولها نطاقاً فتوهمت انها ستبلغ في هذه
الحياة ما ليس من هذه الحياة

ان نيتشه يعلن الجحده بكل صراحة ويباهي بكفره غير اننا لا نكتم
القارئ الكريم أن ما قرأناه بين سطوره ، وقد مررنا بها كمن عليه ان يتفهم
كل معنى ويستجلي كل رمز ، يحفز بنا الى القول باننا لم نر كفرة أقرب الى
الايمان من كفر هذا المفكر الجبار الناثر الذي ينادي بموت الله ثم يراه متجلياً
أمامه في كل نفس تخفق بين جوانح الناس من نسمة الخالدة ، فان هذا الملحد ،
بالرغم من اعتقاده بان الجسد هو أصل الذات وأن الروح عرض لها وبأن كلا
الروح والجسد فانينان ، لا يملك نفسه من الهتاف وهو يؤكد عودة كل شيء
واستمرار كل شيء فيقول

— أو اه كيف لا أحن الى الابدية وأضطرم شوقاً الى خاتم الزواج ، الى
دائرة الدوائر حيث يصبح الانتهاء ابتداء . انني لم أجد حتى اليوم امرأة اريدها
أماً لابنائي الا المرأة التي احبها لانني احبك ايها الابدية
أني احبك ، ايها الابدية

ان هذه الهتفة الرائعة تصدو في اصماق روح تتطير من الزوال من ابتسامة
الملحد الصفراء وهو لا يرى وراءه وأمامه الا العدم والزوال بل يكاد يرى
وجوده خدعة وخيالاً كاذباً

ان فلسفة لا تستنيم لفكرة الفناء ولا ترى في النهاية الا عودة الى بداية
ليست بالفلسفة الجاحدة فالمفكر المؤمن بالسانية عليها تتدرج الى الكمال حتى
ولو قال بالوهية الانسان على الارض لا يمكنه الا ان يؤمن في قرارة نفسه بكمال
مطلق تتشوق روحه اليه ما وراء هذا العالم

ج د ك

*

ولا بد هنا من إيراد تاريخ موجز لحياة هذا الفيلسوف ، وليس في حياته القصيرة وهي مليئة بالآلام من الحوادث ما يستحق التدوين غير المراحل التي مرَّ عليها تفكيره فتأثر بها . وهل نيتشه الأ فكرة وهل حياته الأ وقائع ميادينها السطور والصفحات ؟

ولد هذا العبقرى النازر سنة ١٨٤٤ في بلدة روكن من اعمال المانيا وكان ابوه واعظاً بروتستانياً من أسرة بولونية هجرت بلادها في القرن الثامن عشر على اثر اضطهاد شرّد منها اشباع كنيسة الاصلاح

وما بلغ فردريك الخامسة من عمره حتى مات ابوه فكفلت امه تربيته وتربية اخته فأرسلته الى مدرسة نومبورغ ثم انتقل منها سنة ١٨٦٤ الى كليتي بون وليبسيك حتى اذا بلغ الخامسة والعشرين من عمره سنة ١٨٦٩ تجلّى نبوغه فعين استاذاً للفلسفة في كلية بال

بعد سبع سنوات اي سنة ١٨٧٦ ظهرت عليه اعراض « الزهري الوراثي » حكاه صدام شديد اضعف بصره فبقي يلقي الدروس حتى سنة ١٨٧٩ اذ اضطر الى الاستعفاء ليذهب متنقلاً بين روما وجنوا ونيس وسيل ماريا وهو يعمل الفكر ويكتب مصارعاً علته عشر سنوات فلا هو يبرأ منها فيحيا ولا هي تجتاح دماغه الجبار فيموت الى ان جاءته سنة ١٨٨٩ بالفالج مقدمة للجنون فتواري سنة ١٩٠٠ بعد ان سبقته الى الموت عبقريته العلية وارادته الوثابة الجبارة

*

ذلك كان فردريك نيتشه ، مجسّم القوة المفكّرة التي دارت بها النائبات وحاصرتها الاوجاع وتصادمت مع تيارات الفلسفات التي كانت تهب في ذلك العهد في المانيا وفي اوروبا باسرها حاملة للعالم مبادئ تضعضع العقل وتهز المجتمع بتقويضها كل عقيدة تقيم امام الانسان غاية لحياته

فقد كانت افكار فيخته وشلينغ وهيغل وشوبنهاور تهب جميعها ناشرة في اوروبا مزيجاً من مذاهب القدريّة والعدمية ووحدة الوجود والارادة الحرة ، فقال شوبنهاور ان روح الوجود قوة طائشة عمياء ادركت نفسها في عقل الانسان وشعوره فوجم حائراً وفي نفسه ظلاماً في صحراء لا ماء فيها غير وهج السراب ، ولم يجد هذا الفيلسوف من علاج لهذه العلة غير التمرد على الحياة نفسها بترك ملذاتها

والالتجاء الى الزهد وانتظار الفناء في ما يشبه النيرفانا وهي القوة التي تتلاشى كل شخصية فيها

وكانت الفلسفة الدينية تقاوم هذه التيارات للاحتفاظ بالعقيدة المسيحية بأبحاث لاهوتية ينسجها حول تعاليم عيسى رهط من المفكرين كنويين وكورليج وكارليل وشليخ ماخر وبيارلرو وجان باينو وشارل سكريتان واضرابهم فزجوا بالإنجيل في مآذق مجادلات ليست منه وليس منها في شيء . وهل خطر لذلك المعلم الانساني وهو يدعو الى تطهير النفس ومقاومة الظلم والأخذ بالرحمة وإقامة الأخاء بين بني الانسان ان ينشيء مدرسة للتعليل عن مظاهر الكون ومنشأ الروح والانعكاسات من الآفاق والآنطباعات في السرائر ، بل هل خطر له ان يبحث علاقته بالله وعلاقته هو وحده او هو وأب الخليقة كلها بروح القدس ؟

*

وأخذ نيتشه بهذه التيارات تهب من كل جانب على فكره الوقاد تلهبه الآلام وتثير تشوقه الى حال يعلى فيها سبب وجوده وهدف صبره وجهاده ان الرجل المتمتع بصحة الجسم وبشيء من الزم يكتفي من هذه الحياة بما تعطيه فاذا آمن بالله واليوم الآخر وقف عند ايمانه هذا مرتاحاً الى ضميره وإذا أخذ بفلسفة الجحود رضى بهذه المرحلة من شعوره بذاته وطلب أوفر تمتع بأقل جهد

ولا يسطو القلق الفكري بخاصة في حالة الحيرة من أمر هذه الحياة الا على الانسان الذي يؤدي ثمناً باهظاً من اوجاعه لكل لذّة يختلسها كالسارق من قوته الاسيرة في ضعفه الجائر

ان مثل هذا الانسان ، اذا عززته القوة الخفية بالحس المرهف ، يطالب الدنيا ببذل لما يبذل فيها فيستنطق نفسه والآفاق ليحلم ما اذا كان لهذه الانسانية المعدبة المجاهدة ما يبرر محنتها وجهادها

وفردريك نيتشه كان ذلك الانسان فما أرضته من الفلسفة اللاهوتية تلك الاحاجي التي أحيطت المسيحية بها وما كان ليرضى من جهة اخرى بهذه القوة الهوجاء التي صورها شوبنهاور موجدة لانسان لم يعط له الا التصور لإقامة أشباح تتراقص حوله وهي غير كائنة الا في وهمه

ونظر نيتشه الى الوجود فرأى وراء صوره المتحولة مادة تتعالى عن الانذار
فنشأت فيه فكرة العودة المستمرة وبدأت صورة زرادشت ترسم في ذهنه حتى
استكملها فانشأ كتابه في اوقات متقطعة من سنتي ١٨٨٣ و ١٨٨٥ في فترات كانت
تسكن فيها جدّة دائه او هو يسكنها بما كان يتناوله من جرعات الكلورال
المخدر . وهو نفسه يقول انه كتب كلاً من الاجزاء الثلاثة الأولى من زرادشت
في مدى عشرة ايام كان فيها مأخوذاً بالهامه خاضعاً لقريحة تحكّمت فيه فلم يستطع
مقاومتها حتى ارهقته إرهاباً

اذا نحن عرفنا هذا تجلّت لنا العوامل التي ألقت على زرادشت وشاح
الأحلام ، فان نيتشه يقبض في فصوله على مشاعر قارئه ليرى به على رؤى يتسامى
الخيال فيها الى اوجه مفليّتة من رقابة القوى الواعية فكأنه يسير بمطالعه في عالم
احلام تبعث اشباحها من انطباعات القوى الواعية ولكنها تتبع في سرورها
وحرركاتها ما نحسبه تضعضاً في عالم القوى الساهية المجهولة

*

لقد ماشينا نيتشه في حامه وهو يستعير لعقله الباطن او لسريته او لمتكرته
الساهية اسم زرادشت الفارسي الذي قال بالخير والشر كقوتين تتنازعا في حياة
الانسان ، فرأينا زرادشت المزيف لا يقلّد الاصيلي بالتخاذله اتباعاً له وباقتباسه
لهجة حكماء الشرق الا ليعارض فكرة الخير والشر قائلاً إنها نشأت دخيلة على
الإنسانية وإنّ ليس لهذه الإنسانية ان تتفوّق على ذاتها الا بانكار الخير والشر
وتحطيم الواح الشرائع المقدرة لقيم الاعمال لان كل شعب اشترع لنفسه ما لا
يتوافق واشترع جاره

ولكن نيتشه المتلبّس خيسال زرادشت في رؤياه لم ينتبه الى أنه يرتكب
تناقضاً بيّناً في دعوته إذ ينكر ما يراه من خير وشر طلباً لحالة جديدة يراها
هو خيراً يريد ان يتسلّح به للقضاء على شرّ ينكر وجوده

ولو كانت الحقيقة كامنة وراء الخير والشر كما يدّعي زرادشت الجديد او
بتعبير آخر لو ان هنالك حقيقة مجردة عن الخير فاماذا يطلب زرادشت هذه
الحقيقة وهو يعلن انها الخير كل الخير للإنسانية اذا هي ادركتها ؟

*

م د ك

إنَّ تحديد الخير والشر في الكلمات العشر إنما هو أساس كلُّ شرعةٍ تكفل
حق الفرد ونظام المجموع

لقد تتناقض الأحكام التي تستنُّها الحكومات والجماعات في مجال الأزمان
مستوحاةً من حالةٍ مؤقتة تدفع إليها حاجةٌ ملحةٌ ، فُتكتب الواحٌ تُستبدلُ
بتبدل الوضع والملابسات ولكنَّ السُّننَ التي تُستلهم من الشريعة الموحى
بها لا يمكن أن تتعارض إذا هي سلمت من دخيلات الأوضاع الإنسانية . وكلُّ
شرعةٍ أصيلةٍ تحتفظ بطابع مصدرها تتوافق حتماً وكلُّ شريعةٍ تحدَّرت مثلها
من ذلك الأصل

إنَّ زرادشت الجديد لم يَجُلْ في مسارح حلمه فاتحاً لسريته مجالات التفكير
الألَّ وهو يحتفظ بانطباعاتٍ من تواريج الأمم القديمة الوثنية وبصورٍ متناقضة
من القوانين التي ابدعتها حكومات الغرب وجماعاته ونقاباته الصناعية والمالية
فتمثَّلت هذه السُّننُ أشباحَ الواحٍ تتراقص عليها ألوانُ البِدَعِ ، فما وسع
زرادشت إلا أن يثور عليها ويدعو أتباعه إلى تحطيمها

أما اللوحان الأولان وكلمة عيسى بأن يعامل الإنسانُ أخاه بما يريد أن يعامله
أخوه به والشريعة الأحمدية التي جاءت على أساس هذا المبدأ بخير الكليات تُستنبط .
منها الأحكام لكل جماعة ولكل زمان ، فإنَّ زرادشت لم يبحثها مع أن نفسه
كانت تصبو إليها لشعوره بوجودها وراء أقنعة النظم التي اسدها الغرب على
مجتمعاته . واذ كان لم يتميزَّها فما ذلك إلا لأن دماغه كان يتصدَّع بما حشر
فيه من فلسفة اليونان القديمة ومن مشاحنات أعلام عصره الذين شغلوا بالجدل
والمباحكات المنطقية المجردة حتى اتوا بنظريات تورث الدوار وتبطل الفكر
فيضطر من ألمِّها إلى نبذها جميعاً لأنها كدود القبور يلتهم بعضها البعض
الآخر بعد أن تتغذى من جيفة لا حياة فيها

*

وفي هذا الحلم يسير زرادشت هادماً كلَّ ناموسٍ ونظامٍ لينبيء الناس
بالخلود وبقاء الذات في وجودٍ شَبَّهه بالساعة الرملية ينقلب أبدأ قسمها المفرغ
لاستفراغ قسمها الممتلي

ولا يطمعن القاريء في الظفر من زرادشت بما يثبت هذه العقيدة الراسية
على خلود مبهم وعودة أشد إبهاماً لأنه لن يظفر منه بغير صور يلصقها للحق في

بيان شعري يتلبس الفلسفة دون ان يكون فيه اثر لاي استقراء او لاي
تعليل فيخرج من استغراقه وهو لا يدري أيقصد نيتشه من العودة المستمرة ما
يتوهمه الملحدون من خلود الآباء في الابناء ام هو يرمي الى عودة الشخصية بالذات
ناسية ماضيها تاركة في كل مرحلة من مراحلها جثة تتأوها جثة على مدى الاحقاب
لقد تمرّد نيتشه أمام العدم كما قلنا وخفيت عنه حقيقة الدين الذي أخذ به
الغرب عن عيسى فأحاطه بالمعمّيات كما خفيت عنه حقيقة ما أنزل على محمد فشوّه
هذا الغرب بالافتراء والتشنيع تعصباً وجهلاً فوقف مفكراً جبّاراً لا يستسلم
لفكرة العبث في غاية الكون ولا يرضى بالنظم الاجتماعية التي أوجدتها المدنية
وأسندتها الى الدين وهكذا هبّ يطلب للإنسانية إلهاً منها يسودها وللارض معنى
أبدياً يحول كل زوال فيها الى خلود مستمر التجدد بين الخفاء والظهور في محدود
غير محدود . . .

ولو تسنى لنيتشه ان ينفذ حقيقة الايمان الذي دعا عيسى اليه مكملًا ما جاء
به موسى لكان تجلّ له إيماناً بالقوة ترفع الضعفاء لا بالضعف يسلب عليهم
الاقوياء، ولو تسنى له ان يستنير بما جاء به الاسلام من مبادئ اجتماعية عملية عليا
ثماني ما جاء به عيسى ولا تنقضه لأدرك ان في الدين الحق دستوراً يهدم كل
ما اراد هو هدمه من صروح الفساد في المجتمع ويوجد الإنسان المتصف بمكارم
الاخلاق محباً للحياة والقوة والجمال والحرية دون ان يكسر حلقة
الانسانية ويحاول الانطلاق منها وهو لا يزال يلبس تراب الارض ويرسف في
أغلاها

ولكن نيتشه باندفاعه الى معارضة الفلاسفة من معاصريه وبشورته على
التفكير الديني والتفكير المطلق في آن واحد رأى ان التكامل لنوال عطف
الالوهية الراسخة في الازدهان والتخلص من عقابها الصارم يقتضي الاعراض
عن الزائلات والاسكانة الى الساطة واعتبار العاطفة الجنسية ملطخة بأوضار
الخطيئة الأصلية فنار على هذه الالوهية المزيّفة التي ما عرفها الشرق في اي دور
من ادوار وحيه ، وهكذا كفر نيتشه بالله فأعلن موته واختناق برحمته . . .

هذا هو جحود نيتشه في تعاليم زرادشت وهو في تقديرنا اذا نحن استرنا
بالدين الحق كما تدركه ذهنيّتنا الساميّة جحود يتجه الى غير الاله الواحد الاحد
رب الناس أجمعين

بل اننا اذا ذكرنا القاعدة المثلث التي وردت في حديث النبي الكريم على قول
او في كلمة لامير المؤمنين عمر على قول آخر ، وهي
« اِعْمَلْ لِدُنْيَاكَ كَأَنَّكَ تَعِيشُ أَبَدًا ، وَاِعْمَلْ لِآخِرَتِكَ كَأَنَّكَ تَمُوتُ غَدًا »
اذا ذكرنا ذلك ، يتضح لدينا ان نيتشه قد ذهب الى ابعد مدى في الامثال
للوصية الأولى وقد فاتته الوصية الثانية وهي وصية راسخة في ارواح ابناء
هذه البلاد الشرقية العربية ، فليس اذا في عظات زرادشت ما يززع عقائدنا او
ينال من إيماننا ، بل ان فيها ما يتمشى والمبادئ العليا التي اتخذها السلف الصالح
أساساً لاقامة عظمة الدين على عظمة الحياة

وفي اعتقادنا ان نيتشه قد فاق كل كاتب في تصويره واجب الانسان نحو
الحياة الدنيا لأن العلماء الماديين من جهة اعتبروا الحياة زائلة فما اهتموا الرقي
الإنسان الأدبي فيها قدر اهتمامهم باطالة حياته وإيلائه التمتع الأوفر بالجهد
الأقل ولان المفكرين المؤمنين ، من جهة اخرى ، ما كان بوسعهم ان يفكروا
للارض ويحصرها كل جهد فيها كأنها دار قرار لأن العمل للارض ليس إيمانهم
كله بل هو نصف إيمانهم ، أما نيتشه فبعد ان أقفل على تفكيره وخياله كل
نافذة يمكن للروح ان تتطلع منها الى السماء ، وبعد ان ناقت نفسه الى
الخلود فاستنزله كمعنى لهذه الارض كما يقول جاعلاً هذا التراب وطن الإنسان
الدائم ، لم يسعه الا توجيه كل قواه لتصوير إنسانية تتمتع بكل ما يمكن
اعتصاره من الدنيا وتبلغ عليها من الرقي مرتبة الألوهية

*

تلك حقائق لم تفت ثلاثة من أعلام الشرق العربي أهابوا بنا الى ترجمة
زرادشت ونشره في هذه البلاد لتسديد عزم الشبيبة في هذه المرحلة التي يتوقف
على نهضتنا فيها مستقبلنا واستعادة اجداد تاريخنا . اولئك الثلاثة هم المغفور له
السيد مصطفى صادق الرافعي فقيه الشرق والعروبة والاسلام والاستاذ حافظ
حاصر بك قنصل مصر العام في الآستانة مؤلف رسالة الحج التي كان لها دوي في
اوساط المفكرين والاستاذ احمد حسن الزيات القابض على آداب الغرب باطلاعه
وتفكيره والرافع علم الآداب الشرقية بقلمه ، وقد تفضل الأستاذ المشار اليه
فنشر في مجلته الرسالة اكثر من ربع الكتاب في مدى سنة ولولا تقديرنا ان
الزمان سيطول على نشره برّمته لما كنا بادرننا الى طبعه كاملاً مستقلاً

*

إن ما دعانا واصحابنا المشار اليهم الى تقرير ترجمة زرادشت هو اننا نظرنا الى فلسفته من الوجهة الملامسة للمبادئ الدينية الاجتماعية التي تتجه الى احياء حضارتنا القديمة على أساسها ، وقد رأينا ان هذا المؤلف الفريد في نوعه ليس من الكتب التي تُنقل الى بياننا لما لها من قيمة فلسفية وأدبية فحسب بل هو من الكتب التي يجدر بالناشئة العربية درسها كما يدرسها طلاب الجامعات في كل قطر اوروبي ، فان كتاب زرادشت قد اثر التأثير الاكبر على تطور الحركة الفكرية في اواخر القرن التاسع عشر في عالم الغرب واشتمل من المبادئ على ما كان ولا يزال محور الخلاف المستحکم بين ذهنيته وذهنية الشرق العربي بوجه خاص . ولقد مضى على ظهور هذا الكتاب زهاء نصف قرن ولم يكن العالم العربي في ذلك العهد على اتصال وثيق بالحركة الفكرية الغربية فلم يسمع في هذه البلاد بنيتشه وفلسفته الا بمقالات موجزة وكل ما عرف عنه هو انه يدعو الى التحرر من ربة الاوهام واطراح الزهد واليأس والاتجاه الى ايجاد الانسان المتفوق ولعل المفكرين يسمون معنا بأن خلو المكتبة العربية من هذا المؤلف الفريد الذي ترجم الى جميع اللغات الحية فأتخذ نموذجا بين ابناءها للصراحة والاخلاص في طلب الحقيقة يعد نقصا في هذه المكتبة ويسجل قصورا علينا لذلك اقتحمنا إطاره بياننا لكتاب زرادشت الذي قالت فيه الموسوعة الكبرى انه لا يعدُّ أروع ما كتب نيتشه فحسب بل أروع ما كتب في اللغة الالمانية على الاطلاق

*

ولا بد في ختام تمهيدنا من إلفات المفكرين الى فصل من كتاب زرادشت عنوانه « بين فادتين في الصحراء » وفيه نشيدٌ لخيال زارا « صفحة ٢٥٤ » فاننا وقفنا عنده مليا لانه من نوع البيان المستغرق في الرمزية فلا يفهمه القارئ الا بحسه الكامن وقد لا يتفق اثنان على تأويله تأويلا واضحا جليا ولو اننا ترجمناه بالحرف لجاء كأحد الرسوم التي ابتدعها أنصار التكذيب يقف المشاهد أمامها فلا يدري أجبالا يرى أم شجرة أم انسانا لذلك اضطررنا الى املاء بعض الفراغ بين الخطوط والى الالتجاء لكسر البتوات عند نقل بعض المعكبات المبهمة الصارمة فجاء هذا النشيد أقرب الى

البيان المؤلف دون ان يخرج عن اصله الرمزي الذي يحتاج الى كثير من الاستغراق في تفهم معانيه

وحاذرنا ان نكون تجاوزنا حد الخطوط الأصلية في النقل فرجعنا الى عالم معروف من علماء الغرب ممن احاطوا بفلسفة نيتشه وذهبوا الى حد بعيد في تحليلها وهو حضرة الدكتور روبرت ريننجر الاستاذ في جامعة فينا نعرض عليه ما رأيناه في رموز نشيد الصحراء ونسأله اقرارنا على ما اصبنا فيه وتصحيح ما قد نكون ضللنا في تبيانه ، فوردنا جوابه مؤرخاً في ١٩ ابريل من هذه السنة وفيه يقول :

« انني أرى خلاصة معنى النشيد في فقرته الاولى المكرره في آخره وهي : ان الصحراء تتسع وتمتد فويل لمن يطمح الى الاستيلاء على الصحراء » فان نيتشه قد رمز بالصحراء الى الوجود القاحل الذي لا غاية له وقد اتيت على بحث هذا الرمز في كتابي « جهاد نيتشه من اجل معنى الحياة وغايتها »

اما سائر ما في النشيد فاراه يرمي الى وصف أجواء الصحراء المتمتعة بالحرية وهي بابتعادها عن المعمور تولي ابناءها الحياة الساذجة الطاهرة على نقى ما تورته ثقافة اوروبا الشمالية من الخشونة والكثافة

اما كلمة « صلاه » فقد اصبتم في ترجمتكم اياها « حياً على الصلاة » هذا وقد يكون النبي محمد هو المرموز اليه بأسد الصحراء ونذيرها حسب تأويلكم

*

لقد سرنا وأيم الله ان يوافقنا هذا العالم على تأويلنا وان يكن ذهب في تفسير اتساع الصحراء وامتدادها الى غير مذهبنا اليه فقد كنا صارحناء بان ما فهمناه من اتساع الصحراء وامتدادها وتهديد من يطمح للاستيلاء عليها انما هو انبعاث الايمان الحق بالفضائل العليا وتمردنا على الجحود والتضعف في الحياة

وقد كان دليلنا على صحة مذهبنا ما ورد في النشيد من صراحة تؤيدنا خاصة في الفقرة الاخيرة وهي :

« ارتفع يا مظهر الجلال ولتهب مرة اخرى نسمة الفضيلة

ويا ليت أسد الفضائل يزأر أيضاً أمام غادات الصحراء فانه أقوى ما ينبئه
أوروبا ويحفز بها الى النهوض
وها أنذا ابن أوروبا لا يسعني الا الخشوع لدوي هذه الآيات البيّنات »

*

للعالم الاوروبي تأويله ولنا تأويلنا وللصحراء في بلاد العرب رموزها
فلندع للآزمان تأويلها ولنكرر ما جاء في نشيد الجاحد الطامح الى الخلود
« ان الصحراء تتسع وتمتد فويل لمن يطمح الى الاستيلاء على الصحراء »

*

ان عبير الشرق لا يضوع من نشيد الصحراء فحسب — بل هو يفوح من
كل حكمة ينطق بها زرادشت أمام مشاهد التضعضع الاوروبي ، ولسوف يقف
رجال العلم من ابناء الضاد عند كثير من أقواله فيعرفون فيها آية من الآيات التي
اوحيت لانبياهم او ألهمت لحكّائهم او حديثاً لذلك الأُمّي الأعظم الذي
تناول أدق القضايا الاجتماعية فردّها الى مكارم الاخلاق ليحلّها جميعاً
إننا ونحن نخطّ هذه الأسطر نتذكر صديقنا فقيد الشرق المغفور له السيد
مصطفى صادق الرافعي الذي قلّ من جراه في تفهم دين الله والشعور بالقومية
العربية ووحدة الإنسانية . إننا لنذكره ونحس بما كان يمكننا ان نستمدّه من
ثقافته العريقة ومعارفه الواسعة من آيات واحاديث وحكم يتجلى فيها ما أجمع
مفكرو الغرب على الخشوع أمامه من نظرات زرادشت الصائبات في اتجاهات العالم
المتمدن وفي طلب رقي الانسان والإهابة به الى العمل في الارض كأنه خالد عليها
لا يموت

غير أننا اذا كنا حُرّمنا الآن من هذه النجدة في كتابة تمهيدنا هذا فلن
نحرم البلاد أعلاماً يقومون بهذا الواجب نحو مهبط وحي الله ومنبت العباقر
من السلف والمعاصرين

فليكس فارس

الاسكندرية في ٢٠/٩/١٩٣٨

— لقد اخترنا ايراد اسم زارا بدلاً من زرادشت تخفيفاً . واتينا
في سياق الترجمة برودد علقناها على الهامش حيث رأينا لزوماً لذلك



مضرة صاحب السعادة اسعد ياسيني باشا

اهداء

الى مفضلة صائب السعادة اسعد بانيلي باسا

سيدي الاستاذ،

إنّ حياتك الأدبية التي ولجت منها الى حياة الاعمال لمّا تزل تسيطر على
خوافذك وتراود تفكيرك وعواطفك، فأنتك وان اصبحت من رجال المشروعات
التجارية الكبرى تُحكّم إعدادها وتنفيذها ما برحت تحتفظ بطابع
الفيلسوف في وضع نظريات صملك وبطابع الشاعر في تقدير الحياة والتمتع بها،
في حين أن عقم التفكير وجفاف الطبع يسيطران على معظم رجال الثروة بخاصة
في هذه الاقطار التي لم تزل في بدء نهضتها ولم يجمع الارتقاء بعد في طبقتها
الموسرة بين حكمة انماء الثروة وحكمة التمتع بما في الحياة من مباهج التفكير
والشعور والتضامن الانساني

لقد أردت ان انشر في بلاد العرب كتاب (زرادشت) الذي صدم به نيتشه
الفيلسوف الالماني الأشهر تيارات الفلسفات المتناقضة منذ نصف قرن في اوربا
موجّها الانسان الى تلمس مواطن القوة في نفسه لانشاء الجبارة في المجتمع،
فاذا باسمك يُفرض على قلبي فرضاً لا توجّج به هذا الكتاب وقد حقّ عليّ ان
اورد الأسباب التي حفزت بي الى تقديمه اليك، لا لأبرر عملي تجاه تواضعك،
بل لأبريء نفسي من اختيار تعسفي قد يحمل على محمل التزلف وما أنا من
يتدنّى اليه ولا أنت من يؤخذ به

لقد بدأت حياتك في شبابك بتعمّد تعليم الناشئة وتهذيبها في مسقط رأسك ثم بارحتَ مطارحِ ظلال الارز حيث كان الحكم المطلق الجائر يصدّ العبقريات عن مصاعدها ولجأت الى وادي الملوك أنت ورفيقك المرحوم فرح انطون فقيده الوثبة الاولى نحو النور في تطوّر التفكير الحديث ، وما تحولت عن هذا الرفيق الى مراكض جهودك حتى تركت في جامعته طابع نفسك الحرّة وتفكيرك العميق . وأنتك لتذكر ، ولا ريب ، تقريركما ترجمة (زرادشت) الى العربية والصفحات المعدودة التي أعار فيها فرح بيانه الجزل للفيلسوف الالماني فسايره في اجوائه وأغواره . فانت وفرح ، رأيتما قبل كل احد في فلسفة نيتشه ما تحتاج النفوس المتواكدة اليه من حزم وانطلاق كما ادركتما أن الجاد هذا الفيلسوف لن يؤثر في إيمان الشرق لأنه لا يستند الا الى شكوك نشأت من حالة خاصة بالغرب وأن القوة وحدها التي نحتاج اليها في نهضتنا ستسرب من كتابه الخالد الى بياننا في كتاب تفتقر المكتبة العربية اليه بعد أن تُرجم الى لغات الدنيا وطالعه المفكّرون من كل الشعوب

لقد اردتُ بهذا البيان ان أبرر تقديم ترجمتي لزرادشت اليك في نظر القراء لا في نظرك لانك تعلم أن هذا الكتاب إنما هو تحقيق حلم رأيتَه أنت ورفيقك القديم وتنفيذ لرغبةٍ لم تزل مكبوتةً في خفايا سريرتك وأنا في لآرى في المرحلة التي قطعناها منذ ذلك العهد ما يزيدك رغبةً في نشر زرادشت في بلادك بعد ان تيقنت باختبارك واثبتت بحياتك نفسها وهي مجلى الثقة بالنفس والايمان بالخير أن الجبّار الذي حلّم به نيتشه عاملاً لدنياه كأنه لا يموت ابداً انما يستكمله الجبار الآخر الذي يعمل لآخرته كأنه يموت غداً

الاسكندرية في ٢٠/٩/١٩٣٨

فليكس فارسى



فلیکس فارس

كتب المؤلف

- ١ — رسالة المنبر الى الشرق العربي
- ٢ — هكذا تكلم زرادشت ، تأليف الفيلسوف الالماني فريدريك نيتشه، مترجمة
- ٣ — اعترافات فتى العصر ، تأليف الفريد دي موسيه ، مترجمة
- ٤ — رواية الحب الصادق -- نقدت
- ٥ — شرف وهيام -- »
- ٦ — النجوى الى نساء سوريا »

الكتب المعرّة للطبع

- ٧ -- المراحل ، سياسة وادب واجتماع
- ٨ — القيثارة ، ديوان شعر
- ٩ — قلعة حلب وقصص اخرى
- ١٠ — الاحرار في الشرق — بالعربية
- » » » — بالفرنسية
- ١١ — رؤى متصوّف عربي — بالفرنسية
- ١٢ — من إلهام الشرق — »
- ١٣ — من حدائق الغرب : مختارات مترجمة
- ١٤ — بين عهدين -- قبل الاحتلال وبعده
- ١٥ — امام المحاكم : الاجرام والقانون
- ١٦ — الأغلال : مسرحية مترجمة
- ١٧ — ثورة اثينا : مسرحية شعرية نثرية
- ١٨ — حديث الازهار : مترجمة

هكذا تكلم زرادشت

الجزء الاول

« كتاب للمجتمع لا للفرد »
فردريك نيتشه

مستهل زرادشت

— ١ —

لما بلغ زارا الثلاثين من عمره ، هجر وطنه وبجيرته وسار الى الجبل حيث اقام عشر سنوات يتمتع بمزلته وتفكيره الى ان تبدلت سريره ، فنهض يوماً من رقادته مع انبثاق الفجر وانتصب امام الشمس يناديها قائلاً :

— لو لم يكن لشعاعك من يُنير ، أكان لك غبطة ، أيها الكوكب العظيم ؟ منذ عشر سنوات ما برحت تشرق على كهني ، فلولاي ولولا نسري وافعواني ، لكنت مللت انوارك وسئمت ذرع هذا السبيل ، ولكننا كنا نترقب بزوغك كل صباح لنتمتع بفيضك ونرسل بركتنا اليك . اصغ الي ، لقد كرهت نفسي حكمتي كالنحلة اتخمها ما جمعت ، فمن لي بالاكف تنبسط امامي لأهب واغدق الى أن يغتبط الحسكاء من الناس بمجنونهم ويسعد الفقراء منهم بثروتهم تلك هي الامنية التي تهيب بي للجنوح الى الأعماق ، كما تجنح انت كل مساء منحدراً وراء البحار حاملاً أشعاعك الى الشقة السفلى من العالم ، أيها الكوكب الطافح بالكنوز

لقد وجب عليّ ان اتوارى اسوة بك ، وجب عليّ ان ارقد على حد تعبير الاناسي الذين اهفوا اليهم

باركي ، اذن ، أيها الكوكب ، فانت المقلة المطمئنة التي يسمعها ان تشهد ما لا يُحمد من السعادة دون أن تحتاج كقلة الحاسدين

بارك الكأس الدهاق تسكب سلسبيلاً مذهباً ينثر على الآفاق وهجاً من

مسرّاتك

— ٣ —

انظر ! ان هذه السكاس تريد ان تندفق ثانية ، وزارا يريد ان يعود
انساناً

وهكذا بدأ جنوح زارا الى المغيب

— ٢ —

وانحدر زارا من الجبال فالتى أحداً حتى بلغ الغاب حيث انتصب أمامه
شيخٌ خرج من كوخه بغتة ليفتش عن بعض الجذور والأعشاب ، فقال
الشيخ :

— ليس هذا الرحالة غريباً عن ذا كرتي ، لقد اجتاز هذا المكان منذ عشر
سنوات ، ولكنه اليوم غيره بالأمس

لقد كنتَ تحمل رمادك في ذلك الحين الى الجبل ، يا زارا ، فهل انت تحمل
الآن نارك الى الوادي ؟ أمّا تحاذر يا هذا ان ينزل بك عقاب من يضرم النار ؟

لقد عرفت زارا ، هذه عينه الصافية ، وليس على شفتيه للاشمئزاز اثر ، أمّا
تراه يتقدم بخطوات الراقصين ؟

لقد تبدلت هيئة زارا ، إذ رجع بنفسه الى طفولته . لقد استيقظت يا زارا
فماذا انت فاعل قرب النائمين ؟

كنت تعيش في العزلة كمن يعوم في بحر والبحر يحمل اثقاله ، وارك
الآن تتجه الى اليابسة ، أفتريد الاستغناء عن حملك لتسحب هامتك على الأرض
بنفسك ؟

فأجاب زارا : انني أحب الناس

فقال الشيخ الحكيم : انني ما طلبت العزلة واتجهت الى الغاب إلا لاستغراقي
في حبهم ، أما الآن فقد حولت حيي الى الله ، وما الانسان في نظري إلا كائن
ناقص ، فاذا ما أحبيته قتلني حبه

فأجاب زارا : ومن يصف لك الحب الآن ! انني لا اقصد الناس إلا لأفجهم
بإلهدايا

فقال الحكيم القديس : اياك انت تعطيتهم شيئاً ، والأجدر بك أن تأخذ
منهم ما تساعد على حمله ، ذلك أجدي لهم على أن تغنم سهمك من هذا الخير ،

— ٤ —

واذا كان لا بد لك من العطاء فلا تمنح الناس الا صدقة على أن يتقدموا اليك مستجدين أولاً

فاجاب زارا : انا لا أتصدق ، اذ لم أبلغ من الفقر ما يجيز لي أن اكون من المتصدقين

فضحك القديس مستهزئاً وقال : حاول جهدك اذن اقناعهم بقبول كنوزك ، انهم يحاذرون المنعزلين عن العالم ، ولا يصدقون بأننا نأتيهم بالهبات ، ان خطوات الناسك في الشارع وقعاً مستغرباً في آذان الناس . انهم ليحفلون على مراقدهم اذ يسمعونها فيتساءلون : الى أين يزحف هذا اللص ؟

لا تقترب من هؤلاء الناس . لا تبارح مقامك في الغاب ، فالأجدر بك أن تعود الى مراتع الحيوان ، أفلا يرضيك ان تكون مثلي دباً بين الدبة وطيراً بين الأطياف ؟

فسأل زارا : وما هو عمل القديس في هذا الغاب ؟
فأجاب القديس : انني انظم الأناشيد لأترنم بها ، فأراني حمدت الله اذ أسر نجواي فيها بين الضحك والبكاء ، لأنني بالانشاد والبكاء والضحك والمناجاة اسبّح الله ربي ، ومع هذا ، فما هي الهدية التي تحملها اليها ؟
فأخني زارا مسلماً وقال للقديس : أي شيء أعطيك ؟ دعني اذهب عنك مسرعاً كيلا آخذ منك شيئاً

وهكذا افترقا وهما يضحكان كأنهما طفلان
وعندما انفرد زارا قال في نفسه :
— انه لأمر جد مستغرب ، ألمّا يسمع هذا الشيخ في غابه ان الاله قد مات (١)

— ٣ —

واذ وصل زارا الى المدينة المجاورة ، وهي اقرب المدن الى الغاب ، رأى الساحة مكتظة بخلق كثير أعلنوا من قبل ان بهواناً سيقوم هناك بالألعاب ، فوقف زارا في الحشد يخطبه قائلاً :

(١) هذه الخطوة الاولى . رسنرى اى اله يقول نيتشه بموته واي اله يتجه هذا الفيلسوف الى اكتشافه في سريرة الانسان

— انني آت اليكم بنبأ الانسان المتفوق ، فما الانسان العادي إلا كائن يجب أن يفوقه ، فإذا اعددتم للتفوق عليه ؟

ان كلاً من الكائنات أوجد من نفسه شيئاً يفوقه ، وانتم تريدون ان تكونوا جزراً يصدم الموجة الكبرى في مدها ، بل انكم تؤثرون التقهقر الى حالة الحيوان بدل اندفاعكم للتفوق على الانسان . وهل القرد من الانسان الا سخريته وعاره ؟ لقد اتجهتم على طريق مبدؤها الدودة ومنتهاها الانسان ، غير انكم ابقيتهم على جل ما تتصف به ديدان الارض . لقد كنتم من جنس القرود فيما مضى ، على أن الانسان لم يفتأ حتى اليوم اعرق من القرود في قرديته

ليس أوفركم حكمة الا كائن مشوش لا يمت بنسبه الى اصل صريح ، فهو مزيج من النبات والأشباح ، وما ادعو الانسان ليتحول الى شبح او الى نبات

لقد أتيتكم بنبأ الانسان المتفوق

انه من الأرض كالمعنى من المبنى ، فلتتجه ارادتم الى جعل الانسان المتفوق معنى لهذه الأرض وروحاً لها

اتوسل اليكم ، ايها الاخوة بان تحتفظوا للارض باخلاصكم فلا تصدقوا من يمنونكم بأمال تتعالى فوقها ، انهم يعملونكم بالمحال فيدسون لكم السم ، سواء أجهلوا ام عرفوا ما يعملون ، اولئك هم المزدرون للحياة ، لقد رعى السم احشاءهم فهم يحتضرون ، لقد تعبت الارض منهم فليقلعوا عنها

لقد كانت الروح ننظر فيما مضى الى الجسد نظرة الاحتقار فلم يكن حينذاك من مجد يطاول عظمة هذا الاحتقار . لقد كانت الروح تتمنى الجسد ناحلاً قبيحاً جائعاً متوهمة انها تتمكن بذلك من الانعتاق منه ومن الارض التي يدب عليها . وما كانت تلك الروح الا على مثال ما تشتهي لجسدها ناحلة قبيحة جائعة ، تتوهم ان اقصى لذاتها انما يمكن في قسوتها وارغامها

أفليست روحكم ، ايها الاخوة ، مثل هذه الروح ؟ أفما تعلمن لكم اجسادكم عنها انها مسكنة وقذارة وانها غرور يسترعي الاشفاق ؟

والحق ما الانسان الا غدير دنس ، وليس الا لمن اصبغ محيطاً ان يقبل انصباب مثل هذا الغدير في عبابه دون ان يتدنس تعلموا من هو الانسان المتفوق

إن هو الا ذلك المحيط تُفرقون احتقاركم في اغواره
 وهل تتوقعون بلوغ معجزة اعظم من هذه المعجزة ؟
 لقد آن للاحتقار ان يبلغ اشدّه فيكم ، بعد أن استحال شرفكم ذاته كما
 استحالت عقولكم وفضائلكم الى كره واشمئزاز
 لقد آن لكم ان تقولوا : ما يهمني شرفي ، وما هو الا مسكنة وقذارة وغرور ،
 في حين أن على الشرف ان يبرّر الحياة نفسها
 لقد آن لكم ان تقولوا : ما تهمني القوى العاقلة فيّ ، اذا لم تطلب الحكمة
 بجوع الاسد ، وما هي الآن الا مسكنة وقذارة وغرور
 لقد آن لكم أن تقولوا : ما تهمني فضيلتي فانها لمّا تصل بي الى الاستغراق ،
 وقد اتعبني خيري وشري ، وما هما الا مسكنة وقذارة وغرور
 لقد آن لكم أن تقولوا : ما يهمني عدلي ، ان العادل يقدح شرراً ولماً
 اشتعل
 لقد آن لكم ان تقولوا : ما تهمني رحمتي ، أفليست الرحمة صليباً يُسمّر عليه
 من يجب البشر . ورحمتي لمّا ترفعني على الصليب
 أقلّتم مثل هذا وناديتم به ؟ ليتني سمعتكم تهتفون بمثله ا
 ان ما يرفع عقيرته على السماء إن هو الا غروركم لا خطاياكم ، إن هو الا
 حرصكم حتى في خطاياكم
 اين هو اللهب الذي يمتد اليكم ليطهركم ؟ اين هو الجنون الذي يجب ان
 يستولي عليكم ؟
 ها أنذا أنبئكم عن الانسان المتفوق
 إن هو الا ذلك اللهب وذلك الجنون
 وما فرغ زارا من كلامه حتى ارتفع صوت من الحشد قائلاً
 (لقد كفنا ما سمعنا عن البهلوان ، فليبرز لنا الآن لنراه)
 فضحك الجميع مستهزئين بزارا ، وتقدم البهلوان ليقوم بألعا به وهو يعتقد
 أنه كان موضوع الحديث

— ٤ —

وبهت زارا مجيلاً انظاره في القوم ، ثم قال :

— ٧ —

ما الانسان الا حبلٌ منصوب بين الحيوان والانسان المتفوق فهو الحبل
المشدود فوق الهاوية

ان في العبور للجهة المقابلة مخاطرة ، وفي البقاء وسط الطريق خطراً ، وفي
الالتفات الى الوراء وفي كل تردد وفي كل توقف خطرٌ في خطرٍ
ان عظمة الانسان قائمة على انه معبرٌ وليس هدفاً ، وما يستحب فيه هو
انه سبيلٌ وأفقٌ غروب

اني احب من لا غاية لهم في الحياة الا الزوال ، فهم يمرّون الى ما وراء الحياة .
احب من عظم احتقارهم لأنهم عظماء ، احب المتعبدين يدفعهم الشوق الى المروق
كالسهم الى الضمّة الثانية

احب من لا يتطلبون وراء الكوكب معرفة ما يدعو الى زوالهم او ما يهيب
بهم الى التضحية ، لأنهم يقدمون ذاتهم قرباناً للارض ، لتصبح هذه الارض يوماً
ميراثاً للانسان المتفوق

احب من يعيش ليتعلّم ، ومن يتوق الى المعرفة ليحيا الرجل المتفوق بعمده ،
فان هذا ما يقصد طالب المعرفة من زواله

احب من يعمل ويخترع ليبني مسكناً للانسان المتفوق فيهيء ما في الارض
من حيوان ونبات لاستقباله . فان هذا ما يقصد طالب المعرفة من زواله

احب من يحب فضيلته ، فما الفضيلة الا الطموح الى الزوال وان هي الا
السهم تنسبه اشواقه

احب من لا يحتفظ لنفسه بشرارة واحدة من روحه ، فيتجه الى ان يكون
بكليته روحاً لفضيلته لأنه بهذا يجعل روحه تجتاز الصراط

احب من يكون من فضيلته ميوله وطمحه ، لأنه يمثل هذه الفضيلة يتوق
الى اطالة حياته كما يتوق الى قصرها

احب من لا يريد الاتصاف بعدد الفضائل ، اذ في الفضيلة الواحدة من
الفضائل اكثر مما في فضيلتين ، والفضيلة الواحدة حلقة ترتبط فيها الحياة

احب من يجود بروحه فلا يطلب جزاء ولا شكوراً ، ولا يسترد ، فهو يهب
دائماً ولا يفكر في الاستبقاء على ذاته

احب من ينجل من سقوط زهر النرد لحظته فيرتاب بغش يده ، ان امثاله هم
التائقون الى الزوال

م د ك

احب مَنْ يبذل الوعود وهاجة ثم يتجاوز عمله وعده ، ان امثاله هم النائقون الى الزوال

احب مَنْ يبرر اعمال الخلف ويدافع عن الساف لانه بذلك يسلم نفسه الى نقمة معاصريه ، فهو ممن يتوقون الى الزوال

احب مَنْ يعلن حبه لربه بتوجيه اللوم اليه ، اذ يجب ان يهلك بغضب ربه احب مَنْ يبلغ التأثر اعماق روحه في جراحها فيعرضه اتفه حدث للفناء ، ان امثاله يعبرون الصراط دون ان يترددوا

احب مَنْ تفيض نفسه حتى يسهي عن ذاته ، اذ تحتله جميع الاشياء فيضمحل فيها ويفنى بها

احب مَنْ تحرر قلبه وتحرر عقله حتى يصبح دماغه بمثابة احشاء لقلبه ، غير ان قلبه يدفع به الى الزوال

احب جميع مَنْ يشبهون القطرات الثقيلة التي تتساقط متتالية من الغيوم السوداء المنتشرة فوق الناس ، فهي التي تنبيء بالبرق وتتوارى

ما انا الا منبئ بالصاعقة ، انا القطرة الساقطة من الفضاء ، وما الصاعقة التي ابشر بها الا الانسان المتفوق

— ٥ —

وبعد ان التي زارا هذه الكلمات اجال انظاره في الحشد وسكت ثم قال في قلبه : لقد تملكهم الضحك ، فهم لا يفهمون ما اقول ، وما انا بالصوت الذي يلائم هذه الاسماع

أعلي ان اسد آذانهم ليتمرنوا على الاصغاء بعيونهم ؟ أم يجب ان اضرب الصنج اسوة بوطاظ الصيام ؟ لعل هؤلاء القوم لا يثقون إلا بالألكن من المتكلمين

ان هؤلاء الناس ما يباهيون به فما عساه ان يكون ؟

انهم يسمونه مدنية ليهيئوا بها انفسهم على الرعاة . فهم لذلك ينفرون من لفظة الاحتقار اذا ما ذكرت في معرض الكلام عنهم ، فلسوف اخاطبهم إذن

عن غرورهم

سأخاطبهم عن احقر الكائنات ، عن الانسان الأخير ، وتوجه الى الحشد قائلاً :

لقد آتَى للأنسان ان يضع هدفاً نصب عينيه ، لقد آتَى له ان يزرع ما يُنبِت
أسمى رغباته ما دام للارض بقية من ذخرها ، إذ سيأتي يوم ينفذ هذا الذخر
منها فتجذب ويمتنع على آية دوحة ان تنمو فوقها .
ويلٌ لنا ! لقد اقتربت الازمنة التي لن يفوق الإنسان فيها سهام شوقه محلقة
فوق البشرية إذ تخونه قوسه وتتراخى أوتارها
الحق ما أقوله : لن يخرج من الإنسان كوكبٌ وهاج للعالم حين تزول بقية
السديم من نفسه ، وهذا السديم لم يزل فيكم

ويلٌ لنا ! لقد اقتربت الازمنة التي لن يدفع الإنسان فيها بالكواكب
للعالم . ويلٌ لنا ؟ لقد اقترب زمان الإنسان الحقير الذي يمتنع عليه ان يحتقر نفسه
اسمعوا ! ها نذا منبئكم عن الرجل الاخير
انه من يقف متسائلاً عن نفسه فلا يعلم أمجةٌ هي ام إبداع ام تشوُّق ، أم
توهج كوكب

وستصغر الارض في ذلك الزمان فيطفر على سطحها الرجل الاخير الذي
يحول الى حضارة كل ما يدور به ، إن سلالة هذا الرجل لا تباد ، فهي اشبه
بالبراغيث ، والانسان الاخير اطول البشر عمراً

ويقول أناسيُّ الزمن الاخير متغاضرين : لقد اخترعنا السعادة اختراعاً
لقد هجر هؤلاء البقاع التي تقسو عليها الحياة ، لأنهم شعروا بحاجتهم الى
الحرارة فأصبح كل واحد يحتك بجاره وقد احتاجوا الى الدفء جميعاً
انهم يقتحمون الحياة باحتراس لأن الوجل والمرض في عينهم خطأ ، وما سلم
من الجنون من يتعثر منهم بالحجارة وبالناس

انهم يأخذون قليلاً من السموم حيث يجدهونها طلباً للملاذ الاحلام ويكرعون
منها ما يكفي دفعة واحدة طلباً للذة الموت
واذا هم عملوا فانما يعملون للتسلية محاذرين ان تذهب هذه التسلية بهم الى
حدود الانهالك

ليس بينهم من يصبح غنياً او يمسى فقيراً ، وكلا الفقر والغنى يجلب الضنى ،
وما منهم من يطمع الى الحكم او يرضى بالخضوع وكلاهما يحسج مرهق
ليس هنالك راعٍ وليس هنالك الاقطيع واحد . ان كلا من الناس يتجه الى

رغبة واحدة ، فالمساواة سائدة بين الجميع . ومن اختلف شعوره عن شعور
المجموع يسير بنفسه مختاراً الى مأوى المجانين

ويغمز امكر هؤلاء الناس بعينهم ويقولون : لقد كان الجميع مجانين فيما مضى
لقد ساد الاحتراس بين هؤلاء القوم لأنهم اخذوا بالعبر ، فهم يتلقون
الحادثات متهمين ، واذا نشأ بينهم خلاف بادروا الى حسمه صلحاً ، لأنهم
يحاذرون ان تصاب معدم بالعلل والادواء

لهؤلاء الناس لذات النهار ولذات اخرى لليل ، غير انهم يراعون صحتهم اولاً
» لقد اخترعنا السعادة اختراعاً « ذلك ما يقوله اناسي الزمن الاخير وهم

يغمزون

عند هذا انهى زارا خطابه او بالحري تهيد خطابه فتعالت اصوات التهليل
من الحشد وهو يقول :

» إلينا بهذا الرجل الاخير يا زارا ، اجعلنا على مثال اناسي الزمن الاخير
فقد تخلى لنا لك عن الانسان المتفوق

ولكن زارا وجه امام هذا الحشد يسوده مثل هذا الروح فاستولى الحزن
عليه وقال في نفسه :

انهم لا يفهمون كلامي ، فلست بالصوت الذي تتطلبه هذه الاسماع
لقد عشت طويلاً في هذه الجبال وانصت طويلاً الى هدير الغدران وحفيف
الاشجار فانا اكلم هؤلاء الناس الآن كأنني اخاطب رعاة الماعز
ان روحي صافية تغمرها الانوار كما تغمر القمم تبشير الصباح ، ولكنهم
يحسوّن بالصقيع في قلبي ويحسبونني مهرجاً يأتيهم بالمفجع من النكات
انهم يحدجونني بأنظارهم ويتضحكون ، ففي قلبهم ثورة البغضاء وعلى
شفاههم بسمة التلوج

— ٦ —

وطراً حادث كم الافواه واسترعى الابصار ، وكان البهلوان بدأ بالعباءة فاندفع
من النافذة واخذ يتمشى على الحبل الممدود بين برجين فوق الساحة وما عليها
من المتفرجين وما وصل الى وسط الحبل حتى فتحت النافذة مرة ثانية واندفع
منها فتى مخطط بالالوان كالمهرجين وسار متبعاً خطوات البهلوان صارخاً :
— الى الامام ايها الاعرج ! الى الامام ايها الكسلان ، ايها المرأي ذوالوجه

الشاحب ! اذهب لثلاثاء نعلي ، ما هو عمالك بين هذين البرجين ؟ افليس في البرج مكان سجنك ؟ انك تسد الطريق في وجه من هو افضل منك »
وكان الفتى يتقدم خطوة كلما قال كلمة حتى اصبح على قاب قوسين من البهلوان ، وعندئذ وقع الحادث الذي كم الافواه واسترعى الابصار . فان الفتى لم يلبث ان صرخ صرخة الجن وقفز فوق العقبة القائمة في سبيله . ولما رأى البهلوان انتصار خصمه عليه اخذه الدوار وخلت رجليه عن الجبل فرمى عارضة التوازن من يديه وسقط في الفضاء حيث لاحت رجلاه ويده كعجلة تدور في الهواء
وماج الحشد على الساحة كالبحر اجتاحت العاصفة الهوجاء وانفرط الناس مولين الإِدبار وانفرج المكان حيث كان يتجه الجسم بأبحاره

ولكن زارا لم يتحرك فوق وقع الجسم على مقربة منه حيث تقطعت اوصاله وتهشم غير انه كان لم يزل حياً ، وما عثم ان عاد روع الجريج اليه فرأى زارا جاثياً قربه فرفع رأسه وقال له :

— ماذا تفعل هنا ؟ ما كنت اجهل ان الشيطان سيضل خطواتي يوماً
وما هو ذا الآن يجبرني الى جحيمه ، افتريد ان تمنعه ؟
فقال زارا :

وشرفي يا صديقي ان ما تذكره لا وجود له ، فليس من شيطان وليس من جحيم ، ان روحك ستموت بأسرع من جسدك فلا تخش بعد الآن شيئاً
فرفع الرجل بصره مشككاً وقال :

اذا كان ما تقوله صحيحاً فاني لا افقد شيئاً بفقد الحياة . فلست انا إذن الا حيواناً وقد رُقِصْتُ بالضرب وغُذِّيتُ بأنظر غذاء

فقال زارا : لا ، ليس الامر كما تقول فانك اتخذت المخاطرة مهنة لك ولم يكن فيها ما يشين . اما الآن فمهنتك هي ان تقني ، من اجل هذا سأدفنك بيدي ولم يجر المدنف جواباً بل حرك يده باحثاً عن يد زارا ليصاها دلاله على شكره

— ٧ —

وامسى المساء مرخياً سدوله على الساحة فتفرق عنها المتفرجون وقد ارهقهم الفضول والرعب ، وبقي زارا جالساً على الارض قرب الميت فاستغرق في تفكيره ناسياً مزور الزمان حتى هبت نفحات الليل عليه منفرداً ، فناجى نفسه قائلاً :

لقد كان صيدك موفقاً اليوم يا زارا ! لقد افلت الناس منك فاصطدت
جثة هامدة

ان حياة الانسان مخوفة بالاطار ، وهي فوق ذلك لا معنى لها . . فان
مهرجاً يمكنه ان يقضي عليها
اريد ان اعلم الناس معنى وجودهم ليدركوا ان الانسان المتفوق انما هو
البرق الساطع من الغيوم السوداء : من الانسان
ولكنني لم ازل بعيداً عن هؤلاء الناس وفكرتي بعيدة عن مداركهم ، فانا
لم ازل متوسطاً المدى بين مجنون وجثة هامدة
ان الليل مظلم ومسالك زارا مظلمة ايضاً . تعال ايها الرفيق المتيسر في
صقيعه ! انني ذاهب بك الى حيث اواريك التراب بيدي

— ٨ —

ورفع زارا الجثة على كاهله ومشى ، ولكنه ما قطع مائة خطوة حتى زحمة
رجل ، وما كان هذا الرجل إلا مهرج البرج ، فأسر اليه :
— اذهب من هذه المدينة يا زارا فان مبغضيك فيها كثيرون . هنا
يكركهم اهل الصلاح والعدل ، فيصفونك بالعدو والمزدري ، ويكرهك
المؤمنون بالدين الحق فيرون بك خطراً على عامة الناس ، وقد كان من حظك ان
هزأ الحشد بك لأنك كنت تتكلم كالمهرجين ، وكان من حظك ايضاً ان اشتركت
والكلب الميت ، فقد كان خلاصك هذه المرة في إسفافك الى هذه المهاي .
ولكنك لن تسلم في الثانية فاذهب من هذه المدينة والا فاني قافز غداً فوق
جثة اخرى

قال الرجل هذا وتوارى وتابع زارا سيره في الشوارع المظلمة . ولما بلغ باب
المدينة التقى حُفَّار القبور فوجهوا الى رأسه اشعة مصابيحهم واذ عرفوا فيه
زارا اشبعوه سخرية وهزأ وقالوا :

— مرحى يا زارا ! لقد صرت الآن حُفَّاراً للقبور ، انك تتحمل الكلب
الميت . لقد احسنت ، فان ايدينا اظهر من ان تدنس بجثته . اريد يا زارا ان
تختلس من الشيطان طعامه ؟ كُلْ هنيئاً ! ولكن الشيطان امهر منك ، ولعله
يسرقكما كليكما فيلتهما كما التهاماً

ودار حُفَّار القبور بزارا يتفرسون فيه . اما هو فلزم الصمت وسار في

طريقه • وبعد ان مشى ساعتين يقطع الاحراج والمستنقعات ، شعر بالجوع
لكثرة ما عوت حوله الذئاب الجائعة ، فوقف امام بيت منفرد لاحت له الانوار
من نوافذه . وقال : لقد عضني الجوع وداهمني كاللص بين الاحراج في الليل البهيم
ان لجوعي نزوات مستغربة وقد يداهمني حتى بعد الطعام ، ولكنه اليوم
ندّ عني منذ الصباح حتى المساء فأين كان هذا الجوع ؟

وطرق زارا باب البيت فظهر له منه شيخ يحمل مشعلاً ، وقال له : من الآتي
اليّ والى رقادي المضطرب ؟

فأجاب زارا : اتيناك اثنين حيّ وميت ، اعطني مأكلاً ومشرباً فقد نسيت
الغذاء النهار بطوله ، ان من يشبع الجوع يولي نفسه قوة ، هكذا قالت الحكمة
فغاب الشيخ وعاد بخبز وتمر وقال :

— انها لا ماكن موحشة للجوع ، وذلك ما دعاني الى السكن هنا حيث
يهرع اليّ البشر والحيوان في وحدتي • افلا تدعو رفيقك ليأكل ويشرب معك
فهو اشدّ تعباً منك

فقال زارا : ان رفيقي ميت ولا يسهل عليّ اقناعه بتناول الطعام •
فتمتم الشيخ : ذلك لا يهمني ، ان من يطرق بابي عليه ان يأخذ ما اقدمه له .
كُلَا هنيئاً

وعاد زارا الى السير فمشى ساعتين ايضاً وهو يهتدي الى رسوم الطريق بنور
النجوم ، وقد كان معتاداً السُرى ويجب ان يتفرس في كل ما يروق له . وعند
ما لاح الصباح كان زارا وصل الى غابة كثيفة حيث انقطع كل طريق امامه ،
فتوقف ووضع الجثة في فراغ شجرة حواها حتى رأسها ليقبها هجمات الذئاب ،
ورقد بعد ذلك متوسداً نبات الارض وما عثم حتى استغرق في نومه منهوك
الجسم مرتاح الضمير

— ٩ —

وطال نوم زارا حتى غمرت وجهه انوار الضحى بعد ان داعبته تباشير
الفجر ففتح عينيه مبهوراً وسرّح ابصاره على الغاب ثم حولها يستكشف نفسه
ساكناً مستغرباً

وهب من مجلسه فجأة كما يهب الملاح تبدو لعينه الارض فهتف وقد هزّه
المرح لأنه اكتشف حقيقة جديدة فخطب قلبه قائلاً

لقد انفتحت عيناى . انى بحاجة الى رفاق احياء لا الى رفاق اموات وجنت
احملهم الى حيث ارىد
انى اطلب رفاقاً احياء يتبعونى لأنهم يريدون ان يتبعوا انفسهم ايان
توجهت

لقد انفتحت عيناى ، ليس على زارا ان يخاطب جماعات بل عليه ان يخاطب
رفاقا ، يجب الا يكون زارا راعياً للقطيع وكلباً له
انى ما جئت إلا لأخلص خرافاً عديدة من القطيع ، وسوف يتمرد الشعب
والقطيع علىّ . ان زارا يريد ان يعامله الرعاة معاملتهم للصوف
قلت : رعاة غير انهم يدعون بالصالحين والعادلين . قلت : رعاة غير انهم
يدعون بالمؤمنين بالدين الحق

انظروا الى اهل الصلاح والعدل لتعلموا من هو الدّ اعدائهم ، انه من
يحطّم اللواح التى حفروا عليها سننهم ، ذلك هو الهدام ذلك هو المجرم — غير
انه هو المبدع

انظروا الى المؤمنين بجميع المعتقدات تعلموا من هو الدّ اعدائهم انه من
يحطّم اللواح التى حفروا عليها سننهم ، ذلك هو الهدام ، ذلك هو المجرم غير
انه هو المبدع

الىّ بالرفاق . انى اطلبهم مبدعين ولا اطلبهم جشاً وقطعاناً ومؤمنين
ان المبدع لا يتخذ له رفاقاً الا من كانوا مثله مبدعين ، انه يتخذهم ممن
يحفرون سنناً جديدة على الواح جديدة

ان من يطلب المبدع انما هم الحصاد يعاونونه فى الحصاد لأن كل شيء قد
اصبح فى عينه ناضجاً للحصاد ، ولكن المائة منجل ليست بين يديه فهو يتميز
غضباً ويقتلع السنابل من اصولها

ان المبدع يطلب رفاقاً له بين من يعرفون ان يشحنوا مناجلهم ، وسوف
يدعوهم الناس هدّامين ومستهنّئين بالخير والشر ، غير انهم يكونون هم الحاصدين
والمحتفلين بالعيد

ان زارا يطلب من هم مثله مبدعون يشاركونه فى الحصاد وفى الراحة فلا
حاجة له بالقطعان والرعاة واشلاء الاموات
وانت يا رفيقى الاول ، ارقد بسلام لقد احسنت دفنك فى فراغ الشجرة

ووقينك افتراس الذئاب

غير انني سأفترق عنك لأن الزمان قد مرَّ سريعاً ، وقد انبثقت حقيقة
جديدة في افق نفسي ما بين نجارين
لن اكون راعياً ، ولن اكون حفّار قبور ، ولسوف لا اقف بعد الآن في
الجماعات خطيباً فقد وجهت آخر خطبي الى ميت
اريد ان انضم الى المبدعين ، الى اولئك الذين يحصدون ويرتاحون فأريهم
قوس قزح والمراتب التي يرقاها الواصلون الى الانسانية المتفوقة
سأهتف بنشيدي للمعتزلين ولمن يشعرون بمثنويّتهم في انفرادهم ، انني
سأملأ بغبطتي قلب كل من له اذنان تصغيان الى ما لم تسمعه اذن بعد
انني اسير الى هدي واتبع طريقي فأقفز فوق المترددين والمتأخرين، وهكذا
سيكون سيرى جنوحاً الى الغروب

— ١٠ —

وكان زارا يناجي نفسه بهذا القول والشمس في الهاجرة واذا به يسمع صوتاً
جارحاً في الفضاء ولاح له نسر يعقد حلقات في دليزانه وقد تعلق به افعوان وما
كان النسر يقبض عليه بمخلبيه كفريسة ، بل كان الافعوان ملتفّاً حول عنقه
التفاف الحب

فهتف زارا والحبور يملأ فؤاده : هذان نسري وافعواني ، فالنسر اشد
الحيوانات افتخاراً ، والافعوان اشدّها مكرّاً تحت الشمس ، وكلاهما ذاهبان
مستكشفين في الفضاء ليعلما ما اذا كان زارا لم يزل في الحياة ، فهل انا لم ازل
حيّاً بعد ؟

لقد اعترضني من المخاطر بين الناس ما لم اجد مثله بين الحيوانات ، انني اتبع
السبل المخطرة فلاقتدين بنسري وافعواني

وتذكر زارا القديس المنعزل في الغاب فتنهد وقال :
لأكون اوفر حكمة لأكون ما كراً كأفعواني ، غير انني اطلب المستحيل
لذلك اتوسل الى افتخاري ان يلزم حكمتي ولا ينفصل عنها
واذا ما تخلت حكمتي عني يوماً وهي تتوق الى الطيران واسفاه فاني لأرجو
ان يطير افتخاري مستصحباً جنوني
وهكذا بدا جنوح زارا الى المغيّب

خطب زرادشت

التحول في ثلاث مراحل

سأشرح لكم تحول العقل في مراحله الثلاث فأنبئكم كيف استحال العقل جملًا، وكيف استحال الجمل أسدًا، وكيف استحال الأسد أخيرًا فصار ولدًا ما أوفر الاحمال التي تنقل العقل الجسد الصليب وهو مجلى الوقر، فان صلابته تنوق الى الحمل الثقيل بل الى أثقل الاحمال

يفتش العقل السليم عن أثقل الاحمال فينبخ كالجمل ظهره متوقعاً رفع خير حمل اليه . ان العقل السليم ينادي الابطال قائلاً : أي حمل هو الاثقل لأرفعه فتغبط به قوتي ؟ أفليس أثقل الاحمال هو في الاتضاع لانزال العذاب بالغرور ؟ أفليس أثقلها أن يبدي الانسان اختلالاً لتظهر حكته جنوناً ؟

أم أثقلها في تخلي الانسان من مطلب حين يقترن هذا المطلب بالنصر ، ام في ارتقاء قم الجبال لتحدي من يتحدى ؟

أم أثقلها في أن يتغذى الانسان بأقمار السنديان والأعشاب ويتحمل مجاعة نفسه من اجل الحقيقة

أم أثقلها في احتمال المرض وطرد العوآد المعزّين ، أم في مخادعة الصمّ الذين لا يسمعون ولا يعون ما تريد ؟

أم أثقلها في الانحدار الى المياه القدرة اذا كانت الحقيقة فيها والرضى بملامسة الضفادع اللزجة والعقارب التي تقطر صديداً

أم أثقلها في محبة من يحترقنا وفي مدّ يدنا لمصافحة شبح يقصد ادخال الرعب الى قلوبنا . ان العقل السليم يحمل ذاته جميع هذه الاثقال المرهقة ، وكالجمل الذي يسارع الى طريق الصحراء عند ما يرفع الوقر عن ظهره هكذا يندفع هو ايضاً نحو صحرائه

وهناك في الصحراء القاحلة يتم التحول الثاني اذ ينقلب العقل أسدًا لأنه يطمح الى نيل حريته وبسط سيادته على صحرائه

وفي هذه الصحراء يفتش عن سيده ليناصبه العداء كما ناصب سيده السابق ،
فهو يستعد لمكاخفة التنين والتغلب عليه
ومن هو هذا التنين الذي يتمرد العقل عليه فلا يريد بعد الآن ان يرى فيه
ربه وسيده ؟

ان التنين هو كلمة « يجب عليك » وعقل الأسد يريد ان ينطق بكلمة « أريد »
« ان كلمة (الواجب) تترصد الاسد على الطريق تنيناً يدّرع بالآلاف الاصداف
وعلى كل قطعة منها تتوهج بأحرف مذهبة كلمة « يجب عليك »
وعلى هذه الاصداف تشعُّ شرائع الف عام والتنين الأعظم يعج قائلاً ان جميع
الشرائع تتوهج عليّ

كل ما هو سنّة قد اوجد من قبل ، وبني تتمثل جميع السنن الكائنة . والحق
ان كلمة « أريد » يجب ألا ينطق بها احد بعد ! هكذا قال التنين
فاية حاجة لكم ايها الأخوة بأسد العقل ؟ أمّا يكفيكم الحيوان القوي الجميل
الممنوع بامتناعه ؟

من العبث أن تطمحوا الى خلق سنن جديدة ، ان الأسد نفسه ليمجز عن
هذا المخلوق اذ لا يسهه الا أن يستعد بتحرير نفسه لخلق جديد لأن قوته لن
تتجاوز هذا الحد

ايها الاخوة ، ان العمل الذي تحتاجون فيه الى الأسد انما هو تحرير
أنفسكم والوقوف ببطولة الامتناع في وجه كل شيء حتى في وجه الواجب . ذلك
أيها الأخوة هو العمل الذي تحتاجون الى الأسد للقيام به

ان الاستيلاء على حق ايجاد سنن جديدة يقضي بالجهاد العنيف على العقل
الخشوع الصبور ، ولا ريب أن في هذا الجهاد قسوة لا يتصف بها إلا الحيوانات
المفترسة

لقد كان العقل فيما مضى يتعشق كلمة « الواجب » كأنها أقدر حق له ، وقد
أصبح عليه الآن ان يجد حتى في هذا الحق المفدّى ما يحدو به الى التعسف
والتوهم ، ليتمكن بارهاق عشقه ان يستولي على حريته وليس غير الأسد من يقوم
بهذا الجهاد

ولكن ما هو العمل الذي يقدر عليه الطفل بعد أن عجز الأسد عنه ؟ ولماذا
يجب ان يتحول الأسد المكتسح الى طفل ؟

ذلك لأن الطفل طهر ونيسان ، لانه تجديد ولعب وعجلة تدور على ذاتها فهو
حركة البداية وعقيدة مقدسة
أجل أيها الاخوة ان العمل الالهي للابداع يستلزم عقيدة مقدسة ، فان
العقل يطلب الآن ارادته ، ومن فقد الدنيا يريد الآن ان يجد دنياه
لقد ذكرت لكم تحولات العقل الثلاثة فاوضحت كيف استحال العقل جلاً
وكيف استحال أسداً وكيف استحال اخيراً الى طفل
هكذا قال زارا ، وكان في ذلك الحين مقيماً في مدينة اسمها البقرة العديدة
الالوان

منابر الفضيلة

وبلغ زارا خبر حكيم اطنب الناس في علمه ومقدرته في التكلم عن الكرى وعن
الفضيلة فخبوه بالتكريم والتبجيل واتبعه عدد من الشبان اصبحوا دعاة لمنبره
العالى ، فذهب زارا وجلس معهم امام المنبر مصغياً الى الحكيم فكان يقول :
مجدوا الكرى وعظموه لان له المقام الاول وتحاشوا مرافقة من ساء رقادهم
ومن استحوذ عليهم الأرق
إن اللص ليقف خاشعاً امام الكرى فيدخل في الليل مخرساً وقع اقدمه ولكن
الساھر المجازف لا يتورع عن حمل بوقه
ليس بالسهل ان يعرف الانسان كيف يستسلم لسنة الكرى وليس إلا لمن عرف
كيف ينتبه طول النهار ان ينام ملء جفنيه
يجب عليك أن تقاوم نفسك عشر مرات في النهار فتغتم خير التعب وتبوء
المخدر لروحك
عليك أن تصالح نفسك عشر مرات في النهار لانه اذا كان في قهر النفس
مرارة فان في بقاء الشقاق بينك وبينها ما يزعج رقادك
عليك ان تجد عشر حقائق في يومك كيلا تضطر الى السعي وراءها في نومك
فتبقى نفسك جائعة
عليك ان تضحك عشر مرات في يومك لتكون مرحاً كيلا تزعجك معدتك
في ليلك والمعدة بيت الداء
قليل من يعرف هذا من الناس ، ولن يتمتع بالرقاد الهنيء إلا من حاز جميع

الفضائل . فاذا ما المرء أدى شهادة زور او تلوّطخ بالزنا واذا هو اشتهى خادمة
قريبه فقد حُرّم وسائل الهناء في نومه
غير ان المرء يحتاج فوق فضائله الى شيء آخر وهو ان يندفع الى الرقاد
بفضائله نفسها في الزمن المناسب
ان من الفضائل مَنْ هي كالغانيات المتجنّيات ، فاقم بينهنّ حائلاً كيلا ينتهين
الى عراك تكون انت ضحيته
ليكن سلامٌ بينك وبين ربّك وبين الاقربين ، فلا نوم هنيء بدون هذا السلام .
وسالم شيطان جارك ايضاً لئلا يراودك في رقّادك
اكرم السلطة واخضع لها حتى ولو كانت هذا السلطة عرجاء . ان ذلك ما
يقتضيه النوم الهنيء

وما انا بالجاني اذا كان يحلو للسلطة ان تسير متعارجة
ان خير الرعاة من يقود قطيعه الى المروج الخضراء ذلك ما يقتضيه الرقاد
الهنيء

لا اطلب كثيراً من المجد ولا وفيراً من المال وكلاهما يؤدي الى الاضطراب ،
ولكن المرء لا ينام هنيئاً ما لم يكن له شيء من الشهرة ولديه شيء من المال
افضّل ان يزورني القليل من الناس على ان يرتاد مسكني عشراء السوء ،
وهذا العدد القليل يجب عليه ألا يطيل السُمر عندي لئلا يعكر صفو رقّادي
تسرني مجالسة البلهاء لانهم يجلبون النعاس ، ولشدهما يغتبطون عندما نجبذ
حماقتهم ونشهد باصابتهم

على هذه الوتيرة يقضي فضلاء الناس نهارهم . اما انا فاني اذا امسى
المساء احترس من ان اراود النعاس لانه سيد الفضائل ولا يرتاح الى تحرّش
الساهرين

وتحت جنح الظلام استعرض ما فكرت فيه وما فعلته في يومي فانطوي على
نفسي كالحيوان الصبور واسائلها عما قهرت به اميالها عشر مرات وعما عقدت به
الصلح مع ذاتها عشر مرات ، وعن الحقائق العشر والمسرات العشر التي
افعمت بها

وبينا اكون مستغرقاً تهزني الاربعون خاطرة ، يستولى النعاس عليّ فجأة ،
وهكذا يسودني الكرى سيد الفضائل دون ان اتوجه بدعوة اليه

يشغل الناس جفني فتغمضان ، ويلبس في فيبقى مفتوحاً
انه يدلف اليّ كلص محبوب فيسرق افكاري وابقى انا منتصباً كعمود من
خشب ، ثم لا تمر لحظات حتى انطرح ممدداً على فراشي
وبعد أن اصغى زارا الى هذه الاقوال يقرع الحكيم بها الاسماع تملك ضحكه
وأشرق نورٌ في جوانب نفسه فناجاها قائلاً :

يتراى لي ان هذا الحكيم قد جنّ كخواطره الاربعين .
ولكنه جدٌ خبير بحالات الكرى . فما أسعد من يجاور هذا الحكيم الآن
مثل هذا النعاس شديد الانتقال بالعدوى حتى الى ما وراء الجدران
ان شيئاً من السحري يفوح من منبره العالي ، وما يجتمع هذا العدد من الشبان
عَبثاً حول خطيب الفضائل

ان قاعدة هذا الحكيم انما هي — اسهروا لتناموا — وفي الحقيقة لو لم
يكن للحياة معناها ووجب ان اختار لها حكمة لا معنى لها لما كنت اجد افضل
من هذه القاعدة

لقد ادركت الآن ما كان يطلب الناس قبل كل شيء عندما كانوا يفتشون على
أوليات الفضائل ، انهم كانوا يطلبون النوم الهنيء والفضائل التي يتجلى على مفرقها
تاج المخدّرات . وما كانت الحكمة في عرف حكماء المنابر ، وقد نالوا الاعجاب
والثناء ، الا قاعدة نوم لا تقلقه الأحلام . انهم لم يكتشفوا معنى أفضل من هذا
المعنى للحياة

وكم في أيامنا هذه من اناس يشبهون هذا الواعظ في دعوته الى الفضيلة غير
انهم اقل اخلاصاً منه . ولكن هذا الزمان لم يعد زمانهم ولن يطول وقوفهم
والكبرى يراد افكارهم فهم عن قريب سيُمددون
طوبى لمن دبّ الى عيونهم النعاس ! انهم عما قريب سيرقدون
هكذا تكلم زارا . . .

المأخوذون بالعالم الثاني

وترامى زارا يوماً بخياله الى ما وراء الانسانية ، فترامى هذا العالم لديه كما
يراه جميع المأخوذون بالعالم الثاني خليقة ربّ متألم مضطرب ، فقال :
رأيت الدنيا كأنها احلام نايمٍ أبدعت ابخرة حوالة مبتلونة ترتد عنها الوهية

النفس على غير رضى . وقد لاح لي الخير والشر والافراح والاحزان وذاتي وذات الآخرين كما تلوح الابحجرة الملوثة لعين المبدع ، ولعل المبدع اراد ان يتحول ببصيرته عن ذاته فارجد العالم

لا ينتشي المتألم بمسرة أشد من مسرته حينما يُعرض عن آلامه وينسى نفسه . هكذا تكشّف لي العالم يوماً فرأيت مسرته ثملاً ونسياناً وهو يتقلب ابداً في نقائصه معكساً للتناقض الابدي

نظرت الى العالم يوماً فلاح لي مسرة مسكرة يتمتع بها مبدع غير كامل خلقته انا ، فجاء ككل اعمال البشر حيلة بشرية

ما كان هذا الاله إلا انساناً ، بل جزءاً من شخصية انسان ، لانه نشأ من ترابي ومن لهسي . انه لشبح من هذا العالم لا من وراء هذا العالم

شهدت ذلك ، ايها الاخوة ، فتفوقت على ذاتي بالآمي ، وحملت ترابي الى الجبل حيث أوقدت ناراً تشع نوراً فاذا بالشبح يتوارى مبتعداً عني

فاذا ما آمنت الآن بمثل هذا الشبح ، فلا يكون ايماني الا توجعاً وصغاراً ، ذلك ما اقوله للمأخوذين بالعالم الثاني

ما اوجدت العوالم الأخرى في هذا العالم سوى الآلام والشعور بالعجز ، ذلك ما اوجدته تلك العوالم فاوجدت معه هذا الجنون السريع الزوال بسعادة ما ذاقها من الناس الا اشدّهم آلاماً

ان المتعب الذي يطمح الى اجتياز ابعد مدى بطفرة واحدة بطفرة قاتلة ، وقد بلغت به مسكنته وجهالته حداً لا يستطيع عنده ان يريد ، انما هو نفسه

مبدع جميع الآلهة وجميع العوالم الأخرى صدقوني ، ايها الاخوة ، ان الجسد قد قطع رجاءه من الجسد ، فغدا يجسّ

بانامله مواضع الروح المضللة ، وذهب يتلمّسها من وراء الحواجز القائمة على مسافة بعيدة

صدقوني ، ايها الاخوة ، ان الجسد قد تملّكه اليأس من الارض فسمع صوتاً يناديه من قلب الوجود ، فاراد ان يخترق برأسه اطراف الحواجز ، بل

حاول العبور منها الى العالم الثاني ، غير ان العالم الثاني جدّ خفي عن الناس لانه بتخنيته وابتعاده عن كل صفة انسانية ليس الا سماء من العدم . ان قلب الوجود

لا يخاطب الناس اذا لم يكلمهم كإنسان

والحق انه ليصعب علينا اثبات الوجود واستنطاقه . اجيبوا ايها الاخوة ،
افنا يلوح لكم ان اغرب الامور اثبتها دليلاً ؟

اجل ! ان هذه الذات على ما فيها من تناقض واختلال تثبت بكل جلاء
وجودها فتبتدع وتعلن ارادتها لتضع المقاييس وتعين قيس الاشياء ، وما تطلب
هذه الذات في اخلاصها الا الجسد حتى في حالة استغراقه في احلامه وتحفزه
للطيران باجنحته المحطمة

ان هذه الذات تتدرب على الافصاح عن رغباتها باخلاص ، وكلما ازدادت
تدرباً ألهمت البيان للاشادة بالجسد وبالارض

لقد علمتني ذاتي عزة جديدة اعلمها الآن للناس : علمتني ألا اخفي رأسي
بعد الآن في رمال الاشياء السماوية ، بل ارفعها رأساً عزيزة ترابية تبتدع معنى
الارض

انني اعلم الناس ارادة جديدة يتخيرون بها السير على الطريق التي اجتازها
الناس عن غباوة من قبلهم ، اعلمهم ان يطمئنوا الى هذه الطريق فلا تنزلق
ارجلهم عنها كما انزلت ارجل الاعلاء المتهاككين ، وما هؤلاء الا من ابتدعوا
الاشياء السماوية واخترعوا قطرات الدماء المراقبة لافتداء البشر . على ان هذه
السموم التي أخذوا بلذتها ورهبتها لم يستخرجوها الا من الجسد ومن الارض
لقد شاءوا الفرار من الشقاء وتراءت لهم الكواكب بعيدة صعبة المنال
فوجهوا يدفعون بالزفرات قائلين : واأسفاه ! لم لا تنفتح امامنا سبل في السماء
نلجسب عليها الى وجود آخر وسعادة اخرى

في ذلك الحين اخترعوا أوهامهم وكثروا سهم الصغيرة المترعة بالدماء
وحسب هؤلاء الناس في عقوقهم انهم فازوا بالعيم بعيداً عن جسدكم وعن
الارض ، وتناسوا ان تنعمهم ورعشة ملذتهم انما نشأت من جسدكم ومن هذه
الارض (١)

(١) ليذكر القارئ الكريم ما وجهنا انتباهه اليه في مقدمتنا ، فما هو ذا نيتشه قد بدأ
بوضوح علة جعوده ، فهو يرى معبود الناس قائماً من وهمهم او بتعبير آخر ان الانسان قد خلق
الله فصوره من ترابه ونفخ فيه نسمة من لاهه . ولو اننا وقفنا عند كل فكرة جانحة من افكار
نيتشه لنحللها ونرجع منها الى ايماننا المسكين لاضطررنا الى التحول من الترجمة الى البحث .
غير اننا لا نجد بداً الاًن من دعوة القارئ الى الامعان في الصفات التي تتراءى لنيتشه كأنها

ان زارا ليشفق على الاعلاء فلا يغضب لما أوجدوه من وسائل السلوان ولا
يتمرص لانهم عثوا جسدكم وارضهم ، بل هو يرجو لهم الشفاء والتغلب على انفسهم
ليوجدوا لهم اجساداً ارقى من اجسادهم
ان زارا لا يغضب ايضاً على الناقه الذي يحنّ الى وهمه فيذهب في منتصف
الليل ليطوف بقبر الهه ، ولكنه لا يرى في دموع هذا الناقه الا اثر المرض
والجسم المريض

لقد وجد في كل زمان كثير من المرضى المستغرقين المتشوهين فهم يكرهون
الى حد الهوس كل من يطلب المعرفة ، ويكرهون ابسط الفضائل وهي فضيلة
الأخلاص

انهم يلتفتون دائماً الى الورا ، الى الازمنة المظلمة ، اذ كان للجنون وللإيمان
حلتها الخاصة ، فكان الإله يتجلى في هوس العقل ، وكانت كل ريبة خطيئة
لقد عرفتهم جد المعرفة ، اولئك المتجلين على صورة الله ومثاله فتيقنت ان
جميع رغباتهم تتجه الى أن يؤمن الناس بهم وان يصبح كل شك فيهم خطيئة ،
وما فات مداركي ذلك الايمان الذي يدعون رسوخه فيهم . فانهم لا يؤمنون لا
بالعوالم الأخرى ولا بقطرات الدماء تقتدي العالم ، بل هم كسائر الناس يعتقدون

هي الالهية فيتأكد ان الاله الذي يهاجمه هذا الفيلسوف هو غير الهنا ، وعالمه الثاني هو غير
عالمنا الروحي الذي يقيم فينا قبل ان نقيم فيه
ان نيتشه كان قد خرج على الدين الذي اقتبسته الآرية عن السامية فشوهته ، فاصبح بعد
ذلك طريق فكره الجبار يلتقد آثار الدين في المجتمع ، وقد وقف موقفه الساي فلا هو يسكت
صراخ نفسه المتمرده ، ولا هو يهتدي الى الدين الحق الذي تسكن الروح اليه وينتظم المجتمع
باحكامه ، وما نحن نورد كلمة لنيتشه قائلها وهو يكتب زرادشت وفيها عبرة للمؤمنين
وللجاحدين

في حديقه من حدائق لوزرن جلس نيتشه الى السيدة (لوسالومه) وهي حسناء روسية
ملكته لبه ، وفي حديثه معها ملكه الصمت ، فرأت لو دموعه تنهمر وبدأ يقص عليها تاريخ
تطوره الفكري ، فوصف لها سفي فتوته التي قضاه في التعبد ، ثم عرض مراحلها في شكوكه
واضطرابه في عالم لا بد من امرار الحياة فيه دون أن يكون لهذا العالم اله . . . فقال ، والسيدة
نفسها دونت قوله للتاريخ :

« هكذا بدأت مغامراتي الفكرية وما وصلت الى محجة منها ، فالى اين اتجه . . . افلا
يجدر بي ان اعود الى الايمان ، او ان اوفق الى ايمان جديد ؟ على انه خير لي اذا انا لم
اوفق الى الوصول لهدف ان اعود ادراجي من ان اقف في حيرتي » اهـ . نقلنا عن كتاب
دانيال هالافي »

بالجسد ، ويرون ان اجسادهم نفسها هي الكائن الواجب الوجود
غير ان هؤلاء الناس يرون الجسد كائناً معتلاً ، فيودون ان يبارحوا
جلودهم وذلك ما يدفعهم الى الاصغاء للمبشرين بالموت وما يهيب بهم الى التبشير
بالعوالم الأخرى
أما انتم ، يا اخوتي ، فاصغوا الى صوت الجسد الذي أبل من دائه لان هذا
الجسد يخاطبكم بصوت أنقى وأخلص من تلك الاصوات
ان الجسد السليم يتكلم بكل اخلاص وبكل صفاء ، فهو كالدمامة المربعة من
الرأس حتى القدم وليس بيانه الا إفصاحاً عن معنى الارض
هكذا تكلم زارا ...

المستهنئون بالجسد

لاقولن للمستهنئين بالجسد كلمتي فيهم : ان واجبهم الا يغيروا طرائق تعاليمهم ،
ولكن عليهم ايضاً ان يودعوا اجسادهم فيستولي على سنتهم الخرس
يقول الطفل : انا جسدٌ وروح . فلماذا لا يتكلم هؤلاء الناس كالاطفال ؟
اما الانسان الذي انتبه وأدرك ذاته فيقول :
انني بأسري جسد لا غير ، وما الروح الا كلمة أُطلقت لتعيين جزء من هذا
الجسد

ما الجسد الا مجموعة آلات مؤتلفة للعقل ، ومظاهر متعددة لمعنى واحد .
ان هو الا ميدان حرب وسلام ، فهو القطيع وهو الراعي
ان آلة جسدك انما هي اداة عقلك الذي تدعوه روحاً ، ايها الأخ ، ان هو الا
أداة صغيرة وألعوبة صغيرة لعقلك العظيم
انك تقول : (أنا) ، وتلتفخ غروراً بهذه الكلمة ، غير ان هنالك ما هو
اعظم منها ، أشئت ان تصدق أم لم تشأ ، وهو جسدك وأداة تفكيره العظيم ،
وهذا الجسد لا يتبجح بكلمة انا لانه هو (انا) ، هو مضمرة الشخصية الظاهرة
ان ما تتأثر الحواس به وما يدركه العقل لا نهاية له في ذاته ، غير ان الحس
والعقل يحاولان اقناعك بان فيهما نهاية الاشياء جميعها ، فما اشد غرورها !
ما الحس والعقل الا ادوات وألعوبة ، والذات الحقيقية كامنة وراهما مفتشة
بعيون الحس ومصيفة بآذان العقل

ان الذات ما تبرح مفتشة مصغية ، فهي تقابل وتستنتج ثم تهدم متحكمة
في الشخصية سائدة عليها ، فان وراء احساسك وتفكيرك ، يا اخي ، يكن سيد
اعظم منهما سلطاناً ، لانه الحكيم المجهول ، وهذا الحكيم انما هو الذات بعينها
المستقرّة في جسدك وهي جسدك بعينه ايضاً (١)

ان في جسدك من العقل ما يفوق خير حكمة فيك ، ومن له ان يعلم السبب
الذي يجعل جسدك بحاجة الى خير ما فيك من حكمة
ان ذاتك تهزأ بشخصيتك وبألعابها قائلة : — ما هي خطرات الفكر
وتساميه ان لم تكن جنوحاً الى هدي ، افلست انا رائدة الشخصية وملهمه
أفكارها ؟

تقول الذات للشخصية : — اشعري بألم ، فتتألم وتفتكر بالتخلص من هذا
الالم وقد تحتم عليها ان تتجه الى هذه الغاية

وتقول الذات للشخصية : — اشعري بالسرور ، فتسرّ وتفتكر باطالة أمد
هذا السرور ، وقد تحتم عليها ان تتجه الى هذه الغاية

لي كلمة اقولها للمستهزئين بالجسد ، وهي ان احتقارهم انما هو في الحقيقة
حرمة واعتبار ، اذ من هو يا ترى موجد الاحترام والاحتقار والتقدير
والارادة ؟

ان الذات المبدعة اوجدت لنفسها الاحترام والاحتقار كما اوجدت اللذة
والالم ، ان الجسم المبدع أوجد العقل لخدمته كساعد يتحرك بارادته
انكم لتخدمون الذات الكامنة فيكم حتى في جنونكم وفي احتقاركم . وانا

(١) أفلا يرى القارئ الكريم اثبات واجب الوجود في محاولة انكاره ، واثبات الايمان
الفكري الاسمي في اضل منطق واصح جعود ؟ ذلك هو رد الفعل الذي اشرنا اليه في مقدمتنا ،
فان الايمان الغربي قد اعتبر الجسد آلة شهوة محتقرة يجب اذلالها ، فانكر الحياة (وما الحياة
في نظر الشرق المؤمن الا مقدمة للخلود) وما ثار نيتشه الا على هذا التصور للكيان الانساني ،
فهب يقلب ظاهره باطناً وباطنه ظاهراً ، ويشطره الى ذات والى شخصية معتبراً الشخصية عقلاً
وادراكاً زائليين وقائلاً بان الجسم بما فيه من حوافر مجردة خفية انما هو بنفسه الذات الواجبة
الوجود التي تندفع الى التكامل لتبلغ بالانسان مرتبة الالوهية

هذه كلمة لم نر بدأ من الاتيان بها وهي جد موجزة ، ولكنها ستكون مداراً لبحث تنوق
الى تناوله عند ما تنتهي من ترجمة فيلسوف الغرب الكبير لناخذ من الحادده دليلاً له شأنه على
صحة ايمان الشرق بالواحد الاحد وبما نفخ في الاجساد من نسمة الحياة الخالدة

أقول لكم أيها المستهزون بالجسد ان ذاتكم نفسها تريد ان تموت ، وقد تحولت
عن الحياة لانها عجزت عن القيام بما كانت تطمح اليه ، وما أقصى رغباتها الا ابداع
من يتفوق عليها ولقد مضى زمن تحقيق هذه الرغبة ، لذلك تطمح ذاتكم الى
الزوال أيها المستهزون بالجسد

ان ذاتكم اصبحت تتوق الى الزوال ، وهذا ما يدفع بكم الى الاستهزاء
بالاجساد اذ قد امتنع عليكم ان تخلقوا من هو افضل منكم
ان هذا العجز قد ولد فيكم النعمة على الحياة والارض وها هي ذي تتجلى
شهوة في لحظاتكم المنحرفة دون ان تعلموا
انني لا اسير على طريقكم ايها المستهزون بالاجساد ، لانني لا ارى فيكم المعبر
الذي يؤدي الى مطلع الانسان المتفوق
هكذا تكلم زارا . . .

الملذات والشهوات

اذا كان لك فضيلة يا اخي ، وكانت هذه الفضيلة خاصة بك فانك لا تشارك
فيها احداً سواك . ولا ريب في انك تريد ان تدعوها باسمها وتداعبها لتتسل بها
ولكنك بهذا اشركت بها الناس بما اطلقت عليها من تعريف ، فأصبحت انت
وفضيلتك مندغمين في القطيع

خير لك يا اخي ان تقول : ان ما تلذ به روحي وتتعذب به يتعالى عن الايضاح ،
ويجل عن ان يسمى ، وهذا العجز عن ادراكه له يخلق المجاعة في احشائي
لتكن فضيلتك اسمى من ان تستخف بالاشياء عند تحديدها ، واذا ما
اقتحمت هذا التحديد ، فلا تستحي من ان تتلفظ به تمنمة ، فقل وانت تتمم :
— ان هذا هو خيري الذي احب ، ان هذا ما يثير اعجابي ، فأنا لا اريد
الخير الا على هذه الصورة . لا اريد هذه الاشياء تبعاً لارادة رب من الارباب
ولا عملاً بوصية او ضرورة بشرية ، فأنا لا اريد ان يكون لي دليل يهديني الى
عالم عليا وجنات خلود . . .

قل : ما احب سوى فضيلة هذه الارض ، لأن ما فيها من الحكمة قليل ،
واقل منه ما فيها من صواب متفق عليه . إن هذا الطير قد بنى عشه على مقربة
مني ، لذلك احبته وعطفت عليه ، وها هو ذا الآن يحنض عندي بيضه الذهبي

على هذه الوتيرة تكلم وانت تتمم ممتدحاً فضيلتك
لقد كان لك فيما مضى شهوات كنت تحسبها ضروراً ، أما الآن فليس فيك إلا
الفضائل ، وقد نشأت هذه الفضائل من شهواتك نفسها ، لأنك وضعت في هذه
الشهوات اسمي مقاصدك فتحولت فيك الى فضائل وملذات هي منك ولك ،
ولسوف ترى جميع شهواتك تستحيل الى فضائل ، ولسوف ترى كل شيطان فيك
يستحيل ملاكاً حتى ولو كنت ممن يستسامون للغیظ والشهوات وكنت من فئة
الحاقدين المتعصبين

لقد كانت الكلاب المفترسة تسكن دهايلك من قبل ، فها هي ذي الآن
اطيارٌ مغرودة . لقد استقطرت بلسماً من سمومك وحلبت ناقة الاوصاب ، وانت
الآن تكرع لذيد درها

لن يخلق منك شرٌّ بعد الآن ، غير ان هناك شراً قد ينشأ من تخاصم فضائلك
فاصغ اليّ ، يا اخي ! انك اذا شعرت بسعادة فما يكون ذلك إلا لفضيلة مستقرة
فيك وهي تسهل اجتياز الصراط عليك

انها لمزية ان تكون للانسان فضائل عديدة ، غير ان تعدد الفضائل يربي
بالانسان الى اشقى الحظوظ . وكم من مجاهدٍ ارهقه النزال في ساحات الفضائل
فتواري لينتحر في الصحراء

اذا كنت ترى المعارك والحروب ضروراً فاعلم يا اخي انها شروط لا بد منها
لأن للحسد والريبة والشتيمة مقامها المحترم بين فضائلك نفسها . تبصر تر ان كلا
من فضائلك تطمح الى المقام الاسمي وتطمع في الاستيلاء على جميع افكارك
لتستعبد بها وتحصر بها وحدها كل ما في غضبك وبغضائك وحبك من قوة
ان كلا من فضائلك تحسد الاخرى ، والحسد هائل مريع يتناول الفضائل
ايضاً فيبيدها

ان من يحيط به لبيب الحسد تنتهي به الحال الى ما تنتهي العقرب اليه فيوجه
حمته المسمومة الى نحره

افرايت ، يا اخي ، من الفضائل من تشتم نفسها وتنتحر ؟
ليس الانسان الا كائناً وجب عليه ان يتفوق على نفسه ، لذلك حق عليك ،
يا اخي ، ان تحب فضائلك لأنك بها ستفنى
هكذا تكلم زارا ...

المجرم الشاحب

أفما تريدون أن تنزلوا القصاص ، أيها القضاة والمضحون ، ما لم يهز الحيوان رأسه ؟ اليكم رأس المجرم الشاحب ، أنها لترتعش ، وها إن أفطع احتقار يتكلم في نظراته

ان عيني المجرم تقولان لكم : ما الشخصية الا شيء وجب علينا ان نتسامى فوقه ، وما شخصيتي الا عظيم احتقاري للبشر
لقد انتهى اجل هذا المجرم عند ما اصدر حكمه على نفسه ، فلا تتركوا لتساميه سبيلاً يندفع منه الى الانحطاط . عاجلوه بالموت فهو المنفذ الوحيد لمن بلغ عذابه بنفسه هذا الحد البعيد

ليكن قصاصكم ، أيها القضاة رحمة لا انتقاماً . واذا ما حكمتم بالموت فلتكن غايتكم تبرير الحياة . لا يكفيكم ان تقيموا السلم بينكم وبين من تقتلون ، بل يجب ان يكون حزنكم تعبيراً عن ولهمكم بالانسان المتفوق . وهكذا تبررون الاستبقاء على انفسكم

قولوا إن هذا الرجل عدو ولا تقولوا إنه سافل . صفوه بالمرض لا بالدناءة اعتبروه مختلاً لا مجرمًا . وانت أيها القاضي لو انك تعلن للملأ ، وانت في برودك الحمراء ، ما ارتكبت من مآت في تفكيرك ، لكنت تسمع الناس يهتفون قائلين : اخلعوا هذا الرجل عن كرسيه فهو ممتلى اقداراً وسموماً
ولكن الفكرة شيء والعمل شيء آخر ، كما ان شبح العمل شيء مستقل بنفسه ايضاً . فليس بين هذه الاشياء الثلاثة أية علاقة يصح ان تعتبر علاقة العلة بالمعلول

ان شبح الجريمة كان صورة لاحت لهذا الرجل فعلا وجه الاصفرار . لأنه عند ما ارتكب جرمه كانت قوته على مستواها ، ولكنه ما أتم المجرم حتى وهنت تلك القوة فلم يستطع ان يتفرس في شبح جرمه
لقد لاح لهذا الرجل انه ارتكب فعلة واحدة لا غير ، وبذلك يقوم جنونه لان الشواذ تحول الى قاعدة في كيانه . ان الدائرة التي رسمها المجرم تصبح قيداً لتفكيره كالفرخة يرسم المنوم حولها دائرة فلا تستطيع اجتياز خطها . وهكذا لا يكاد المجرم يخرج من جرمه حتى يدخل في دائرة جنونه

اصغوا اليّ ، ايها القضاة ، ان الجنون الذي يتلو العمل انما تقدّمه جنون آخر قبله ، وانتم لم تسبروا روح المجرم الى اقصاها

ان القاضي الاحمر يتساءل عن سبب إقدام المجرم على القتل ، فيقول في نفسه ان القاتل اراد السرقة اولاً ، اما انا فأقول ان نفس المجرم لم تقصد السرقة بل طلبت إراقة الدماء ، لأنها كانت ظامئة الى اغماد النصل . ان عقلية المجرم لم تفهم هذا الجنون فاندفع الى ارتكاب جرمه ، وعقليته تناجيه قائلة : ما يهملك ان تريق الدماء ما دام جرمك يوصلك الى السرقة او الانتقام . لقد اصغى المجرم الى صوت عقليته المسكينة لان ما اسرّت به اليه كان ثقيلاً كالرصاص ، فسرق بعد ان قتل لأنه اراد ان يبرّر جنونه ولا ينجل منه

وعاد جرمه فثقل عليه كالرصاص ايضاً ، فثقل عقله المسكين فاستولى عليه التخدر والشلل . ولو ان هذا المجرم تمكن من ان ينتفض بهامته لكان تهاوى حملة الثقل عنه ، ولكن من كان سيهزّ له رأسه يا ترى ؟

لو انك انعمت النظر في هذا الانسان ، لما تجلّى لك الا مجموعة علل تتطلع بالعقل الى العالم الخارجي مفتشة عن غنيمة تظفر بها

ليس هذا الانسان الا كتلة أفاعٍ اشتبكت وهي في تدافع مستمر لا تسكن الا لتتفكك مناسبة في شعاب الدنيا تسعى وراء غنائمها

انظروا الى هذا الجسم المسكين اإن روحه الضعيفة طمحت الى استكناه ما في الجسم من الم ورغبات ، نخيل لها انها متشوقة الى القتل

إن من يتسلط عليه هذا المرض في هذه الايام لتباغته شرورها فيريد ان يعذب الآخرين بما يتعذب هو به ، غير انه قد مرّ زمان من قبل كان له خير وشر هما غير خير هذه الايام وشرها . ذلك زمان كانت تحتسب فيه شكوك الانسان ومطامعه جرائم عليه ، فكان المبتلى بالشكوك والمطامع يعدّ ساخراً ومنشقاً عن المجتمع فيعمد هو الى تعذيب الآخرين بعذابه

إنكم لا تريدون الا صغاء الى اقوالي إذ ترونها تلحق الضرر بالصالحين بينكم

ولكنني لا اقيم وزناً لرجالكم الصالحين

ان في هؤلاء الرجال من تشمئ منه نفسي ، وليس ما اكره فيهم ما يعدّ من الشرور ، فاني اتمنى لهم جنوناً يوردهم الردى كجنون المجرم الشاحب

والحق انني اريد ان يدعى هذا الجنون حقيقة او اخلاصاً او عدلاً ، لأن

فضيلة هؤلاء الناس لا تقوم الا على إطالة عمرهم لقضائه بالملذات السافلة ولا ملذة
لهم الا بالارتياح الى نفوسهم والرضى عنها
ما انا الا حاجز قائم على ضفة النهر، فمن له قدرة على التمسك بي فليفعل، ومن
لا طاقة له على ذلك فلا يظن اني سأكون طوع يده يقبض علي كما يقبض
الكسيح على عصاه
هكذا تكلم زارا . . .

القراءة والكتابة

انني استعرض جميع ما كتبت، فلا تميل نفسي الا الى ما كتبه الانسان
بقطرات دمه . اكتب بدمك فتعلم حينئذ ان الدم روح، وليس بالسهل ان يفهم
الانسان دماً غريباً . انني ابغض كل قارئ كسول لأن من يقرأ لا يخدم القراءة
بشيء، واذا مر قرن آخر على طغمة القارئ فلا بد من ان تتصاعد روائح النتن
من التفكير

اذا اعطي لكل انسان الحق في ان يتعلم القراءة، فلن تفسد الكتابة مع
مرور الزمان فحسب، بل ان الفكر نفسه سيفسد ايضاً
لقد كان الفكر فيما مضى الهماً فتحوّل الى رجل، وها هو ذا الآن كتلة من
الغوغاء . ان من يكتب سُوراً بدمه لا يريد ان تتلى تلك السور تلاوة، بل
يريد ان تستظهرها القلوب

ان اقرب الطرق بين الجبال انما هو الخط الممتد من ذروة الى ذروة، ولا
يمكنك ان تتبع هذا السبيل اذ لم تكن لك رجلا مارد . يجب ان تكون التعاليم
شاحنة كهذه الذرى، وان يكون لمن تلقى لهم قوة الجبابة وعظمتهم
لقد رقّ النسيم وصفا، وهذه المخاطر تحديق بي عن كذب، وفكرتي تتخطر
مرحة في قسوتها، اماحي الصراط الممهد فلا تخذن من الجن اتباعاً . انا رب
الجسارة والعزم، ومن توصل بأقدامه الى طرد الاشباح لا يصعب عليه ان يخلق
من الجن له اتباعاً

لقد تآقت شجاعتي الى الضحك، وقد انقطع كل حبل بيني وبينكم . ان
السحب المتمحضة بالعواصف هي سحبكم السوداء الثقيلة وانا اهزأ الآن بها
انكم تنظرون الى ما فوقكم عند ما تتشوقون الى الاعتلاء، اما انا فقد

علوت حتى اصبحت اتطلع الى ما تحت اقدامي . فهل فيكم من يمكنه ان يضحك وهو واقف على الذرى ؟

من يحوم فوق اعالي الجبال يستهزى بجميع مآسي الحياة ، ويستهزى بمسارحها ، بل بالحياة نفسها

تريدنا الحكمة شجعانا لا نبالي بشيء ، تريدنا اشداء مستهزئين ، لان الحكمة أنثى ، ولا تحب الانثى الا الرجل المكافح الصلب

تقولون لي ان الحياة وقرّ ثقيل ، فقولوا لي ايضاً لماذا تقابلون الصباح بغروركم ، ثم يجيء المساء فلا يجد فيكم الا المذلة والخضوع ؟

ان الحياة جدّ ثقيلة ، ولكن ما هذا الخور الذي يبدو عليكم ؟ افلسنا كلنا دواباً ولكل دابة منا وقرها ؟ وهل من شبه بيننا وبين برعم الورد يرتجف متضايقاً لسقوط قطرة الندى عليه !

لا ريب اننا نحب الحياة ، وليس سبب ذلك لاننا تعودنا الحياة ، بل السبب في اننا تعودنا حب الحياة

ان في الحب شيئاً من الجنون ، ولكن في الجنون شيئاً من الحكمة . وانا نفسي التائق الى الحياة يترأى لي ان خير من يدرك السعادة انما هي الفراشات وكرّات الصابون الفارغة ، ومن يشبهها من الناس . ولا شيء يبكي زارا ويدفعه الى الانشاد كنظره الى هذه الازواح الصغيرة الخفيفة الرائعة الدائمة الخفقان في جنونها

ان الاله الذي يمكنني ان اؤمن به انما هو الاله الذي يمكنه ان يرقص عند ما تراءى لي الشيطان رأيته جامداً مستغرقاً ملؤه الجذ والجلال ، فقلت هذا هو الروح الثقيل الذي تتساوى جميع الحالات لديه

اذا اردت القتل فلا تستعن بالغضب ، بل استعن بالضحك . فهياً بنا نقتل الروح الثقيل

إنني ما زلت راكضاً منذ تعلمت المشي . وهأنذا اطير الآن ولست بحاجة الى من يدفعني لأتحرك

لقد اصبحت خفيفاً ، فأنا اطير مشعراً بأننى اخلق فوق ذاتي وان الها يرقص في داخلي

هكذا تكلم زارا . . .

دوحة الجبل

وارتقى زارا ذات مساء الربوة المشرفة على مدينة (البقرة الملونة) فالتقى هنالك فتىً كان يلحظ فيما مضى صدوده عنه ، وكان هذا الفتى جالساً الى جذع دوحة يرسل الى الوادي نظراتٍ ملؤها الاسى ، فتقدم زارا وطوّق الدوحة بذراعيه وقال : — لو انني أردت هزّ هذه الدوحة بيدي لما تمكنت . غير أنّ الريح الخفية عن اعيننا تهزها وتلويها كما تشاء . هكذا نحن تلويها وتهزنا ايدي لا تُرى

فنهض الفتى مذعوراً وقال: هذا زارا يتكلم ! وقد كنت موجهاً افكاري اليه فقال زارا : ما يخيفك يا هذا ؟ أليس للانسان وللدوحة حالة واحدة ؟ فكلمنا سما الانسان الى الاعالي ، الى مطالع النور ، تذهب اصوله غائرة في اعماق الارض ، في الظلمات والمهاوي . فصاح الفتى : أجل ! اننا نغور في الشرور ، ولكن كيف تسنى لك ان تكشف خفايا نفسي ؟

فابتسم زارا وقال : ان من النفوس من لا تتوصل الى اكتشافها الا باختراعها اختراعاً

وعاد الفتى يكرر قوله : اجل اننا نغور في الشرور . قلت حقاً يا زارا ، لقد تلاشت ثقتي بنفسي منذ بدأت بالطموح الى الارتقاء فخرمت ايضاً ثقة الناس ، فما هو السبب يا ترى ؟ انني اتحوّل بسرعة فيدحض حاضري ما مضى من ايامي . ولكم حلّقت فوق المدارج اتخطاها وهي الآن لا تغتر لي اهمالي . انني عندما ابلغ الذروة اراني دائماً منفرداً وليس قربي من يكلمني ، ويلفحني القُرّ في وحدتي فترتجف عظامي ، وما ادري ماذا اتيت اطلب فوق الذرى !

ان احتقاري يساير رغباتي في نموّها ، فكلمنا ازددت ارتقاءً زاد احتقاري للمرتفعين فلا ادري ما هم في الذرى يقصدون . ولكم اخجلني سلوكي متعتراً على المرتقى ، ولكم هزأت بهدج انفاسي . انني اكره المنفضين للطيران . فاثمب الوقوف على الذرى العالية !

ونظر زارا الى الدوحة يتكئ الفتى عليها ساكناً فقال : ان هذه الدوحة ترتفع منفردة على القمة وقد نمت وتعالّت فوق الناس وفوق الحيوانات ، فاذا

هي ارادت ان تتكلم الآن بعد بلوغها هذا العلو فلن يفهم أقوالها احد . انها
انتظرت ولم تزل تتعلل بالصبر ، ولعابها وقد بلغت مسارج السحاب تتوقع
انقضاء أول صاعقة عليها

فهتف الفتى متحمساً : نطقت بالحق ، يا زارا انني اتجهت الى الاعماق وانا
اطلب الاعتلاء ، وما انت الا الصاعقة التي توقعتها . تفرّس فيّ ، وانظر الى ما
آلت اليه حالتي منذ تجليت لنا ، فما انا الا ضحية الحسد الذي استولى عليّ
وكانت الدموع تنهمر من ماقي الفتى وهو يتكلم ، فتأبط زارا ذراعه وسار
به على الطريق . وبعد أن قطعاً مسافة منها قال زارا : — لقد تفطر قلبي ، ان في
عينيك ما يفصح باكثر من بيانك عما تقتحم من الأخطار . انك لما تتحرر يا
أخي ، بل ما زلت تسعى الى الحرية ، وقد اصبحت في بحثك عنها مرهف الحس
كالسائر في منامه

انك تريد الصعود مطلقاً من كل قيد نحو الذرى ، فقد اشتاقت روحك الى
مسارج النجوم ، ولكن غرائك السيئة نفسها تشتاق الحرية ايضاً
ان كلابك المقورة تطلب حررتها ، فهي تنبح مرحة في سراديبها ، على حين
ان عقلك يطمح الى تحطيم ابواب سجونك كلها . وما اراك بالطلق الحر فأنت
لم تزل سجيناً يتوق الى حرته ، وأمثال هذا السجين تتصف ارواحهم بالحزم غير
انها تصبح واأسفاه مراوغة شريرة

على من حرّر عقله ان يتطهر مما تبقي فيه من عادة كبت العواطف والتلطيخ
بالاقدار ، لتصبح نظراته براءة صافية . انني لا اجعل الخطر المحدق بك ، لذلك
استحلفك بحبي لك واملّي فيك الا تطرح عنك ما فيك من حب ومن امل
انك لم تزل تشعر بالكرامة ولم يزل الناس يرونك كريماً بالرغم من كرههم
لك وتوجيههم نظرات السوء اليك ، فاعلم ان الناس لا يبالون بالكرماء يمرون
بهم على الطريق ، غير ان اهل الصلاح يهتّمون بهم ، فاذا ما صادفوا في
سبيلهم من يتشح الكرامة دعوه رجلاً صالحاً ليتمكنوا من القبض عليه
لاستعباده

ان الرجل الكريم يريد ان يبدع شيئاً جديداً وفضيلة جديدة ، على حين
ان الرجل الصالح لا يحنّ الا الى الاشياء القديمة ، وجل رغبته تتجه الى
الابقاء عليها

لا خطر على الرجل الكريم من ان ينقلب رجل صلاح ، بل كل الخطر عليه
 في ان يصبح وقعاً هداماً
 لقد عرفت من الناس كراماً دلّت طلائعهم على انهم سيبلغون اسمى الاماني ،
 فما لبثوا حتى هزأوا بكل امنية سامية ، فعاشوا تسير الوقاحة امامهم ، وتموت
 رغباتهم قبل ان تظهر فما اعلنوا في صبيحتهم خطة الا شهدوا فشلها في المساء
 قال هؤلاء الناس : ما الفكرة الا شهوة كغيرها من الشهوات
 وهكذا طوت الفكرة فيهم جناحيها فتحطأ ، وبقيت هي تزحف زحفاً
 وتدنس جميع ما تتصل به
 لقد فكر هؤلاء الناس من قبل ان يصيروا ابطالاً ، فما تسنى لهم الا ان
 يصبحوا متنعمين ، يحزنهم شبح البطولة ويلقي الخوف في روعهم
 استجلفك بحبي لك واملئ فيك الا تدفع عنك البطل الكامن في نفسك اذ
 عليك ان تحقق اسمى امانيك
 هكذا تكلم زارا ...

المنذرون بالموت

ما اكثر المنذرين بالموت ! والعالم مليء بمن يجب دعوتهم الى الاعراض عن
 الحياة
 ان الارض مكتظة بالدُّخلاء وقد افسدوا الحياة ، فما اجدرهم بان تستهويهم
 الحياة الابدية ليخرجوا من هذه الدنيا
 لقد وُصف المنذرون بالموت بالرجال الصفر والسود ، ولسوف اصفهم انا
 فينكشفون عن الوان اخرى ايضاً
 انهم لاشد الناس خطراً ، اذ كمن الحيوان المفترس فيهم ، فغدوا ولا خيار
 لهم الا بين حالتين ، حالة التحرق بالشهوة وحالة كبثها بالتعذيب . وما شهوتهم الا
 التعذيب بعينه . ان هؤلاء المسوخ لم يبلغوا مرتبة الانسانية بعد ، فليبشروا
 بكره الحياة ، وليقلعوا عن مراتبها
 هؤلاء هم المصابون بسل الروح ، فانهم لا يكادون يولدون للحياة حتى يبدأ
 موتهم ، وقد شاققتهم مبادئ الزهد والملاال
 يود هؤلاء الناس ان يدرجوا في عداد الاموات ، فعلينا ان نحبذ ارادتهم

ولنحترس من ان نعمل على بعث هؤلاء الاموات وعلى تشويه هذه النعوش المتحركة

اذا هم صادفوا مريضاً او شيخاً او جثة ميت ، فانهم يقولون — لقد انتفت الحياة ، ولو انصفوا لقالوا انهم هم نفي للحياة ، وان عيونهم دحض لها لانها لا تتجه الا الى مظهر واحد من مظاهر الوجود

هم يتلفعون برداء وسيع من الأسى ويتشوقون الى الحوادث التي تجر وراءها الموت . ولكنهم يتوقعون الموت واسنانهم تصبلك فرقا . غير انهم في الوقت نفسه يمدون ايديهم الى ما لذ وطاب هازئين ، فكأن الحياة قشة يهزأون بها ولكنهم يحرصون عليها . ان حكمة هؤلاء الناس تهتف قائلة (الحياة جنون ، افظم منه التمسك بالحياة . وقد بلغ الجنون بنا هذا الحد الفظيع)

يقولون ان الحياة آلام ، انهم يقولون حقاً ، فلماذا لا يضعون حداً لهذه الحياة ان لم يكن فيها سوى العذاب ؟ تلك تعاليم ترمي الى وجوب الانتحار ، فيقول البعض وهو يدعو الى الموت : ان الملاذ الجنسية خطيئة فيجب الامتناع عنها والاضراب عن التوليد . ويقول البعض الآخر : ان الولادة مؤلمة ، فعلام تلد النساء وهن لا يقدفن الى الوجود الا بالاشقياء ؟ وهذه الفئة هي ايضاً من المنذرين بالفناء

وتقول لك فئة اخرى : ان الرحمة لازمة نفخذ ما نملك ، بل خذ ما تتكوّن شخصيتنا منه ، فان فعلت فانك تقطع من الأسلاك التي تشد بنا الى الحياة . ولو أن رحمة هذه الفئة من الناس تتغلغل في صميم ذاتهم لكانوا يبذلون الجهد في سبيل دفع سواهم الى كره الحياة . ليستمر هؤلاء الناس على ما هم عليه ، لان رحمتهم الحقيقية كامنة في ايقاع الاذى

ان ما يقصد هؤلاء الناس انما هو التملص من تكاليف البقاء فلا يهمهم ان هم القوا باغلاهم على الآخرين

وانتم ايضاً ، ايها المتحمسون من الدنيا همومها وجهودها المرهقة ، أفما تعبتم من الحياة ؟ أفما أنضجت المحن نفوسكم لتقوم هي ايضاً منذرة بالموت ؟

أنتم يا من تحبون الاعمال الوحشية وكل حادث يتمتعكم بكل جديد وغريب سريع الزوال ! لقد ضقتم ذرعاً بانفسكم فما تنها الكون في العمل إلا تهرباً من الحياة وطلباً للاستغراق لتصلوا بذاتكم الى نسيان ذاتها . ولو كنتم أشد ايماناً

م د ك

بالحياة لما كنتم تستسلمون هذا الاستسلام الكامل لحاضرکم . لقد خلت
سرايكم من القوة اللازمة للانتظار ، بل خلت مما يستلزم كسلکم نفسه
من جسد

ان صوت المنذرين بالموت يدوي في كل مكان ، والعالم مكبّظ بمَن وجبت
دعوتهم الى الموت أو بالحري الى الحياة الابدية ، ولا فرق عندي بين ذلك وهذه
اذا كان هؤلاء الناس يسارعون الى اخلاء الارض
هكذا تكلم زارا ...

الحرب والمحاربون

لا نريد ان يراعيينا خيرة اعدائنا ، كما لا نريد ايضاً ان يراعيينا من نحبهم من
صميم القواد

دعوني اُعلن لكم الحقيقة
إنني احبكم من صميم القواد ، ايها الرفاق في المعارك ، فما انا الآن الا ، كما
كنت في الامس ، جندي مثلكم ، فانا اذن من خيار اعدائكم . دعوني اُعلن
الحقيقة لكم

انني عارف ما في قلوبكم من حقد وحسد ، فأنتم من العظمة بحيث لا يمكنكم
ان تتجاهلوا الحقد والحسد ، فلتكن عظمتكم رادعة لكم عن الخجل بما في
قلوبكم . واذا امتنع عليكم ان تكونوا اولياء في معرفة الحق فكونوا على الاقل
جنوداً يكافحون من اجل هذه المعرفة ، وما المكافحون الا طليعة الاولياء
لقد كثر عدد الجنود فليتي اري مثل هذا العدد من المحاربين ، وعسى الا
تكون سرايهم على طراز واحد كالألبسة التي يرتدونها

لتكن انظاركم منطلقة تفتش على عدو لكم ، وقد لاحت في لمعاتها بواذر
البغضاء . عليكم ان تجدوا العدو لتصلوا معه حرباً تناضلون فيها من اجل
افكاركم ، حتى اذا سقطت هذه الافكار في المعتك ، ينتصب اخلاصكم هاتفاً
بالظفر

أحبوا السلام كوسيلة لتجديد الحروب ، وخير السلام ما قصرت مدته .
انني لا اشير عليكم بالسلم ، بل بالظفر . فليكن عملكم كفاحاً وليكن
سلامكم ظفراً

لا اطمئن ان في الراحة اذا لم تكن السهام مسددة على اقواسها . وما راحة
الاعزل الا مدعاة للثرثرة والجدال . فليكن سلمكم ظفراً . . .

تقولون ان الغاية المثلى تبرر الحرب ، اما أنا فأقول لكم ان الحرب المثلى
تبرر كل غاية ، فقد اتت الحروب والاقدام بعظائم لم تأت بمثلها محبة الناس ،
وما انتخذ الضحايا حتى الآن الا اقدامكم لا اشفافكم

انكم تتساءلون عن الخير ، وما الخير الا الاتصاف بالشجاعة ، فدعوا صغيرات
الاطفال يقلن : (ان الخير في اللطف والجمال)

يقولون ان لا قلوب لكم ، ذلك لأن قلوبكم تنبض بالاخلاص ، وأنا احب
تواضعكم واخلاصكم . إنكم تستحون لأن امواجكم تندفع في مدّها ، وسواكم
يخجل من تراجعها في جزرها

ان قبلكم مريع ، فتدثروا به أيها الأخوة ، لأن في دثار القبح ما ليس في
سواه من الروعة والبهاء

ان النفس لتقف صاحبة عند ما تعطي ، والقسوة كامنة في اعتلائكم ، فما
خفيت حالكم عني . ففي ميدان القسوة يلتقي الشديد العزم بمنهوك القوى فلا
يمكنهما ان يتفاهما — انني اعرف من انتم

اذا ظفرتم بعدو فصبوا عليه بغضكم ، وحاذروا ان تصبوا عليه احتقاركم ، فما
عدوكم الا مدعاة مباهاةكم ، فاذا عملتم بوصيتي يصبح انتصاره انتصاراً لكم ايضاً
ان الثورة مفخرة للعبيد ، فليكن افتخاركم انتم قائماً على طاعتكم . وليكن
امر الامر فيكم جزءاً من هذه الطاعة نفسها . ان المحارب الصادق يفضل ما يجب
عليه على ما يريده . فعليكم ان توجهوا ما تؤصرون به الى هدف رغباتكم . وليكن
حبكم للحياة تعبيراً عن اسمى امانيتكم ، ولكن هذه الاماني عبارة عن ارفع فكرة
في الحياة . وما ارفع فكرة لكم ، وانا استمحيكم ابداءها لكم كأمر ، الا هذه
القاعدة : (ما الانسان الا كائن يجب ان تنفوق عليه)

على هذا الوجه تمحياتكم بالطاعة والجهاد ، فما يهمكم اطالت الحياة ام قصرت
فليس من محارب يطلب ان يعامل بالمراعاة

لقد قلت لكم الحق بلا محاباة لأنني احبكم من صميم القواد ، ايها الاخوة
في السلاح

هكذا تكلم زارا ...

الصنم الجديد

لم يزل في بعض الاماكن من الارض شعوب وجامعات ، اما نحن فليس عندنا سوى حكومات وما ادراككم ما هي الحكومات ؟

أعيروني اسماعكم لاخطبكم عن موت الشعوب : — ليست الحكومة إلا
أبر مسيخ بين المسوخ الباردة ، فهي تكذب بكل رصانة اذ تقول : « انا الحكومة
انا الشعب »

إياكم وتصديق ما تقول ، فما كَوّن الشعوب إلا المبدعون الذين نشروا الايمان
والحبة ، فأَتوا بأجل خدمة للحياة . وما الناصبون الاشرار للجموع الغفيرة إلا
من يهدمون كيانهما ليشيدوا الحكومات على انقاضها ، ويعلقوا نصلاً قاطعاً فوق
رأس الشعب ، وينصبوا مئات الشهوات امام عينه

ان الشعب ، حيث بقي له مرتع على الارض ، لا يفهم ما هي الحكومة ، بل
هو ينفر منها كما ينفر من العين الساحرة ، ويراها شذوذاً هادماً للشرائع والتقاليد.
واليكم الدليل : ان لكل شعب بيانه عن الخير والشر ، وجيرة هذا الشعب لا تفهم
هذا البيان الذي اوجده لنفسه محمداً به شرائعه وتقاليده ، على حين ان الحكومة
تكذب في جميع تعابيرها عن الخير والشر ، فليس ما تقوله الا كذباً ، وليس ما
تملكه إلا نتاج سرقته واختلاسها

ان كل ما للحكومة مزيف ، فهي تنهش بأسنان مستعارة ، واحشاؤها مُخْتَلَقَةٌ
اختلاقاً ، وما شعارها الا « البيان المبهم المشوش عن الخير والشر » فهي تتجه
به نحو الفناء ، وتقوم بنشره بدعوة صريحة للمندرين بالموت
إن عدد من يدخلون الدنيا قد تجاوز الحد ، وما أوجدت الحكومة الا
لخدمة الفضوليين الدخلاء على الحياة . انظروا الى هذه الحكومة كيف تجتذب
اليها الدخلاء فتضمهم الى صدرها وتشبهم عناقاً وتقبيلاً . اسمعوها تهدر
قائلة :

— ليس أعظم مني على وجه الغبراء ، فأنا يد الالهية المنظمة
وعندما تهتف هذا الهتاف ، تنهاوى الركاب جائية ، وبين الراكعين كثير
من غير طوال الآذان وقصار النظر

ان هذه الاكاذيب تجد مصدقين لها واأسفاه حتى بينكم انتم ، يا من تجول فيكم النفوس الأبية ، لان الحكومة تعرف ان تدغدغ قلوبكم الطامحة بالمكارم الطامحة الى الجود ، انها لتخترق سرائركم ، انتم ايضاً ، يا من تغلبتم على الالوهية القديمة ، فهي تعرف انكم تعبتن من الكفاح فتستخدم ملالكم لعبادة الصنم الجديد

انه لصنم يتمنى ان يحيط به الابطال وفضلاء الرجال ، انه لمسخ بارد يريد ان يدفأ بشمس الضمائر المشعة المشرقة

انه لينحكم كل شيء اذا انتم سجدتم له . فهذا الصنم الجديد يشتري لمعان فضائلكم وما في لفتاتكم من عزة وكرامة . انه في حاجة اليكم ليجتذب اليه العدد الفائض من الدخلاء على الحياة ، فهناك البرج الجهنمي ، وهناك جياذ الموت تفرقع بمُدَدِها حاملة شاربات المراتب والاعجاب ، اجل ذلك هو اختراع الموت اتى به للجموع ليحصدها حصداً وهو يباهي بأنه هو الحياة ، والمنذرون بالموت يرون بفعلته خير خدمة لمبادئهم

حيث يكرع الجميع السوم ويضيّع كل انسان نفسه صالحاً كان او طالحاً ، هنالك تقوم الحكومة لانها تسود كل مكان يوصف فيه الانتحار البطيء بالحياة .

انظروا الى هؤلاء الدخلاء . انهم يختلسون ثمرة جهود المخترعين وكنوز الحكماء ويدعون هذا الاختلاس تمدناً ، غير ان كل شيء يصبح ادواء ومصاعب تحت سلطانهم . انظروا الى هؤلاء الدخلاء وليس فيهم الا الاعلاء ينفثون غسلين مرأثرهم ، وينتحلون صفة الصحافيين ... انهم يتناهشون ويلتهم بعضهم البعض الآخر وليس لهم قوة على هضم ما يلتهمون

انظروا الى هؤلاء الدخلاء ، انهم يحشدون الاموال ، وكلما ازدادت ذخائرهم زاد فقرهم ، فانهم يطمحون الى الاستيلاء على القوة فيبدأون بالقبض على محركيها الأول : على الاموال الطائلة ، وما هم الا الدخلاء العاجزون

انظروا اليهم ! انظروا الى هؤلاء القروء يتسلق بعضهم البعض الآخر فيتدافعون متمرعين في الاوحال على الشفير . ان كلا منهم يطمح الى التقرب من العرش ، وقد عراهم جنون التوصل اليه ، فكأن لا سعادة الا على مقربة منه ،

وقد يرتفع رشاش الاو حال الى العرش كما ينزلق العرش نفسه الى الاو حال (١)
 انني اراهم وقد جنّ جنونهم ، قروداً لا تسكن لهم حركة وهم يتسلقون قاعدة
 صنمهم البارد وقد انبعثت منه ومنهم أكره الروائح واخبثها
 أفبحلو لكم ، أيها الاخوة ، أن يخنقكم ما يتبخر من أشواق هؤلاء المسوخ ؟
 حطموا النوافذ واقفروا منها لتنجوا بانفسكم
 حاذروا هذه الابخرة الخائفة وابتعدوا عن عبادة الاصنام فانها دين الدخلاء
 على الحياة . حاذروا هذه الابخرة وأعرضوا عن هذه الضحايا البشرية
 لم يزل حتى الآن مجال تسعى في رحبه النفوس الكبيرة نحو الحرية في الحياة ،
 ولم تخل الأرض من أماكن يلجأ اليها المنعزل منفرداً أو مزدوجاً حيث تهب
 نسائم البحر الهادئة . فان الحياة الحرة لم تزل تفتح أبوابها لكبار النفوس ،
 والحق أن من يملك القليل من حطام الدنيا لا يناله إلا اليسير من تحكم المتسلطين .
 فطوبى لصغار الفقراء !
 لا يظهر الانسان الاصيل في الحياة الا حيث تنتهي حدود الحكومات ،
 فهناك يتعالى نشيد الضرورة بنغماته المحررة من كل مطاوعة وتقيد
 هنالك عند آخر حدود الحكومات ، قفوا وتطلعوا ، يا اخوتي ، أفما ترون
 تحت قوس قزح المعبر الذي يجتازه الانسان المتفوّق ؟
 هكذا تكلم زارا . . .

حشرات المجتمع

سارع الى عزلتك ، يا صديقي ، فقد اورثك الصداع صخب عظماء الرجال ،
 وآلمتك وخزات صغارهم . إن جلال الصمت يسود الغاب والصخور أمامك ،
 فعد كما كنت شبيهاً بالدوحة التي تحب ، الدوحة الوارفة الظل المشرفة على البحر
 مصغية في صمتها الى هدبره

(١) لا يغرب عن القاريء الكريم ان نبئته يعالج في هذا الفصل القضية الكبرى في مدينة
 الغرب ، وقد نشأت من استخدام أصحاب الاموال للتاج عبقرية المخترعين وجهود المكتشفين في
 سبيل حشد الثروات الطائلة والتسلط بها على الحكومات . وقد أصبحت مدينة الغرب من هذا
 الوضع الشاذ في حلقة مفرغة تهتديء حيث تنتهي بين ملوك الحكومات وملوك المال وليس ،
 والحمد لله ، في الشرق أمثال هؤلاء الملوك

على أطراف حقول العزلة تبدأ حدود الميادين حيث يصخب كبار الممثلين
ويطنّ الذباب المسموم . لا قيمة لخير الأشياء في العالم إن لم يكن لها من يمثلها ،
والشعب يدعو ممثليه رجالاً عظاماً ، إنه يسيء فهم العظمة المبسطة ، فيبتدع من
نفسه المعاني التي يجمل بها ممثليه والقائمين بالأدوار الكبرى على مسرح الحياة
إن العالم يدور دورته الخفية حول موجدي السنن الجديدة . وحول لاعبي
الأدوار على مسرح الحياة يدور الشعب وتدور الآحجام ، وعلى هذه الوثيرة يسير
العالم .

ان للاعب الأدوار ذكاه ، ولكنه لا يدرك حقيقة هذا الذكاء لانصباب
عقيدته الى كل طريقة توصله لخير النتائج والى كل أمر يدفع بالناس الى وضع
تقتهم به

غداً سيعتق هذا الرجل عقيدة جديدة ، وبعد غدٍ سيستبدل بها أجدد منها .
ففكرته تشبه الشعب تذبذباً وتوقدًا وتقلبًا

ان ممثل الشعب يرى بالتحطيم برهانه ، وبايقاد النار حجته ، وبإراقة الدماء
أفضل حجة وأقوى دليل . إنه ليعتبر هباء كل حقيقة لا تسمعها الا الآذان
المرهفة ، فهو عبد الآلهة الصاخبة في الحياة

ان ميدان الجماهير يغص بالغوغاء المهرجين ، والشعب يفاخر بعظماء رجاله
فهم أسياد الساعة في نظره . ولكن الساعة تتطلب السرعة من هؤلاء الأسياد ،
فهم يزحونك ، يا أخي ، طالبين منك اعلان رفضك أو قبولك ، والويل لك اذا
وقفت حائراً بين (نعم) وبين (لا)

واذا كنت عاشقاً للحقيقة فلا يغرنك أصحاب العقول الرعناء المتصلبة ،
وما كانت الحقيقة لتستند يوماً الى ذراع أحد هؤلاء المتصلبين

دع المشاغبين وارجع الى مقرّك ، فما ميدان الجماهير الا معترك يهدد سلامتك
بين خنوع (نعم) وتمرد (لا) . ان تجمع المياه في الينابيع لا يتم الا ببطء ، وقد
تمرّ أزمان قبل ان تدرك المجاري ما استقر في أغوارها

لا تقوم عظمة الا بعيداً عن ميدان الجماهير وبعيداً عن الآحجام ، وقد
انتحى الأماكن القصية عنها من أبدعوا السنن الجديدة في كل زمان

اهرب ، يا صديقي ، الى عزلتك . لقد طالت إقامتك قرب الصعاليك والأدنياء ،
لا تقف حيث يصيبك انتقامهم الدساس وقد أصبح كل همهم ان ينتقموا منك .

لا ترفع يدك عليهم فإن عددهم لا يحصى ، وما قُدِّرَ عليك أن تكون صياداً
للحشرات . إنهم لصغار أدنياء ولكنهم كثرة . ولكم أسقطت قطرات المطر
وطفيليات الأعشاب من صروح شاحات . ما أنت بالصخرة الصلدة ، ولشدَّ
ما فعلت بك القطرات ، ولسوف يتوالى ارتشاقها عليك فتصدعك وتحطّمك
تحتيها .

لقد أرهقتك الحشرات السّامة نخذشت جلدك وأسالت منه الدماء ، وأنت
تتحصن بكبرك لتكظم غيظك ، وهي تودّ لو أنها تمتصُّ كل دمك معتبرة أن
من حقها أن تفعل لأن دمها الضعيف يطلب دمّاً ليتقوى ، فهي لا ترى جناحاً
عليها إذ تُنشبُ حمتها في جلدك . ان هذه الجروح الصغيرة لتذهب بالألم الى مدى
بعيد في حسّك المرهف ، فتندفق صديداً يرتعبه الدود . أراك تتعالى عن أن تمدَّ
يدك لقتل هذه الحشرات الجائعة ، فاذر ان يجول سمُّ استبدادها في دمك

ان هؤلاء المشاغبين يدورون حولك بطين الذباب ، فهم يرفعون أناشيدهم
تزلفاً اليك ليتحكوا في جلدك ودمك . انهم يتوسلون اليك ويدهنونك كما
يدهنون الآلهة والشياطين ، فيحتالون عليك بالملاطفة والثناء ، وما يحتال
غير الجبناء

انهم يفكرون بك كثيراً في سرهم فيلقون الشكوك عليك ، وكل من يفكر
الناس به كثيراً يحوم حوله الشبهات

انهم يعاقبونك على كل فضيلة فيك ولا يغفرون لك من صميم قواهم إلاّ
ما ترتكب من اخطاء . انك لكريم وعادل ، لذلك تقول في قلبك : « ان
هؤلاء الناس ابرياء وقد ضاقت عليهم الحياة » ولكن نفوسهم الضيقة تقول في
نجواها : « ان كل حياة عظيمة انما هي حياة مجرمة » ويشعر هؤلاء الناس بأنك
تحتقرهم عند ما تشملهم بعطفك ، فيبادلونك عطفك بالسيئات . انك لتصدعهم
بفضيلتك الصامتة فلا يفرحون الا عند ما يتناهى تواضعك فيستحيل غروراً .
ان الناس يطمحون بالطبع الى الهاب كل عاطفة تبدو لهم ، فاحذر الصعاليك
لأنهم يحسّون بصغارهم امامك فيتحمّسون حتى ينقلب احساسهم كرهاً
وانتقاماً .

أما شعرت انهم يخرسون عند ما تطلع عليهم ، فتبارحهم قواهم كما يبرح
الدخان النار اذا همدت

أجل يا صديقي ، ما انت الا تبكيت في ضائر ابناء جلدتك لانهم ليسوا أهلا
لك ، فهم لذلك يكرهونك ويودون امتصاص دمك -
ان ابناء جلدتك لن يبرحوا كالحشرات المسمومة لأن العظمة فيك ستزيد
أبدأ في كرههم لك
الى عزلتك ، يا صديقي ، الى الاعالي حيث تهب رصينات الرياح ، فانك لم تخلق
لتكون صياداً للحشرات
هكذا تكلم زارا ...

الجفنة

أحب الغاب ، فما تسهل حياة المدن عليّ وقد كثر فيها عبيد الشهوات
الشاررات .
خير ان يقع الرجل بين برائن سفاح من ان تحرق به أشواق امرأة جامحة
ملتهبة .
انك اذا ما تفرست في رجال المدن ، لتشهد لك نظراتهم بأنهم لا يرون في
الارض شيئاً يفضل مضاجعة امرأة ...
في أغوار أرواحهم ترسب الأقدار ، واشقاهم من تمرغ عقله بأقداره
ليتك حيوان اكتملت حيوانيته على الاقل ، ولكن أين منك طهارة
الحيوان ؟ ما انا بالمشير عليك بقتل حواسك ، ان ما أوجبه انما هو طهارة
هذه الحواس
ما أنا بالمشير عليك بالعفة ، لأنها اذا كانت فضيلة في البعض فانها لتكاد تكون
رذيلة في الآخرين . ولعل هؤلاء يمسكون عن التمتع ، غير ان شبقهم يتجلى
في كل حركة من حركاتهم
ان كلاب الشهوة تتبع هؤلاء الممسكين حتى الى ذرى فضيلتهم فتنفذ الى
اعماق تفكيرهم الصارم لتشوش عليه سكينته ، ولكلاب الشهوة من مرونة الزلفي
ما تتوسل به الى نيل قطعة من الدماغ المفكر اذا منعت قطعة اللحم عنها ...
انكم تحبون المآسي وكل ما يفطر القلوب ، اما أنا فلا اثق بكلاب شهواتكم
لأن نظراتكم الرصينة تتلوى شهوة عند ما تقع على المتألمين ، وقد تنكسر الشبق
فيكم فدعوتموه إشفاقاً . واني لأضرب لكم مثلاً على هذا حالة العدد الوفير ممن

ارادوا طرد الشياطين فدخلوا هم في الخنازير بدلاً منها
 اذا ما ثقلت العفة على احد منكم فعليه ان يعرض عنها كيلا تنبسط امامه سبيلاً
 الى الجحيم ، جحيم اقدار النفس ونيرانها
 لعلكم ترون بذاءة في كلامي ، اما انا فأرى البذاءة حيث لا ترونها أنتم
 ليست البذاءة في قذارة الحقيقة ، بل هي في تدنيها وإسفافها ، وطالب المعرفة
 يأنف من الانحدار الى مهاويها
 ان من الناس من دخلت العفة قلوبهم فلانت هذه القلوب لها . أولئك هم
 الضاحكون وفي ابتسامهم ما ليس في ابتسامكم من إخلاص . انهم يهزأون بالعفة
 ويتساءلون عما يمكن ان تكون
 أفليست العفة غروراً ؟ أفليست هي التي جاءت الينا ولم نذهب نحن اليها ؟
 لقد فتحنا قلوبنا لها فاستقرت ضيفاً ثقيلاً فيه ، فليبق هذا الضيف نازلاً فينا
 ما طالب له المقليل
 هكذا تكلم زارا ...

الصديق

يقول المنفرد في نفسه (لا أطيق وجود أحد بقربي) ولكثرة ما يقف
 محدقاً في ذاته تظهر التثنية فيه ، ويقوم الجدال بين شخصيته وبين ذاته فيشعر
 بالحاجة الى صديق . وما الصديق للمنفرد الا شخص ثالث يحول دون سقوط
 المتجاذبين الى الأغوار كما تمنم المنطقة المفرغة غرق العائمين
 ان اغوار المنفرد بعيدة القرار ، فهو بحاجة الى صديق له أنجاده العالية ،
 فتقة الانسان في غيره تفوده الى ثقته بنفسه ، وتشوقه الى الصديق ينهض افكاره
 من كبواتها
 كثيراً ما يقود الحب الى التغلب على الحسد ، وكثيراً ما يطلب الانسان
 الاعداء ليستر ضعفه ويتأكد امكانه مهاجمة الآخرين
 من يطمح الى اكتساب الصديق وجب عليه ان يستعد للكفاح من أجله ولا
 يصلح للكفاح الا من يمكنه ان يكون عدواً . يجب على المرء ان يحترم عداؤه
 في صديقه ، اذ لا يمكن لك ان تقترب من قلب صديقك الا حين تهاجمه وتحارب
 شخصيته

انت تريد الظهور امام صديقك على ما انت عليه هاتك كل ستر عن خفايا
نفسك ، فلا تعجب اذا رأيت صديقك يعرض عنك ويقذف بك الى بعيد
من لا يعرف المصانعة يدفع بالناس الى الثورة عليه ، فاحذر العري ، يا هذا ،
لأنك لست الهباً ، والآلهة دون سواهم ينجلون من الاستتار
عليك بارتداء خير لباس امام صديقك ، لتهيّب به الى طلب المثل الأعلى :
الانسان المتفوق

أفما تفرّست يوماً في وجه صديقك وهو نائم لترى حقيقته ؟ أفما رأيت ملاحه
اذ ذاك كأنها ملاحك انت منعكسة على مرآة مبرقعة معيبة ؟ افما ذعرت لمنظر
صديقك وهو مستسلم للكرى ؟

ما الانسان ، ايها الرفيق ، الا كائن وجب عليه ان يتفوّق على ذاته ، وعلى
الصديق ان يكون كشافاً صامتاً ، فامسك عن النظر علناً الى كل شيء ما دمت
قادراً في غفلتك على كشف كل ما يفعله صديقك في انتباهه . عليك ان تحلّ
الرموز قبل ان تعلن اشفاقك ، فقد ينفر صديقك من الاشفاق ويفضل ان يراك
مقنعاً بالحديد وفي عينيك لمعان الخلود

ليكن عطفك على صديقك متشجّحاً بالقسوة وفيه شيء من الحقد ، فيبدو هذا
العطف مليئاً بالركة والظرف

كن لصديقك كاهواء الطلق والعزلة والغذاء والدواء ، فان من الناس من
يعجز عن التحرر من قيوده ولكنه قادر على تحرير اصدقائه
دع الصداقة اذا كنت عبداً ، واذا كنت حراً فلا تطمح الى اكتساب
الأصدقاء .

لقد مرّت أحقاب طويلة على المرأة كانت فيها مستبدّة او مستعبدة فهي لم
تزل غير أهل للصداقة ، فالمرأة لا تعرف غير الحب
ان حب المرأة ينطوي على تعسّف وعماية تجاه من لا تحب ، واذا ما اشتعل
بالحب قلبها فان انواره معرضة ابدأً لحطف البروق في الظلام ...
لم تبلغ المرأة بعد ما يؤهلها للوفاء كصديقة ، فما هي إلا هرة ، وقد تكون
عصفوراً ، واذا هي ارتقت اصبحت بقرة ...

ليست المرأة اهلاً للصداقة ، ولكن ليقول لي الرجال من هو أهل للصداقة

بينهم ؟ إن فقر روحكم وخساستها يستحقان اللعنة ايها الرجال ، لأن ما تبدلونه
لأصدقائكم يمكنني ان ابذله لأعدائي دون ان ازداد فقراً
انكم لا تتخذون الا الاصحاب ، فاي متى تسود الصداقة بينكم ؟

ألف هدف وهدف

لقد شاهد زارا كثيراً من البلدان وكثيراً من الشعوب ، فنفذ الى حقيقة
الخير والشر ، وعرف ان لا قوة في العالم تفوق قوتها
تحقق ان ليس على الارض من شعب تحلوه الحياة دون ان يُخضع النظم
والسُنن لتقديره ، وان كل شعب يرى من واجبه ، اذا اراد الحياة ، ان يجيء
بتقدير يختلف عن تقدير من يجاوره من الشعوب . وهكذا كان ما يراه احدها
خيراً يراه الآخر دناءة وعاراً

ذلك ما عرفته ، فكم من عمل اتشح العيب في بلد ، رأيت مجللاً بالشرف والفخر
في بلد آخر
لم أربحاً تمسكن من ادراك حقيقة جاره ، بل رأيت كلا منهما يعجب لجنون
الآخر وقسوته

لقد علق كل شعب فوق رأسه لوح شريعته ، وسطر عليه ما اجتاز من عقبات
وما تضرر ارادته من عزم ، فما تراءى له صعب المنال فهو موضوع تمجيد ، وما
خيره الا حاجة ملحة عز مطلبها ، فهو يقدر كل وسيلة تمكنه من الظفر بهذه
الحاجة .

ان كل ما يوطد الحكم لهذا الشعب ، وكل ما ينيله النصر والمجد ويلقي الرعب
في روع جاره مثيراً حسده انما هو في نظره ذو المكانة الاولى ، وما احتلّ المقام
الاول في اعتباره يصبح مقياساً لجميع اموره ومعنى لجميع ما يحيط به ، فاذا ما
تمكنت من الاطلاع على حاجات اي شعب وخبرت ارضه وجوّه وحالة جاره ،
فأنك لتدرك النواميس التي تتحكم فيه وتحفره الى المجالدة للغلبة على اهوائه ،
ولتعرف السبب في اختياره مراقبه الخاصة يتدرج عليها لبلوغ امانه

(عليك ان تكون سباقاً مجلياً في كل مضمار ، فلتلتفع نفسك بغيرتها
كيلا تبدل الولاء الا للصديق) .

انها لكلمات اذا وقعت في اذن يوناني ، ترتعش نفسه لها فيندفع الى اقتحام
 الصعاب طلباً للمجد
 (قل الحق ، وكن ماهراً في تقويق سهامك من قوسك)
 انها لوصية صعبت وعزّت على الشعب الذي اقتبست اسمي منه ، وفي هذا
 الاسم من المصاعب قدر ما فيه من ايجاد
 (اكرم أباك وأمك ، ولتكن باراً بهما من صميم قلبك)
 وهذه الوصية القائمة على إرغام النفس ، قد عمل بها شعب آخر فبلغ القوة
 واصبح خالداً
 (كن اميناً وابذل للأمانة دمك وشرفك حتى ولو كان جهادك في سبيل ما
 يضير وما يورد المهلك)
 وهذه ايضاً وصية عمل بها شعب آخر ، فتغلب على ذاته واصبح عظيماً تثقله
 الاماني الجسام
 لقد اقام الناس الخير والشر ، فابتدعوها لأنفسهم ، وما اكتشفوها ولا أنزلا
 عليهم بهاتف من السماء
 لقد وضع الانسان للأُمور اقدارها ليحافظ على نفسه ، فهو الذي اوجد
 للاشياء معانيها الانسانية
 ما التقدير الا الايجاد بعينه ، فاصغوا اليها الموجدون
 ما الكنوز والجواهر الا اشياء ارادها تقديركم جواهر وكنوزاً ، فما القيمة
 الا اعتبار ، ولولا التقدير لما كان الوجود الا قشوراً لا نواة فيها . اسمعوا ايها
 الموجدون : ان قيمة الاشياء تتغير تبعاً لتحول اعتبار الموجد ، ولا بد لهذا
 الموجد من ان يهدم في كل حين
 لقد كانت الشعوب تتولى الايجاد في البدء حتى ظهر الافراد الموجدون ، فما
 الفرد في الواقع الا احدث هيئات الوجود
 لقد اقامت الشعوب لنفسها قدماً شريعة خيرها ، وما نشأت هذه الشريعة
 الا باتفاق المحبة التي طمحت الى السيادة ، والمحبة التي رضيت بالامتثال
 ان هوى المجموع اقدم من أهواء الفرد ، واذا كان خير الضمائر ما يمكن في
 المجموع ، فان شرّها ما يتجلى في الفرد المعلن شخصيته
 والحق ان الشخصية المراوغة التي لا محبة فيها ، الشخصية التي ترمي الى

الاستفادة من خير الاكثرية ، انما هي عنوان انحطاط المجموع لا مبدء كيانه .

ما خلق الخير والشر في كل عصر الا المتهوسون المبدعون ، وما أضرم نارها الا عاطفة الحب وعاطفة الغضب باسم الفضائل جماء !
لقد شاهد زارا كثيراً من الشعوب والبلدان قما رأى قوة على الأرض تفوق قوة المتهوسين ، والقوة معنى لكلمتي الخير والشر
ما أشبه ما يستدعي التمجيد ويستوجب العقاب بالمسخ الهائل ، فمن له بسحق هذا المسخ ، أيها الاخوة ؟ من سيشد بالأغلال على ما يُتَلَعُ هذا الحيوان من آلاف الأعناق ؟

لقد بلغت الأهداف الألف عدداً إذ بلغ عدد الشعوب ألفاً ، فنحن بحاجة الى قيد واحد لألف عنق ، لأننا بحاجة الى هدف واحد ، فالبشرية لم تعرف حتى اليوم لها هدفاً ، ولكن اذا كانت الانسانية تسير ولا غاية لها ، أفليس ذلك لقصورها وضلالها ؟
هكذا تكلم زارا ...

محبة القريب

انكم لتعطفون على القريب ، وتعبرون غن عطفكم بتزويق الكلام ، اما انا فأقول لكم ان محبتكم للقريب إن هي الا اناية مضللة
انكم تلجأون للقريب هرباً من انفسكم ، وتريدون ان تعدوا هذا العمل فضيلة ، وهل يخفى عليّ كنه تجردكم هذا ؟
ان المخاطب اقدم من المتكلم ، فالأول مقدس أما الثاني فلم يُقدّس بعد .
ذلك هو السبب في عطف الانسان على قريبه
ان ما أشير به عليكم هو ان تنفروا من القريب لا أن تحبوه وذلك لتتمكنوا من محبة الانسان البعيد ، فان ما فوق محبة القريب محبة الانسان البعيد المنتظر واني اضع فوق محبة الانسان محبة الاشياء والأشباح
ان الشَّبَح الذي يعدو أمامك ، يا صديقي ، هو اجل منك ، فليم لا تعيره لحملك وعظمتك ؟

لقد استولى الخوف عليكم فلذلك تفزعون الى القريب . لا قبل لكم

باحتمال انفسكم وما حبكم بالحب الكامل ، لذلك اراكم تطمحون الى إغواء قريبكم
لتنتمعوا بضلاله

أتمنى ان تنفروا من جميع فئات الاقربين ومن جيرتهم ايضاً لتضطروا الى
ايجاد الصديق الذي يطفح قلبه بالاخلاص . انكم لتدعون شهوداً عند ما تريدون
ان تغدقوا الثناء على انفسكم ، واذا ما توصلتم الى تضليلهم ليحسنوا الظن بكم
تبدأون حينئذ باحسان الظن بأنفسكم

ما من احدٍ يرتكب الكذب الا اذا تكلم ضد ضميره ، فأصدق الناس من
لا ضمير له يحول دون قوله الصدق . على هذه القاعدة تتكلمون عن انفسكم بين
الناس لتضللوهم في حقيقتكم

يقول المجنون في نفسه : (ان مخالطة الناس تفسد الاخلاق ، بل هي تفسد
بخاصة من لاخلاق لهم)

ان منكم من يهرع الى جاره ليفتش عن نفسه ، ومنكم من يذهب اليه لينساها
انكم تسيئون محبة انفسكم ، لذلك يصبح انفرادكم بمثابة سجنٍ لكم
ان الغائبين يؤدون ثمن حبكم للقريب ، لأن خمسة يجتمعون منكم يقضون
دائماً على السادس الغائب

انني لا احب اعيادكم ، اذ رأيتها مليئة بالمثلين ، ورأيت النُظَّارة أبرع
منهم تمثيلاً

لا ادعوكم الى محبة القريب ، بل ادعوكم الى محبة الصديق . فليكن الصديق
لكم مظهر حبور الارض ، فتحسون بما ينبئكم بالانسان المتفوق

أوصيكم بالصديق يطفح قلبه اخلاصاً ، غير أن من يطمح الى الظفر بمثل هذا
القلب يجب عليه ان يكون كالاسفنجة قادراً على تشرب السائل المتدفق . أوصيكم
بالصديق الذي يحمل عالمًا في نفسه ، فهو الصديق المبدع الذي يسعه ان يقدم
لكم هذا العالم في كل حين ، فيعرض عليكم ما مرَّ به من عِبر الحياة ، فتشهدون
كيف يتحوَّل الشر الى خير ، وكيف تنتهي الصدف بكم الى غاياتكم

ليكن المستقبل والمقاصد البعيدة ما تصبو اليه في يومك ، فتحب في صديقتك
الانسان المتفوق ، وتضعه نصب عينيك كغاية لوجودك

لا أشير عليكم بمحبة القريب أيها الاخوة ، بل بمحبة الآتي البعيد
هكذا تكلم زارا ...

طرق المبدع

أتقصد العزلة يا أخي لتجد الطريق التي توصلك الى مكن ذاتك ؟ إذن ، فقف قليلاً في تردد واصغِ اليّ :

لقد قال القطيع : (مَنْ فَتَّشَ فَقَدْ تَاهَ ، وَمَنْ انْزَلَ فَمَا أَمِنَ الْعِثَارُ)
وأنت قد عشت طويلاً بين هذا القطيع ، ولسوف يدوي صوته ملياً في
داخلك . فإذا قلت له : — لقد تغير ضميري جانحاً عن ضميرك — فلن تكون
الا شاكياً متألماً

ان اشتراكك بالشعور مع القطيع قد أورثك هذا الألم ، وآخر وهج من
هذا الضمير المشترك لا يزال يلهب خيمنتك فيجدها . ولكنك ترغب في اتباع
هاتف آلامك لأنه يقودك الى التوغل في ذاتك ، فأين برهانك على حقك في
المضي اليها وعلى انك قادر على هذا السفر . أفأنت قوة جديدة وحق جديد ؟
أأنت حركة ابتداء ؟ أأنت عجلة تدور على ذاتها ؟ أبوسعك ان تجعل النجوم
تدور حولك ؟

لَكُمْ من طموح يتحفز نحو الأعلى ، ولكم من طمع يرتعش في امانيه ،
فأنت لي انك لست من الطامحين الطامعين

ان كثيراً من ساميات الافكار لا تعمل الا عمل الأكر المنتفخة فلا تكاد
تتضخم حتى يحكمها الضمور

انك تدعو نفسك حراً ، فقل لي ما هي الفكرة التي تقيمها مبدأ لك . ولا
تكتفِ بقولك انك خلعت نيرك . فهل كنت يا ترى ذا حق بخلعه ؟ ان من الناس
من يفقدون آخر مزية لهم اذا هم انعتقوا من عبوديتهم

لا يهم زارا أن تقول له من أية عبودية تحررت ، فلتعلن له نظراتك الصافية
الغاية التي تحررت من أجلها

هل بوسعك ان تسنّ لنفسك خيراً وشرها فترفع ارادتك شريعة تسود
أعمالك ، أبوسعك ان تكون قاضياً على نفسك وان تكون منتقماً منها لشريعتك ؟
انه لأمراً صريح ان يبقى الانسان منفرداً مع مَنْ أقامه قاضياً على نفسه ومنتقماً منها
بالشريعة التي أوجدها . ان مثل هذا الانسان ليذهب في الفضاء ذهاب الكوكب
مقدوفاً الى فراغ الوحدة وصقيعها

إنك وقد أصبحت منفرداً لا تزال تتألم من المجتمع لأنك لم تطرح شجاعتك ولم يزل للأمل مرتعٌ فيك . غير أنك ستتعب من انفرادك يوماً ، اذ تلين قناتك وينحطم غرورك فلا تمالك من الهتاف قائلاً أنني أصبحت وحيداً فريداً
سيأتي يوم تحتجب فيه عظمتك عنك فيلتصق صغارك فيك حتى لترتجف
فرقاً من تساميك نفسه اذ يبدو امامك كشبح مرعب فتصرخ قائلاً : (كل شيء باطل)

ان في المنفرد عواطف تطمح الى القضاء عليه ، فان لم تنل منه نالت من نفسها وانتحرت . فهل انت مستعد لارتكاب جريمة القتل
أتعرف ، يا أخي ، معنى كلمة الاحتقار ، وما ستكون آلامك اذا أنت اردت العدل واضطرت الى الاقتصاص ممن يحتقرونك ؟

انك تكره الكثيرين على تغيير اعتقادهم فيك ، فتثير حفيظتهم عليك ، لقد اقتربت منهم ثم تجاوزتهم ، فهم لذلك لن يغفروا لك
لقد تفوقت عليهم ، فكلمنا اعتليت فوقهم ازددت صغاراً في أعين الحاسدين .
وما كره الناسُ أحداً كرههم للمخلق فوق السحاب

لقد وجب عليك ان تقول للناس : — انني اخترت ظلمكم نصيباً حقاً لي منذمك لذلك عزٌّ إنصافي عليكم . ان الناس يرشقون المنفرد بالمظالم والمثالب ، ولعنك اذا كنت تريد أن تصبح كوكباً فعليك ان ترسل انوارك حتى الى الراشقين
واحترس بخاصة من أهل الصلاح والعدل لأنهم يتوقون الى صلب من يوجِد فضيلة لنفسه . انهم يكرهون المنفرد

واحترس أيضاً من السذاجة المتقية ، لأنها ترى الكفر في كل انسان لا يلتصق بها . وقد كان الساذجون في كل مكان يتوقون الى ايقاد النار واللعب بها
كن على حذر من التطرف في حبك ، فان المنفرد يمد يده متسرعاً لمصافحة من يلتقي في طريقه . ان من الناس من يجب عليك الا تمد اليهم يداً ، بل مخلباً ناشباً
غير ان اشد من تصادف من الاعداء خطراً انما هو انت وما يترصدك في المغاور والغابات الا نفسك .

لقد تبينت الطريق الذي يقودك الى ذاتك . ايها المنفرد ، وطريقك منبسط امامك وامام شياطينك السبعة . فستصبح منذ الآن جاحداً لنفسك ، ساحراً

مجنوناً مشككاً كافراً شريداً . فيجب عليك ان ترضى بالاحتراق بلهبك اذ لا
يمكنك ان تتجدد ما لم تشتعل حتى تصبح رماداً .

انك تتبع طريق الخالق ، ايها المنفرد ، فأنت تفتش على إله لك تقيمه من
شياطينك السبعة . انك تتبع طريق العاشق ، ايها المنفرد ، وقد عشقت نفسك ،
فأنت لذلك تحتقرها احتقار العاشقين .

يريد العاشق ان يبتدع لأنه يحتقر ، وما له ان يدعى الحب اذا كان لم يبدأ
باحترقار المحبوب .

توغل في عزلتك يا اخي . سرّ فلا رفيق لك الا حبك وابداعك . انك
ستسير طويلاً قبل ان تقفوا العدالة اترك متناقلة متعارجة .

اذهب الى عزلتك فأني اشيّعك بدموعي يا اخي ، لأنني احب من يتفاني
ليوجد في فنائه من يتفوق عليه .
هكذا تكلم زارا . . .

الشيخة والفتاة

لماذا تدلج مخفياً في الغسق يازارا ؟ وما هو الذي تخفيه بكل احتباس تحت
ردائك ؟ أكنز وُهْبته أم طفل رزقته ؟ والى اين تتجه على طريق اللصوص
يا صديق الاشرار ؟

فأجاب زارا : — والحق يا اخي ، ان ما احمل هو كنز وُهْبته ، فهو حقيقة
صغيرة طائشة كالطفل ، ولولا انني كمت فيها لصاحت بملء شديها .
بينما كنت اسير اليوم منفرداً في طريقي عند الغروب ، التقيت بشيخة
ناجتي قائلة : —

لقد كلنا زارا مراراً نحن النساء ، ولكنه لم يتكلم عنا مرة واحدة .
قلت لها : — يجب الا يتكلم الرجل عن النساء الا للرجال .
فقالت : — لك ان تتكلم امامي عن النساء لأنني بلغت من العمر أُرْذله فلن
تستقر اقوالك في ذهني .

وقبلت رجاء المرأة العجوز فقلت لها : — كل ما في المرأة لغزٌ ، وليس لهذا
اللغز الا مفتاح واحد وهو كلمة (الحَبَل)
ليس الرجل للمرأة الا وسيلة ، اما غايتها فهي الولد ، ولكن ما تكون المرأة

للرجل يأتري ؟ ان الرجل الحقيقي يطلب امرين : المخاطرة واللعب ، وذلك ما يدعوهُ الى طلب المرأة ، فهي اخطر الالعب
 خُلِقَ الرجل للحرب ، وخلقت المرأة ليسكن الرجل اليها ، وما عدا ذلك
 جُنون ، ولا يجب المحارب الثمرة اذا تناهت حلاوتها ، فهو لذلك يتوق الى المرأة
 لانه يستطيع المراءة في اشد النساء حلاوة
 تفهم المرأةُ الطفلَ باكثر مما يفهمه الرجل ، غير ان الرجل اقرب الى خُلُقِ
 الطفل من المرأة ، ففي كل رجل حقيقي يحتجب طفل يتوق الى اللعب . فلتعمل
 النساء على اكتشاف الطفل في الرجل

لتكن المرأة لعبة صغيرة طاهرة كالمناس تشعُ فيها فضائل العالم المنتظر
 ليتوهج الكوكب السني في حبك ايتها المرأة ، وليهتف شوقك قائلاً :
 لاضعن للعالم الانسان المتفوق . ليكون في حبك استبسال تتسلحين به لاقتحام
 مَنْ يثير الوجل في قلبك . ضعي شرفك في حبك ، وما تعرف المرأة من الشرف
 الا يسيراً ، غير ان الشرف في حبك هو الخُلُق الذي يجعلك تبادلين المحبة باكثر
 منها فلا تنحدرين الى المقام الثاني

ليحذر الرجل المرأة عند ما يستولي الحب عليها ، فهي تضحي بكل شيء في
 سبيل حبها ، اذ تضحل في نظرها قيَمُ الاشياء كلها تجاه قيمته ، ليحذر الرجل
 المرأة عند ما تساورها البغضاء لانه اذا كان قلب الرجل مكناً للقسوة ، فقلب
 المرأة مكن للشر

الى مَنْ توجه المرأة اشد بغضاً ؟
 والجواب في قول الحديد للقوة الجاذبة :
 — ان اشد كرهى موجه اليك لانك تجتذنين وليس فيك من طاقة تربط
 على ما تجتذنين

ان سعادة الرجل تابعة لارادته ، اما سعادة المرأة فتوقفة على ارادة الرجل
 تقول المرأة وقد استسلمت لحبها العميم : لقد اكتمل العالم
 ولا بد لها ان تخضع وان ترى اعماقاً على سطحها ، لان روح المرأة سطحية فهي
 صفحة ماء متماوجة تداعبها الرياح ، في حين ان روح الرجل اعماقٌ تزجر امواجها
 في المغاور السحيقة القرار ، وقد تشعر المرأة بقوة الرجل ولكنها لن تفهمها
 عندئذ قالت العجوز : لقد تكلم زارا عن اشياء طريفة اجدر بسماعها من

النساء من لم يزلن في مقتبل العمر . ومن الغريب ان ينطق زارا بالحق عن
النساء وهو لا يعرفهن الا قليلا . افتكون اصابتة ناشئة عن ان ليس في حالة
المرأة شيء ممنوع
والآن اصغ الي يا زارا ، فاني سأعلن لك حقيقة صغيرة مكافأة على ما قلت ،
وكبر سني يجيز لي ان اعلنها لك ، فاسترعيها واطبق شفتيك عليها لئلا يتعالى
صراخها من فمك

فقلت هاتها ، هذه الحقيقة الصغيرة ايتها المرأة . وهذا ما قالت العجوز :
— اذا ما ذهبت الى النساء فلا تنس السوط
هكذا تكلم زارا . . .

لسعة الأفعى

واستسلم زارا للسكرى يوماً تحت شجرة التين ، وكان الحرُّ شديداً فستر
وجهه بساعده فأثت أفعى ولسعته في عنقه فصرخ متألماً وانتفض محدقاً بها
فعرفت عينيه وتعلمت لتصرف ، فقال لها زارا : — « لا تذهبي قبل أن أقدم
لك شكري ، لانك نبهتني في الزمن المناسب لاقوم بسفر بعيد »
فأجابت الأفعى وفي صوتها غنة الأسى : — بل سفرك قريب فزُطافي قاتل
وابتسم زارا وقال : وهل لزفاف الأفعى ان يقتل تيناً ؟ خذي سمك ، انني
أعيده اليك فلست من الغنى على ما يسمح لك بتقديمه هدية لي
وسارعت الأفعى الى الالتفاف حول عنق زارا تلحس جرحه
وقص زارا هذه الحادثة يوماً على اتباعه فقالوا له : وما هو المغزى الأدبي
لهذه القصة ، فاجاب : — ان اهل الصلاح والعدل يدعونني هداماً للعبادىء
الأدبية فقصتي لا تتفق وهذه المباديء

اذا كان لكم عدو فلا تقابلوا شره بالخير لانه يستصغر بذلك نفسه ، بل
أكدوا له انه أحسن بعمله اليكم ، والاجدر بكم ألا تحتقروا احداً ، تظاهروا
بالغضب ، واذا وجهت اللعنة اليكم ، فلا يسرنى ان تمنحوا البركة ، ان ما يسرنى
هو ألا تأبوا اللعن انتم ايضاً ، واذا ما أنزلت بكم مظلمة كبيرة فبادلوا المعتدي
مثلها وارفقوها بخمس مظالم صغرى ، لانه ما من مشهد أشد قبحاً من مشهد
من لا يخضع إلا للظلم

ان اقتسام المظالم بالتساوي انما هو مساواة بالحق فهل كنتم تعرفون هذا من قبل ؟ من يقدر على ارهاق الناس بنظامه فعليه ان يحتمل هو الظلم ايضاً لئن ينتقم الانسان قليلاً ، فذلك أدنى الى المعروف وليس من الانسانية ان يترفع المظلوم عن الانتقام . انني لأنفر من اقتصاصكم اذا لم يكن عبارة عن حق تؤدونه للمعتدي ، فإن من يسند الخطأ الى نفسه لأنبل ممن يعلنون في كل آن ان الحق في جانبهم ، وأخص من هؤلاء من كانوا حقيقة على صواب . ان اغنياء الروح لا يفعلون هذا

انني أكره عدالتكم الباردة ، فان في عيون قضاكم ازورار الجلاّد ولمعان سيفه . فان العدالة تلمح في عينيها الصفاء . أوجدوا لي الحب الذي لا يكتني بحمل كل انواع العقاب ، بل يحمل ايضاً جميع الخطايا اوجدوا لي العدل الذي يبريء الجميع ليحكم على الانسان الذي يدين أتريدون ان اذهب الى أبعد مما قلت فاعلمن لكم ان الكذب نفسه يصبح محبة للانسانية في نفس من يتوق الى إقامة العدل ؟

ولكن هل بوسعي ان اقيم العدل بكل اخلاص ؟ وكيف يمكنني ان أتوصل الى اعطاء كل ذي حق حقه . اذن ، لاكتفين بأن اعطي اصحاب الحق حتي الخاص

واخيراً ، حاذروا ظلم المنفرد ، اذ ليس بوسعه ان ينسى وأن يبادل الظالمين ظلاماً ، وما المنفرد إلا بئر عميقة يسهل على من يشاء ان يلقي فيها حجراً . ولكن من يقدر ان يستخرج هذا الحجر اذا بلغ قعر البئر السحيق ؟ احترسوا من اهانة المنفرد ، واذا انتم حقّرتموه فاجهزوا عليه بقتله هكذا تكلم زارا ...

الطفل والزواج

لي سؤال اخصّك به لأسبر اعماق روحك يا اخي :
— انت في مقتبل العمر وتتمنى ان يكون لك زوجة وولد ، ولكن قل لي هل أنت الرجل الذي يحق له هذا التمني ؟ أنت الظافر المنتصر على نفسه ، الحاكم على حواسه ، السائد على فضائله ؟ ام ان تمنيك هذا ليس إلا شهوة حيوان او خشية منفرد او اضطراب من قام النزاع بينه وبين نفسه ؟

ان ما اريده منك هو ان تتوق بانتصارك وحريتك الى التجدد بالولد . اذ عليك ان تقيم الانصباب الى ما فوق مستواك . وهل بوسعك ان تفعل اذا لم تكن متين البنية من رأسك الى اخمص قدميك ؟

ليس عليك ان ترسل سلالتك الى الامام فحسب ، بل عليك بخاصة ان ترفعها الى ما فوق . فليكن عملك في حقل الزواج منصّباً الى هذه الغاية عليك ان توجد جسداً جوهره انقى من جوهر جسدك ليكون حركة اولى وعجلة تدور لنفسها على محورها ، فواجبك اذاً انما هو ابداع من يبدع ما الزواج في عرفي الاتحاد ارادتين لايجاد فرد يفوق من كانا علة وجوده . فالزواج حرمة متبادلة ترسو على احترام هذه الارادة

ليكن هذا معنى زواجك وحقيقته ، اما ما يدعوه الدخلاء الاغبياء زواجاً فأمر احرار في تعريفه ، فاما هو الا مسكنة روحية يتقاسمها اثنان ، ودنس يتمرغ به اثنان ؟ ولذة بأئسة تتحكم في اثنين . ولكن الدخلاء يرون في مثل هذا الزواج رباطاً عقدته السماء

وما انا بالمرتضى بمثل هذه السماء ، سماء الدخلاء اطبقت شبا كها عليهم ، تباً لها ، وسحقاً لمثل هذا الاله الذي يتقدم متراجعاً ليبارك اثنين لم يجمع هو بينهما لا يضحكنكم هذا الزواج ، فكم من طفل من حقه ان يبكي على ابيه ! رأيت رجلاً وقوراً فحسبته بالغاً من النضوج ما يدرك به معنى الارض ، ولكنني رأيت امرأته بعد ذلك فلاحت لي الارض كأنها مأوى المجانين . اود لو تيمد الارض بي عند ما ارى رجلاً فاضلاً يتخذ له زوجة حمقاء

من الناس من يتجرد كالابطال سعيّاً وراء الحقائق ، فلا يلبث حتى يصطاد رباطاً مزيفاً يدعوه زواجاً . ومنهم من اشتهر بحذره في علاقاته وبصرامته في اختياره ، فاذا هو بين ليلة وضحاها قد افسد حياته ووقف يدعو هذا الفساد زواجاً . ومنهم ايضاً من كان يفتش عن خادمة لها فضائل الملائكة ، فاذا هو ينقلب فجأة خادماً لامرأة وقد حق عليه ان يتصف هو بالفضائل الملائكية

فتشت في كل مكان فما رأيت الا مشتريين يقلّبون السلع وعيونهم تندفق مكرراً ، ولكن امكر هؤلاء الناس لا يتوصّل في آخر الامر الا الى ابتياع هرّة يدسها في جلبابه

ان ما تدعونه عشقاً انما هو جنون يتتالي نوبة بعد نوبة حتى يجيء زواجكم

خاتماً هذه المحامات بالمحاكمة المستقرة الكبرى . ويا ليت حب الرجل للمرأة وحب المرأة للرجل كانا اشفاقاً يتبادله إلهان يتألمان ، ولكن هذا الحب لا يتجلى في الغالب الا تفاهاً بين احساس حيوانين . وما خير الحب لو تعلمون الا تحوّل واضطرام في ألم وخشوع ، ان هو الا المشعل ينير امامكم مسالك الاعتلاء . وسيأتي يوم يتجه فيه حبكم الى مقر ابعد وارفع من مستقر ذاتكم ، لقد بدأتم بتعلم الحب ، لذلك ترشفون الآن المرارة الطافية كالحب على كأسه ان في كأس كل حب اطلاقاً وحتى في كأس ارق حب صرارة لا بد لكم من تجربتها ، وهذه المرارة هي التي تنبّه فيكم الشوق الى الانسان المتفوق وتلهب فيكم الظلم اليه ، ايها المبدعون . اذا كان هذا الظلم هو الذي يدفع بك الى طلب الزواج يا اخي ، واذا كنت تشعر بشوقك يندفع كالسهم نحو الانسان المتفوق ، فاني اقدس ارادتك واقدس زواجك هكذا تكلم زارا ...

تخير الموت

كثير من يتأخرون في موتهم ، وكثير من ييكرّون . فاذا قال قائل للناس بالموت في الزمن المناسب ، رفعوا عقيرتهم مستغربين . وزارا يعلم الناس ان يموتوا في الزمن المناسب . ولكن انى لمن يعرف الحياة ان يتخير الموت في اوانه ؟

اذا كان خيراً للدخلاء على الحياة لو انهم لم يولدوا . ولكن هؤلاء الدخلاء يريدون ان يولي الناس اهمية كبرى لموتهم ، وكم من نواة تباهي بانها كسرت وهي جوفاء

إنهم يعلّقون أهمية على الموت لأنهم ما عرفوا بهجة الموت ، فالناس لم يعرفوا حتى اليوم كيف يقدّسون أبهج الأعياد . ولسوف انبئكم بالموت الذي يقدّس ، الموت الذي يدفع الأحياء ويمجّذبهم بحوافزه وآماله . إن من أكمل عمله يموت ظافراً وحوله من يحفزهم الأمل وتنطوي فيهم الأمانى . تعلموا أن تموتوا هكذا ، ولكن أعلّموا أن لاظفر لمن يموت إذا هو لم يبارك ما أقسم الأحياء بآتمامه

تلك هي الميتة الفضلى ، تليها في المراتب ميتة من يسقط في المعركة وهو

ينشر عليها عظمة روحه . غير أن ما يحتقره المجاهدون والظافرون على السواء إنما هو ميّتكم الشهواء التي تزحف لصاً وتتقدم آسراً مطاعاً ما أجل ميّتي إذا أنا تخيرتها فجاءتني لأنني أطلبها ولكن متى يجدر بالإنسان أن يطلب الموت ؟

إن من يتجه إلى مقصد في الحياة وله وريث ، وجب عليه أن يتمنّى الموت في الزمن المناسب لغايته ولوريثه ، لأنه يأنف حرمة لهما من أن يلقي بالأكاليل الذابلة على هيكل الحياة

أنني لا أريد أن أحبك الخيوط وانسحب إلى الوراكن يفتلون الجبال . من الناس من لا يتجاوزون بأعمارهم الحد اللائق بالحقائق والظفر ، وخلق بالهم المجرد عن أسنانه إلا يتناول ببيانهم جميع الحقائق . على الطامحين إلى الظفر أن يودّعوا الأجداد في الزمن المناسب ليتمرنوا على فن الرحيل عن الدنيا في الزمن المناسب أيضاً ، ومن واجب المرء أن يتوقف عن عرض نفسه للأكلين عندما يكفّون عن تذوقها ، ولا يعرف هذه الحقيقة إلا من يود الاحتفاظ بمحبة من حوله .

ولكن من الأثمار كالتفاح من تقضي طبيعته الحامضة عليه أن ينتظر النضوج إلى آخر أيام الخريف ، فإذا هو مائل للنظر باصفرار الشيوخوخة وتجاعيد أساريرها .

ومن الناس من يدب الهرم إلى قلوبهم أولاً ، ومنهم من يدب الهرم إلى عقولهم ، ومنهم من يشيخون في ربيع الحياة ، غير أن من يبلغ الشباب متأخراً يحتفظ بشبابه أمداً طويلاً .

ومن الناس من ضلوا السبيل في حياتهم ، فاضاعوا عمرهم ، فعلى هؤلاء أن يعملوا على بلوغ التوفيق في موتهم على الأقل .

وهناك أثمار لا تنضج لأنها تنهرا في الصيف ولكنها تبقى معلقة بأغصانها لأن جنبها يصددها عن السقوط . وهكذا نرى في العالم أناساً يلتصقون التصاقاً بأغصانهم ، فهل من عاصفة تهب على الشجرة لتسقط ما عليها من أثمار تنهرا ت ورعى الدود قلبها ؟ ليتقدم دماء الموت العاجل وليهبوا كالعاصفة على دوحه الحياة ، غير أنني لا أرى غير دماء للموت البطيء يعطون بالصبر واحتمال كل مصائب الأرض .

انكم تدعون الى مكابرة الارض ومجالدتها ، ايها المجدفون والارض صابرة عليكم صبرها الجميل .

والحق ان ذلك العبراني الذي يمجده المبشرون بالموت البطيء قد مات قبل اوانه ، ولم يزل جم غفير يعتقد بان ميته المبكرة كانت مقدورة عليه وما كان هذا المسيح العبراني قد عرف غير دموع قومه واحزانهم وكيد اهل الصلاح والعدل ، لذلك راودته فجأة شهوة الفناء .

ولو انه بقي في الصحراء بعيداً عن اهل الصلاح والعدل لكان تعلم حب الحياة وحب الأرض ، ولكان تعلم الضحك ايضاً .

صدقوني ، ايها الاخوة ، ان المسيح قد مات قبل اوانه ، ولو انه بلغ العمر الذي بلغت ، لكان جحد تعاليمه ، وقد كان له من النبيل ما يكفي لاقترحام العدول عنها ، ولكنه لم يبلغ النضوج ، ولم تبلغه المحبة في الشباب ، فكره الناس وكره الأرض . وهكذا بقيت روحه مثقلة ولم ينشر جناحه المهيض (١)

ان في الرجل من الطفولة ما ليس في الشاب ، فالرجل الناضج اقل حزناً واقدر على فهم الحياة والموت ، لأنه يشعر بحريته للسوت وبحريته في الموت ، وإذا امتنع عليه ان يثبت شيئاً انكره

حاذروا أن يكون موتكم تجديدًا على الأرض والانسان أيها الصحاب . تلك هي النعمة التي استجديها من وداعة روحكم

ليرسل فكركم وفضيلتكم آخر أشعثهما في احتضاركم كما ترسل الشمس الغاربة آخر انوارها على الأرض ، وإلا فان ميتتكم ستكون فاشلة . انني هكذا أريد

(١) يتعرف زارا بان عيسى عرف دموع الشعب المظلوم وغطرسة من يدعون الصلاح والعدل ، فلذا يراد منه أن يعرف بعد ، وليس من قضية اجتماعية تخرج عن حدي دمة الضعيف وكيد المستقوين في الحياة

كان يريد زارا أن يبلغ عيسى ما بلغه هو من العمر ليحدث تعاليمه ويطلق جناحي نفسه فيجب الانسان والأرض ، فهل بلغ أحد من مصلحي الانسانية « باعتبار القضية الاجتماعية مستقلة جدلاً عن المسألة الروحية » ما بلغه العبراني والعربي بعده من حب الانسانية والتضحيات في سبيل اصلاح الحياة

وهل لنيتشه أن يدعي أنه أتى بشيء جديد في فلسفته عند تصويره مبادئ الحياة ، أفليس كل ما أصاب فيه مستنداً مما أوحى الى رسل الله وانبيائه الاطهار ، أفليس كل ما ضل فيه ناشئاً عن محاولته الاستغناء عن أنوار هذا الوحي ...

أن أموت ليزداد حبكم الأرض من أجلى ، أيها الأصحاب . أريد أن أعود إلى
الأرض التي خلقت منها لأجد الراحة في أحضانها
لقد كان زارا يرمي إلى هدف وقد أطلق سهمه الآن فارموا إلى هذا الهدف
بعدي ، لأنني من أجلكم أطلقت سهمي الذهبي . فإشتهي شيئاً إشتهائي أن
أراكم تطلقون سهامكم الذهبية أيضاً ، وسوف أبقى على الأرض قليلاً لأمتع
عيني بهذا المشهد ، فاعتفروا لي هذا التخلف الى حين .
هكذا تكلم زارا . . .

الفضيلة الواهبة

— ١ —

وبعد أن ودّع زارا مدينة (البقرة الملوّنة) التي شغف قلبه بها ، شيعه عدد
غفير ممن كانوا يدعون انفسهم اتباعه حتى بلغوا الى منعطف الطريق فقال زارا
انه يريد متابعة سيره وحده . فودّعه اتباعه وقدموا اليه عصا قبضتها من ذهب
بشكل أفعى ملتفة حول الشمس ، فسرّ زارا من هذه الهدية واتسكا على العصا
قائلاً لا تبعاه :

— قولوا لي ، لماذا أصبح الذهب ذا قيمة ؟ أليس لأنه نادر ولا فائدة منه ،
ولأنه وديع في لمعانه ، ويبدل نفسه في كل حين ؟ لم يبلغ الذهب أسمى مراتب
الاشياء القيّمة إلا لأنه رمز لاسمى الفضائل ، فعين الواهب برّاقه كالذهب ، ووهج
الذهب رسول سلام بين النيرين
إن أسمى الفضائل نادرة ولا نفع منها ، فهي تنوّهج بنورها الهاديء ، وليس
بين الفضائل من يطاول فضيلة السخاء

والحق ، انني شاعر برغبتكم ، أيها الأصحاب ، فانكم تطمحون مثل طموحي
الى الفضيلة الواهبة ، فانتم تريدون ان تحولوا نفوسكم الى هبات وعطايا ، وإلا
لكنتم أشبه بالهررة والدثاب . ولهذا تتعطشون الى حشد جميع الكنوز لأنها
ظامئة ابدأ الى العطاء . انكم تجتذبون كل ما حولكم ليتسرّب الى داخلكم فينفجر
ينبوعكم بها كأنها هبة من محبتكم
ان المحبة السخية الواهبة تستحيل الى لص يمد يده الى جمع الاشياء القيّمة ،
وما ارى هذه الانانية إلا عملاً صالحاً مقدساً

غير ان هنالك انانية أخرى تدهورت الى ادنى دركات المسكنة في مجاعتها المتحكمة ابداً فيها ، تلك هي الانانية التي تطمح الى السرقة في كل آن ، فهي انانية المرض بل هي الانانية المريضة ، تخدم كل شيء بنظرات اللص وبنهم الجائع ، فتزن لقمات الآكلين من ابناء النعمة وتدبُّ ابداً حول موائد الواهيين . وما مثل هذه الشهوة إلا عَرَضُ الداء الدفين ودليل الانحطاط الخفي ، وما الطموح الى السرقة بمثل هذه الانانية إلا بُزعة من نزعات الجسوم العليلة

أي شيء نراه اقبح الاشياء ، ايها الاخوة ، أفليس الانحطاط اقبحها ؟ وهل يسعكم إلا ان تحكموا بانحطاط مجتمع لا اثر لروح السخاء والعطاء فيه ان سبيلنا يتجه الى الاعالي ، وما نقصده انما هو الارتقاء من نوع الى نوع ، لذلك نرتعش عند ما نسمع الانحطاط يهتف قائلاً : (لي كل شيء) وهل روحنا الا رمزٌ لجسدنا وهي تطمح الى الاعتلاء ، وهل الصفات التي ندعوها فضيلة الا عبارة عن هذه الرموز عينها ؟

ان الجسد يقطع مسافات التاريخ بكفاحه ، ولكن ما تكون الروح من الجسد يا ترى إن لم تكن المزيج لكفاح الجسد وانتصاراته ؟ ما الجسد الا الصوت ، وما الروح الا الصدى الناجم عنه والتابع له . ليست الكلمات الموضوعية للدلالة على الخير والشر سوى رموز فهي تشير الى الامور ولا تعبر عنها ولا يطلب المعرفة فيها ومنها الا المجانين

انتبهوا ، ايها الاخوة ، الى الزمن الذي يطمح فكركم فيه الى البيان بالرموز لأن في هذا الحين تتكوّن الفضيلة فيكم ، وعندئذٍ يُبعث جسدكم ويتجه الى الاعالي مجتذباً عقلكم من سكونه ليدفع به الى مراحل الابداع حتى اذا ما سار عليها عرف قيمة الاشياء وأحب فاجاد في كل اعماله

في الزمن الذي يختلج فيه قلبكم تتكوّن فضيلتكم لأن هذا القلب يفيض باختلاجه كالنهر العظيم فيغمر القائمين على ضفافه بالبركة كما يهددهم بأشد الأخطار

انما تنشأ فضيلتكم عند ما يعجز المدح والذم عن بلوغ شعوركم ، فتطمح إرادة الرجولة فيكم الى السيادة على كل شيء
انما تنشأ فضيلتكم عند ما تحتقرون النعم والفراس الوثير وعندما لا يتجدون راحة الا بعيداً عن مواطن الراحة

انما تنشأ فضيلتكم عند ما تنصب ارادتكم على مقصد واحد ، وعندما يصبح
هذا التحول في آلامكم ضرورة لا يسعكم التحول عنها
أفليس هذا شكلاً جديداً للخير والشر ؟ أمّا تسمعون بهذا القول خير الينبوع
العميق الذي غربت مسالكه من قبل عنكم ؟
إنها لفضيلة جديدة تمنح الانسان قوة وتبعث فيه عزماً ، هذه الفكرة
المتحركة في روح بلغت الحكمة لانها شمس مذهبية التفت عليها أفعى الحكمة

— ٢ —

وصمت زارا مرسلًا نظرات الحب الى اتباعه ، ثم ارتفع صوته بنبرات
جديدة قائلاً : — أخلصوا للارض ، يا إخوتي ، بكل قوى فضائلكم . لتكن
محبتكم الواهبة وتكن معرفتكم خادمتين لروح الارض ، انني اطلب هذا
متوسلاً
لا تدعوا فضيلتكم تنسلخ عن حقائق الارض لتطير باجنحتها ضاربةً أسوار
الابدية ، ولكم ضلّت من فضيلة من قبل على هذا السبيل
ارجعوا الفضيلة الضالة كما رجعت بها انا الى مرتعها في الارض . عودوا بها
الى الجسد والى الحياة لتنفخ في الارض روحها ، روحاً بشرية
لقد تاه العقل وتاهت الفضيلة فخدعتها آلاف الامور ، ولما يزل هذا الجنون
يتسلط على جسدنا حتى اصبح جزءاً منه فتحول فيه الى ارادة
لقد قام العقل وقامت الفضيلة معه بتجارب عديدة فضلاً على ألف سبيل ،
وهكذا أصبح الانسان عبارة عن تجارب ومحاولات ألصقت بنا الجهل والضلال .
وليس ما استقر فينا من التجارب حكمة الاجيال فحسب ، بل جنونها ايضاً .
ولكم يتعرّض الوارثون الى اخطار
اننا لم نزل نصارع جبار الصدف ، ولم يزل الغنى سائداً على الانسانية حتى
اليوم

ليكن عقلكم وفضيلتكم بمثابة روح للأرض وعقل لها ، أيها الاخوة ،
فتتجدد بكم قيّم الأشياء جميعها ، من أجل هذا وجب عليكم ان تبدعوا
إن الجسد يطهر بالمعرفة ، فيرتفع بمرانه على العلم ، لان من يطلب الحكمة
يطهر جميع غرائزه ، ومن ارتقى فقد ادخل المسرة في نفسه

أرعن نفسك ، ايها الطبيب ، لتتمكن من اعانة مريضك . إن خير ما تبذله
من معونة لهذا المريض هو أن يرى بعينه انك قادر على شفاء نفسك
إن في الارض من السبل ما لم تطأها قدم بعد ، فما اكثر مجاهلها وما اكثر
خفاياها !!

اسهروا وانتبهوا ايها المنفردون لأن من المستقبل تهب نسائم سرية حاملة
بشائر لا تقرر الا الآذان المرهفة
انكم في عزلة عن العالم ، ايها المنفردون ، ولكنكم ستصبحون شعباً في آتي
الزمان ، ومنكم سيقوم الشعب المختار لانكم اخترتم انفسكم اليوم . ومن هذا
الشعب سيولد الانسان المتفوق
والحق ان الارض ستصبح يوماً مستشفى للأعلاء ، فان في نشرها عبراً
جديداً هو غير الاخلاص والامل الجديد

— ٣ —

وسكت زارا كمن يقف عند كلمة تتلجلج في فمه ، وبعد ان قلب عصاه طويلاً
بين يديه ، أطلق صوته وقد تغيرت نبراته فقال :
— سأذهب وحدي الآن ، ايها الصحاب ، وانتم ايضاً ستذهبون بعدي
وحدكم لانني هكذا اريد
هذه نصيحتي اليكم ، ابتعدوا غني وقفوا موقف الدفاع عن انفسكم تجاهي ،
بل اذهبوا الى ابعد من هذا ، اخجلوا من انتسابكم اليّ فلقد اكون لكم
خادعاً

على من يطلب الحكمة ألا يتعلم محبة اعدائه فحسب بل عليه ايضاً أن يتعلم
بغض اصدقائه . وما يعترف التلميذ اعترافاً تاماً بفضل استاذة اذا هو بقي ابدلاً له
تلميذاً . لماذا لا تريدون ان تحطموا تاجي ؟

انكم تحوطوني بالاجلال ، ولكن ما هي الكارثة التي تتوقعونها من
إعراضكم عني ، ان في رفع الانصاب خطراً فاحترسوا من أن يسقط عليكم التمثال
المنصوب فيقضى عليكم

تقولون انكم تؤمنون بزارا ، ولكن اية اهمية له ؟ تقولون انكم مؤمنون ،
ولكن ما اهمية جميع المؤمنين ؟ ما كان أحد منهم فتش عن نفسه قبل ان

وجدتموني ، وهكذا جميع المؤمنين ، فليس الايمان شيئاً عظيماً . لذلك آمركم
الآن ان تضيقوني لتجدوا انفسكم ، ولن اعود اليكم الا عند ما تكونون
جحدتموني جميعكم
والحق ، يا اخوتي ، انني في ذلك الحين ، سافتش عن خرافي الضلالة بعين اخرى
فأبذل لكم حباً غير هذا الحب
سيأتي يوم تصيرون فيه اصحاباً لي اذا ما وُحِّد بينكم الامل الواحد ، عندئذ
سارغب في الإقامة بينكم للمرة الثالثة للاحتفاء بانوار الهجرة العظمى
وستبلغ الشمس الهجرة عند ما يصل الناس الى منتصف طريقهم بين الحيوان
والانسان المتفوق ، وعند ما يرون املهم الاسمى على منتهى السبيل الذي يقودهم
الى الفجر الجديد
في ذلك الحين يتوارى من يسير الى الجهة الثانية وهو يبارك نفسه اذ ترتفع
شمس معرفته لتتكبد الهجرة
لقد مات جميع الآلهة ، فلم يعد لنا من امل الا ظهور الانسان المتفوق .
فلتكن هذه ايرادتنا الأخيرة عند ما تبلغ الشمس الهجرة
هكذا تكلم زارا . . .

هكذا تكلم زرادشت

الجزء الثاني

« ولن اعود اليكم الا عندما تكونون
« جحدموني جميعكم
« والحق، يا اخوتي، انني في ذلك الحين
« سأقتش عن خرافي الضلالة بعين
« اخرى فابذل لكم حبا غير هذا الحب »
زرادشت

الفضيلة الواهبة الجزء الاول صفحة ٦٥

الطفل حامل المرأة

ورجع زارا الى الجبال ، الى عِزلة كهفه ليحتجب عن الناس كالزارع التي
بذوره في ائلام أرضه وبات يتوقع نبتها ، ولكنه ما لبث ان حنت جوارحه
الى احبائه اذ كان عليه ان يمنحهم بعد كثيراً من الهبات واصعب ما يلقي المحب
اضطراره الى قبض يده إجابة لداعي محبته وتقادياً للمنة في عطائه
ومرت على المنفرد الشهور والأعوام وحكمته تزداد نمواً فتزيده الماء بالتساع
آفاقها

ووافق يوماً ، من نومه قبل انفلاق الفجر واستغرق في تفكيره وهو ممدد على
فراشه وتساءل قائلاً :

— لماذا اربعيني هذا الحلم حتى استفتت منه مذعوراً ؟ رأيت كأن ولداً
« يحمل امرأة » اقترب مني وهو يقول :
— انظر في هذه المرأة يا زارا

وما نظرت الى المرأة حتى صرخت وخفق قايي خفوقاً شديداً . لأن
ما انعكس لي في المرأة لم يكن وجهي بل وجهاً تقطبت اساريه بضحكة شيطان
ساخر

والحق ما يفوتني تعبير هذا الحلم وإدراك ما نُبِيت اليه فان تعاليمي مشرفة
على خطر ، والزوان يريد ان ينتحل صفات الخنطة . لقد استأسد اعدائي فشوهوا
تعاليمي حتى اصبحت اتباعي ينجلون مما وهبتهم
لقد فقدت صحي وآن لي ان افتش عمّن فقدت
وانتنفض زارا لا كمن استولى الذعر عليه بل كأخوذ برؤى وكشاعر هزّه
شيطانه . فوجم نسرهم وافعوانه وحدّقا بوجهه وقد لاحت بوادر السعادة عليه
كتباشير المنجر . فقال لها :

— ماذا حدث لي ؟ انما تريان انني تغيرت ؟ انما تحسان ان الغبطة قد نزلت عليّ كأنها عصفات الرياح ؟
لقد جنّ شعوري بهذه السعادة فلن يسلم بياني من اختلال هذا الشعور ،
ان سعادتي لم تزل في حدائتها فتندرج بالصبر معي عليها
لقد اوجعتني سعادتي فليكن أساتي كل من ارهقتهم الاوجاع
ان في وسعي الآن ان انحدر الى مقر صحتي والى مقر اعدائي فقد اصبح
زارا قادراً على استطراد القول والاحسان الى من يحب
لقد آن لحبي ان يندفق كالنهر يندفع من الاعالي الى الاعماق ، ويتجه من
المشرق الى المغرب

ان نفسي تندفع مرغبة مزبدة في الوديان متملصة من الجبال الصامته نصخب
فوقها عواصف الآلام . ولطالما تعللت بالصبر وعلقت ابصاري على بعيد الآفاق ،
لقد ارهقتني العزلة فما أطيق السكوت بعد
اصبحت وكأني بأجمعي فمّ أو هدير جدول يتحدّر من شامخات الصخور .
اريد ان اقفز بكلماتي الى الاغوار . فيجري نهر حي في المفاوز البعيدة ، ولن
يضل هذا النهر سبيله الى مصبه في البحار
ان في داخلي بحيرة وحيدة قانعة بنفسها ، غير ان نهر محبتي يجتذبها في مسيره
ليقطع معها السيول ويترامى واياها في لجّة البحر
انني اتبع مسالك لم اعرفها من قبل فألهمت بياناً « جديداً » بعد ان اتعبتني
اللهجات القديمة التي ترهق كل المبدعين وقد امتنع على فكري ان يقتني رواشم
النعال المقطعة

ما من لغة إلا واراها بطيئة تقصر عن مجازاة بياني
سأقفز الى صهوتك ايتها العاصفة فألهبك انت ايضاً بسوط سحريتي
اريد ان اقطع اجواء البحار كهتفة مسرة وجبور الى ان استقر على الجزائر
السعيدة حيث يقيم احبابي ، وبينهم اعدائي ايضاً ، لشدّ ما احب الآن جميع
من يتسنى لي ان اوجه اليهم الكلام . وسيكون لهؤلاء الاعداء ايضاً قسطهم
في ايجاد غبطتي
عند ما اتحفز لاعتلاء اشد جيادي جوحاً لا اجد لي معيناً اصدق من
رحمي منكاً ارتفع عليه

هو رعي اهدد به اعدائي ، ولكم يستحقون ثنائي اذا ما تمكنت من طرح
هذا الرمح من يدي :
لقد طال اصطبار غيومي بين قهقهة الرعود وقد آن لي ان ابرشق الاعماق
بقذائف بردي
ان صدري سيتعاظم بانتفاخه حتى يزفر بالعاصفة الهائلة على الشاغحات وهكذا
سأفرج عنه
ان سعادتي وحريري سيندفعان اندفاع العواصف ولكنني اتمنى لو يحسب
اعدائي ان ما يزجر فوق رؤسهم انما هو روح الشر لا روح سعادة وحرية
وانتم ايضاً ايها الصحاب سيتولاكم الرعب عندما تنزل عليكم حكمتي الكاسرة
ولعلكم تولون هارين منها كما يهرب الاعداء
ليت لي ان استدعيكم اليّ بجنين شبابة الرعاة ، وليت تتعلم لبؤة حكمتي
ان تزار بنبرات العطف والحنان ، فلطالما وردنا صويماً من مناهل العرفان .
ولكن حكمتي الوحشية تمحضت بآخر صغارها في الجبال السحيقة بين الجلامد
الجرداء ، وهي الآن تطوف بجنونها الصحارى القاحلة مفتشة على المروج الناضرة
انها لشيخة وحشية هذه الكلمة التي تقصد انزال اعز ما لديها في مروج
قلوبكم الناضرة
هكذا تكلم زارا . . .

في الجزر السعيدة

ها ان التين يتساقط عن أشجاره عطر النكهة حلوا المذاق وقشوره الحمراء
تتشقق بسقوطها ، وأنا هو ريح الشمال يهب على هذه الأثمار الناضجة . ان تعالمني
تساقط إليكم ايها الصحاب كهتل هذه الأثمار فتذوقوها الآن عند ظهيرة من
أيام الخريف وقد صفت فوقكم السماء .
سرحوا أبصاركم فيما حولكم من خيرات الأرض ثم مدوا بها إلى آفاق البحر
البعيد فليس أجل لمن فاض رزقه من أن يتطلع إلى الأبعاد
لقد كان الناس يتلفظون باسم الله عندما كانوا يسرحون أبصارهم على شاسعات
البحار ، أما الآن فقد تعلمتم الهتاف باسم الانسان المتفوق

م د ك

إن الله افتراضٌ وأنا أريد ألا يذهب بكم الافتراض إلى أبعد مما تفترض
إرادتكم المبدعة

أفتستطيعون أن تخلقوا الهاً؟ إذن أقلعوا عن ذكر الآلهة جميعاً ، فليس
لكم إلا إيجاد الانسان المتفوق

ولعلمكم لن تكونوا بنفسكم هذا الانسان ولكن في وسعكم أن تصبحوا
آباءً واجداداً له . فليكن هذا التحول خير ما تعملون

إن الله افتراضٌ وأنا أريد ألا يتجاوز بكم الافتراض حدود التصور ،
فهل تستطيعون أن تتصوروا الهاً ؟ فأعرفوا من هذا ان واجبكم هو طلب
الحقيقة فلا تطمحوا إلى ما لا يبلغه تصور الانسان وبصره وحسه ، امسكوا
بتصوركم كيلا يتجاوز حدود حواسكم

يتحتم عليكم ان تبدأوا بخلق ما كنتم تسمونه عالماً من قبل فيتكوّن عالمكم
من تفكيركم وتصوركم وإرادتكم ومحبتكم وعندئذ تبلغون السعادة يا من تطلبون
المعرفة . وكيف تطيقون الحياة إذا لم يكن لكم هذا الرجاء ؟

على من يطلب المعرفة الا يتورط في ما يريده العقل من المعميات
لسوف افتح لكم قلبي فلا تخفي عنكم خافية فيه ، فأقول لكم : لو كان هنالك
ارباب اكنتم اتممّل الا اكون رباً ؟ إذن ليس في الكون ارباب
لقد استخرجت لذاتي هذه النتيجة : وها هي تستخرجني الآن

إن الله افتراضٌ ولكن من له بتحمّل كل ما يضر هذا الافتراض من
اضطراب دون ان يلاقي الفناء ؟ اتريدون ان تأخذوا من الخالق إيمانه ومن
النسر تحليقه في اجواز الفضاء ؟

إن الله عبارة عن إيمان ينكسر به كل خط مستقيم ويميد عنده كل قائم ،
فالزمان لدى المؤمن وهم ، وكل فانٍ في عينيه بطل وخداع ، فهل مثل هذه
الأفكار إلا اعاصير تطاير فيها عظام البشر وتورث الدوار لشاهدها ؟ تلك
افتراضات يدور المبتلى بها على نفسه كالرحى حتى يموت

افليست من الشر والافتيات على الانسانية كل هذه التعاليم تقيم الواحد
المطلق الذي لا يناله تحوّل ولا تغيير ؟

إن الرموز وحدها لا تتغير ، وطالما كذب الشعراء ، غير ان خير ما يضرب
من الأمثال ما يصور الحاضر وآتي الزمان فيأتي حجة لكل زائل لا نقضاً له

ليس في غير الابداع ما ينقذ من الأوجاع ويخفف اثقال الحياة ، غير ان
ولادة المبدع تستدعي تحولات كثيرة وتستلزم كثيراً من الآلام
ايها المبدعون ستكون حياتكم مليئة بمرير الميئات لتصبحوا مدافعين عن
جميع ما يزول
على المبدع إذا شاء ان يكون هو بنفسه طفل الولادة الجديدة ان يتذرع
بعزم المرأة التي تلد فيتحمل اوجاع مخاضها
لقد اخترقت لي طريقاً في ميئات النفوس والأسرّة واوجاع المخاض غير انني
كثيراً ما نكصت على اعقابني لأنني اعرف ما تقطع الساعات الأخيرة من
نياط القلوب .

ولكن ذلك ما تطمح إرادتي المبدعة اليه ، وتعبير اشد صراحة ذلك هو
المقصد الذي تريده إرادتي
إن جميع ما في من شعور يتألم مقيداً سجيناً وليس غير إرادتي من بشير
يؤذن بالمسرة ، ويأتي بالافراج عن الشعور
إن الارادة وحدها تحرر ، وما بغير هذه الآية من شرعة صحيحة للارادة
والحرية ، على هذا تقوم تعاليم زارا
بعداً وسحقاً لكل وهن وملال يشلان الارادة ويوقفان كل تقدير وإبداع
ان طالب المعرفة يشعر بلذة الارادة والايجاد وبلذة استحالة الذات الى
ما تحس به في اعماقها ، فاذا انطوى ضميري على الصفاء فما ذلك الا لاستقرار ارادة
الايجاد فيه . وهذه الارادة هي ما اهاب بي للابتعاد عن الله وعن الآلهة اذ لو
كان هنالك آلهة لما بقي شيء يمكن خلقه .
إن طموح إرادتي الى الايجاد يدفعني ابداً نحو الناس اندفاع المطرقة
فوق الحجر

ايها الناس انني المح في الحجر تمثالا كامناً هو مثال الأمثلة . افيجدر ان
يبقى ثاوياً في اشد الصخور صلابة وقبحاً
ان مطرقتي تهوي بضرباتها القاسية على هذا السجن فأرى حجره يتناثر
اريد ان اكمل هذا التمثال ، إن طيفاً زارني والطف الكائنات واعمقها
سكوتاً قد اقترب مني

لقد تجلّى بهاء الانسان المتفوّق لعيني في هذا الخيال الطارق فإني
وللآلهة بعد : (١)
هكذا تكلم زارا ...

الرحماء

لقد بلغني ، ايها الصحاب قول الناس : « افما ترون زارا يمر بنا كأنه يمر
بين قطع من الحيوانات »
وكان اولي بهم ان يقولوا : ان من يطلب المعرفة يمر بالناس مروره بالحيوانات
ان طالب المعرفة يرى الانسان حيواناً له وجنتان حمراوان
ولم يراه هكذا ؟ افليس لانه كثيراً ما علتة حمرة الخجل ؟
هذا ما يقوله طالب المعرفة ايها الصحاب : — ان تاريخ الانسان عارٌ
في عار

ولذلك يفرض الرجل النبيل على نفسه ألاّ يالحق إهانة باحد لانه يستحي
جميع المتألمين

إنني والحق اكره الرُحماء الذين يطلبون الغبطة في رحمتهم ، فاذا ما قضى
عليّ بأن ارحم تمنيت ان تُجهل رحمتي والاّ ابذلها إلا عن كُتب . احب ان استر
وجهي عند اشفاقي وان اسارع الى الهرب دون ان أعرف . فتمثلوا بي ايها
الصحاب

ليت حظي يسوقني ابداً حيث ألتقي أمثالكم رجالاً لا يتألمون وفي طاقتهم
ان يشاركوني آمالي وولائي وملذاتي
لقد قت باعمال كثيرة في سبيل المتألمين ولكن كنت أرى ان الأفضل من
هذا زيادة معرفتي في تمتعي بسروري ، فان الانسان لم يسرّ الا قليلا منذ وجوده
وما من خطيئة حقيقية الا هذه الخطيئة
اذا نحن تعلمنا كيف نزيد في مسرتنا فاننا نفقد معرفتنا بالإساءة الى سوانا
وياخترع ما يسبب الآلام

(١) ونحن نقول بدورنا لنيتشه متخذين قياسنا من قياسه : لو أمكن للانسان ان يخلق
شيئاً لما كان هنالك اله ، وبما ان الانسان يقصر عن ايجاد ذرة وخطرة فكر في عالمي المادة
والروح فالكائن الأزلي مفروض فرضاً على الناقل وكل قول يخالف هذا القول ثرثرة وجنون...

ذلك ما يدعوني الى غسل يدي اذا انا مددتها المتألم ، بل والى تطهير روحي
ايضاً ، لأنني اخجل خلجته وتؤلمني مشاهدتي لآلامه ولأنني جرحتُ معزة نفسه
بلا رحمة عند ما مددت له يدي

إن عظيم الاحسان لا يولد الامتنان بل يدعو الى ايقاد الحقد ، واذا تغلب
تافه الاحسان على النسيان فانه يصبح دوداً ناهشاً

لا تقبلوا شيئاً دون احتراس ، وحكموا تمييزكم عندما تأخذون ، ذلك ما
أشير به على من ليس لهم ما يبذلونه للناس

أما أنا فمن يبذلون العطاء وأحب ان اعطي الاصدقاء كصديق ، أما الابدون
فليتقدموا من انفسهم لاقتطاف الاثمار من دوحتي فليس في اقدمهم على الاخذ
ما في قبولهم العطاء من مهانة لكرامتهم

غير انه من اللازب ان يُقطع دابر المتسولين لان في الجود عليهم من الكدر
ما يوازي كدر انتهارهم وحرمانهم

وكذلك هو حال الخطاة واهل الضمائر المضللة فان تبكيت الضمير يحفز
الانسان الى النهش وايقاع الاذى

وشر من كل هذا الافكار الحقيرة وخير للانسان ان يسيء عملاً من ان
تستولي المسكنة على تفكيره

انكم تقولون « إن في التفكير الملتوي كثيراً من الاقتصاد في شر الاعمال »
وما يستحسن الاقتصاد في مثل هذا

إن لشر العمل أكلاًناً والنهباً وطفحاً كالقروح ، فهو حرٌ وصريحٌ لانه يعلن
نفسه داءً كما تعلن القروح ، في حين ان الفكرة الدنيئة تختفي كنواحي الفطر وتظل
منتشرة حتى تودي بالجسم كله ، ومع هذا فاني أسر في اذن من تملكه الوسواس
الخناس : « إن من الخير ان تدع الوسواس يتعاظم فيك لان امامك انت ايضاً
سبيلاً يوصلك الى الاعتلاء »

مما يؤسف له أن يكون جهل بعض الشيء خيراً من إدراك كله ، غير ان من
الناس من يشف حتى تبدو بواطنه ، ولكن ذلك لا يبرر طموحنا الى استكناه
مقاصده . ومن الصعب أن نعيش مع الناس ما دمنا نستصعب السكوت

إن ظلمنا لا ينزل بمن تنفر منه اذواقنا بل يسقط على من لا يعيننا أمره
وبالرغم من هذا ، اذا كان لك صديق يتألم فكن ملجأ لآلامه ولكن

لا تبسط له فراشاً وثيراً بل فراشاً خشناً كالذي يتوسّده المحاربون وإلا فما أنت
مجديه نفعاً
وإذا اساء إليك صديق فقل له : انني اغفر لك جنايتك عليّ ولكن هل
يسعني أن أغفر لك ما جنيته على نفسك بما فعلت ؟
هكذا يتكلم عظيم الحب ، لانه يتعالى حتى عن المغفرة والاشفاق
علينا ان نكبح جراح قلوبنا كيلا نتجرّ عقولنا معها الى الضلال
أين تجلي الجنون في الارض بأشدّ مما تجلي بين المشفقين ؟ بل اي ضرر لحق
بالناس أشد من الضرر الناشيء عن جنون الرحماء ؟
ويل لكل محب ليس في محبته روبة لا يبلغها إشفاق الرحماء
قال لي الشيطان يوماً : إن للرب ججيا هو ججيم محبته للناس
وقد سمعت هذا الشيطان يقول اخيراً : لقد مات الاله وما اماته غير رحمته
احترسوا من الرحمة لانها لا تلبث حتى تعقد فوق الانسان غماماً متلبداً :
وما انا بجاهل ما تنذر به الايام
احفظوا هذه الكلمة ايضاً : — إن المحبة العظمى تتعاضى عن رحمتها لأن لها
هدفها الاسمى وهو خلق من تحب
— انني أقف نفسي على حيي، وكذلك يفعل امثالي : هذا ما يقوله كل مبدع،
والمبدعون قساة القلوب
هكذا تكلم زارا . . .

الكهنة

وتمثل زارا مرور رهط من الكهنة امامه ، فقال لاتباعه : هؤلاء هم
الكهنة ، فعليكم — وإن كانوا اعدائي — ان تمروا امامهم صامتين وسيوفكم
ساكنة في اغمارها فان بينهم ابطالا ومن تحمّلوا شديد العذاب فهم لذلك يريدون
ان يعذبوا الآخرين
انهم لاعداء خطرون ، وما من حقد يوازي ما في اتضاعهم من ضغينة ، وقد
يتعرّض من يهاجمهم الى تلطيخ نفسه ، ولكن بيني وبينهم صلة الدم وانا اريد ان
يبقى دمي مشرفاً حتي في دماءهم
وعاد زارا يتمثل انهم مروا وانصرفوا ، فشرع بألم شديد قاومه لحظة حتى

سكن روعه ، فقال : — انني اشفق على هؤلاء الكهنة ، وانا لا ازال انفر منهم
ولكنني تعودت الاشفاق مررغمًا نفوري منذ صحبت بني الانسان ، ومع ذلك
فأنا أتألم مع الكهنة لأنهم في نظري سجناء يحملون وسم المنبوذين في العالم ،
وما كبّلتهم بالاصفاد إلا من دعوه مخلصًا لهم ، وما اصفادهم إلا الوصايا الكاذبة
والكلمات الوهمية ، فليت هؤلاء مَنْ يخلصهم من مخلصهم

لقد لاحت لهؤلاء الناس جزيرة في البحر على حين ثارت عليهم زوبعة فزلوا
اليها فاذا هم على ظهر تنين نائم على العباب

وهل من تنين اشد خطرًا على ابناء الحياة من تنين الوصايا والكلمات الوهمية
وقد كمن فيها المقدور طويلًا حتى حان وقت انتباه التنين ؟ وما هو يهب مفترسًا
جميع من بنوا مساكنهم على ظهره

انظروا الى المساكن التي بناها هؤلاء الكهنة وقد اسموها كنائس وما هي
إلا كهوف تنبعث روائح التعفن منها . وهل للروح ان ترتفع الى مستواها تحت
لألاء هذه الانوار الكاذبة وفي هذا الجو الكثيف ، حيث لا يسود إلا عقيدة
تصمم الناس بالخطيئة وتأمرهم بصعود درجات الهيكل زحفًا على الركب

انني لأفضل ان انظر الى اللحظات الفاحشة من ان ارى هذه العيون اطبقت
اجفانها معلنة خشوعها واستغراقها

من ذا الذي اخترع هذه الكهوف وهذه الدرجات يرقاها النادمون
زاحفين ، أي من ايجاد من استحيوا من صفاء السماء فلجأوا الى الاستتار ؟
لن اعود بقلبي لآلج مساكن هذا الاله إلا اذا انلمت قباها واخترقها
نور السماء الصافية لتتكشف عن الشقائق الحمراء النابتة على جدرانها المتهدمة
لقد اراد هؤلاء الكهنة ان يعيشوا كأشلاء اموات فسربلوا جثثهم بالسواد
فاذا هم القوا مواعظهم انتشرت منها رائحة اللحود

ان من يجاور هؤلاء الناس فكأنما هو ساكن على ضفة الانهار السوداء
حيث لا يسمع إلا نقيق الضفادع الحزين

ليسمعي هؤلاء الناس نشيدًا غير هذا النشيد لأمرن نفسي على الاعتقاد
بمخلصهم ، إذ لا يلوح لي ان اتباع هذا المخلص قد ظفروا بالخلاص
لكم اتمني ان اراهم عراة ، وهل لغير الجمال ان يدعو الناس الى التوبة ،
ولكنهم عبارة عن خائض مسترة لا يسعها ان تجذب الى الايمان احدًا

والحق ، ان مخلصي هؤلاء الكهنة أنفسهم لم ينحدروا من سماء الحرية وما وطئوا مسالك المعرفة قط ، فما كانت حكمتهم إلا نسيجاً ملائته الخروق رقعه بما اوجد جنونهم من آلهة . لقد اغرقتهم حكمتهم في بحيرة الاشفاق فهم كلما زفروا فيها ارسلوا بجثة عظمى تطفو على سطحها

لقد زعق هؤلاء الرعاة بقطعانهم فضت متدافعة في فجوة واحدة وقد علا صراخها كأن التوصل الى مخارج المستقبل ممنوع من غير هذه الفجوة الضيقة . اما والحق ما هؤلاء الرعاة إلا فريق من هذه السائمة وقد ضاقت عقولهم ورحبت نفوسهم وسرعان ما تصغر العقول اذا كبرت النفوس

لقد تركوا على كل معبر اجتازته ارجلهم آثار الدماء ، اذ كانوا يستلهمون جنونهم ليعلموا الناس ان الدماء تقوم شاهدة للحق . وقد جهلوا ان افسد شهادة تقوم للحق إنما هي شهادة الدم ، لان الدم يقطر سماً على أنقى التعاليم فيحوّلها الى جنون والى احقاد

أفتقيمون للحق دليلاً من اقتحام أحد الناس للهب في سبيل تعاليمه . وهل لمثل هذا التعليم ما للعقيدة التي تتولد متقدمة من لهبها نفسه ؟ اذا ما تلاقى رأس بارد بقلب مضطرب نشأت من التقائهما تلك العاصفة التي يدعوها الناس مخلصاً ولكم وجد على الارض من رجل أعرق منشأ وأرفع مقاماً ممن يدعوهم الشعب مخلصين ، وما كان هؤلاء المخلصون إلا عاصفات كاسحات تهب متوالية على الارض

اذا ما كنتم تنشدون سبل الحرية ، أيها الاخوة ، فعليكم أن تنقذوا انفسكم حتى ممن يفوقون هؤلاء المخلصين عظمة ومجداً . فان الانسان المتفوق لم يظهر على الارض بعد . لقد حدثت باعظم رجل وباحقر رجل عن كذب وهما طاريان فظهرا لعياني متشابهين ، بل رأيت اعظمهما أشد توغلاً في المعائب البشرية من الآخرين

هكذا تكلم زارا ...

الفضلاء

لا ينبه الشعور الغافل إلا الارعاد والابراق ، وما تكلم الجمال إلا بنبرات هامة لا تنفذ إلا الى أشد الارواح انتباهاً

اسمعتني عصمتي اليوم ضحكة تماثل فيها قهقهة الجبال السامية . فخالي يسخر
بكم ، ايها الفضلاء ، اذ سمعته يقول : — انهم يطلبون لفضائلهم ثمناً
انكم تتقاضون ثمن فضيلتكم وتطالبون بالجزاء ، ايها الفضلاء ، طامحين الى
امتلاك اماكن في السماء ، بدلاً من اماكن في الأرض ، والى الظفر بالأبدية بدلاً
من الدهر الزائل

انكم لتحقدون عليّ لانني أعلم الناس أن ليس هنالك لا حسيب ولا مثيب ،
والحق انني أمتنع عن القول بالثواب بل أذهب الى أبعد من هذا فأقول ان
ليس للفضيلة ما تجزي به نفسها جميل الجزاء

إن ما يؤلمني هو ان العقاب والثواب قد دُسا دساً في غاية كل امر ، بل
حشراً حشراً في احمق نفوسكم ، ايها الفضلاء . ولكن لكمتي ان تلج هذه
النفوس ذاهبة فيها كقرن الوعل وكالسكة تشق الارض لتحرقها . فلتتكشف
نفوسكم عن خفاياها امام النور ، لان الحقيقة لن تنفصل عن الضلال فيكم
حتى تنطرحوا عراة تحت شعاع الشمس . ذلك لان حقيقة ذاتكم انما هي
أظهر من ان تسمح بتدنسكم بكلمات الانتقام والعقاب والمكافأة والمقابلة بالمثل
انكم تحبون فضيلتكم كما تحب الام طفلها ، وهل سمعتم ان أماً طلبت مكافأة
على عطف الامومة فيها ؟

هل فضيلتكم إلا ذاتكم نفسها وهي اعز ما لكم ، وما امنيتكم إلا امنية
الحلقة التي لا تلتوي وتستدير إلا ليصبح اخرها اولاً لها
إن كل عمل ينشأ عن فضيلتكم إنما هو بمثابة نور كوكب يعروه الانطفاء ،
فما يزال نوره يخرق مجراه في الافلاك ، وليس من حد ينتهي سيره اليه . وهكذا
لن تزال أشعة فضيلتكم سائرة في سبيلها حتى بعد انتهاء عملها وتواريه في عالم
النسيان ، لان إشعاع الفضيلة مستمر لا يعروه زوال
لتكن فضيلتكم تعبيراً عن ذاتكم وما تلك غريبة عن هذه فلا تحسبوا انها
جلد ورداء

هذه هي حقيقة روحكم الكامنة ، ايها العقلاء . ولكن من الناس من يخيل
له أن الفضيلة عبارة عن تشنج تحت السياط الجالدة ، ولطالما سمعتم صياح هؤلاء
الواهمين

ومن الناس من يرى الفضيلة في الكسل والرديلة ، وما ينتبه عدلهم إلا عند

ما يتشاءب حقدهم وحسدهم ، عندئذ يفركون أجفانهم وقد أثقلها الناس
من الناس من تشدهم شياطينهم الى أسفل فكلما تدهوروا على الدرجات
زادت أحداقهم توهجاً وتزايد شوقهم الى ربهم . إن صوت هؤلاء المتدهورين
يبلغ آذانكم ، ايها الفضلاء وهم يصيحون : — إن كل ما هو خارج عن كياني
إنما هو الله وإنما هو الفضيلة

وهناك آخرون يتقدمون مثقلين مقرعين كأنهم عجالات تحمل صخوراً الى
الوادي ، هؤلاء الناس لا ينون يتكلمون عن الفضيلة ، وما الفضيلة في عرفهم
إلا عبارة عن كالج عجلاتهم

وهناك قوم أشبه بالساعات يربط زنبركها فتسمعك تكنتكتها وهم يريدون
ان تدعى حركتهم الآلية فضيلة . إنني ألهو بمشاهدة مثل هذه الساعات لأنني
ما صادفتها مرة إلا ربطت زنبركها بنهكمي واكرهتها على تحريك رقاصها
وهناك المغترون بذرة من العدل ترتفع فيهم على جبل من الدعوى فتراهم
يجدفون على كل شيء الى ان يغرقوا العالم بظلمهم ، وما تخرج كلمة الفضيلة من
أفواه هؤلاء الناس إلا وتحسب انهم يتجشأونها ، واذا قال احدهم : — لقد
عدلت ، فكأنه يقول : — انتقمتم

هؤلاء من يريدون ان يفتقروا أعين اعدائهم بفضيلتهم وما يطلبون من
الاعتلاء إلا إسقاط سائر الناس

وهناك من يدب اليهم الفساد كأنهم ماء آسن في المستنقعات . فهؤلاء الناس
يعلنون انهم لا ينهشون أحداً ويتحاشون الالتقاء بالناهشين ، فاذا عرض عليهم
أي رأي اخذوا به تمادياً لكل اخذ ورد

وهناك عشاق الحركات المعتقدون بأن الفضيلة نوع من الايمان فتراهم في كل
حين جائين على ركبهم وقد قبضت إحدى راحتيهما على الأخرى تمجيداً للفضيلة
وما يدرك قلبهم منها شيئاً

وهناك من برون الفضيلة في القول بلزوم الفضيلة وهم لا يعتقدون إلا بلزوم
ردع الشر بالقوة

وبعض من امتنع عليهم إدراك ما في الانسان من صفات عليا لا يذكر
الفضيلة إلا عندما يحدقون بما فيه من دنايا وهكذا لا تنشأ فضيلة هؤلاء القوم
إلا من عيوب عيونهم

من الناس من يطلب المعرفة وتقويم ما التوى فيه فيدعو هذه النزعة فضيلة،
ومنهم من يطلب قلب كيانه رأساً على عقب فيدعو هذه الرغبة فضيلة ايضاً ،
وهكذا ترى الجميع يعتقدون بوجود الفضيلة في ناحية من نواحي كيانهم وتراهم
يتجهون الى معرفة ما فيهم من خير وشر . غير ان زارا قد جاء الى جميع هؤلاء
المخادعين والى جميع هؤلاء المجانين ليقول لهم انهم لا يعرفون عن الفضيلة شيئاً
وان ليس في وسعهم ان يعرفوها

ما اتى زارا إلا ليشعركم بأنكم تعبتُم من تكرار الاقوال القديمة التي
علّمكم إياها المخادعون والمجانين ، فينفّرُكم من كلمات المكافأة والمقابلة بالمثل
والعقاب والانتقام في العدل لتقلعوا عن القول بصلاح الاعمال عند تجردها
عن الغايات

لكن ذاتكم متجلية في عملكم كما تتجلى الأم في طفلها وليكن هذا التعبير ما
تعرفون الفضيلة به

والحق انني انتزعت منكم كثيراً من اقوالكم وسلبتكم أعزّ ما تتلهون
بعضه عن الفضيلة ، لذلك اراكم تزورون كالأطفال . وقد كنتم مثلهم تتسلون
بالعابكم على الشاطئ فطغت موجة انتزعتها من بين ايديكم وحملتُها الى العباب ،
فها انتم تعولون الآن كهؤلاء الأطفال ، غير ان الامواج ستكرر راجعة حاملة
اليهم العباباً جديدة نائرة بين ايديهم الأصداف المخططة ، وانتم ايضاً ايها الصحاب
ستسلون مثلهم حين تأتيكم التعزية نائرة بين ايديكم الأصداف المخططة
هكذا تكلم زارا . . .

الوغد

ما الحياة الا ينبوع مسرة ، ولكن أياُن شرب الوغد فهناك جدول مسموم
احب كل ما هو نقي ، ولكنني لا احتمل رؤية الاشداق تتشاءب معلنة ظمأ
الارجاس ، وقد جاؤوا يسبرون اعماق البئر بأنظارهم فانعكست في قرارها
ابتسامتهم الشنعاء توجه سخريتها اليّ .

لقد دسّوا المياه المقدسة بارجاسهم ، وما تورّعوا فدعوا احلامهم القذرة
سروراً فدسّوا سمومهم حتي في البيان .

إن اللهب يتعالى مشمئزاً عند ما يعرضون قلوبهم المائعة عليه ، والروح

نفسها تغلي وتتصاعد بخاراً عند ما يقترب الاوغاد من النار ، والاثمار نفسها يفسد
طعمها وتتراخي عند ما يلمسونها بأيديهم ، واذا ما حذجوا بانظارهم الاشجار
المنمرة فانها لتجف على اعراقها .

لكم من معرض عن الحياة لم ينقره منها سوى الوغد الزنيم ، فعافها اذ لم
يشأ ان يقاسم هذا الوغد ما عليها من ماء ولهب واثمار .

لكم من شارد لجأ الى الصحراء متحملاً السُعَّار عائشاً بين الوحوش
كيلا يجلس الى بئر يدور بها حداة العيس بما عليهم من اقدار .

ولكم جاء الارض من مكتسح اشبه بالبرد المتساقط من السحاب ولا
امنية له سوى ضرب قدمه في اشدق الاوغاد ليسد حناجرهم .

ما صعب علي الاعتقاد باحتياج الحياة الى العداة والقتل والاستشهاد كما
صعب علي التسليم بضرورة وجود الوغد الزنيم فيها .

أمن ضرورة الحياة هذه ينباع المسممة والنيران المشبوبة تقوح بالروائح
الكريهة وهذه الاحلام الرجسة وهذه الديدان ترتعي في خبز الحياة ؟

ليس العداة ما قرض حياتي بل الكراهة والاشمزاز . ولكم استثقلت
الفكر نفسه عند ما رأيت شيئاً من الفكر في رأس الوغد الزنيم .

لقد ولّيت ظهري للحاكين عند ما ادركت معنى الحكم في هذه الازمان
وتأكدت انه متاجرة بالقوة ومساومة الاوغاد عليها .

استولى اليأس علي فاجتزت مراحل الماضي والمستقبل وانا اسد انني اذ
انتشرت علي منها روائح البيان السخيف

لقد عشت طويلاً كالكسيح اصابه الصمم والعمى والخرس كيلا اعيش
اوغاد السلطة وزعانف الافلام والمسرات

ارتفع فكري درجة فدرجة وهو يعاني من حذره ما يعاني ولا عزاء له الا
بالغبطة ، وهكذا مرت حياة الاعمى وهو يتوكأ على عصاه

ما حدث لي يا ترى ؟ وما الذي انقذني من اشمزازي واعاد النور الى عيني
وكيف تمكنت من ارتقاء المرتفعات حيث ينبوع الذي لا يحيط به الاوغاد ؟

أهي الكراهة نفسها استنبت جناحي واوجدت لي القوة للاهتداء الى
مفجر الينابيع ؟ والحق انني ارتقيت الذروة ، ولو لم ابلغها لما وجدت ينبوع
الغبطة والسرور .

لقد وجدته ، ايها الاخوة ، فرأيتك يتدفق على الذروة غبطة وجبورا ،
فاهديت الى المكان الذي يتاح فيه للانسان ان يروي ظمأه دون ان يعكّر عليه
الاوغاد الادنياء
إنك لتسيل بشدة ، أيها ينبوع المتفجر بالغبطة فتفرغ الكأس التي تملأها
دهاقا .

عليّ ان اتمرّن على الاقتراب منك بتؤدة ، ايها ينبوع فان قلبي يندفع بعنف
الى مسيلك . لقد استولى اليأس مع الجبور على هذا القلب الذي تمرّ عليه بحرّها
ايامُ صيفه فهو يتشوّق الى مياهك تنزل عليه برداً وسلاما .
لقد انقضت احزان ترددي في الربيع واذاب الصيف تلوج نغمتي ، فاصبحت
وكل جوارحي تتوق الى الاصطياف . ان خير الراحة ما تُنتجع في اعالي الجبال
قرب الينابيع الباردة . اليّ ايها الاصحاب لنحوّل هذه الراحة الى غبطة وجبور
فهذه ذروتنا ، وهنا موطننا حيث نعتصم بالصخور فلا يبلغها الأرجاس ولا يصل
اليها عطشهم المدنس .

ارسلوا انظاركم الطاهرة على ينبوع مسرتي ، ايها الاصحاب ، فانها لن تعكره
بل تُبقي على نقائه فيبتسم لكم .
هنا تتعالى دوحة المستقبل ، فلنبن لنا عشا بين اغصانها فتجىء اليها العقبان
حاملة لنا الغذاء ، نحن المنفردين .

ذلك عزاء لا يستطيع الارجاس مقاسمتنا اياه فهو النار تحرق اشداقهم . وما
نعدّ هنا مساكن للمدنّسين ، فان سعادتنا تلفح اجسادهم وارواحهم . ونحن
نريد ان نحيا فوقهم فنهب كالرياح في مسارح العقبان ومطالم الشموس .
انني سأعصف كالريح الصرصر على الارجاس فأخذ انفاسهم بانفاسي ، ذلك
هو المقدور . فما زارا الريح عاصفة ترهق الاعماق ، وهو ينصح اعداءه وكل
متقيء نافث بالألا يبصقوا في وجه الرياح .
هكذا تكلم زارا ...

العناكب

هذا هو العنكب ، فاذا كنت ترغب في مشاهدته فإلس نسيجه ليتحرك
ويسرع بالظهور ، أهلا بك ايها العنكب ، انني أرى على ظهرك شعاراً أسود مثلث .

الزوايا، وما يخفى عني ايضاً ما تضر من النعمة في سريرتك
ان لسعادتك بقعاً فاحمة على الجلود، ولها سمها المضلل في النفوس، ايها العنكب،
انني اخاطبكم بالرموز، ايها العناكب المضلون المبشرون بالمساواة، فما انتم في
نظري الا مستودع لعواطف الانتقام

سأكشف عن مكانكم وانا أواجهكم بتهمة تسقط عليكم من الذرى التي
اتسممها . وهأنذا أمرق نسيجكم حتى اذا تملككم الغضب خرجتم من مغاور
اكاذيبكم وتدفقت نفثكم بكلمة العدل التي تنفوهون بها

لقد وجب عليّ أن أنقذ الانسان من طائفة الانتقام، وهذا الواجب هو
المعبر المؤدي الى أشرف الآمال ينتصب فوقه قوس قزح بعد هبوب العواصف
الكاسحات . ولكن إرادة العناكب لا تتجه الى هذه الغاية، فهم يتناجون
فيما بينهم قائلين : لا عدل إلا في عواصف انتقامنا تهب على العالم لتلقي العار على
كل من ليس منا

وهم يقولون ايضاً : ما من فضيلة إلا في طلب المساواة، فلنرفع عقيرتنا ضد
كل سلطان

آي كهّان المساواة ! لقد تسلط عليكم جنون مجزّم، فهتفتم بهذه المساواة
وقد كنتم شهوة عتوكم واستبدادكم وراء ما تعلنون من الفضائل

انني أرى فيكم الغرور المتمرر والحسد المقيم، ولعل الحسد الذي رعى
قلوب اسلافكم يتعالى منكم الآن لهباً يندلع بجنون الانتقام، وما الابناء إلا
مظهر ما أضمر الآباء . ولكم أفشى الابن سرّ آبيه !

إن هؤلاء الناس مظهر المتحمسين، وما تلهب حماسهم المحبة بل الانتقام .
وإذا ما بدت لك منهم رصانة وضروعة، فما مصدرهما فيهم العقل بل الحسد المهيب
يهم الى التفكير . ودليل حسدكم هو أنهم يشدفعون دائماً الى أبعد من صراميتهم
فيطرحهم العياء على وساد الثلوج

وما تسمع هؤلاء الناس اينما يخلو من نبرات الانتقام، فكل ما يصدر عنهم
من مديح ينطوي على أذية، فهم يرون منتهى السعادة في إقامة انفسهم قضاة على
العالمين . فاصغوا الى نصيحتي، ايها الأصدقاء : احذروا من تغلبت عليهم
غريزة ازال العقاب . لأنهم متحدرون من أفسد الانواع وعلى وجوههم سيماء
الجلادين

إِحْذَرُوا مَنْ لَا يَنْقُطِعُونَ عَنْ ذِكْرِ عَدَائِهِمْ فَإِنَّ نَفْسَهُمْ خَالِيَةٌ مِنْ كُلِّ صِفَةٍ
حَمِيدَةٍ ، وَإِذَا مَا هُمْ أَدَّعَوْا الصَّلَاحَ وَالْإِنْصَافَ فَلَا تَنْسُوا أَنَّهُمْ لَمْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ
الْفَرِيسِيِّينَ مَقَامَهُمْ إِلَّا لَمَّا يَشْعُرُونَ بِهِ مِنْ عَجْزٍ

إِنِّي أَرَبُّاً بِنَفْسِي ، أَيُّهَا الصِّحَابُ ، أَنْ تَنْزِلُوهَا بَيْنَ هَؤُلَاءِ النَّاسِ فَلَا تُمَيِّزُونَ
بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ . فَهِنَالِكَ مَنْ يَذِيعُونَ تَعَالِيَّيَ عَنِ الْحَيَاةِ وَهُمْ فِي الْوَقْتِ نَفْسَهُ يَنَادُونَ
بِالْمَسَاوَاةِ وَيَنْتَمُونَ إِلَى الْعَنَاكِبِ الْمَسْمُومَةِ ، هُمْ يَدَافِعُونَ عَنِ الْحَيَاةِ وَلَكِنَّهُمْ
يَعْرِضُونَ عَنْهَا قَابِعِينَ فِي مَغَاوَرِهِمْ لِيَتِمَكَّنُوا مِنْ اجْتِرَاحِ الشُّرُورِ وَالْإِيقَاعِ بَعْنٍ
يَقْبِضُونَ عَلَى زِمَامِ السُّلْطَةِ فِي هَذَا الزَّمَانِ ، وَقَدْ تَعَوَّدُوا إِذْ بَارَهُمْ بِالسَّقُوطِ ، وَلَوْ
أَنَّ السُّلْطَةَ كَانَتْ فِي يَدِ الْعَنَاكِبِ لَكَانَتْ تَعَالِيَهُمْ تَتَّخِذُ شَكْلًا آخَرَ ، لِأَنَّهُمْ عَرَفُوا
فِيهَا مَضْيَ ، أَكْثَرَ مِمَّا عَرَفَ غَيْرُهُمْ ، كَيْفَ يُوَقِدُونَ الْمُحَارِقَ وَيَرْهَقُونَ مَخَالَفِيهِمْ
اضْطِهَاداً وَتَعْذِيباً

لَا أَرِيدُ أَنْ أُحْسِبَ مِنْ هَؤُلَاءِ الْمُنَادِينَ بِالْمَسَاوَاةِ لِأَنَّ الْعَدَالََةَ عَلَّمْتَنِي : (أَنْ
لَا مَسَاوَاةَ بَيْنَ النَّاسِ) وَإِنَّهُ مِنَ الْوَاجِبِ أَلَّا يَتَسَاوَوْا ، وَلَيْسَ لِي أَنْ أَقُولَ بَغَيْرِ
هَذَا الْمَبْدَأِ وَإِلَّا فَانْ مَحَبَّتِي لِلْإِنْسَانِ تَصْبِيحُ ادِّعَاءٍ وَمِيناً . . .

عَلَى النَّاسِ أَنْ يَسِيرُوا عَلَى آلَافِ الطَّرِيقِ وَآلَافِ الْمَعَارِ مَسَارِعِينَ نَحْوَ آتِي
الزَّمَانِ فَتَنْشَأَ بَيْنَهُمُ الْحُرُوبُ وَتَتَسَعِّ شُقَّةُ التَّفَاوُتِ بَيْنَهُمْ عَلَى مَرِّ السَّنِينَ ، ذَلِكَ مَا
أَهْمَنِي إِيَّاهُ حَيُّ الْعَمِيمِ

يَجِبُ أَنْ يُقِيمَ النَّاسُ فِي أَعْمَاقِ سَرَائِرِهِمْ مُثُلًا عَلِيًّا وَاشْبَاحًا يُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِهَا فَيَسِيرُ الصَّالِحُ وَالطَّالِحُ وَالْغَنِيُّ وَالْفَقِيرُ وَالرَّفِيعُ وَالْوَضِيعُ إِلَى التَّصَادُمِ
بِجَمِيعِ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ نَظْمٍ فَتَضْطَرُّمُ الْحُرُوبُ سَلَاحًا لِسَلَاحٍ وَرَمَزًا لِرَمَزٍ لِأَنَّ
عَلَى الْحَيَاةِ أَنْ تَتَفَوَّقَ أَبَدًا عَلَى ذَاتِهَا

إِنَّ الْحَيَاةَ تَنْجُو إِلَى الْارْتِقَاءِ بِدَمَائِهَا وَدَرَجَاتِهَا ، فَهِيَ تَنْتَظِعُ إِلَى الْآفَاقِ الْبَعِيدَةِ
مَا وَزَاءَ الْجَمَالِ الْمُقْتَعِدِ عَرْشِ غُبَطَتِهِ ، لِتَبْلُغَ مُسْتَقَرَّهَا فِي أَعَالِي الدَّرَى
إِنَّ الْحَيَاةَ بِحَاجَةٍ إِلَى ارْتِقَاءِ الْمَرْتَفَعَاتِ ، فَلَا غَنَى لَهَا عَنِ الدَّرَجَاتِ وَالْدَرَكَاتِ ،
لِيَعَارِضَ الْمُنْخَفِضُونَ الْمَرْتَفِعِينَ ، إِنَّهَا لَنِي حَاجَةٌ إِلَى التَّفَوُّقِ عَلَى ذَاتِهَا وَهِيَ مُتَجَهَّةٌ
إِلَى الْارْتِقَاءِ

انْظُرُوا ، أَيُّهَا الصِّحَابُ ، هَا هِيَ مَغَارَةُ الْعَنَاكِبِ وَقَدْ لَاحَتْ فِيهَا خَرَائِبُ ،
هَيْكَلٌ قَدِيمٌ فَارْسِلُوا عَلَيْهِ نَظَرَاتِ الْمُسْتَلْهِمِينَ

والحق أن من جمع افكاره قديماً ليرفعها صرحاً من الصخر ينطح السحاب
 كان كأحكم الحكماء عارفاً بأسرار الحياة
 إن الجمال نفسه ليقوم على التفاوت والمجادة في القوة والتموق، وهذا ما يعلمنا
 إياه هذا الحكيم بأشد الرموز إشراقاً
 هنا تتدافع القباب والنوافذ في عراك جلل فتهاجم الظلمة النور ويهاجم النور
 الظلمة كأنهما إلهان ينازل أحدهما الآخر
 اقتدوا بهذا الرمز، انتم أيضاً في مجال الجمال والثقة بالنفس. لنكن نحن
 أيضاً أعداء فيما بيننا أيها الصحاب
 وليحشد كل منا قواه ليحارب الآخرين
 ويلاه، لقد أصبت أنا أيضاً بلسعة العنكبة عدوتي القديمة فقد توصلت
 بثقتها بنفسها وبجماها الآلهي الى نوال بناني بلسعتها، وها هي تقول الآن: لا بد
 من إزال العقاب، لا بد من أن يأخذ العدل مجراه، فأنك تغنيت بعظمة السرائر،
 فلن يذهب إنشادك جزافاً
 أجل لقد انتقمتم، ويلاه انها ستوجه نفسي الى عاطفة الانتقام
 تقدموا ايها الصحاب وقيدوني بهذا العمود كيلا اتحول عن مبدئي خيبر لي
 ان اصبح تمثالا جامداً من اهب كعاصفة منتقمة
 لن يكون زارا عاصفة وإعصاراً، فها هو إلا رقاص ولكن ليس رقاص
 عناكب... (١)

مشاهير الحكماء

جميعكم ايها الحكماء المتمتعون بالشهرة، قد خدمتم الشعب وما يؤمن به من
 خرافات، ولو انكم خدمتم الحقيقة لما كرمكم احد، ومن اجل هذا احتمل الشعب
 شكوككم في بيانكم المنمق لأنها كانت السبيل الملتوي الذي يقودكم اليه. وهكذا

(١) ما تحبب زارا يمثل تحببته في هذا الفصل، فهو القائل بسحق الضعفاء وتطهير الارض
 من اللغلاء او الذين يدعوهم بهذا الاسم ولكنه الآن لا يريد ان يكون عاصفة واعصاراً +
 فهو يكتفي بان يكون رقاصاً لا نتيجة لحركته عند ما يقتحم مبدأه نصره الضعفاء والمطالبة بحق
 الشعوب، غير انه لا يصل الى آخر فصله حتى ينقض بعبارة واحدة كل ما اراد اثباته

يوجد السيد لنفسه عبيداً يلهو بضلالهم الصاخب . وما الانسان الذي يكرهه
الشعب كره الكلاب للذئب إلا صاحب الفكر الحر عدو القيود الذي لا يتعبّد
ولا يلذ له إلا ارتياد الغاب

إن ما حسبه الشعب في كل زمان روحاً للعدل إنما هو العدو الكامن المترصد
لروح الحرية يستنبح عليها أشد كلابه افتراساً وقد قيل في كل زمان (لا حقيقة
إلا في الشعب فويل لمن يطلبها خارجاً عنه)

لقد أردتم ان تؤيدوا الشعب في ما يبدي من خشوع وإجلال ، فدعوتهم
هذه المذلة (إرادة الحق) فيا لكم من حكماء

غير انكم كنتم تقولون في انفسكم لقد نشأنا من الشعب وصوت الشعب هو
صوت الله ، فكنتم كالبحار الصبور المراوغ تعرضون وسطاكم على الشعب ،
ولكنكم من ذي سلطان اراد ان توافق عجلته ذوق الشعب فقطر لجرّها حمراً
صغيراً ، حكيماً مشهوراً . . .

فيا مشاهير الحكماء ، انني أطلب منكم ان تخلعوا عنكم ما تتلبسون به من
جلود الأسود وجلود الوحوش الكاسرة المخططة وفراء المستكشفين للجهال
والفاتحين . اذ لا يسعني ان اؤمن بالحقائق التي تنادون بها ما لم تغلّعوا عن بذل
التبجيل والتعظيم ، فما رجل الحق إلا الضارب في القفار ولا إله له لأنه حطّم بين
جنبه التبجيل والتعظيم واذا هوتلفت ورمال الصحراء تحرق قدميه الى الواحات
حيث يتدفق الماء الزلال ، ويمتد وارف الظلال ، وترتاح الحياة ملقبة عصا
الترحال ، فلا يقتاده الظمأ الى الاتجاه نحوها طلباً للاغنياء بين المغنطين لأنه
يعلم ان لكل واحدة اصنامها ، وما يريد الأسد إلا الانفراد محرراً من عبودية
الارباب ومن سعادة المستبدين ، بعيداً عن الآلهة والمتعبدين وعن الخوف
ومنزليه في القلوب ، ذلك ما يصبو رجل الحق اليه . وما عاش رجال الحق إلا في
القفار يسودونها بانطلاق تفكيرهم في مجالها الواسع . وهل في المدن إلا مشاهير
الحكماء يتناولون خير الغذاء كذوات الضرع تغدّى لتسحب . انهم يجرونها عجلة
الشعب وقد كدّنها بها كالحخير

وما انا بالناقم عليهم ولكن ليعلموا انهم خدّم مشدودون الى عجلة وما يرفع
من ذلهم توهج الذهب على العجلة التي يجرونها

ولطالما اخلص هؤلاء الناس في خدمتهم فاستحقوا الثناء لان الحكمة تقضي بان يفتش الخادم عن سيد يستفيد من خدماته

لقد وجب ان يتسامى عقل سيدك وتعلو فضيلته لانك بهما تعلو انت والحق انكم قد علوتم بارتقاء عقل الشعب وفضيلته ، ايها الحكماء الخادمون للشعب كما اعتلى هو بكم ، وما أعلن هذا لتمجيدكم ، فانكم قد بقيتم انتم شعباً حتى في فضائلكم ، وما تزالون شعباً لا بصيرة له ولا يدرك للعقل معنى انما العقل حياة تمزق الحياة تمزيقاً ، وما تزداد الحياة معرفة إلا بما تتحمل من آلام ، فهل كنتم لهذه الحقيقة عارفين ؟
لا يسعدُ العقل إلا اذا مُسح بالدموع وتُوجَّ بالتضحية فهل كنتم لهذه الحقيقة عارفين ؟

إن عماء الضير وتلمسه لطريقه إنما هو شهادة لقوة الشمس ، التي حدثت بها فهل كنتم لهذه الحقيقة عارفين ؟
على طالب المعرفة ان يتعلم البناء باستخدامه الجبال حجارة لاقامة صرحه ، وما يصعب على العقل ان ينقل الجبال ، فهل كنتم لهذه الحقيقة عارفين ؟
إنكم لا تلمحون من العقل إلا ما يقذف به من شرر ، فلا تعرفون أي سندانٍ هو هذا العقل ، ولا تعرفون ايضاً قساوة المطرقة التي تتهاوى عليه والحق إنكم تجهلون كبر العقل ويصعب عليكم احتمال تواضعه لو اراد تواضع العقل ان يعلن حقيقته

إنكم ما تمكنتم في أي زمان من إرسال عقلكم الى مهاوي الثلوج ، فما بكم الحرارة الكافية لاقتحامها ، ولذلك لا تدركون لذة من تنعشه لفحات هذه المهاوي ، غير انني اراكم بالرغم من هذا تتقدمون على مداعبة التفكير ، وقد جعلتم الحكمة ملجأً ومستشفى للمتشاعرين . . .

لستم عقباناً ايها الحكماء المشتهرون ، فانتم إذا لا تدركون ما يلد العقل من لذة في ارتياعه ، فلا يحق لغير المجنَّح ان يخترق الهواء فوق الوهاد ما انتم إلا فاترون ايها الحكماء ، وفي كل معرفة صميقة يهب تيارٌ من الصقيع لأن ينابيع العقل الخفية باردة كالثلج ولا تلد ببردها غير الايدي الملتهبة بحرارة جهادها

م د ك

إنني أراكم أمامي أيها الحكماء المشتهرون ملفعين بقساوتكم جامدين على
غروركم فما للريح أن تدفعكم ولا للارادة أن تهيب بكم الى الإقدام
أما رأيتم على مضطربات الأمواج شراعاً خفاقاً يندفع وقد عصفت في ثنياته
هوجاء الرياح . إن حكمتي تجتاز العمر خافقة كهذا الشراع وقد ملأها عواصف
التفكير ، تلك هي حكمتي الشاردة النفور . فهل لكم أن تجاروني في اندفاعي
أنتم يا من تخدمون الشعب ، أنتم مشاهير الحكماء
هكذا تكلم زارا ...

نشيد الليل

لقد أرخى الليل سدوله فتعالى خرير المياه المتدفقة ، ولنفسى أيضاً ينبوعها
المتفجر

لقد أرخى الليل سدوله فتعالت الأناشيد من أفواه جميع المغرمين ، وما
روحي إلا نشيد من هذه الأناشيد . إن في داخلي قوة نائمة تريد إطلاق صوتها
وهي شوق الى الحب بيانه بيان المغرمين . أنا نور وليتني كنت ظلاماً ، وما أقضي
عليّ بالعزلة والانفراد إلا لأنني تلفعت بالأنوار . ولو أنني كنت ظلاماً ، لكان
لي أن ارسل بركتي اليك ايها النجوم المتألقة كصغيرات الحساب في السماء
فاتمتع بما تذرّين عليّ من شعاع . غير أنني أحيانا نواري فأثربّ اللهب المندلع
من ذاتي وقد حرمت لذة الآخذين ، وقد خطرتي صراراً أن في السرقة من اللذة
ما ليس في الآخذ

إن يدي لا تقف عن البذل وذلك هو فقري فأنا أنظر ابداً الى العيون
يملاها الانتظار والى الليالي تلهبها الأشواق ، وذلك هو الحسد الذي يقضّ
مضجعي

يا لشقاء الواهين . . . يا لظلمة شمسي ويا لشوقي الى الاشتياق ويا لشدة
المجاعة في شعبي

إنهم يأخذون ما أهبهم ولكنني ابقي بعيداً عن أرواحهم فان بين الباذل
والآخذ هوة عميقة ، ولعل أقرب الأغوار قرراً أصعبها ردماً
إن نوعاً من الجوع ينشأ في أحشائي فيحفزني الى إيلاء من ارسل اليهم
أنواري ، فأثوق الى سلب من أغدق عليهم هباتي وهكذا اتعطش الى إيقاع

الأذية فأرد يدي بعد ان أكون مددتها وأتردد تردد الشلال في تدفقه نحو
مراميه

إن مثل هذا الانتقام يراود عظمي ، ومثل هذا المكر ينشأ من عزلي
لقد فقدت السعادة في العطاء لوفرة ما أعطيت وقد زهقت فضيلتي من نفسها
ومن جودها ، إن من يستمر على بذل الهبات مهدد بفقد الحياء . ولا بد أن
تتصلب راحته وتتصلب قلبه

لم تعد ما كنتي تذرف الدموع على خجل المسترحمين وها إن يدي قست حتى
امتنع عليها أن تشعر بارتعاش الايدي اذا امتلأت
أين هي دموع عيني واين رقة قلبي . فيا لوحدة جميع الواهين ويا لصمت
كل متلفع بالسناء

إن شموساً لا عداد لها تدور في قفار الأجواء مخاطبة بأشعاعها لبدات الظلام
وأنا وحدي محروم من حديث هذه الشموس وبيانها

ويلاه اية علاقة يمكن ان تربط الأنوار بالأجرام المنيرة من نفسها ؟
فان الأنوار تمر عليها وهي تحجبها بلفقات الجفاء وتمضي ذاهبة في سبيلها ،
وهكذا تسير جميع الشموس في أجوائها نافرة من كل جرم منير باردة لا تحس
اخواتها بحرارتها

ان الشموس تندفع كالعاصفات في ابراجها متبعة ما اختطته إرادتها الجبارة
وفي ذلك كتمان حرارتها وبرودتها

هل غيرك أيتها الأجرام المملعة بظلام الليل من يخلق حرارة من اللعنان ؟
أنت وحدك ترضعين أفوايق القوة من أئداء النور

ويلاه ان الصقيع يدور بي ويدي تحترق من انفحات الجليد ، فانا مشتعل
بسُعَارٍ لا يطفى أواره غير عطشكم ، لقد سادت الظلمة فلماذا قضي علي ان
أكون نوراً منفرداً متعطشاً الى الظلام ؟

لقد سادت الظلمة فتدفقت كالجدول اشواقي وهي تريد ان تهتف بما
تضمهر

لقد أرخى الليل سدوله ، فتعالى خرير المياه المتدفقة ولنفسى ايضاً ينبوعها
المتفجر

لقد ارخى الليل سدوله فتعالت الأناشيد من أفواه جميع المغرمين ، وما
روحي إلا نشيد من هذه الأناشيد
هكذا تكلم زارا ...

نشيد الرقص

ومر زارا بالغاب يوماً ومعه صحبه فاكتشف وهو يفتش عن ينبوع مرجاً
منبسطاً بين الأشجار والأدغال . وكان هنالك رهط من الصبايا يرقصن بعيداً
عن أعين الرقباء . واذ لحن القادم وعرفنه توقفن عن الرقص ولكن زارا اقترب
منهنّ وخاطبهنّ قائلاً :

— داومن على رقصكنّ ، ايها الآنسات الجميلات ، فما القادم بمنعج للفرجين
وما هو بعدو للصبايا . انا من يدافع عن الله امام الشيطان ، وما الشيطان الا
الروح الثقيل فهل يسعى ان اكون عدواً لما فيكنّ من بهاء ورشاقة وخفة روح
وهل لي ان اكون عدواً للرقص الالهي ترسمه مثل هذه الاقدام الضواصر
الرشقات ... ؟

لا ريب في انني غابة اشتبكت فيها قائمات الأشجار وساد الحلك على أرجائها
ولكن من يقتحم ظلماتي بلا خوف ليجدن تحت سرواتي الرهيبات طرقاً تحفّ
بجانبيها الورود . وليجدن ايضاً الاله الصغير الذي تشنقه الصبايا منطرحاً بسكون
قرب ينبوع وقد اغمض عينيه

لقد نام في وقت الظهيرة ، هذا الاله المتراخي ، ولعله سعى طويلاً ليصطاد
من الفراشات عدداً كبيراً .

لا يكدركن مني ايها الراقصات الجميلات تأديبي لهذا الاله الصغير ، ولعله
يصيح ويبكي ولكنه اله يجلب المسرة حتى في بكائه . فلسوف اقتاده اليكنّ
والدموع سائلة على خديه ليطلب اليكنّ ان ترقصنه ، واذا ما رقص فسأرافقه
انا بانشادي فأتجني نغماتي الا هزيجاً اصنع به الروح الثقيل ، روح الشيطان
المتعالي الذي يقول الناس انه يسود العالم

وهذه هي الاغنية التي رفع زارا صوته بها بينما كان (كوييدون) إله الحب
يرقص مع الصبايا الفاتنات :

« لقد حدثت يوماً في عينيك ، ايها الحياة ، فحسبني هويت الى غور بعيد

القرار . غير انك سحبتني بشابك من ذهب واطلقت قهقهة ساخرة عندما قلت
إن غدرك لاقرار له . وأجبتني : — هذا ما تقوله الاسماك جميعها ، فهي إذ تعجز
عن سبر الاغوار تحسبها لاقرار لها . وهل انا الا المتقلبة النفور ؟ وهل انا الا
امرأة ، وامرأة لا فضيلة لها . لقد تقول الناس كثيراً عن صفاتي ولكنهم
اجمعوا على اني غير المتناهية ، المليئة بالاسرار
ايها الناس ، انكم ترون فضائلكم في ، فأنتم لا قبل لكم بادراك شيء آخر
غيرها ايها الفضلاء . . .

هذا ما كانت قهقهه به في سخريتها تلك الحياة ، غير انني لا أثق بها ولا اصدق
ضحكها عندما تهجو نفسها

وناجيت يوماً حكمتي النفورة فقالت لي غاضبة : — إنك تطلب الحياة
وتشتاقها وتحبها وذلك ما يحفز بك الى بذل الثناء عليها
ولولا أنني تماكنت نفسي لكنت رددت بعنف على حكمتي وأعلنت الحقيقة
لها وهي تغاضبني وهل من جواب أشد وقعاً على الحكمة من أن تهتك سرائرها
ما أحب شيئاً من صميم الفؤاد الا الحياة ، ولا يبلغ حيي لها أشده الا حين
اكرهها . واذا ما انا اندفعت الى الحكمة وأغرقت في الالتجاء اليها فما ذلك الا
لأنها تبالغ بتذكيري بالحياة . فان للحكمة عيني الحياة ولها ابتسامتها ، بل لها
ايضاً شابكها المذهّب ، فما حيلتي بهما اذا تشابهتا الى هذا الحد ؟

وعند ما سألتني الحياة عن الحكمة أجبتها : هي الحكمة يشتهيها الانسان
بكل قوته ولا يشبع منها . فهو يحدّق فيها ليتبين وجهها من وراء القناع ويمد
اصابعه بين فرجات شباكها متسائلاً عن جمالها وما يدرية ما هو هذا الجمال ومع
هذا فان اقدم الاسماك لا تنفك عن الانجذاب الى طعمة شباكها فهي متقلبة شديدة
المراس . ولكم رأيتهما تعض على شفيتها وتسرح بشعرها ، ولعلها شريرة ومخادعة ،
بل لعل لها صفات المرأة بأجمعها فهي لا تبلغ ابعاد مداها في اجتذاب القلوب
الا عند ما تهجو ذاتها . . .

وبعد ان قلت هذا عن الحكمة للحياة ، مررت على شفيتها ابتسامة شريرة
وغيّضت من جفنيها قائلة : — عمّن تتكلم . . . لعلك تتكلم عني انا . . . وهل
للانسان ان يعلن مثل هذه الامور بوجه من تعنيه حتى ولو كان محقاً . فما قولك
الآن في حكمتك يا هذا . . . ؟

وفتحت الحياة المحبوبة عينها فحسبني عدت الى التدهور في الهاوية البعيدة
القرار

هذا ما تغنى به زارا وما انتهى الرقص وتوارت الصبايا عن ابصاره حتى
تملكه حزن عميق فقال : لقد اختفت الشمس وترطب المرج وقد بدأ الغاب
يرسل لفحاته الياردات . ان شيئاً مجهولاً يدور حولي ويحدجني قائلاً : — ألم
تزل على قيد الحياة ، يازارا ؟ ولماذا انت حي بعد ؟ وما هي فائدة هذه الحياة ؟
ما هو مصيرك والى اين مصيرك أفليس من الجنون ان تبقى في الحياة ؟
ويلاه أيها الصحاب ، ان ما يتناجى في انما هو الغسق فاغفروا لي شجوني
لقد جاء المساء فاغفروا لي قدوم المساء . . .
هكذا تكلم زارا . . .

نشيد القبور

هنالك جزيرة القبور ، جزيرة الصمت والسحرة ، وهنالك ايضاً أجداث
شبابي ، فلا تملن اليها إكليلاً من الأزهار الخالدات
بهذا ناجيت نفسي ، فقررت أن أقتحم الغمر
يا لصور الشباب وأشباح أحلامه ، يا لاحظات الغرام ! يا لاويقات الحياة
الإلهية ! لقد تراميت سريعاً الى الزوال ، فاصبحت أستعرض ذكرياتك كما
أستعرض خيال الأحبة الراقدين في القبور
إن نفحات الطيب تهب منك يا اعز المضيغات فتروّح عن قلبي وتستقطر
مدامعي ، انها لنفحات تستنبض قلب العأم وحيداً على العباب
انا المنفرد أراني أغنى الناس وأجدرهم بالغبطة لأنك كنت لي يوماً أيتها
الذكريات ولما ازل انا لك ، فقولي لي : على م تساقطت ثمراتك الذهبية عن
أغصانها ؟

إنني لم ازل منبئاً لغرامك الذي اورثنيه يا أيام الشباب وبذكرك تنور فضائي
بعد وحشتها بعدد ألوانها الزاهية
وأسفاه ، ما كان اولاك بالأ تفارقيني ، أيتها الأيام الساحرات فقد اقتربت
الي شهواتي لا كأ طيار يسودها الدعر بل كأ طيار تستأنس بالوائق بنفسه
أجل لقد كنت معدة مثلي للبقاء على العهد الى الأبد ، يا اويقات الشباب ،

وليس لي أن ادعوك خائنة وقد وصفتك بالأويقات الإلهية . لقد مررت سراعاً
إيتها الأويقات المهاريات وما هربت مني ولا أنا هربتُ منك فما أنا مسؤول ولا
انت ايضاً عن خيانتك وعن خيانتني
لقد اमतوك طلباً لقتلي ، يا اطيوار آمالي وصوبت الشرور سهامها نحوك لتصل
مخضبةً بالدماء الى قلبي فاصابت هذه السهام مقتلاً مني لأنك كنت اعز
شيء لدي بل كنت كل ما املك ، لذلك قضى عليك بالذبول في صباك والزوال
قبل اوانك
لقد صوبت السهام اليك وانت أنعم من الحرير واطعمت من ابتسامة تمحوها
نظرة قاسية

فليسمع اعدائي ما اقول :
— إن القتل اخف جرماً من جنائكم عليّ ، فقد سلبتموني ما لا قبل لي
بالاستعاضة عنه بشيء ، ذلك ما اقوله لكم ، ايها الاعداء . انما قتلتم أحلام شبابي
وحلتم دون اتينائي بمعجزاتي ؟ لقد سلبتم مني تفكيري ، وهأنذا احمل هذا
الاكليل لتذكاري حاملاً معه لعنتي لكم ، ايها الاعداء ، لانكم قصّرتُم مدى ابديتي
فانقطعت كأنها صوت ينقطع في الزمهرير تحت جنح الظلام فما تسنى لي ان انظر
الى هذه الأبدية إلا لحماً لأنها توارت عني بطرفة عين
واتت ساعة ناجتني فيها طهارتي قائلة :

— يجب ان تكون جميع الكائنات إلهية ، وانت ارسلت اليّ الأشباح
المدنسة ، يا ايام الشباب ، فانقضت تلك السانحة وعادت حكمة الشباب تقول لي :
(يجب ان تكون جميع الايام مقدسة في نظري) وما هذه الكلمة إلا كلمة الحكمة
المرحة . وعندئذ اتيتُ ايها الاعداء فحولتم ليالي راحتي الى أرق وهموم ، فأين
توارت هذه الحكمة المرحّة ؟

لقد كنت فيما مضى اتوقع السعادة فأرسلتم على طريقي بومة مروعة مشئومة
فتبددت امانتي العذاب
نذرت يوماً ان ارتجع عن كل كراهة ، فحولتم كل ما حولي الى قروح ، فأين
مضت مخلصات نذوري الطاهرات ؟

لقد مررت على سبيل السعادة كفيف البصر فرميتُ على طريق الاعمى كوماً
من الاقدار فأصبحت كارهةً للطريق القديم الذي تلمسته . وعند ما توصلت الى

القيام بأصعب أعماله ، عندما تمكنت من الاحتفال بالانتصارات التي تغلبت
فيها على ذاتي اهتتم بمن يحبونني الى الهتاف قائلين بانني اوقعت بهم اشد الآلام
والحق انكم لم تنقطعوا عن تشريد خير العائلات في قفيري ونحويل جناها
الى علقم مرير ، ولستم ارسلم الى احساني اشد المتسولين إلحاحاً ودفعتم اهل
القحة ليطوفوا باسفناقي وهكذا نلتم من فضيلتي وهي ممنوعة بإيمانها
وكنت كلما قدّمتُ أقدم ما عندي محرقة للتضحية تسارعون في تقواكم الى
إحراق أدمم ذبائحكم لتتصاعد ابخرة شحمها مدّيسة خير ما قدست
وطمحت يوماً الى الرقص متعالياً بفني الى ما وراء السبع الطباق فافسدتم
عليّ اعز المنشدين لديّ ، فرفع عقيرته بأفطع الاناشيد وقرع اسماعي بنغمات
الابواق الحزينة الباكية

لقد كنت قاتلاً أيها المنشد البريء ، اذا غدوت آلة في يد الغدر فقضت نغمتك
على خشوعي بينما كنت اتياً للقيام بأروع رقصي
ما انا بالمسهر عن اسمي المعاني بالرموز إلا عند ما ادور راقصاً ، لذلك عجزت
اعضائي عن رسم اروع الرموز بحركاتها . فارتج عليّ وامتنع عليّ ان ابوح بسر
آمالي . لقد ماتت أحلام شبابي وفقدت معانيها المعزيات

إنني لأعجب لتحلي هذه الصدمات وأعجب لصبري على ما فتحت في من
جراح ، فكيف امكن لروحي ان تبعث من مثل هذه القبور ؟
أجل إن في شئاً لا تنال منه السهام مقتلاً ، ولا قيل لأحد بدفنه لانه
يزحزح الصخور عنه فتتخطم ، وما هذا الشئ إلا إرادتي ، والارادة تجتاز
مراحل السنين صامته لا يعتريها تحول وتغير . إن إرادتي قديمة لا تنى تدفع قدي
الى السير فهي القوة المتصلبة المتعالية عن الفناء

ليس في من عضو لا يُصاب إلا قديمي السائرة الى الامام تدفعها هذه الارادة
الثابتة الصامدة المتجلدة التي تخترق المدافن دون ان تنطرح تحت لحودها
إن فيك وحدك يا إرادتي يصمد ما لا تبدده ايام الشباب ، فانت لا تزالين
حية وفتية تملك الآمال ، تجلسين على ركام المدافن وقد طبع الزمان عليها قبلاته
الصفراء . إنك لن تزالي ايها الارادة هدّامة لجميع القبور ، فسلام عليك يا إرادتي ،
لانه لا بعث إلا حيث تكون القبور
هكذا تكلم زارا ...

الانتصار على الذات

ليست إرادة الحق في عرفكم ، ايها الحكماء ، إلا تلك القوة التي تحفزكم وتضطرم فيكم ، تلك هي إرادتكم التي اسميها انا (إرادة تصوّر الوجود) فانكم تطمحون الى جعل كل موجود خاضعاً لتصوركم ، وانتم تحاذرون بحق ان يكون هذا الوجود قد احاط به التصوّر من قبل فتريدون ان تخضعوا لارادتكم كل كائن لتتحكموا فيه بالصقل ليصبح مرآة تنعكس عليها صورة العقل هذا ما تطمحون اليه ، يا أحكم الحكماء ، وتلك هي إرادتكم تجاه القوة والخير والشر وتقدير قيم الأشياء

انكم تريدون خلق عالم يمكن لكم ان تجثوا امامه ، تلك هي نهاية نشوتكم وآخر امنية لكم . ولكن البسطاء الذين يدعون شعباً يشبهون نهراً تخوضه ابداً ماخرة تقل الشرائع ، وقد جلسن عليها بعظمة وانزلن على وجوههن الحجاب .

لقد ارسلتم إرادتكم وشرعتكم على نهر الزمان ، ولكن إرادة القوة مثلت امامي وكشفت لي حقيقة الخير والشر في اعتقاد الشعوب وهل سواكم ، ايها الحكماء ، من انزل بارادته المتسلطة هذه الشرائع في هذه الماخرة وقد حليتموهن بالجواهر واسبغتم عليهن اروع الاسماء لقد سار النهر يحملهن بانسيابه وسبهم الماخرة يشق امواجه ومن يبالي بالموجة تقاوم عبثاً في إرغائها وإزبادها

إن الخطر الذي يتهدد خيركم وشركم لا يكمن في النهر ، ايها الحكماء ، بل الخطر كل الخطر في إرادة القوة نفسها لانها الارادة الحية الدائمة المبدعة ان ما سأقوله عن الحياة سيوضح لكم اعتقادي في الخير والشر عند ما اتناول ببياني ما تفعل العادات في الاحياء

لقد سارت الكائن الحي على معابره وأشواطه لاتعرّف الى عادته ، وعند ما كانت الحياة صامته نصبت امامها مرآة بألف ضلع لاستنطق عينيها فكلمتني لحاظها

في كل مكان عثرت فيه على حي . طرقت اذني كلمات الطاعة فما من حي يتعالى

عن الخضوع ، وعرفت ايضاً ان ليس من محكوم في الحياة سوى مَنْ لا قبل له
بإطاعة نفسه . . . تلك هي عادة كل حي . . .

وهذا ما سمعت أخيراً : إنَّ توليَّ الحكم اصعب من الطاعة لان الأمر يحمل
اثقال جميع الخاضعين له وكثيراً ما ترهق هذه الاثقال كواهل الأمرين
إن في كل امر خطراً ومجازفة ، وكل مرة يصدر الحيُّ فيها امراً يقنحهم
خطراً

واذا ما تحكَّم الحي في ذاته فانه يؤدي جزية لسلطانه اذ يصبح قاضياً
ومنفذاً وضحية للشرائع التي يستنّها

وتساءلت عن علة هذه الامور وعن القوة التي ترغم الحي على الانقياد والتحكم
فتجعله خاضعاً حتى اذا حكم . ولعلني توصلت الى سبر قلب الحياة الى الصميم ،
فاضعوا الى قولي ايها الحكماء

لقد تيقنت وجود إرادة القوة في كل حي ورأيت الخاضعين انفسهم
يطمحون الى السيادة لان في إرادة الخاضع مبدأ سيادة القوي على الضعيف ،
فإرادة الخاضع تطمح الى السيادة ايضاً لتتحكم فيمن هو أضعف منها وتلك هي
اللذة الوحيدة الباقية لها فلا تتخلى عنها

وبما أن الأضعف يستسلم للأقوى والأقوى يتمتع بسيادته على هذا الأضعف
فإن الأقوى يعرض نفسه للخطر في سبيل قوته فهو يجاذف بحياته مستهدفاً
للأخطار

ان إرادة القوة كامنة حتى في مجال التضحية والخدمة المتبادلة وبين نظرات
العاشقين لذلك يتجه الأضعف الى السبل الملتوية قاصداً اجتياز الحصن والترعب
في قلب الأقوى مستولياً فيه على قوته

لقد اودعتني الحياة سرها قائلة : لقد تحتم عليّ ان اتفوّق ابداً على ذاتي .
وانكم لتحسبون هذا الاندفاع إرادة ابداع او غريزة تحفزني الى الهدف الأسمى
والأبعد منالاً بعدد جهاته ، في حين ان ليس هنالك إلا وجهة واحدة وسر
واحد . وانني لأفضل العدم على التحول عن هذه الوحدة

والحق انكم حيث تشهدون انحداراً وسقوط اوراق من الأدواح ، فهناك
تشهدون تضحية الحياة من أجل القوة
لقد وجب عليّ ان اكون انا الجهاد والمستقبل والهدف وان اكون في الوقت

نفسه الحائل الذي يعترضني في انطلاقي الى هدي لذلك لا يعرف الانسان الطريق
المتعرجة التي عليه ان يسلكها اذا هو لم يدرك حقيقة إرادتي
مهما كان الشيء الذي أبدعه ومهما بلغ حيي له فان عليّ ان انقلب له خصماً ،
وانحوّل عن حيي وحنائي ، ذلك ما قضته إرادتي عليّ
وانت ، انت يا من تطلب المعرفة ليس لك من سبيل غير سبيلي فعليك ان
تقتني أثر إرادتي ، وما تقتني إرادتي الا آثار ارادة الحق
ما عثر على الحقيقة من قال بارادة الحياة ، لأن مثل هذه الارادة لا وجود
لها ، وليس للعدم ارادة كما ان المتمتع بالحياة لا يمكنه ان يطلب الحياة
ولا ارادة الا حيث تتجلى حياة ، ومع هذا فان ما ادعو اليه ان هو الا ارادة
القوة لا ارادة الحياة

ان هنالك اموراً كثيرة يراها الحي ارفع من الحياة نفسها ، وما كان ليري
اشياء افضل من الحياة ، لو لم تكن هنالك ارادة القوة .
هذا ما علمتني اياه الحياة يوماً ، وانا بهذا التعليم أهتك اسرار قلبكم ، ايها
الحكماء ، فأقول لكم : انه ليس هنالك من خير دائم وشر دائم ، لأن على الخير
والشر كليهما ان يندفعا ابداً الى التفوق والاعتلاء
وانتم ايها الواضعون للقيّم اقدارها بمقاييسكم وموازينكم وبما تقولونه عن
الخير والشر هل كان لكم ان تفعلوا هذا لو لم تكن لكم ارادة القوة ؟ وما تطمحون
في اعماق ضمائركم الا الى الشهرة والشعور بتأثركم وفيضات ارواحكم . انكم
تجهلون ان في الامور التي تخضعونها لتقديركم قوة اعظم من تقديركم تنمو وتتفوق
على ذاتها لتحطم غلافها وقشورها ، فمن اراد ان يكون مبدعاً سواء اكان في
الخير أم في الشر فعليه ان يبدأ بهدم ما سبق تقديره وبتحطيمه تحطياً . وهكذا
فان اعظم الشر يبدو جزاء من اعظم الخير ، ولكن هذا الخير لم يعط ادراكه
الا للسبعين

لقد حق علينا القول ايها الحكماء ، مهما كلفنا الجهر به فان الصمت أشد
وطأة علينا ، لأن كل حقيقة نكنمها انما تتحول الى سم زعاف فينا ، فلنحطم
الحقائق التي نجهر بها ما يمكنها ان تحطم فان هنالك ابنية عديدة يجب علينا ان
نرفعها .

هكذا تكلم زارا . . .

العظماء

إن في بحرأ هدأت اعماقه ، فمن يظن انه يخفي مسوفاً دأبها المزاح ؟ ان اغواري صامدة لا تترزعزع ، غير انها تماوج بالمعميات وتتجاوب فيها من الضحك نبرات واصداء .

رأيت اليوم رجلا من العظماء الأجلاء الذين يكفرون من اجل الروح فاستغرقت روحي في ضحكها هازئة بقبحه . غير ان هذا العظيم لم يبد ولم يعد . بل انتفخ صدره كمن يتنفس الصعداء ، فلاح لي بحقائقه المروعة وبأثوابه الممزقة غصناً كله اشواك وليس فيه ورود .

ما تعلم هذا القناص الضحك ولا عرف الجمال ، فانه راجع من غاب المعرفة أغبر الوجه بعد ان صارع فيها الوحوش فانطبعت صورهم على سيئاته ، فهو كالنمر يتحفز للوثوب ، وما أحب مثل هذه الارواح المنقبضة على ما تضمير .

تقولون ايها الصحاب ، انه لا جدال في الذوق وفي الالوان فكأنكم تجهلون ان الحياة بأسرها نضال من اجل الاذواق والالوان .

ما الذوق الا الموزون والميزان والوازن . . . فويل لـكل حي يريد ان يعيش دون نضال من اجل الموزونات والموازن والوازنين

ليت هذا الرجل العظيم يتعب من عظمته ليظهر الجمال فيه فانه في ملاله من هذه العظمة يستحق ان أتذوقه فأجد له طعماً .

اذا لم يتحوّل العظيم عن نفسه فلا يمكنه ان يقفز فوق خياله لتغمره أشعة شمس . لقد تقيأ الظل طويلا ، هذا المفكر من اجل الروح ، فشجب وجهه وكاد في انتظاره ان يموت جوعا ، وهذه عيناه تشعان بالاحتقار وشفته تبتسم بالاشمزاز ، انه يلتمس الراحة الآن ولكنه لم ينطرح تحت الشمس بعد .

ليت هذا الرجل يتمثل بالثور فيفوح من سعادته عبق الارض لا احتقار الارض . ليت كالثور الابيض يعج امام المحراث فيرتفع عجيجه تسبيحاً للارض وما عليها .

لقد اكفهر وجه هذا العظيم إذ تلاعبت على خديه أظلال يده فاخفت عيناه واعماله لم تزل كالحبال تلوح ولا تبدو عليه . فان اليد ترسل ظلالاً قائماً على العامل اذا هو لم يتفوق على عمله .

م د ك

إنني أقدرُ احتمال هذا الرجل لنير الثور ولكنني أتمنى أن تشعَّ نظرات الملاك في عينيه ، ولن تشع هذه النظرات ما لم ينسَ ما فيه من إرادة الابطال . لأن ما أريد له هو أن يصير رجلاً سامياً لا أن يبقى في مرتبة الرجل العظيم حيث يفقد الإنسان ارادته فتتلاعب به اضعف النسمات .

لقد تغلب هذا العظيم على الجبابة وتوصل الى حل الرموز ولكن عليه الآن أن ينقذ هؤلاء الجبابة وهذه الرموز ليحوّلها الى طفولة الالوهية .

ان معرفة هذا الرجل لم تتعلم الابتسام ولا الترفع عن الحسد كما ان موجة شهواته لم تسكن في خضم الجمال . وما عليه ان يدفع بهذه الشهوات الى سكون الشبع بل عليه ان يفرقها في الجمال لأن اللطف لا ينفصل عن مكارم من بلغوا الأوج بتفكيرهم .

على البطل ألا يستسلم للراحة ما لم يضع يده على رأسه ليتفوق على راحته ، وما يصعب على البطل شيء كادراكه الجمال ، لأن الجمال لا يستسلم لأبناء العنف ان بين الافراط والتفريط قيد انملة ، فلا تحتقروا هذا المدى لأنه بعيد وان قصر وفيه الاهمية الكبرى . ولكن عضلات العطاء لا تلجأ الى السكون واراوتهم لا تنضب . وما من جمال الا في تنازل القوة الى الرحمة وحلولها في المنظور .

انني لا أطالب بالرحمة سواك ، أيها المقتدر ، فلتكن الرحمة آخر مرحلة تقطعها في انتصارك على ذاتك . وما كنت لأفرض الخير عليك لولا انني اراك قادراً على ارتكاب كل الشرور . ولكم اضحكني أولئك الصعاليك يعدّون انفسهم رحماء وقد شلت يدهم ولا حول لهم ولا طول

عليك ان تتمثل في فضيلتك بفضيلة الاعمدة التي تزداد بهاء ودقة وصلابة في لبابها كلما ازداد ارتفاعها .

أجل ايها الرجل العظيم إنك ستبلغ الجمال يوماً فترفع المرأة الى وجهك لتتمتع برؤية جمالك وعندئذ تختلج روحك بالشهوات وعندئذ تتجلى العبادة في غرورك .

لا يقترب البطل في احلامه الى مرتبة البطل الكامل ما لم يُغفل الروح ويتحوّل عنها .

هكذا تكلم زارا . . .

في بلاد المدنية

ذهبت بعيداً طائراً في اجواء المستقبل فارتعشت وذعرت عند ما نظرت
ما حولي فما وجدت من مُعاصرٍ لي غير الزمان . ولّيت الادبار مسرعاً حتى وصلت
اليكم ، يا رجال اليوم ، ونزلت بينكم في بلاد المدنية ، فألقيت عليكم اول نظراتي
بصفاء نية لأنني جئتكم بقلب مصدوع ، ولا أعلم ما أهاب بي ألى الضحك بالرغم
من ارتياحي ، فان عيني ما رأت من قبل مثل هذه الخطوط والالوان .
ذهبت في ضحكي وقد ارتعش قلبي واصطكت رجلاي فقلت في نفسي (لعل
هذه مصانع الآنية الملونة) .

لقد برزتم امامي يا رجال اليوم ، وعلى وجوهكم واعضاءكم من الالوان
عشرات الانواع ، وحولكم عشرات المرايا تعكس تموجات الوانكم ، والحق انكم
لا تستطيعون ان تجدوا ما تتقنعون به أشد غرابة من وجوهكم نفسها ، فمن له
ان يعرف من انتم ؟

لقد حفر الماضي في وجوهكم آثاره فألقيتم فوقها آثاراً جديدة ، لذلك خفيت
حقيقتكم عن كل معبر وأعجزت كل بيان .

ولو كان لأحد ان يفحص الاحشاء فهل بوسعكم ان تثبتوا ان لكم احشاء
وما انتم إلا جيلة هباب وقطع اوراق ألصقت الصاقاً . وهذه جميع الازمنة وجميع
الشعوب تتراحم مرسله نظراتها من وراء قناعكم كما تفصح جميع حركاتكم عن
تراكب كل العادات والمعتقدات فيكم . فاذا ما نُزعت اقنعتكم وألقيت احمالكم
ومسحت الوانكم ووقفت حركاتكم فلا يبقى منكم الا شبح يُنصب مفزعة
للطيور .

والحق ، ما أنا الا طائر مروّع ، لأنني رأيتمكم يوماً عراة لا تستركم الوانكم
فاستولى الذعر عليّ اذ انتصبتُم امامي هياكل عظام تومئ اليّ باشارات العاشقين
انني افضل ان اكون من عمّال الجحيم وخدام الاشباح ، لأن لسكان الجحيم
ما ليس لكم من شخصية معينة ، وأمر ما القاه هو ان انظر اليكم سواء استترتم
أو تعريتم ، يا رجال اليوم . . .

ان جميع ما يدعو الى القلق في آتي الزمان وجميع ما ارتاعت له في الماضي
تأوهات الطير ، انما هو ادعى الى الاطمئنان والارتياح من حقيقتكم ، لأنكم

انتم القائلون : (انما نحن الحقيقة المجردة عن كل خرافة واعتقاد) وبهذا تتبجحون وتنتفخون دون ان يكون لكم صدور .

وهل من عقيدة لكم وانتم المبرقشون بجميع ما عرف الزمان من الوان حتى اليوم ؟ وهل انتم الا دحض صريح للايمان نفسه وتفكيك للافكار جميعها ؟ فانتم كائنات أو هام يا من تدعون انكم رجال الحقائق .

لقد قامت العصور كلها تتعارك في تفكيركم ، وما كانت هذه العصور في احلامها وهذيانها الا اقرب الى الحقيقة من تفكيركم وانتم منتهون .

بليتكم بالعقم ففقدتم الايمان وقد كانت للمبدع أحلامه وكواكبه قبلكم فوثق من ايمانه

ما انتم الا ابوابٌ فتحت مصاريحها لحفار القبور ، وما حقيقتكم الا القول بأن كل شيء يستحق الزوال

انكم تنتصبون أممي كهيا كل عظام متحركة ، ايها المبتلون بالعقم ، ولا ريب في ان استرركم لم يخف عليه امرٌ عند ما تساءل : (هل اختطف الله مني شيئاً وانا نائم ؟ والحق ان ما سلب مني يكفي لايجاد امرأة ، فما اضعف اضلاعي) هكذا يتكلم العدد الوفير من رجال هذا الزمان

إن حالكم ليضحكني ايها الرجال ، ويزيد في ضحكي انكم لانفسكم مستغربون . ولشد ما يكون ويلي لو امتنع علي ان اضحك من استغرابكم ولو اضطرت الى ازدراد ما في اوعيتكم من كره الطعام

إنني أستخف بكم لما على عاتقي من ثقل الاحمال فما يهمني لو نزل عليها بعض الذباب فإنه لن يزيدها ثقلاً وما انتم من يحملني اشد الاتعاب ايها المعاصرون

وأسفاه ! الى اية ذروة يجب علي ان ارتقي باشواقي فاني ادير لحاظي من أعالي الذرى مفتشاً عبثاً عن مسقط رأسي راوطني ، فانا لا ازال في اول مرحلتي تائهاً في المدن أتقل امام ابوابها

لقد اندفعت بعواظي نحو رجال هذه الايام ، ولكنني ما لبثت ان تبسنت فيهم قوماً غرباء عني لا يستحقون الا سخرיתי ، وهكذا اصبحت طريداً يتشوق الى مسقط رأسه وأوطانه . ولا وطن لي بعد الآن إلا وطن ابنائي في الارض

المجهولة وسط البحار السحيقة ، لذلك وجب عليّ أن اندفع بشراعي على صفحات
المياه لأفتش عن هذا الوطن
عليّ أن أكفر عن ذنبي امام ابنائي لانني كنت ابناً لآبائي . عليّ أن أكفر
عن حالي العتيد بكل جهودي في آتي الزمان
هكذا تكلم زارا ...

المعرفة الطاهرة

عند ما أطلّ القمر عليّ ليلة امس خيل اليّ انه أنشئ أثقلها الجبل وكأن في
احشائها كوكب النهار . وقد جاءها المخاض وانا أميل الى تذكير القمر مني الى
تأنيته وان خلا من صفات الرجولة فانه رائد ليل يمر على السطوح وقد ساءت
نواياه ، فهو كالراهب المتدفق شهوة وحسداً يتمنى لو يتمتع بمثلات جميع
العاشقين

لا ، انني لا احب هذا الهر المتجول على مزاريب السطوح ، لانني اكره كل
متلبص امام النوافذ التي لم يحكم إقفالها
ان القمر لير خاشعاً متعبداً على بساط النجوم وانا اكره كل من ينساب في
مشيته فلا تسمع وقعاً لاقدامه . فان خطوات الرجل الصريح تستنطق
الارض ، وما يعيش الهر إلا متجسساً ، وهذا القمر لا يتقدم إلا بخطوات الغدر
كالهر

ما اوردت هذا المثل إلا لكم وعنكم يا ابناء الخبث وقد ارهقكم احساسكم
لطلب المعرفة الصافية ، وما اتم في نظري إلا عبث الملهات لانكم اتم ايضاً
تجبنون الارض وما عليها ومنها . لقد عرفت طوييتكم فاذا في حبكم ما يخجل وما
يفسد الاخلاق ، فما أشد شبهكم بكوكب الليل

لقد اقنعوكم بأن تحنقروا كل ما ينشأ من التراب ، ولكن هذا الاقناع لم
ينفذ الى احشائكم ، واحشاؤكم هي أقوى ما فيكم ، وهكذا اصبح عقاكم خجلاً
من سيطرة احشائكم عليه ، فهو يتبع الطرق الخفية المضللة فزعاً من خجله .
انصتوا الى مناجاة عقلكم لنفسه فهو يقول : ليت لي ان ارتقي الى حيث انظر الى
الحياة محرراً من الشهوة فلا ألث امامها ككلب يدلي لسانه وقد شفه السغب
من شهوته

ليت لي ان أسعد بالتأمل متفوقاً على إرادتي متحرراً من خساسة الانانية
ومطامحها فيسود علي السلام ولا يبقى لعيني سوى لحظات القمر الثملة
ان عقلكم يطلب التلصص من ذاته لانه طريد يشتهي ان يتعشق الارض كما
يتعشقها القمر فلا تتمتع إلا عيونكم بجهاها
ان المعرفة الطاهرة لا تحتل عقولكم ما لم ينبسط امام الاشياء دون
امتلاكها مكتفياً بانعكاس اشباحها عليه كما تنعكس الاشباح على مرآة لها مئات
العيون

ايها الخبيثاء المنحرفون بالشهوات ، لقد خات شهوتكم من الطهارة فلذلك
تجدفون على الشهوة ، فأنتم لا تحبون الارض كما يحبها المبدعون والمجددون
الذين يسرون بما يبدعون وبما يجددون . فلا طهارة إلا حيث تنجلي إرادة
الابداع ، فمن اتجه الى خلق من يتفوق عليه فذلك عندي صاحب اظهر إرادة
وانقاها .

طلبت الجمال فما وجدته إلا حيث تنصب الإرادة بأكملها الى المراد ، وحيث
يرتضي الانسان بالزوال لتجديد الصور وتبديلها ، فالمحبة والموت صنوان
متلازمان منذ الازل فمن أراد المحبة فقد رضي بالموت . هذا ما اقوله لكم ايها
الخبثاء

ولكن نظراتكم المنحرفة المؤنثة تحب الاستغراق في التأمل فتريدون
ان يدعى جمالاً ما تجدونه اتم بعين الحذر والجبن ، انكم لتدنسون أشرف
الاسماء

ان اللعنة التي تحمل بكم ، ايها السائرون وراء المعرفة الطاهرة انما هي عجزكم
عن التوليد في حين انكم تلوحون كالحبالى المثقلات على الآفاق
انكم تحشون افواهكم بأنبال الكلمات لا يها منا بأن قلبكم يتدفق عطفاً وما
انتم إلا منافقون

لقد أخشنت القول لكم فكلماتي مشوهة ذرية ، غير انني اتناولها من
الفتات المتساقط من موائد ولا أعمكم فاستعملها حين أعلن الحقيقة للخبثاء وهذا
ما بيدي من حسك وأصداف يخدش آنا فكم ايها الخبيثاء
ان الهواء الفاسد يهب بلا انقطاع حولكم وحول ما دبتكم لانه مشبع من
افكاركم الدنسة واكاذيبكم وخداكم

عليكم أن تبدأوا باطراح خوركم لتتوصلوا الى الوثوق بأنفسكم فما ينقطع
عن الكذب مَنْ لا ثقة له بنفسه
لقد اخفيت وجوهكم بأقنعة الآلهة ايها الرجال الاتقياء فأنتم ديدان قبيحة
تتشح برداء الأرباب

انكم لجد متبجحون يا رجال التأمل ، حتى ان زارا نفسه أخذ بمظاهر
جلودكم الالهية خفيت عنه الافاعي الكامنة وراءها
لقد كنت ارى في عيونكم روح إله ايها الطالبون المعرفة الطاهرة ، قبل ان
تكشف لي تصنعكم فعرفت انكم أمهر المتصنعين
لقد بعد المجال بيني وبينكم فما تميزت فيكم الثعبان القبيح ، ولا وصلت الي
رائحته الكريهة ، وما خطر لي ان امامي حرباء تتلون بشهواتها ، ولكنني عندما
اقتربت منكم تبددت الظلمة حولي . وها إن الفجر يغمركم بأنواره فلكل قر
جنوح الى الغياب في شهوته . انظروا الى هذا القمر فهو في أفقه شاحب مذعور
وقد باغته الفجر بأنواره المرسلة ، فكل شمس يتجلى حبها الطاهر في تشوقها الى
الابداع

اما ترون الفجر ينسحب على البحر وقد احتاجه الشوق والحنين ؟ انما
تشعرون بظمأه في حبه وحر انفاسه ، فكأنه يريد ارتشاف اللجج . وها هي ذي
تتعالى نحوه بالآف نهودها ، واللجة نفسها متشوقة الى وصال كوكب النهار
ليرشفها ارتشافاً فتتحول الى سحب ومسالك انوار ، بل هي نفسها تفنى في النور
متحولة الى نور

وانا كوكب النهار احب الحياة وكل لجة بعيدة الاغوار ، تلك هي معرفتي .
انني اجتذب كل غور ليتعالى الي ...
هكذا تكلم زارا ...

العلماء

وكنت نائماً فاذا نعمة تتقدم فتقضم الغار المعقود إكليلا على رأسي ، فكانت
تعمل انيابها فيه وتقول : لم يعد زارا من العلماء
وذهبت بعد ذلك مزدرية متفاخرة . ذلك ما اخبرني احد الاولاد
احب ان استلقي على الأرض حيث يلعب الاطفال تحت الجدار المنهدم وقد

نبت في شقوقه العوسج والشقائق الحمراء . فاني لم ازل عالماً في عيون الصغار وفي
 عيون العوسج والشقائق الحمراء . لانها طاهرة حتى في أذيتها
 انا لم أعد عالماً في نظر الحاج . تبارك حظي فهذا ما قضي به علي . والحقيقة
 هي انني هجرت مسكن العلماء فخرجت منه جاذباً بابه بعنف ورأي
 لقد جلست روعي الجائعة طويلاً الى الخوان ، وما أنا كالعالماء متطعم على
 المعرفة كمن اتخذ كسر القشور مهنة له ، فانا عاشق الحزينة والسير في الهواء الطلق
 على الارض الباردة كما أفضل ان أتوسد جلود الثيران على افتراش ايجاد العلماء
 وألقابهم

إن بي من الحماس ومن لهب الفكر ما يقطع عليّ انفاسي فلا يسعني الا
 الاندفاع الى رحب الفضاء هارباً من الغرف المكسوة بالغبار
 ولكن هؤلاء العلماء يتفياون الظلال فلا يقتحمون السير على المسالك التي
 تلهبها حرارة الشمس ، بل يكتفون بالاستكشاف كالمترجحين يفتحون اشداهم
 وينظرون الى المارة في الشارع . هكذا يفتح العلماء اشداهم وينتظرون اتقاد
 شرارة الفكر في ادمغة المفكرين . واذا ما لمستهم بيدك تطاير الغبار ما حولهم
 كأنهم اكياس من الحنطة ، ولكن لا يظن أحد أن هذا الغبار المتطاير منهم
 هو دقيق السنابل الصفراء التي يتشح بها الصيف في زهوه
 إذا ما تظاهر العلماء بالحكمة ، فان حقائقهم وأحكامهم تهزني برعشة البرداء
 إذ تنتشر منها روائح المستنقعات ، ولكم اسمعتني حكمتهم نقيق الضفادع
 ان هؤلاء العلماء مهارتهم ولا ناملهم لباقتها ، فليس من نسبة بين صراحتي
 وتعقيدهم ، فاناملهم لاني تغزل وتحيك ناسجة للعقل ما يستره . فهم كالساعات
 اذا ما أحكم ربط رقاصها دلت بضبط على سير الزمان واسمعتك طقطقة خافتة .
 انهم يعملون كحجر الرحي فيطحنون كل ما تلقي اليهم من حبوب ، وكل منهم
 يراقب حركة أنامل الآخرين ، وجميعهم يتلهمون بالنكايات ويترصدون من يتعارج
 بعلومه ، فهم أشبه بالعناكب في تلصصهم . ولكم رأيتم يستقطرون سمومهم
 بكل حذر ساترين ايديهم بقفازات من زجاج . ولهم مهارة خاصة بلعب النرد المزور ،
 ولكم انحنوا فوقه والعرق يتصبب من وجوههم
 لا صلة بيني وبين هؤلاء الناس فان فضائلهم تبعد عن فضائلي باكثر مما تبعد
 عنها اكاذيبهم وزدهم المزور

وما وجدت مرة بينهم إلا وكنت فوقهم ، لذلك ابغضني هؤلاء العلماء .
فإنهم لا يطيقون أن يسمعوا بمرور أي كان فوق رؤوسهم ، ولذلك وضعوا
الأخشاب فوق رؤوسهم ، وأهالوا فوقها التراب والاقذار ليخفقوا وقع أقداي ،
ولم يزل حتى اليوم أكثرهم علماً أقلهم إدراكاً لأقوالي
لقد نصبوا بيني وبينهم حائلاً كل ما في الإنسان من ضعف وضلال ، وهم
يدعون هذا الحصن لمسكنهم بالسقف المستعار
ولكني بالرغم من كل هذا لا أزال أمشي فوق رؤوسهم وأنا أنشر
أفكاري . ولو أنني مشيت على عيوي فلن أزال ماشياً فوق جباههم ، ذلك لأنه
لا مساواة بين البشر ، وهذا ما يهتف به العدل ، فما أريده أنا لا حق لهم بأن
يتناولوه بأرادتهم
هكذا تكلم زارا ...

الشعراء

وقال زارا لأحد أتباعه : منذ بدأت أعرف حقيقة الجسد لم تعد الروح روحاً
في نظري إلا على اضيق مقياس ، وهكذا صرت أرى (كل ما لا يفنى) رمزاً
من الرموز .
فأجاب التابع قائلاً : لقد قلت هذا من قبل يا زارا ولكنك أضفت إليه
قولك « وكثيراً ما يكذب الشعراء » فلماذا قلت هذا ؟
فقال زارا : أنت تسأل لماذا ، وما أنا ممن يحق عليهم أن يُسألوا . ما أنا ابن
الأمس وقد مر زمان طويل على إدراكي أسباب ما ارتأيه ، وهل أنا خزنة
تذكارات لأحفظ الأسباب التي بُنيت عليها آرائي ؟ إنما يكفيني عناء أن أحفظ
هذه الآراء نفسها ، أفليس في العالم عصافير تشرد من أمانها ، ولكم وجدت
في قفصي من طير غريب يرتجف إذا ما أمررت عليه يدي ومع ذلك فماذا قال لك
زارا يوماً ؟ لقد قال أن الشعراء كثيراً ما يكذبون ، وهل كان زارا نفسه إلا
واحداً من هؤلاء الشعراء ؟ أفنحسب أنه بهذه الصفة قد أعلن الحق ؟ وما الذي
يكركهك على تصديقه ؟

فقال التابع : انني مؤمن بزارا .
أما زارا فمز رأسه وابتسم قائلاً : ليس الايمان بما يرضيني حتى ولو كان هذا

الايان معقوداً عليّ ، ولكن اذا قال انسان بكل جد : ان الشعراء يكذبون ، فانه ليقول حقاً لأننا نحن الشعراء نكذب كثيراً ، ولا بد لنا من الكذب ما دام ما نجده من العلم قليلاً . ومن من الشعراء بيننا لم يغش شرا به وفي سراديبنا تستقطر السوائل المسمومة ؟ ولكم فيها من امور يقصر عن وصفها البيان . ان افتقارنا في المعرفة يهيب بنا الى محبة مساكين العقول وبخاصة الى محبة مسكينات العقول القتيات . . . فنحن نعود بشهواتنا الى الامور التي تتحدث عنها العجائز في السمر ونقول ان ما نبحت فيه انما هو قضية المرأة الابدية .

يخيل لنا ان امامنا طريقاً سوياً يؤدي الى المعرفة وان هذا الطريق لا ينكشف لمن يدركون الامور بالعلم ، فنحن لا نؤمن الا بالشعب وبحكمته . فالشعراء جميعهم يعتقدون ان الجالس على منحدر جبل مقفر ينتصت الى السكون يتوصل الى معرفة ما يحدث بين الارض والسماء . واذا هم هزهم الشعور المرهف خيل لهم ان الطبيعة نفسها اصبحت مغرمة بهم فيرونها تنحني على آذانهم لتلهمهم البيان الساحر والاسرار ، فيقفون مباهين بالهامهم امام كل كائن يزول .

واأسفاه ! ان بين الارض والسماء أموراً كثيرة لا يحلم بها الا الشعراء وهناك أمور أخرى كثيرة فوق السماء ، فجميع الآلهة الا رموز ابداعها الشعراء والحق أننا منجذبون أبداً الى العلياء ، الى مسارح الغيوم فرسل اليها أكرأ منفوخة ملونة ندعوها آلهة وبشرأ متفوقين . والحق انهم من الخلفة على ما يجعلهم اهلا لاقتعاد مثل هذه العروش .

ويلاه ! لكم تعبت من كل قاصر يطمح الى جعل نفسه شيئاً معدوداً ؟
ولكم اتعبنى الشعراء ؟

وما نطق زارا بهذا الكلام حتى ثارت نفس تابعه ، ولكنه كظم غيظه فسكت وسكت زارا ايضاً وغيض نظره كأنه يستبرأ قاصي نفسه ، ثم تنفس الصعداء وقال : انا من الامس ومن الزمن القديم ولكن في شيئاً من الغد وبعده ومن الآتي البعيد . فقد اتعبنى الشعراء الاقدمون منهم والمجددون فما هم في نظري الا رغبة لا صريح تحتها ، بل هم اسرة بحار جفت مياهها . ان افكارهم لم تنفذ الى الاغوار ، وقد وقف شعورهم عند اول جرفها . وخير ما ترى في تأملاتهم قليل من الشهوة وقليل من الضجر فليست بحورهم الا مجالات تنزلق على تقاعيلها الاشباح فهم لم يدركوا شيئاً بعد من القوى الكامنة في النبرات . لم يبلغ

الشعراء درجة النقاء فهم يعكّرون جدواولهم ليخدعوا الناس ويوهموهم انها بعيدة الغور ، انهم يريدون أن يقيموا أنفسهم موفّتين بين مختلف المعتقدات غير أنهم لا يزالون رجال العمل الناقص السائرين على السبل المتوسطة الحائرة فهم يعكّرون المياه بأقذارهم .

وأسفاه لقد القيت شبّاكي في بحارهم آملا اصطيد خير الاسماك ولكنني ما سحبت هذه الشباك مرة الا وقد علق فيها رأس إله قديم . وهكذا كان يجود البحر بحجر على الجائع . ولعل الشعراء انفسهم خرجوا هم ايضاً من البحر وفيهم ولا ريب بعض اللائىء ، فهم اشبه بنوع من المحار المنّع بأصدافه ، ولكم وجدت في داخلهم بدل الروح شيئاً من الرغوة المالحّة . ان الشعراء يقتبسون من البحر غروره ، وهل البحر الا أشد الطواويس غروراً ؟ فهو حتى امام اقبح الجواميس يدرج امواجه ويبسط أطالس مراوحه وأطراف وشاحه المفضض فيحدثه الجاموس بنظرات الغيظ لأن روحه المقتربة من الشاطئ لا تزال ملتصقة بمعافه ومرعاه فإيالي بالجمال وبالبحر وبيهاء الطواويس . هذا هو المثل الذي اضربه للشعراء . والحق ان فكرهم لطاووس مغرور بل هو بحر من الغرور ، ففكر الشاعر يطلب من يشاهده حتى ولو كان المشاهد جاموساً .

لقد أتعبني هذا الفكر وسوف يأتي زمان — وهو قريب — يتعب فيه هذا الفكر من ذاته .

رأيت بعض الشعراء يتحولون عن الشعر ويوجهون النقمة الى ما كانوا عليه ورأيت من يقدّمون كفارة للفكر ، وما نشأ هؤلاء المكفّرون عن الضلال الا بين الشعراء .

هكذا تكلم زارا . . .

الحادثات الجسام

على مقربة من جزر زارا السعيدة ، تقوم في البحر جزيرة فوقها بركان يقذف حممه عليها بلا انقطاع ، ويقول الشعب وبخاصة العجائز فيه : إن هذه الجزيرة منتصبه صخوراً يسد باب الجحيم ، غير ان هنالك منفذاً ضيقاً يخرق البركان وينتهي الى هذا الباب

في ذلك الزمان ، حين كان زارا يسكن جزره السعيدة ألقى مركبٌ مرساته

أمام الجزيرة التي يعلوها الجبل المشتعل . ونزل بحارته الى البر ليقتنصوا بعض الأرانب ، وما حان وقت الظهيرة واجتمع القبطان برجاله بعد ان لموا شعنتهم حتى رأى هؤلاء الناس رجلاً يخرق الفضاء بغثة اليهم ثم اقترب منهم وصاح بهم بصوت جلي قائلاً : لقد حان الزمن ، لقد اقترب كثيراً . . .

ومر بهم الشيخ مسرعاً وهو يتجه الى البركان ، فتميزوا به شخص زارا لانهم كانوا رأوه من قبل جميعهم ما عدا القبطان وأحبوه كما يحب الشعب من يخشى

فقال شيخ البحارة — هذا زارا يسير الى الجحيم وفي الزمن الذي نزل فيه البحارة الى جزيرة اللهب ، كان شاع اختفاء زارا بين الناس وقال صحبه لمن سألوا عنه : انه ابجر على مركب تحت جنح الظلام ولم يعرف أحد الوجهة التي يقصدها

هكذا ساد القلق من اختفاء زارا ، وبعد ثلاثة ايام زاد هذا القلق بعد أن أخبر البحارة بما رأوا ، وشاع بين الشعب ان إبليس قد اختطف زارا ، ولكن صلب زارا لم يأبها هذه الاشاعة بل ضحكوا منها وقالوا : ان ما نعتقده هو ان زارا قد اختطف الشيطان

غير ان اختفاء زارا كان يشغل بال صحبه ، وما مضت خمسة ايام حتى عاد اليهم ، فكان سرورهم عظيماً

وهذا ما نقله زارا لهم عن حديثه مع كلب النار . قال : إن للأرض جلداً ولهذا الجلد امراضه ، وأحد هذه الامراض الإنسان وهناك مرض آخر يدعى كلب النار ، وقد كان هذا الكلب السبب في تناقل الناس الاكاذيب وتصديقهم لها . وما اجتزت البحار الا لا كشف هذا السر فرأيت الحقيقة عارية من أخمص قدميها حتى عنقها ، فأتخنى عنى الآن حقيقة كلب النار ، وحقيقة جميع أبالسة التمرد والاقذار التي لا تنفرد العجائز بالدعر منها

لقد هتفت قائلاً : اخرج من أغوارك ايها الكلب الناري وقل لي كم هي عميقة اغوارك ومن اين تأتي بما تنفثه علينا . انك تكرع من البحر بشراة ، وذلك ما تم عليه مرارة الملح في ثروتك ، والحق انك وأنت كلب الاغوار لا تستمد غذاءك الا من الاماكن السطحية ، فانت الا كالمثكلم من بطنه لأنني في كل مرة سمعت فيها اقوال أبالسة التمرد والاقذار تبينتهم أشبه بك في دناءتك

م د ك

واكاذيبك . لقد اتفقت انت معهم على النباح واتفقتم جميعكم على ذر الرماد ونشر
الظلام فأنتم اعظم المتفافرين وتعرفون كيف تدفعون بالآو حال الى القوران
وحيث تكونون لابد ان تحيط بكم الوحول وكل ماهو إسفنجي مضغوط ضيق
المسام وما يطلب الانطلاق إلا من اتصف بهذه الصفات . والحرية هي الصرخة
التي تفضلونها غير اننى فقدت ايماني بالحداثات الجسم مندرأيت الصراخ والدخان
يتعاليان حولها

صدقنى يا إبليس الثورات الصاخبة الجهنمية ، ليست اعظم الحداثات في اكثر
ساعاتنا ضجيجاً بل هي في أعماقها صمتاً . وما يدور حول موجدي الشعب الجديد
بل هو يدور على محور موجدي النظم الجديدة

لا بد لك ايها الشيطان من الاقرار بسخافة ما كانت تنقشع عنه قرقتك
وضباب دخانك وهل من جسام الامور ان تتحول مدينة الى مومياء وان يتداعى
حامود الى الاو حال ؟ وهذه كلمة اخرى اوجهها الى هدايى الاعمدة : ان اقصى
الجنون هو في إلقاء الملح الى البحر وفي إسقاط الاعمدة الى الوحول ، لان هذه
الاعمدة كانت مطروحة على ازحال احتقاركم وها هي ذي تنهض بسياء الآلهة
وقد انطبع عليها الالم الساحر . فهي والحق تدين لكم بالشكر لانكم اسقطتموها
ايها الهادمون

وهاأنذا الآن اسدي النصيح للملوك والكنائس ولكل من اضعفته
الفضيلة او اهرمه الزمان فأقول : دع القوة تسقطك لتعود الى الحياة فترجع
الفضيلة اليك

هكذا تكلمت امام كلب النار ، فقاطعنى بهريه قائلاً : (الكنيسة ، وما هي
هذه الكنيسة ؟) فقلت : إن الكنيسة شيء أشبه بالدولة ، بل هي من اكذب
انواع الدول ، ولكن صه ايها الكلب ، فانك اخبر بنوعك من اي كان . انما
الدولة حيوان خبيث على شاكلتك فهي تحب ان تتكلم وترسل بيانها دخاناً وهريراً
لتخدع الناس وتجعلهم يعتقدون بأن اقوالها مستمدة من غور الامور . فهي
تريد ان تكون اعظم حيوان على وجه الارض والعالم يراها على ما تريد (*)

(*) لا ريب في ان زارا لا يقصد بهذا الوصف الا الدول القابضة على عنق الشعب بالحكم
المطلق

وظهرت على وجه الكلب افطع معاني الحسد فصاح: ماذا تقول وهل يعتقد احد ان الدولة هي أعظم حيوان على الارض ؟

قال هذا وخرجت من بين شذقيه إعصار من الدخان وازداد هريره حتى حسبته مقتولا بغیظه . ولكنه ما لبث حتى استعاد السكون فقلت له : — لقد تملكك الغیظ ، يا كلب النار ، وذلك دليل على اننى اقول الحق عنك . وهأنذا استمرُّ في إعلان الحقائق فأحدثك عن كلب آخر من اتباع النار وهذا الكلب يتكلم حقيقة من قلب الارض ، فلهاثة من ذهب ، وما يحسب حساباً للرماد والدخان والزبد الحار فإن حوله ترتفع قهقهة تنتشر كأنها سحب يزهو بعديد الوانه . وهو عدو هريرك وزبد شذقيك وما في احشائك من الاختلال . ان هذا الكلب يأخذ الذهب والضحك من قلب الارض لأن قلب الارض من ذهب ، فاعلم هذا أنت .

وغلب الكلب على أمره عند سماعه هذه الكلمات فارخى ذيله خجلاً وبدأ يموي وهو يزحف زحفاً الى مغارته

هذا ما سرده زارا لأتباعه ولكن اتباعه ما كانوا يباليون بما يقول وقد اشتدَّ شوقهم الى إخباره عما حدث للبحارة والرجل الطائر في الهواء

ولما سمع زارا ما قصَّوه عليه قال : ماذا عساني اظن بما قلتم ؟ أفأكون شبحاً من الاشباح ؟ ولعل ما رأوه لم يكن سوى خيالي ولعلكم سمعتم حكاية المسافر وخیاله ، غير انه من الواجب عليّ ان اشدّد النكير على خيالي فلا يذهب كما يشاء نائلاً من شهرتي

وهزّ زارا رأسه بتعجب متسائلاً عما يقوله في هذا الحادث وهو لا يدري لماذا هتف الخيال قائلاً : لقد اقترب الزمان هكذا تكلم زارا ...

العراف

« ... ورأيت الناس يستولي عليهم حزن عميق ، وقد وهنت قوى خيارهم فيما يعملون . فانتشر تعليم يؤدي الى الايمان في ان كل شيء باطل ومتشابه وقيد الزوال . فتجاوبت الاصداء في الهضبات مرردة : كل شيء باطل ومتشابه وقيد الزوال .

لقد حصدنا ولكن غلالنا اكمد لونها وتهرأت ، فأني شيء تساقط تحت
جنح الظلام من وراء كوكبه اللئيم ؟
لقد ذهبت جهودنا سدى وفسد خمرنا فاستحال سماً زعافاً فكأن عيناً حاسدة
اصابت حقولنا وقلوبنا فأذوتها
جففنا جميعنا فاذا نزلت بنا حارقة فلا يتطاير منا غير الرماد . لقد تعب منا
كل شيء حتى لسان الالهيب
غاضت الينايع اماننا وتراجع البحر عنا وقد زلزلت الارض تحت اقدامنا
ولكنها لم تغفرها لتوارينا . فن لنا ببحر نغرق فيه ، اننا نصرخ طالبين البحر
فيذهب صوتنا بديداً على سطوح المستنقعات
والحق اننا بذلنا اقصى جهودنا طلباً للموت ولما نزل جثثاً تحيا وعيونها
باحظة طي اللحود . »

هذا ما قاله احمد العرافين فذهب قوله نافذاً قلب زارا فبدله تبديلاً ،
واصبح زارا حزينا متعباً يضرب في الارض شبيهاً بمن ذكرهم العراف في نبوءته
وقال زارا لاتباعه : لن يمضي زمن طويل حتى ينسدل هذا الغسق القائم على
وجه الارض ، وانا احاذر الا اجد وسيلة للعبور بنوري الى ما وراءه فأنتقذه من
الانطفاء . هل من حافظ له بين هذه الاحزان وانا قد اعدته ليضيء في العوالم
البعيدة ويشع في طبقات الظلام السحيق
وسار زارا شاردأ يحمل هم في قلبه ، فأمضى ثلاثة ايام لا يذوق فيها طعاماً
ولا شرباً ولا يعرف الراحة حتى وقف لسانه عن الكلام فاستغرق في نوم عميق
وجلس صحبه حوله يسودهم القلق طوال الليالي متوقعين ان يفيق ليردوه عن
احزانه .

وافاق اخيراً نخطبهم بصوت كأنه ترديد صدى بعيد قائلاً :
(أصغوا اليّ ، ايها الصحاب ، لأقص عليكم ما رأيته في حلمي وساعدوني
على تعبيره ، فان حلمي قد انغمض عليّ ولم يزل معناه كامناً فيه
رأيتني هجرت الحياة واخترت مهنة حارس للقبور على الجبل المقفر حيث
يرتفع قصر الموت ، فكنت أحرس النعوش وهي اسلاب النصر تغص بها
الدهاليز المظلمة ، فكنت ارى الساقطين في معترك الحياة المسجّين في التوابيت
المغطاة بالزجاج يمدجونني بنظراتهم المروعة . وهنالك نشقت عرف الابدية غباراً

يتطير على روجي فيرهقها ولا أستطيع ان انفض عنها هذا الغبار الثقيل
وكانت أصداء الليل تدور بي ومعها شبح العزلة والافتراق ، فكان رفيقي
سكون الموت تتعالى فيه من حين الى حين حشرة المدنفين
وكنت احمل المفاتيح وقد علاها الصداً اعالج بها اصلب الابواب فتصرف
مصاريعها بصراخ أبج لئيم يذهب مدوياً في الدهاليز كأن الدرفات اجنحة اطيّار
تنكش وتنق متململة ممن يريد تنبيهها من رقادها
وعند ما كان ينجم السكوت بعد هذا الدوي كان يبلغ رعي أشده فأبقى
وحدي محاطاً بهذا الصمت الرهيب
ومر الزمان متمهلاً ، لو صبح ان في مثل هذه الرؤى زمان ، الى ان وقع
ما افقت له مذعوراً .

قرع الباب ثلاث مرات بدويّ كأنه الرعد القاصف ، فهتفت الدهاليز ثلاث
مرات بصدى كأنه الزئير ، وتقدمت الى القفل اعالجه فلم يتزحزح قيد انملة ،
وهبت العاصفة بشدة فدفعت بالمصراعين ورمت اليّ بنعش اسود وقد تصدّع
الهواء بالصفيّر والولولة وسقط النعش فأنحطم وخرجت منه آلاف من القهقهات
فرأيت آلافاً من الاطفال والملائكة وطيور البوم والمجانين والفراشات الضخمة
يطفرون حولي ساخرين

واستولى الخوف عليّ فاذا انا مطروح على الارض اصرخ صراخاً مريعاً
فانتبهت لصوتي مذعوراً .

وسكت زارا لحظة وهو حائر فاذا بأحب اتباعه اليه ينهض ويقبض على يده
قائلاً : « إن تعبير رؤياك انما هو في حياتك نفسها يا زارا . أفلمست انت النعش
وقد حشدت الحياة فيها سيئاتها وعبوس ملائكتها ؟ أفليس زارا يجتاح اللحود
مقهقها كالاطفال ساخرين بالساهرين على القبور الخافرين لها ، مستهزئاً بكل من
تقرقع المفاتيح في ايديهم .

لسوف يذعر هؤلاء الناس منك فيطرحهم ضحكك ارضاً فيغمى عليهم ثم
ينتبهون وبذلك يثبت عليهم سلطانك .

لقد اطلعت لنا كواكب جديدة في الآفاق ونشرت من الليل ما كنا نجهله
من البهاء . والحق انك مددت ضحكك فوق رؤوسنا فأظلنا بعديد الوانه . فنذ

الآن ستعالى قهقهة الاطفال من النعوش وستعصف من الجهود القاتلة الريح
التي تتوقمها .

لقد مثلت نفسك اعداءك فأزعجتك رؤياك ، ولكنك انتبهت منسلخاً
عنهم وعدت الى روعك ، وهم ايضاً سينتبهون فيرجعون اليك .
هكذا تكلم التابع ، فدار سائر الاتباع بزارا يشدون على يديه محاولين اقناعه
بالنهوض من فراشه والانسلاخ عن احزانه ليعود اليهم ، غير ان زارا بقي جالساً
على فراشه وعيناه جاحظتان كأنه عائد من سفر بعيد لا يعرف ممن حوله احداً ،
ولكن اتباعه رفعوه وأوقفوه فانتبه فجأة وتغيرت سحنته فد يده يداعب شعر
لحيته ورفع عقيرته قائلاً :

— كل هذا سيكون عند ما يحين زمانه . فأعدوا لنا غذاء طيباً الآن
لا كفر عن الرؤيا التي رأيت ، غير ان العراف سيجلس الى جنبي ليأكل ويشرب
معي وسأريه بحراً يغرق فيه نفسه .
هكذا تكلم زارا ...

ولكنه حدّق في وجه تابعه الذي عبر له حلمه ، حدّق به طويلاً وهو يهزّ
رأسه ...

الفداء

وسار زارا يوماً على الجسر فأحاط به رهط من اهل العاهات والمتسولين
وتقدم اليه احدهم يقول له :

— التفت الى الشعب يا زارا فهو ايضاً يستفيد من تعاليمك وقد بدأ يؤمن
بسنتك . ولكن الشعب بحاجة الى امر واحد ليتوطد ايمانه بك : عليك يا زارا
ان تتوصل الى اقناعنا نحن اهل العاهات . وامامك الآن نخبة منهم وما لك بعد
مثل هذه الفرصة تنتهزها لتقوم باختبارك على مثل هذا العدد من الرؤوس .
بوسعك الآن ان تشفي العميان والمقعدين فتخفف الاثقال ، وتريح المتعبين . تلك
هي الطريقة المثلى لهداية هؤلاء القوم الى الايمان بزارا
فأجاب زارا :

من يرفع عن ظهر الاحدب حديثه فقد نزع منه ذكاه . هذه هي تعاليم
الشعب . واذا أعيد النور الى عينيّ الاعمى فانه ليرى على الارض كثيراً من

قبيح الأشياء فيلعن مَنْ سَبَّبَ شفاءه . ومن يُطلق رجلَ الأعرج من قيدها فانه يورثه أذية كبرى إذ لا يكاد يسير ركضاً حتى تتحكم فيه رذائله فتدفعه الى غايتها . هذه هي التعاليم التي ينشرها الشعب . وهل على زارا إلا ان يأخذ عن الشعب ما اخذه الشعب عنه ؟

غير أنني منذ نزلت بين الناس سهل عليّ أن ارى منهم مَنْ تنقصه عين ، وَمَنْ تنقصه اذن ، وآخر فقد رجليه ، وهناك مَنْ فقدوا لسانهم أو انفهم أو رأسهم وهكذا رأيت اقبح الامور . وهناك اشياء اشد قبحاً إن أعرضت عن ذكرها فلا يسعني السكوت عن اكثرها .

رأيت رجالاً فقدوا كل شيء ، غير انهم يملكون شيئاً يسوده الافراط ، فهم رجال كأنهم عين عظيمة او فم واسع أو بطن كبير أو عضو آخر كبير لا غير وما هؤلاء الناس الا اهل العاهات المعكوسة .

وعند ما عدت من عزلتي لأجتاز هذا الجسر للمرة الاولى وقتت مندهشاً لا اصدق ما أرى فقلت : هذه اذن ، اذن وسيدة كأنها قامة رجل ، وتقدمت اليها فلاح لي وراءها شيء صغير لم يزل يتحرك وهو ناحل ضعيف يستدعى الاشفاق فان الاذن الكبرى كانت قامة على ساق دقيق . وما كانت هذه الساق الا انساناً ولو انك تفرست في هذا الشيء بنظارة لرأيت فوقه وجهاً يتقطب بالحسد وينم عن روح صغيرة تريد الانتفاخ وترتجف على قاعدتها

وقال لي الشعب : ان هذه الاذن ليست رجلاً فحسب ، بل هي ايضاً رجل عظيم بل عبقرى من عباقرة الزمان . غير انني ما صدقت الشعب يوماً اذا هو تكلم عن عظماء الرجال ، فاحتفظت بعقيدتي وهي ان هذا الرجل ذو عاهة معكوسة إذ ليس له الا القليل من كل شيء والكثير من شيء واحد .

وبعد ان وجهه زارا هذا الخطاب الى الاحدب وَمَنْ تكلم بالوكالة عنهم اتجه نحو اتباعه وقد تحكّم الكدر فيه فقال :

والحق انني اسير بين الناس كأنني امشي بين انقاض واعضاء منشورة عن اجسادها . وذلك افطع ما تقع عليه عيناى فاني ارى أشلاء مقطعة كأنها بقايا مجزرة هائلة . واذا ما لجأت عيني الى الماضي هاربة من الحاضر فانها لتصدد بالمشهد نفسه . فهناك ايضاً انقاض واعضاء أشلاء وحادثات مروعة ، ولكنني لأرى رجالاً...

ان أشد ما يقع علي أيها الصحاب انما هو الحاضر والماضي وما كنت لأطبق الحياة لو لم اكن مستكشفاً ما لا بد من وقوعه في آتي الزمان ، وما زارا إلا باصرة تخترق الغيب فهو رجل العزم وهو المبدع ، هو المستقبل والمعبر المؤدي الى المستقبل ، هو وأسفاه ذو عاهة ينتصب على هذا المعبر .

وأنتم ايضاً تتساءلون مراراً : من هو زارا ؟ وبماذا نسميه ؟ فلا تتلقون غير السؤال جواباً كما اتلقاه انا .

أهو من يبعد أم من ينفذ الوعد ؟ اهو فاتح ام وريث أهو الطبيب ام هو الناقه ؟

أشاعر هو أم رجل حقيقة ؟ أم محرر أم متسلط ؟ أصلح أم شرير ؟ ما انا إلا سائر بين الناس شطرة من المستقبل الذي يتراءى لبصيرتي وجميع افكاري تتجه الى جمع وتوحيد كل ما تفرق على اسرار وتبدد على الصدف العمياء وما كنت لأحتمل ان اكون انساناً لو ان الانساف لم يكن شاعراً محلاً للأسرار ومفتدياً لآخوانه من ظلم ما تسمونه صدفة ودهراً . وما الفداء الا في إنقاذ من ذهبوا ، وتحويل كل ما كان الى ما اريد لو انه كان . . .

ما المخلص والمبشر بالغبطة الا الارادة نفسها وهذا ما اعلمكم إياه يا اصحابي، ولكن اعملوا ايضاً ان هذه الارادة لم تزل سجينه مقيده .

إن الارادة تنقذ ، ولكن ما هي القوة التي تقيّد المُنقِذ نفسه ؟ ان داء الارادة الوحيد انما هو كلمة « قد كان » تقف الارادة امامها تحرق الارم عاجزة عن النيل من كل ما كان ، فالارادة تنظر بعين الشر الى كل ما فات وليس لها ان تدفع بقوتها الى الوراء ، فهي اضعف من ان تحطم الزمان وما يريده الزمان ، وهذا داء الارادة الدفين .

ان الارادة تُنقذ ، ولكن ما هو تصوّر الارادة في عملها للتخلص من دائها وهدم جدران سجنها ؟

وأسفاه ! ان كل سجين يصبح مجنوناً ، وما تنقذ الارادة السجينة نفسها الا بالجنون .

ان الزمان لا يعود أدراجه . ذلك ما يثير غضب الارادة ويكدها فهناك صخر لا طاقة للارادة برفعه ، وهذا الصخر انما هو الامر الواقع .

لذلك تهب الارادة وقد تملكها الغيظ مقتلعة الاحجار منتقمة من كل من

لا يجاريها في كيدها وثورتها ، وهكذا تصبح الإرادة المنقذة قوة شريرة تصب جام غضبها على كل قانع بعجزها عن الرجوع الى ما فات . وهل انتقام الإرادة إلا عبارة عن كرهها للزمان لأنه أوقع ما لا قبّل لها برّده ؟

والحق ان إرادتنا مصابة بالجنون ، وقد نزلت لعنة على البشرية منذ تعلّم الجنون ان يتفكر . إن خير ما طرأ على الانسان حتى اليوم انما هو فكرة الانتقام ، وهكذا سيبقى العقاب ملازماً للألم في كل زمان وفي كل مكان . وهل فكرة الانتقام إلا العقاب بذاته ، فالكلمة الانتقام إلا كلمة مكذوبة يقصد بها التعبير عن الضمير

إن كل صريد يتألم لأنه لا قبّل له بالرجوع الى الماضي لردّ ما فات ، ولهذا لزم ان تكون الإرادة بل كل حياة على الاطلاق كفارة وعقاباً .
بمثل هذه الاعتقادات تلفّم العقل بالغيوم فانثبق منه الجنون هاتفاً : كل شيء يزول ، فكل شيء يستحق الزوال

إن العدل نفسه يقضي بأن يفترس الزمان ابناءه ، هذا ما اعلنه الجنون لقد وضع الناموس الأدبي وفقاً للحقوق وللعقاب ، فأين المفرّ من نهر الحياة الجارف وما الحياة إلا عبارة عن عقاب ؟ وهذا ايضاً ما اعلنه الجنون ليس من حادث واحد يمكننا ان نزيله من الوجود . فهل للعقاب ان يمحو الحادثات ؟ وهل من خلود لغير الأعمال في وجود لا ينفك يحول العمل عقاباً والعقاب عملاً ؟ ولا مناص من هذه الحلقة المفرغة ما لم تتوصل الإرادة الى الفرار من ذاتها فتصبح حينذاك إرادة منفية

إنكم تعرفون ، ايها الاخوة ، هذه الاغاني التي يتشدّق بها الجنون . وقد اقصيتكم من سماعها عند ما علمتكم ان الإرادة مبدعة . كل ما فات يبقى مبدداً منشوراً كأنه اسرار ومصادفات رائحة الى ان تقول الإرادة : اني انا اردت هذا . ثم تقول : وهذا ما اريده الآن وسأريده غداً

هل نطقت الإرادة بمثل هذا حتى اليوم ؟ وأي متى ستنتطق به ؟ هل هي تملصت من قيود جنونها فأصبحت تفتدي الحادثات بعزمها وتبشر بالحبور ؟ هل هي اطرحت فكرة الانتقام وتوقفت عن حرق الأرم من كيدها ؟ من ترى تمكن من تعليمها مسالة الزمان بل ما يفوق هذه المسالة ؟

يجب على الإرادة ولا أعني سوى إرادة الاقتدار ان توجه مشيئتها الى ماهو .

أعظم من المسألة . ولكن أنى لها ذلك ومن سيعلمها ان توجه هذه المشيئة الى ما فات ؟

وتوقف زارا عن الكلام فجأة كأن رعباً شديداً حل به فالتفت حذاته وشخص باتباعه سائراً أفكارهم غير انه ما لبث ان عاد الى الضحك فقال بكل هدوء :

— ما تهون الحياة بين الناس لان الصمت صعب على المرء وخاصة اذا كان ثنائياً
هكذا تكلم زارا ...

ولكن الاحدب الذي كان يصغي الى هذا الحديث وهو يستر وجهه بيديه سمع قهقهة زارا ففتح عينيه مستغرباً وقال : — لماذا يخاطبنا زارا بغير ما يخاطب به اتباعه

فقال زارا : — وهل من عجب في هذا؟ أفما يصح ان يخاطب الاحدب باقوالها حديثان

فقال الاحدب : — ولا عجب ايضاً في ان يخاطب زارا تلاميذه كعلم اولاد، ولكن لماذا يخاطب أتباعه بغير ما يخاطب به نفسه ؟

حكمة البشر

ليست الاعالي ما يخيف بل الاعماق ، فعلى الجرف تحدق العين في الهاوية وتمتد اليد نحو الذرى فيقبض الدوار بالإرادتين على القلب
أفتعلمون ايها الصحاب ما هي إرادة قلبي المزدوجة ؟ إن الخطر المهدد بي على منحدري إنما هو اتجاه نظري الى الذروة بينما تتلمس يدي مستنداً في الفضاء . وما أعلق إرادتي إلا على الانسان فتشدني اليه مرهقات القيود لاني منجذب منه الى الانسان المتفوق فإليه تسدفع إرادتي الثانية . انما انا احيا بين الناس كالضريح لا يعرف من حوله ، كيلا تفقد يدي ثقتها من الوقوع على مستند ممكن

انا لا اعرفكم ، ايها الناس تلك هي ظمعتي اثلث بها وتعزيتي الجأ اليها
فأنا جالس امام الباب متوجهاً الى الاوغاد صائحاً بهم : الي يا من يريد ان يخدمني

م د ك

إن أول حكمة بشرية همّل بها هي أن استسلم لخداع الناس فلا اضطر الى الوقوف ابداً موقف الحذر لأن في الناس مَنْ يخدعون
ولو انني وقفت هذا الموقف في العالم اكان يتسنى للانسان ان يثقل منطادي فيمنعه من الانفلات والانطلاق الى ابعد الآفاق ؟

إن اغفالي للحذر انما هو عناية تسهر عليّ لا يصالي الى ما هو مقدور
إذا انت امتنعت عن الشرب من كل كأس فانك هالك ظمأً ، فاذا اردت ان تبقى طاهراً بين الناس فعليك ان تتعود الاغتسال بالماء القذر
لكم ناجيت قلبي لاعزيه ، فقلت له : صبراً ايها القلب الهرم ، انك لم تفلح بهذه النعمة فتنعم بها كأنها نعمة

وهذه حكمتي البشرية الثانية: انني اداري المغرور بأكثر مما اداري الفخور، لان الغرور الجريح مبعث كل النائبات، في حين ان العزّة الجريحة تستنبت جرحها ما هو خير منها

اذا لم يحسن الممثلون لرواية الحياة ادوارهم فيها فخير لك الا تشهدها، وليس امهر من اهل الغرور في التمثيل لانهم يقومون بأدوارهم وكل ارادتهم متجهة الى اكتساب رضى المشاهدين وإعجابهم ، وهم لا يدخرون وسعاً في سبيل خلق شخصيتهم وتمثيلها ، لذلك يلذ لي ان انظر من خلاهم الى الحياة فهم خير دواء للسوداء . انني اداري اهل الغرور لانهم اساءة احزاني المقيمون الانسان ممثلاً امام عياني

وفوق ذلك فمن له ان يسبر الاعماق في تواضع المغرور ؟ فانا اريد الخير لمثله واشفق عليه بسبب اتضاعه ، فهو يريد ان يقتبس منكم ثقته بنفسه متغذياً من نظراتكم ، متسولاً الثناء من تصديده اكمكم . ان المغرور ليصدق ا كاذبيكم اذا ما احسنتم ايرادها عنه ، فما هو إلا حائر يشك باعماق نفسه في قيمة نفسه اذا كانت الفضيلة الحقيقية تجهل ذاتها فالمغرور كذلك لا يعرف شيئاً عن تواضعه

اما حكمتي البشرية الثالثة فقامّة على انني لا ادع لاستحيائكم سبيلا الى تنفييري من مشاهدة الاشرار ، فانا اسرُّ بالنظر الى ما تخلق حرارة الشمس من عجائب المخلوقات كالتمور واشجار النخل والافاعي ذوات الاجراس . ولكم بين الناس من

أمثال لهذه المخلوقات العجيبة افقستها حرارة الشمس ايضاً ، وفي الاشرار من البدائع الشيء الكثير . . .

إن اوفر كم عقلاً لا يبلغ في نظري منتهى الحكمة ، كذلك لا اري الشر إلا مُبالغاً في وصفه . ولكم تساءلت مشككاً : لماذا لا تزال الافاعي تطن باجراسها ؟

إن لكل شيء مستقبله حتى الشرور ، فالظهيرة البالغة التناهي في اشراقها لم تنكشف للإنسان حتى اليوم . لكم من امور تُعتبر شروراً في هذا الزمان وهي لا تتجاوز الثلاث عشرة قدماً حجماً ، ولا الثلاثة اشهر بقاء ، وغداً سيولد ما هو اعظم منها . ولا بد من ان تخلق الحياة التئين المتفوق خليقاً بالانسان المتفوق ، فان شموساً محرقة ستدخل حرارة الإبداع في الغابات الغضة الرطبة التي لم تمسسها يدٌ بعد

لا بد من ان تصبح وحوشكم نموراً وعقاربكم تماسيح ، فيجد الفئاص في الغاب ما يرضيه

والحق ان فيكم كثيراً من المضحكات يا رجال العدل والصلاح . ولشد ما يضحكني خوفكم ممن دعوتموه إبليساً . لقد بعد المجال بين روحكم وكل عظيم ، فاذا ما لاح لكم الانسان المتفوق بصلاحه اورثكم خوفاً ورعباً . فانكم ايها الحكماء والعلماء ، ستوَلُون الإِدْبَار اذا ما لفحتكم الحكمة المشعة على الانسان المتفوق في غبطته وعريه

لقد وقعت عيني عليكم ، ايها العظماء ، فادركت هذا السر ، وهأنذا اعلنه لكم ، انكم ستصفون الانسان المتفوق الذي انبئكم به بأنه شيطان الشياطين اتعبنى هؤلاء العظماء ، واشدهم إرهاباً لي اوفرهم عظمة ، فانا اتوق الى اجتياز مرتبتهم فأفوتها وانا اتجه الى الانسان المتفوق

لقد عرتني هزة عند ما شاهدت خيار العظماء في عريهم فشعرت بجناحين استقنبتهما ساعداي لالحق بعيداً عنهم في آفاق الدهور الآتية . اننى اتوجه الى الدهور البعيدة ، الى الظهيرات الغارقة بانوار لم يحلم بها الفن من قبل ، فهناك تتجلى الآلهة خجولة من كل ما يقع من حادثات على الارض

ليتني اراكم متنكرين، ايها الاخوة والاقرباء ، اهل الصلاح والعدل ،

فتبدون بحالكم وقد نفخها الغرور ، وليتني اجلس بينكم متنكراً انا ايضاً ،
كيلا اعرف من انا ، لان هذه آخر حكمة لي من حكم البشر
هكذا تكلم زارا... .

اعمق الساعات صمتا

ماذا جرى لي يا صحابي ؟ لقد سادني الاضطراب فأضعت هداي واراني
مندفعاً بالرغم مني الى الرحيل والابتعاد عنكم وآسفاه
اجل ، على زارا ان يعود الى عزلته ، غير ان الدُّب يرجع الى مغارته كثيراً
حزيناً . ماذا جرى لي ومن تُرى يضطرنني الى الرحيل ؟
انها (هي) مولاتي الغاضبة ، لقد كلمتني فأعلنت لي إرادتها وما كنت
ذكرت لكم اسمها حتى اليوم ، هي اعمق ساعاتي صمتاً وهي نفسها مولاتي القاهرة ،
كلمتني امس

وسأقص عليكم ماجرى فلا اخفي عنكم شيئاً كيلا يقسو قلبكم عليّ وانا افاجئكم
برحيلي عنكم

اتعلمون ما هي خشية من يستسلم للسكري ؟ انه الذعر يستولي على
الانسان من رأسه الى اخمص قدميه ، لأن احلامه لا تبنتدىء ما لم تنسحب الارض
من تحته

إنني اضرب لكم امثالاً ، فاصغوا الي :

امس عند اعمق الساعات صمتاً خلت الارض من تحتي وبدأت احلامي
وكان العقرب يدبُّ على ساعة حياتي في خفقانها ، وما كنت سمعت من قبل
مثل هذا السكوت يسود حولي ويروِّع قلبي

وسمعتها (هي) تقول لي ، ولا صوت لها : انك تعرف هذا يا زارا
فصحت مذعوراً عند سماعي هذه النجوى وتساعد الدم الى رأسي
فعادت هي تقول ، ولا صوت لها : انت تعرف هذا يا زارا ولكنك لا
تعلنه

فانتفضت واجبت بلهجة المتحدّي : — اجل إنني اعرف هذا ولكنني لا
اريد ان اعلن ما اعرف

فقلت (هي) ولا صوت لها : أصبح انك لا تريد ؟ لا تخف نفسك وراء هذا التحدثي يا زارا

فأخذت ابني وارتعش كالطفل قائلاً : ويلاه ، اريد ان أصرّح ، ولكن هل ذلك بامكاني ؟ أعفني من هذه المهمة لانها تفوق طاقتي

فقلت ، ولا صوت لها : وما اهميتك انت يا زارا قل كلتك وتحطم فقلت : أهى كلمتي ما يهم ، فمن اكون انا ؟ انني انتظر من هو أجدر مني باعلانها وما انا اهل لاصطدم بالمنتظر فأتحطم عليه

فقلت ، ولا صوت لها : وما اهميتك انت ما دمت لم تصل بعد الى ما اريده من التضاع ؟ وما اقسى ما يتشح التضاع به ، وما اصعب جلده

فقلت : لقد تحملّ جلدُ اتضاعي كثيراً ، فأنا ساكن عند قاعدة ارتفاعي ولم يدلني احد بعد على ذراه العاليات ، ولكنني تمكنت من سبر اغواري ومعرفتها

فقلت ولا صوت لها : اي زارا ، انت المعد لنقل الجبال من مكان الى مكان . أفما بوسعك ان تنقل أغوارك ومهاويك ايضاً ؟

فقلت : لم تنقل كلمتي الجبال بعد ، فان ما قلته لم يبلغ حتى آذان الناس ، لقد اتيت الى العالم غير انني لم اتصل به بعد

فقلت ، ولا صوت لها : وما يدريك . . . ؟ ان الندى يتساقط على العشب في أشد اوقات الليل سكوتاً

فأجبت : لقد هزأ الناس بي عندما اكتشفت طريقي ومشيت عليها ، والحق ان رجلي كانتا ترتجفان اذ ذاك ، فقال لي الناس : لقد ضللت سبيلك يا زارا ، بل اصبحت لا تعرف ان تنقل خطاك

فقلت ، ولا صوت لها : واية اهمية لسخرتهم ؟ لقد تخلصت من الطاعة يا زارا فوجب عليك ان تأمر الآن . أفلا تعلم ان من يحتاج الجميع اليه باكثر من احتياجهم الى اي شيء انما هو من يقضى في عظام الامور ؟

ان القيام بالكبائر صعب ، وأصعب من هذا ان يأمر الانسان بها . ان ذنبك الذي لا يغتفر هو انك ذو سلطان ولا تريد أن تتحكم

قلت : ليس لي صوت الاسد لاصدر اوامري

فقلت — كأنها تهمس همساً — : لا يشير العاصفة إلا الكلمات التي لاصوت

لها ، إن من يدير العالم إنما هي الأفكار التي تنتشر كأنها محمولة على اجنحة الحمام .
عليك ان تسير يا زارا كأنك شبح لما سيكون يوماً في آتي الزمان ، هكذا
تندفع في سبيلك الى الامام وانت تتولى الحكم
فقلت : ان الخجل يتولاني

فعادت تقول ، ولا صوت لها : عليك ان تعود طفلاً فيذهب خجلك عنك ،
ان غرور الشباب لما يزل مستولياً عليك لانك بلغت الشباب متأخراً ، ولكن
على من يريد الرجوع الى طفولته ان يتغلب على شيبته

واستغرقت في تفكيري وانا ارتجف ، ثم عدت الى تكرار كلمتي الاولى قائلاً :
لا اريد . وعندئذ ارتفع حولي صوت قهقهة مزقت قلبي وصدعت احشائي

وقالت (هي) للمرة الاخيرة : اي زارا ، إن اثمارك ناضجة ، غير انك لم
تنضج انت لاثمارك ، فعليك إذن ان تعود الى العزلة لتزيد في قساوتك ليناً

وعاد الضحك يتعالى ، فشمرت انها انصرفت عني (هي) وعاد الصمت يسود
باعمق مما كان حولي ، اما انا فبقيت منطرحاً على الارض ساجداً في عرقي

والآن ، وقد اعلنت لكم كل شيء ايها الصحاب ، فهأنذا أعود الى عزلي
وما اخفيت عنكم شيئاً . ارحل عنكم بعد ان علمتكم ان تعرفوا من هو أشد الناس
تكتماً ومن يريد ان يكون كنوماً

وأأسفاه ، ايها الصحاب ، إن لدي ما أقوله لكم ايضاً ، ولدي ما ابذله ،
فلماذا لا ابذله الآن ؟ أألني أصبحت شحيحاً ؟

وما نطق زارا بهذا حتى ارهقه سلطان حزنه لاضطراره الى الرحيل ، فبكي
منتحباً وما تمكن احد من تعزيته ، ومع هذا ما ارخى الليل سدوله حتى ذهب
زارا وحده تحت جناح الظلام متخلياً عن صحبه

هكذا تكلم زرادشت

الجزء الثالث

« إنكم تنظرون الى ما فوقكم عندما
 « تشوقون الى الاعلاء ، اما انا فقد
 « علوت حتى أصبحت أطلع الى ما
 « تحت اقدامي فهل فيكم من يمكنه ان
 « يضحك وهو واقف على الدرى .
 « مَنْ يحوِّم فوق اعالي الجبال
 « يستهزيء بجميع مآسي الحياة
 « ويستهزيء بمسارحها بل بالحياة نفسها »
 زرادشت

القراءة والكتابة . الجزء الاول صفحة

المسافر

وكان قد انتصف الليل عند ما توجه زارا الى أكمة الجزيرة وهو يجد في السير ليليل الشاطئ الآخر عند بزوغ الفجر إذ كان يقصد الأبحار من هذه الجهة حيث ترسو بعض المراكب لتقلّ طلاب المهاجرة من الجزر السعيدة .

وتذكر زارا الرحلات التي قام بها منفرداً منذ صباه فمرت بمخيلته رسوم الجبال والتلال والذرى التي تسلكها في حياته فقال : « ما انا إلا رحالة ومتسلق مرتفعات وما تستهويني منبسطات الارض ولا يستقر بي مقام . ومهما قدّر عليّ ومهما وقع لي فلا تعدو الحوادث ان تكون في نظري رحلة واعتلاء . فما لي ان ارى من الآفاق إلا ما انطبع منها في نفسي . ولقد مضى الزمن الذي كان لي فيه ان اتوقع الحوادث من خطرات الحظ ، وهل لي ان انال من الدهر شيئاً لم يستقر في نفسي من قبل ؟

إن كل ما يطرأ عليّ بعد الآن إنما هو ذاتي العائدة تكراراً بعد انقراطها وتمازجها في الاشياء وتصارييف الزمان . غير انني اصبحت الآن على مدرج آخر الذرى امام اصعب مسلكٍ ما اقتحمت مثله في حياتي، فأنا أبدأ الآن اشدّ رحلاتي عناء واروعها وحشة .

وأنيّ لمنلى ان يتجنب مثل هذه الساعة التي تهتف قائلة : إنك على مبدأ طريق المجد حيث تتداخل الذرى في المهاوي . انت تسير على هذه الطريق وكنت تراها قبلاً آخر ما تقتحم من اخطار فأصبحت لديك آخر ملجأ تهرع اليه . إنك تسير على طريق المجد فعليك ان تتذرع بالحزم الأوفى لتقطع بنفسك خطّ الرجوع على نفسك .

إنك تسير على طريق المجد ، فأنت منفرد عليها لا يزحمك احد من ورائك ، وقد محت اقدامك آثار خطاك على ما ورائك من المسالك ، ولاحت كلمة المستحيل مخطوطة على آفاق هذه الطريق .

ولا بد لك إذا ما خلت المدارج تحت اقدامك ان تتسلق قمة رأسك إذ لا
سبيل لك للاعتلاء إلا اذا اتجهت اليه والى ما وراءه وانت تدوس على قلبك ،
وهكذا سيُشقيق ما كان يحلو لديك .

ان مَنْ افراط في ادخار جهوده لا يلبث حتى يُبتلى بالتحول ، تبارك كلُّ
جهد يشدُّ العزم ، فلا خير في ارض تدُّر اللبن والعسل ، ومن يطمح الى الاحاطة
بأمر كَثيرة فليتدرب على ارسال ابصاره الى ما وراء حدود ذاته . وعلى كل
متسلق للذرى ان يتعزز بمثل هذا الحزم اذ لا يسع من يتحرى الامور متجسسا
بفضوله الا الوقوف عند اسهل الافكار منالا . وانت يا زارا تطمح الى الاحاطة
بالعلل والى نفوذ خفايا الامور ، فعليك ان تخلق فوق ذاتك فتجتازها متعالياً
حتى ترى ما فيك من كواكب وهي تتصاغر في كل افق دون افقك الرفيع
أجل ان ذروتي انما هي حيث اقف ناظراً الى الاعماق فأرى فيها ذاتي
وكواكبها ، تلك هي آخر هضبة اطمح الى بلوغ قمتها »

بهذا كان يناجي زارا نفسه وهو يصعد المرتفع معللاً بالتعاليم الصارمة ما في
قلبه من جراح .

وعند ما بلغ الذروة انبسط البحر امام ناظريه فوقف مبهوراً واستغرق في
صمت طويل ، وكانت السماء لا تزال تتألق بالنجوم والهواء يهب بارداً على
الأكمة .

وهتف زارا حزيناً : « لقد تبيننت ما قُدر عليّ ، وها أنا ذا مستعد للاقدام
فهذه آخر عزلة اقتحمها .

سأنحدر اليك ايها البحر المظلم المنبسط عند اقدامي ، انت اليلي المفعمة
بالاحزان ، انت القضاء والقدر ايها الخضم البعيد .

انني اقصد ارفع جبالي مقتحماً ابعداً سفاري فعليّ اذاً ان اهبط الى مهاوٍ أبعد
في اغوارها من كل ذروة رقيتها حتى الآن .

عليّ ان اذهب من الاسى الى أغوار ما رسبت في مثلها من قبل
فأصل الى قرارة ما في الاحزان من ظلمات . ذلك ما قُدر عليّ فأنا على اهبة
اقتحامه

لقد تساءلت فيما مضى عن منشأ الجبال فعرفت اخيراً انها نهدت من البحار

كما تشهد صخورها وجروف ذرواتها ، فما يبلغ الأعلى مقامه إلا لانطلاقه من
المقام الأدنى »

هكذا تكلم زارا وهو مائل على قمة الجبل تدور به لفحات الصقيع ، ولكنه
مابلغ الشاطيء ووقف بين تنوءات صخوره حتى حل عليه التعب وتزايدت اشواقه
فقال :

« إن البحر هاجع ايضاً فعينه الوسنى تحدجني بلفحات غريبة وانفاسه الحررى
تهب عليّ . انه مستغرق في احلامه يتقلب مضطرباً على جافيات مسانده . انني استمع
لهديره كأنه يشّ بتذكارات مفجعات ، وقد يكون هذا الهدير نذيراً بالشؤم في
آتي الزمان

انني اشاطرك الأسى ايها المدى المظلم الوسيع ، فأنا بسببك ناظم على نفسي
أتمنى لو طالتي يدي فأنتذك من أصفاد أحلامك »

وانتبه زارا فاذا هو يضحك ساخراً من ذاته فتعمر وتساءل عما اذا كان
سيبلغ به حماسه الى اطلاق انشاده لتعزية البحار ، وعما اذا كان سيستمر مضطرباً
في سكرة غرامه واستسلامه فقال :

« لقد عرفتك في كل زمان يا زارا تقتحم الامور الخطيرة بلا كلفة وبلا
مبالاة ، وقد رأيتك طوال حياتك تدغدغ الوحوش المفترسة فكان يكفيك منها
ان تهتاج حبك بأنفاسها الحررى وبنعومة مخالبها لتجتذبك اليها

ليس من خطر أعظم من الحب يحرق بالمستغرق في عزله فان المنفرد يجب كل
شيء يتنسم فيه الحياة ، وما أعجب جنوني بالحب وتساهلي فيه »

هكذا تكلم زارا وقد طاد الى الهزء بنفسه ، غير انه تذكر من هجر من
خلانه نخيل اليه انه يسىء اليهم بتفكيره فيهم ، فنقم على نفسه وانقلب من ضحكته
الى البكاء فسالت دموعه مريرة يمازج فيها الغضب والشوق

الرؤي والالغاز

— ١ —

وعندما تناقل البحارة خبر وجود زارا بينهم وكان بلغهم ذلك من رجل دخل
السفينة معه قادماً من الجزر السعيدة ساد الجميع شيء من القلق وباتوا يتوقعون

حدثاً في وجوده ، غير ان زارا بقي يومين جامداً تساوره احزانه ، تحديق فيه
الانظار فلا يلتفت ، وتوجه اليه الأسئلة فلا يجيب . واخيراً أصغى لما يقال
حواله متوقفاً سماعاً بحاث لها خطورتها تدور على هذه السفينة القادمة من بعيد
والمتجهة الى أماكن سحيقة . وما كان زارا لينفر من الاسفار البعيدة ومن
الأخطار ، وبعد أن أصغى طويلاً حلت عقدة لسانه فانطلق يقول :

— اليكم ايها الشذاذ الجريئون ايّا كنتم ، ايها المستسلمون للشراع الغدار على
هائجات الامواج

اليكم ايها الثملون بخمرة الاسرار ، المنجذبون بين خيوط الظلمات والانوار
الى نغمات كل شبابة تنوح في المجاهل الخفية ، انكم تنفرون من تلمس طريقكم
بيد مرئجة على ما نصب من دليلات الجبال اذ تفضلون الإدراك بالحس على
الادراك بالاستقراء

اليكم دون سواكم أوجه الخطاب لا خبر بما تجلّ من ألغاز وبما خطر من رؤى
لأشد الناس استغراقاً في عزلته

لقد اجتزت الغسق في أشد فتراته وجوماً . اقتحمته وقد تقاسمت شفتاي
وعلا وجهي الاغبرار وكنت شاهدت من قبل شمساً كثيرة تجنح الى الغروب
رأيت أمامي طريقاً يتسلل على جروف المرتفعات ، طريقاً وعراً تعرى جانباه
من كل نبات فدفعت عليه اقداًمي اتحداه فأسمع صريف حصاه تحتها
مشيت صامتاً أحاول تثبيت الحصى المتطايرة بخطواتي لانبجو من الانزلاق
عليها

واعتليت فاذا بروح الكثافة وهو عدوي الألد يشدّ بي الى الاعماق ،
واعتليت ايضاً فاذا بهذا الروح المطبق عليّ كالقزم من الناس والخلد من سكان
الاجار يسكب في اذني ودماعي كلمات ثقيلة كالرصاص فسمعته يقول لي متمهلاً
هازئاً :

أي زارا ايها الحجر المدّعي الحكمة ، لقد رشقت نفسك الى ما فوق ، ولكن
اي حجر ارتقم ولم يسقط عائداً الى مصدره ؟

أي زارا ايها الحجر الحكيم المنقذف الى العلا ليزرع الكواكب في
مدارها ما انت الا إلقاذف والمقذوف معاً فلا بد لك من السقوط ككل حجر

يرشق الى ما فوق . لقد حكمت بالرحم فكان حكمك به على نفسك ، وهذا الحجر الذي فوقته سيرجع ساقطاً عليك .
وسكت القمر طويلاً حتى ضاقت من سكوته انفاًسي ، فالرفيق الصامت يشعرك بوحشة الانفراد اكثر مما تشعر بها وانت وحدك لا رفيق لك .
وارتقيت ايضاً وأنا تائه في تفكيري واحلامي شاعر بتزايد الضيق في صدري كأني عليل نبهته اضغاث احلامه فاستفاق ليشعر بأوجاعه .
غير انني اعهد بنفسي قوة اسميها شجاعة وهي القوة التي ارغمت بها كل وهن في نفسي ، بهذه الشجاعة تذرعت فصحت بالقزم قائلاً :
إن واحداً منا يجب عليه ان يتوارى .

ما من قاتل كالشجاعة التي تهاجم ، وما من فيلق يتقدم إلا وفي طليعته الانعام الحاديات .

ان اوفر الحيوانات شجاعة انما هو الانسان الذي قهر بشجاعته سائر الحيوانات وتغلب على جميع الالوجاع ماشياً وراء حاديات الانعام بالرغم من ان اوجاع الانسان اشد ما في الكون من اوجاع .

وللشجاعة ايضاً فضيلة ردع الدوار المستولي على الرؤوس حين تحدق في الاعماق ، وما من موقف للانسان لا هاوية تحته وما عليه الا ان يحدق ليرى المهاوي من اي موقف في مواقفه .

ان الشجاعة خير ما يقتل فانها تقتل الاشفاق ايضاً ، وما من هاوية ابعد قراراً من الاشفاق لأن نظر الانسان ليذهب وهو يسبر الآلام الى اقصى مدى يبلغه عند سبره الحياة نفسها .

ان خير ما يقتل انما هي الشجاعة اذا هاجت ، لأنها ستتوصل اخيراً الى قتل الموت نفسه لأنها تقول في ذاتها : « ياللعجب ! أهذا ما كانت الحياة ؟ إذن لأرجع إليها مرة اخرى » ان في مثل هذه العقيدة أشدّ حياء يدفع الى الاقدام ، من له اذان سامعتان فليسمع .

— ٢ —

واستوقفت القزم قائلاً : يجب ان يبقى احداً وينفى الآخر . اني انا الأقوى لأنك لا تدرك اعماق افكاري ، وما اعماقها الا فكرة لا قبل لك باحتمالها . فارثمي

القرم عن كتنني نفخاً حملي ، فاذا بهذا القرم يجلس القرفصاء على حجر امامي، واذا نحن تجاه باب كأنه وجد صدفة هناك فقلت لرفيقي :

انظر الى هذا الباب فان له واجهتين ، وهنا ملتي مساكين لم يبلغ انسان اقصاهما ، احدهما منحدر يمتد الى ابدية ، والآخر مرتفع يمتد الى ابدية اخرى ، والمسلكان يتعارضان متقاطعين عند هذا الباب وقد كتب اسمه على رتاج واحد « الحين »

فقلت : أعتقد ايها القرم ان من يتوغل في احد هذين المسلكين يبقى معتقداً بأن اتجاه احدهما معارض لاتجاه الآخر ؟

فقال القرم بازدياء . ان كل اتجاه على خط مستقيم انما هو اتجاه مكذوب فالحقيقة منحرفة لأن الزمان نفسه خط مستدير اوله آخره .

فأجبت قائلاً : لا تستخف بالامر ايها الروح الكثيف وإلا غادرتك فتعطب رجلك حيث انت ، ولا تنس انني انا حملتك الى الاعالي . تفكر في « الحين » الذي نحن فيه الآن ، فان من بابه يمتد سلك ابدي لا نهاية له متراجعاً الى الوراء ، فإن وراءنا ابدية يا هذا

افما كان لازماً على كل شيء معزز بمعرفة السير ان يجتاز هذا المسلك فيما مضى ؟ افما تحتم على كل شيء له طاقة الوصول أن يكون قد وصل فيما مضى فأتم سيره وعبر ؟

واذا كان كل موجود الآن قد وجد من قبل فما هو اعتقادك في هذا الحين ؟
أفما كان لهذا الباب وجود سابق ؟

أفما ترى الاشياء كلها متداخلة ، وان هذا « الحين » يحجر وراءه كل ما سيكون ، بل يحجر نفسه ايضاً ؟

أفما يتحتم والحالة هذه على كل معزز بقوة السير ان يندفع مرة اخرى على هذا المسلك المتجه الى ما فوق ؟

انظر الى هذه العنكبة التي تدب على مهل تحت شعاع القمر ! انظر الى شعاع القمر نفسه والى ذاتي وذاتك مجتمعين تحت هذا الباب تنهامسان بأسرار الابد !
أفما تعتقد انه لا بد ان نكون وقفنا جميعاً من قبل في هذا المكان ؟

أفليس علينا ان نعود لنندفع تكراراً على المسلك الآخر الذاهب امامنا
متصاعداً مستطيلاً مروعاً؟ افما لزم علينا ان نعود تكراراً وابدأ؟
هكذا كنت اتكلم بصوت يتزايد انخفاضه وقد اربعبتني أفكارى وما كمن
وراء افكارى فاذا بي اسمع نجاة نباح كلب على مقربة منا

خيل اليّ انني سمعت مثل هذا النباح من قبل، ورجعت بتذكاري الى الماضي
فاذا هو يسمعني هذا النباح في أبعد ايام طفولتي ويمثّل لي مثل هذا الكلب
الذي اراه الآن وقد وقف شعره ومد رقبتة مرتجفاً في أشد الليالي سكونا حيث
يتراءى للكلاب ايضاً ان في العالم اشباحاً

ونبه نباح الكلب اشفاقي إذ تذكرت انه عندما عوى منذ هنيهة كان القمر
يطل من وراء البيت صامتاً كالصوت ، ومنذ هنيهة كان هذا القمر يستقر فوق
السطح كقرص ملتهب يراود ما ليس له، وذلك ما اثار غضب الكلب لان الكلاب
تؤمن بالسارقين والاشباح

عند ما سمعت هذا النباح للمرة الثانية عاودني الاشفاق تكراراً
اين توارى القمر الآن ومعه الباب والعنكة وأحاديث المناجاة؟ أ كنت في
حلم فاستفتت فأنا الآن وحيد بين جرداء الصخور لا ميمر لي غير شعاع القمر
المنفرد في السماء

لكنني رأيت رجلاً مسجّى على الارض وكان الكلب يقفز وقد اقشعر
جلده وهو يهدر هديراً ، واذا رأني قادماً نحوه بدأ بالنباح فتساءلت عما إذا
كنت سمعت من قبل كلباً ينبج بمثل هذا الصراخ المستغيث

والحق ان ما رأيت في ذلك المكان ما كنت رأيت مثله ، لانني شاهدت امامي
راعياً فتياً ينتفض محتضراً ، وقد ارتسم الروع على وجهه وتدلّت من فمه أفعى
حالكة السواد ، فتساءلت عما اذا كنت رأيت قبل الآن مثل هذا الاشتمزاز
والشحوب على وجه من الوجوه . لعل هذا الراعي كان يعط في رقاده عندما
انسلت الافعى الى حلقه وانشبكت فيه

وبدأت أسحب الافعى بيدي ، ولكنني شددت عبثاً ، فسمعت من داخلي
صوتاً يهيب بالراعي قائلاً: عض عليها بأسنانك ولا تني حتى تقطع رأسها ، وهكذا
سمعت بهذا الهتاف أصوات رعي واشتمزازي وضعيفتي وإشفاقي كأنها صوت
واحد يتعالى مني

فيا ايها الشجعان المحيطون بي ، ايها الشذاذ المكتشفون يا من تقتحمون
مجاهل البحار مستسلمين للشرع الغدار واتم تسرون بالمعميات والالغاز،عبروا
رؤى المنفرد وحلوا ما رأى من معميات وقد كمن فيها ما كان وما سيكون
اي هذه الرموز يدل على ما فات وايتها يدل على ما هو آت ؟
من هو الراعي الذي اندست الأفمى في فمه، ومن هو الانسان الذي سيصاب
بمثل هذه الداهية الدهاء ؟
على ان الراعي بدأ يشد بأسنانه منفذاً ما اشرت به ، وما لبث ان تقل دافعاً
برأس الأفمى الى بعيد ، ثم انتفض ووقف على قدميه
وتبدلت هيئة الراعي فلم يعد راعياً حتى ولا إنساناً ، إذ جله الاشعاع
وضحك ضحكة ما سمعت حياتي مثلها
لقد سمعت يا إخواني ضحكة ليست من عالم الانسان ولم ازل منذ ذلك
الحين احترق بشهوة لا اجد ما يطفئها . إن شهوة هذه الضحكة تنهش احشائي
فكيف ارضى الموت بعد الآن
هكذا تكلم زارا ...

الغبطة القاسرة

وسار زارا يقطع ابعاد البحر تساوره مثل هذه الهموم ، وتدور به مثل هذه
الاسرار ، حتى اذا تخطى مجال اربعة ايام عن الجزر السعيدة وما ترك عليها من
صمبه ، اشتدت عزيمته فتغلب على آلامه ، وثبت قدميه في موقفه متجهاً الى مقدراته
مناجياً سريره وقد عاد اليها مرحها وسرورها قائلاً :
لقد فزعت الى عزلتي لانني تقت اليها، فانا الآن منفرد امام صفاء السماء ومدى
البحار ، وقد خطا النهار الى عصره وما التقيت باصحابي للمرة الاولى إلا في وقت
العصر ، وفي مثل هذا اليوم اجتمعت بهم للمرة الثانية . والعصر هو الساعة التي
يهدأ فيها اضطراب الانوار جميعها لان السعادة الذاهبة بدأ منشورة على مسالكها
بين السماء والارض تتجه الى الاستقرار في روح الضياء . وها إن السعادة تحول
اضطراب النور الى سكون

فيا لعصر حياتي ! إنَّ سعادتي هي أيضاً قد انحدرت يوماً الى الوادي تطلب
مستقراً فلقيت هذه الارواح النيرة تفتح لها الملجأ الأمين
يا لعصر حياتي ! لكم تخلّيت عن اشيء في الحياة توصلاً الى مغارس افكاري
الحية والى انوار الصباح تدور في ذراتها أسمى امانى وآمالى
لقد طلب المبدع يوماً رفاقاً له وفتش عن ابناء آماله فأدرك انه لن يجدهم اذا
هو لم يخلقهم خلقاً

لقد اتّمت نصف مهمتي باتجاهي نحو ابنائى وبعودتي اليهم ، وقد وجب على
على زارا ان يبلغ نفسه السكّال من اجل هؤلاء الابناء . وما يجب الاّ انسان من
صميم قلبه إلاّ ابنه ونتيجة جهوده ، وحيث يتجلى الحب الأشدّ فهناك تكمن
القوة المولدة ، ذلك ما ادركته بتفكيري
ان ازهار ابنائى لا تزال تتفتق في الربيع والريح تهبُّ على صفوفهم فتزدها ،
فأبناي اشجار حديقتي ونبت خير اراضي

إن هذه الاشجار متراسّة في منابتها على الجزر السعيدة ، ولسوف اقتلعها
واحدة فواحدة لأغرسها متفرقة فتتعلّم احتمال العزلة وتنشأ فيها الانفة والحزم
لينتصب كل منها تجاه البحر وقد تصلبت جزوعها وتعقدت اغصانها كعناثر حية
للبقاء القاهر

على كل شجرة ان تشخص في مهب العواصف المترامية الى البحر حيث يتدافع
الغمر الى قاعدة الجبل فلا تغفل ليلاً ونهاراً عن تفحص سرائرها . عليها ان
تتحمل التجارب ليُعلم انها من سلالي وانها تحدّرت من اصلي تغزها الارادة
المجالدة فتبدو صامته حتى عند ما تتكلم ، واذا ما استسلمت تبدو معطية وهي
آخذة . وهكذا يتحوّل مَنْ يمشي على اثر زارا باضراجه وبإبداعه الى شخصية
تحفر شريعتي على الواحي فيكتمل بذلك كل شيء

وهأنذا من أجل هذه الشخصية وأمثالها أسمى الى تكوين شخصيتي
فأمتنع عن ورود السعادة مقتحماً كل شقاء في آخر تجربة أحمّلها لأدرك سريري
لقد آن الاوان لرحيلي وقد نبّهني الى وجوب الرحيل خيال المسافر وأطول
الازمان واعمق الساعات صمتاً إذ نفخ الريح في فتحة القفل فتراجعت درفة الباب
قائلة : هيّا

ولكنني كنت مقيداً بحبي لابنائي بأسرني تشوقي الى هذا الحب لاصبح
فريسة لهؤلاء الابناء فأضحى من اجلهم نفسي ، وما الشوق عندي إلا صورة
ظاهرة لحقيقة فنائي . ان ابنائي لي وفي هذه التملك يجب ان يضمحل كل شوق
مستحيلاً الى عقيدة مكينة

وكان رأسي يلتهب بشمس محبتي فاتحرق بحرارة دمي فرأيت اشباح الشكوك
تدور بي من كل جهة فتمنيت ان يلفحني قرّ الشتاء حتى تصطك اسناني من
رعشة الصقيع ، وما عثم ان اكتسح نفسي ضباب الجليد ، فشق الماضي لحوده
وبعثت منه الآلام التي دفنت وهي حية فيها ، وما تناولها الفناء لانها كانت نائمة
على اكفانها

وكان كل شيء يشير اليّ بان قد حان زمن الرحيل ولكنني كنت لا انتبه
الى هذه الدعوة حتى تحركت اعماقي ولسعنتي نائرات افكاري . ويا ليت لي القوة
للتغلب على ارتعاشي عندما أشعر بقوة التفكير في اغواري محاول ان تحترق لها
منفذاً ، فاني لا ازال احس باختلاج قلبي عندما اتنصت لديب افكاري وهي
تحاول الانجلاء لي . إن في صمتك نفسه ايتها الفكرة ما يشد على عنقي وانت أشد
صمتاً من اغواري . ولكم حاولت ان استخرجك من الاعماق ايتها الفكرة فخافني
العزم واكتفيت بإضماري إياك في ذاتي . إنني لم اتصل بعد الى جراءة الأسد والى
منتهى إقدامه

إنك لجدّ ثقيلة في اغواري ايتها الفكرة ولسوف أجد يوماً قوة الأسد واتخذ
لصوتي زئيره فأرفعك من الغور الى المنبسط ، حتى إذا ما تغلبت بذلك على
نفسي تدرجت الى انتصار أعظم اختتم به اعماله . والى ان ابلغ هذا الظفر سأبقى
تائهاً على بحار لا اعرف لها ساحلاً تداعبني خطرات الأحداث فأتلقت الى ما
ورائي والى ما امامي ولا اعلم اين المنتهى

ألم تحن بعد ساعة جهادي الاخير أم هي ماثلة امامي الآن ؟ والحق ان البحر
والحياة يحيطان بي بجبالهما الفتان ويعلقان ابصارهما عليّ

فيا لعصر حياتي ، يا للسعادة تنقدم ساعة المساء ، يا للمرسي في وسط العباب ،
يا للسكون في قلب الارتياح ، إنني احذر كنّ ولا اثق بكنّ جميعاً
اما والحق إنني اخشى جمالك الغدار كما يخشى العاشق ابتسامة تجاوزت حد

التلطف في افترارها . اننى ادفع عني ساعة السعادة كالغيور يصدُّ عن محبوبته ولما
يزل العطف يتجلى في قسوته وجفائه
بعداً لك ايتها الساعة السعيدة ! فقد اجتاحتني بحلولك غبطة قاسرة وانا
اتوقع اعمق الاحزان . لقد جئتني في غير الاوان
بعداً لك ايتها الساعة السعيدة ! اذهبي واطلبي لك ملجأ هنالك في مقر ابناي ،
سارعي اليهم وباركهم قبل حلول المساء وانيلهم سعادتي
لقد اقترب الغسق وجنحت الشمس الى الغروب فتوات عني سعادتي
هكذا تكلم زارا . . .
وبات يتوقع نزول شقائه به طوال ليله ، غير انه انتظر عبثاً إذ بقي الليل
منيراً ساكناً واستمرت السعادة تخطو مع الساعات مقربة اليه . وما لاح الفجر
حتى بدا زارا يتضحك قائلاً :
إن السعادة تتأثرنى لانني لا اتأثر النساء ، وهل السعادة إلا امرأة ؟

قبل بزوغ الشمس

ايتها السماء الرافعة قبابها فوق رأسي نقية صافية ، ايتها السماء السحيقة
وقد غادرت في ابعادك الانوار ، انني اشخص اليك فتتملكني رعشة الاشواق
الالهية
انا لا اسبر اغواري إلا اذا سموت الى عليائك ، ولا اشعر بطهارتي إلا حين
يجلاني صفاؤك
انك تحجبين نجومك كما يتلفع الاله بسنائه . انت صامتة وبصمتك تديمين
لي حكمتك
لقد تجليت لي اليوم في سكونك على زبد الآفاق فأعلنت لروحي المزمدة ما
فيك من حب وعفاف . جئت اليّ جميلة مقنعة بجمالك تخاطبينني بلا كلام وتعلنين
حكمتك وما كنت اعلم ما في روحك من عفاف . اتيت اليّ قبل بزوغ الشمس انا
المنفرد في عزلي
انا وانت صديقان منذ الازل فأحزاننا واحدة كارتياعنا ، وعمق اغوارنا
وشمسنا واحدة ايضاً . وما نتناجى إلا لوفرة ما نعلم ثم يسودنا الصمت فنتبادل

ما اعرف وما تعرفين بلغة البسمات . افما بُعثت انوارك من ممكن انواري أفليست فكرتك اختاً لفكرتي ؟

لقد تعلمنا كل شيء سوية وتدربنا سوية على الاعتلاء فوق ذاتنا متجهين الى صميمها مبتسمين بافترار لا تعكره الغيوم وبلفتات صافية نغرقها في سحق الابعاد في حين تتدافع كالامطار تحتنا النزات المكبوتة واهداف الخطيئة . الى م كانت تتوق نفسي عندما كنت اذهب في الليل شارداً على مسالك الضلال وماذا كنت اطلب في تسلي الجبال نحو قممها ؟ أفما كنت انت مقصدي ايتها السماء . وهل كانت اسفاري جميعها إلا ذهاباً مع حافز التدرج ؟ وهل كان لارادتي من هدف غير التحليق في الاجواء ؟ وهل ابغضت شيئاً بغضي الغمام وكل نقاب يلغم الضياء ؟ لقد كرهت بغضي نفسه لأنه يعكر صفاءك ايتها السماء .

إنني انثر من هذه الغيوم تمر كأنها قطط برية تزحف زحفاً لأنها تحتل مني ومنك أيتها السماء الحقيقة الايجابية الثابتة في كل شيء ، فأنا وأنت تنفر من هذه الدخيلات المعكرات من هذه الغيوم الكاسحات ، فما هي الا كائنات مختلطة في نوعها يسودها التردد فلا تعرف ان تلعن باخلاص ولا أن تبارك باخلاص . وخير لي ان الجأ الى مغارة او اسقط في هاوية من ان اقف امامك يا سماء الضياء وقد عكرت صفاءك الغيوم الكاسحات . ولكم وددت لو انني أستمّر اردانها على آفاقك بسهام البروق الذهبية ثم أنزل عليها الرعود تهوي قاصفة على مراحل احشائها إنني اود قرعها بعصا الغيظ لأنها تحجب عني حقائقك ايتها السماء الممتدة بأغوار انوارها فوق رأسي كما تحجب حقيقتي عنك .

خير لي ان اسمع هزيم الرعود وولولة العواصف من ان أتنصت الى مواء هذه الهررة الزحافة المترددة . ففي المجتمع امثال هذه الغيوم يسرون متردين بخطوات الذئاب وقد وقفت اشد بغضي عليهم .

« على من لا يعرف ان يمنح البركة ان يتعلم انزال اللعنات » ذلك ما ألهمتنه السماء الصافية مبدأ ينير سمائي كالسكواكب في أشد الليالي قتاماً .

ما دمت فوق ايتها السماء الصافية المتألقة بالانوار فاني لا أنقطع عن منح البركة وايراد بياني ايجاباً وتأكيذاً لأنير بعقيدتي جميع الاغوار المظلمة . لقد جاهدت طويلاً حتى اصبحت مباركاً ومؤكداً . وما ناضلت الا لأحرر ذراعي فأبسطهما للبركة ، وتقوم بركتي على الاعتلاء فوق كل شيء كما

تعتلي السماء والسقوف المكورة وقباب الاجراس والغبطة الدائمة . فطوبى لمن يبارك هكذا . لأن كل الاشياء قد تعمّدت من ينبوع الأبدية وما وراء الخير والشر ، وما الخير والشر الا خيالات عابرة واحزان بليلة وغيوم متراكضة الى الفناء .

والحق ان من البركة لا من اللعنة ان نعلّم بأن فوق كل شيء تمتد سماء الصدفة وسماء البراءة وسماء الحيرة وسماء الاضطراب .

ان كلمة الصدفة لأقدم ما في العالم من نسب للاشياء ، وقد ارجعت كل الاشياء الى هذا النسب النبيل فانقذتها من عبودية المقصد والهدف . وهكذا رفعت الحرية والغبطة السماوية عالياً ونصبتها كالقباب فوق جميع الاشياء اذ علّمت ان ليس من ارادة ابدية تعلو بها لتبسط مقاصدها فوقها .

لقد وضعت حداً لهذه الارادة بل لهذا الجنون وهذا الاضطراب عند ما علّمت ان الوقوف عند الحقيقة كان مستحيلاً وسيبقى مستحيلاً . فها هناك الاقليل من التعقل وذرات من الحكمة تتلقفها الكواكب كخميرة امتزجت بالاشياء جميعها ولو لا الجنون لما امتزجت بها .

ليس للانسان ان يُعطي من الحكمة الا قليلاً . غير انني وجدت في كل مكان عقيدة لها سعادتها وهي تفضيل الرقص على ارجل الصدفة العمياء .

فيمايتها السماء الممتدة فوق رأسي ، ايها السماء الصافية المتعالية ، لقد اصبح كل صفاءك فيك قائماً على اعتقادي بأن ليس في الكون عنكبة خالدة ، وليس فيه من الحكمة ما تنسجه العناكب . فلتكن مجالاتك ايها السماء مسرحاً لخطرات الصدف الالهية ، او فلتكن خواناً يدرج عليه الآلهة نردم ، فلماذا يعلو اديم وجهك الاحمرار ؟ اترى جاء بياني مبهماً ام وردت بركتي لك لعنة عليك ؟ ام اخجلتك اني انفرد بك فأردت ان اتوارى واكف عن الكلام لأن الفجر قد لاح على الآفاق ؟

ان في العالم من الاغوار ما لا يدركه النهار ، ومن الاشياء ما يجب كتمانها امامه ، وقد باغتتنا النهار ، فلنفترق •

ايها السماء الممتدة فوق رأسي بطهرها واضطرامها • ايها الغبطة المتجلية قبل بزوغ الشمس ، لقد باغتتنا النهار فلنفترق •
هكذا تكلم زارا . . .

الفضيلة المصغرة

— ١ —

ولما وطىء زارا اليابسة . لم يتجه تواءاً الى جبله وغاره بل ذهب يضرب في الآفاق مستفسراً عن كل ما يرى فكان يقول عن نفسه : ما انا الا الجدول يتلوّى على منعطفاته متجهاً الى مصدره لا الى مصبّه . وما قصد زارا من تجواله الا معرفة ما آلت اليه حالة الناس اثناء غيابه ، وهو لا يدري اتعظم الانسان ام تصاغر ، وسار زارا حتى ادّعى به المطاف الى مُسلسل من الابنية الحديثة فوقف امامها وهو يعلن دهشته بقوله :

— الى مَ ترمز هذه المساكن ؟ والحق انها ليست من صنع روح جبارة تعلن ذاتها بما تصنع ، ولعلها اُخرجت من حقيبة طفل ، فيرجعها طفل آخر الى مستودع الالاعيب .

أبوسع الرجال ان يدخلوا هذه الحَجَر ويخرجوا منها وهي كأنها مُعدّة لصغيرات الدُمى الرافلات بالحرير أو لصغار الهرة النهمة التي تحشر ذاتها لتفترس فتصبح فريسة .

وشخص زارا ملياً ثم قال والحزن يهدج صوته : لقد اصبح كل شيء صغيراً ، فاني حيثما اوجه انظاري لا ارى غير ابواب خُفضت أرتاجها فاذا شاء امثالي ان يجتازوها تحتم عليهم ان ينحنوا .

أيتول بي الزمان حتى اعود الى وطني حيث لا أرغم على الانحناء امام كل صغير :

قال هذا وارسل نظراته تحترق الآفاق البعيدة وهو يدفع بزفرة الشوق العميق .

وتمالك زارا نفسه فوقف يلقي خطابه عن الفضيلة المصغرة .

— ٢ —

أمرٌ بهذا الشعب مفتحاً عيني منتبهاً الى نفسي فان رجاله لا يفتفرون لي اغضائي عن فضائلهم وترفعني عن حسد هم عليها .

انهم يلحقون بي نابحين إذ اقول لهم لا يليق بصغار الناس الا صغيرات الفضائل . انهم ينبحون اذ يقصر بي فهمي عن ادراك الفائدة من وجودهم في الحياة . وما اشبهني بديك غريب تنور الدجاجات عليه بمنافيرها ، فلا احقد عليها لأنني تعودت على احتمال التافه من المزيجات وما فوقت قط سهامي نحو اي صغير حقير فما ينتفش بريشه لاية حركة الا القنافذ .

إن صغار الناس يتحدّثون عني في سُمَرهم دون ان يفكر احدهم بي ، فتذهب ضجتهم تحوك دثاراً لتفكيري فاتمّتع بنوع من السكون ما كنت اعرفه من قبل .

ان واحدهم يقول لرفيقه ماله ولنا ، انه الغمامة الربداء وقد تحمل باهدابها وباءً كاسحاً فلنحذرهما .

وقد رأيت امس امرأة تجتذب طفلها اليها لتردّه عن الاقتراب مني ، شدّت به وهي تصيح : ابعدوا الاولاد فان هاتين العينين تحرقان روحهم الغضة .

إنهم يتكلمون السعال اذا ما تكلمت حاسين ان سعالهم يقف بوجه العاصفات فيردها ، وقد خشنت آذانهم فامتنع عليها ان تحس بنبرات السعادة في صوتي .

يقولون لا وقت نقفه على زارا ولكن ما اهمية جيل لا يتسع وقته لزارا ؟

وهب ان هؤلاء الناس جاءوا اليّ لتجديدي فهل يسعني ان استنم الى امجادهم وليس ثناؤهم عليّ الا منطقة اشواك لو لمست حقويّ لما تخلصت من اثارها حتى بعد طرحها عني .

لقد تعلمت بين هؤلاء الناس حقيقة اخرى وهي ان من يسدي الثناء يتظاهر باعادة ما بُذل له وهو لا يرمي في الواقع الا الى الاستزادة لنفسه من المديح والاطراء .

سلوا قديمي ، هل غرّهما مثل هذا التزلف ؟ ان قديمي تمتنعان عن الاخذ بأي وزن مقيد حين يحلو لهما الرقص كما تشتهيان . انهم يصورون فضائلهم الصغيرة بأروع بيان لاجتذابي اليها كما ينقرون على دفّ سعادتهم الحقة استنفاذاً لرجلي الى الرقص . وانا امر هؤلاء الناس مفتحاً عينيّ منتبهاً الى نفسي لأنهم صغروا ولا يزالون يتصاغرون وما أوردتهم هذا الصغار الا ما اتخذوه قاعدة لسعادتهم

وفضيلتهم ، لأنهم طلبوا الراحة في الفضيلة فحشدوها تواضعاً وهكذا تمرنوا على الإقدام كما يحلو لهم فشوا متعارجين متماهلين واقاموا من زرافاتهم عقبة في سبيل من يقدمون على الأسراع في سيرهم .

ان من هؤلاء مَنْ يتجه الى الامام ولكنه لا يفتأ يتطلع الى الوراء مُتلعاً عنقه معرقلاً سير التابعين .

على الاعين وعلى الارجل الا تكذب ذاتها وما اكثر الكذابين بين الوضعاء .

ولقد يكون بين هؤلاء الناس من يريد ولكن اكثرهم منقادٌ تعمل ارادة غيره فيه ، ولقد ترى بينهم مخلصاً غير ان اكثرهم من حُثالة الممثلين ، فمنهم من يمثل دون ان يدري ومنهم من يمثل دون ان يريد وما اقل المخلصين من هؤلاء القوم بخاصة بين فئة الممثلين منهم .

هنا تسترجل النساء لقلة ما يتصف بالرجولة الرجال ، وما يحرج المرأة من خلاها ليخلق فيها المرأة الحقيقية الا مَنْ تكاملت الرجولة فيه .

واخبت ما رأيت بين هؤلاء الناس تظاهر حاكمهم بفضيلة محكومهم فلا يزال أولو الامر فيهم يترنمون بتصريف مصدر الخدمة :

« خدم ، خدما ، خدموا — نحن نخدم » وويل للسيد الاول بينهم اذا لم يقل انه اول الخادمين .

لقد ذهب نظري المتجسس ، وأسفاه ! يرود مكامن خبثهم فما خفيت عني سعادتهم فاذا هي سعادة ذباب يترامى بطينه الى زجاج النوافذ تنكسر عليه اشعة الشمس ، وما رأيت بين هؤلاء القوم اشفاقاً الا وتبيئت إزاءه ما يوازيه ضعفاً فتراهم يتعاملون بالانصاف والعطف كجنوب الرمال تعطف واحدها على الاخرى وما رأيت رجلاً فيهم الا وهو يدعي القناعة فيما اصاب من نذر السعادة غير انه لا يني في قناعته يحدج بعين الشهوة قليلاً من السعادة يضيفها الى ما يملك وما يطعم هؤلاء الناس الا بان يتقي بعضهم شر البعض الآخر فهم لذلك يلجأون الى التعامل بالحسنى . اما انا فلا ارى الا الحَوَر والجبن في هذه الطريقة وان كانوا يعرفونها بالفضيلة فيما بينهم .

واذا صدف وتخطب هؤلاء الناس بشيء من الخشونة فاني لا اتميز في

نبرات صوتهم الا اثر التهاب الحلق ، فان اقل لفحة تصيب هذه الاعناق تبج
اصواتها ، وما اشد هؤلاء القوم حين يحنلون ويمكرون ، ففي اناملهم كل
الرشاقة ولكن في قبضة يدهم شللاً وليس لأصابعهم ان تنطوي على راحتها .
وما الفضيلة في عرفهم الا ما يولد الضعة والتألف وبهذا المبدأ توصلوا الى
جعل الذئب كلباً بل حتى الى جعل الانسان خيراً الدواجن الخاضعة لتسلط
الانسان .

انهم لمغتبطون ، انهم يضحكون قائلين : لقد اتخذنا مقامنا على الحالة
الوسطى بين مصارعي الثيران يردون المهالك وبين الخنازير سارحة لا تبالي .
وما هذه الحالة التي يدعونها اعتدالاً الا حالة انحطاط وخمول .

— ٣ —

لقد القيت الى هذا الشعب بكلمات كثيرة فما وسعه إدراك كنهها ولا
حفظها ، وكل ما بدا منه هو استغرابه ألا اكون اتيت اليه بالمواعظ لمكافئة
الفحشاء والزائل ، والحق انني ما جئت نذيراً يدعو القوم الى الاحتراس ممن
ينشلون الاموال من الجيوب

لقد استغربوا ألا اكون مستعداً لتنبيه الغافلين عن الحكمة وتسديد التفكير
في الحكماء فكأنهم لا يزالون بحاجة الى مهرة المعلمين تحشد اصواتهم الآذان
كأنها صريف أقلام الحجر على اللوحات السوداء
فاذا صرخت بهم قائلاً : أنزلوا لعناتكم على ما فيكم من جنباء الابالسة الذين لا
يجلو لهم غير الآنين وضم السواعد الى الصدور للعبادة ، هبوا منادين بكفر
زارا والحاده وارتفعت فوق اصواتهم أصوات من يعلمونهم الاستكانة والصبر ،
فلا املك نفسي من ان اهمس في آذان هؤلاء المعلمين لاقول لهم : انا هو زارا
الكافر الملحد ، ولولا شعوري بالاشمئزاز منهم لكنت اسحقهم سحقاً لانهم
اشبه بالقمل لا يدبون الا حيث تبدو الحقارة وينتشر الجرب

أجل لقد همست في آذان هؤلاء المعلمين قولي انني انا زارا الكافر
القائل : ارشدوني الى من هو اشد كفراً مني لآتمتع بتعاليمه واسر بها
انا هو زارا الكافر ، فاين اشباهي ، وما اشباهي إلا من يهبون من ذاتهم
لذاتهم ارادة مطرحين الصبر كارهين الاستسلام

انا هو زارا الكافر ، انا الصاهر في مرجلي كل ما يُدعى صدفة فلا ازال به
حتى ينضج لي يصلح لي غذاء ، وَلَكُمْ رَأَيْتُ الصدف تتقدم الي كَأَنَّهَا السيد
المطاع فترغمها ارادتي على الركوع أمامي خاشعة مسترحمة طالبة اليَّ أَنْ اجد لها
مأوى عندي تائلة : ما يلجأ الصديق الا الى صديق

ولكن لمن اوجه الخطاب اذا كانت كلماتي لا تطرق اسماعاً تشبه اسماعي؟ غير
انني سأرسل صوتي في الفضاء لتهب به الرياح قائلاً :

— ايها القوم الوضع انك لتزيد حقارة من يوم الى يوم انك سائر
الى الدوبان فالاضمحلال ، وما يوردك الفناء الا صغيرات فضائك وتساهلك
وصبرك

انكم تدارون كثيراً، ايها الناس وتتخلّون عن الكثير وما الارض التي تنمون
عليها الا من تراب المداراة والضعف وهل يشتد جزع الدوحة فتتعالى اذا هي لم
تشب اصولها في الأرض القاسية ملتفة حول صلب الصخور ؟

انكم تنسجون باعمالكم كفنًا لمستقبل الانسانية فانتم العناكب العاملة فيما لا
يجدي وهي تتغذى من دم الأنسال المقبلة . فيالكم من لصوص بما تأخذون ،
ايها المباهون بحقيرات الفضائل ، انكم تسلبون وتهدمون في حين ان للسارقين
انفسهم بقية من الشرف تقف بهم عند حد السلب اذا لم يكن من موجب للهدم
والتحطيم

انكم تأخذون بماديء صبركم فتقولون ان ما تستولون عليه هو مما يُعطى وانا
اقول لكم انه مما يؤخذ ويُسلب وما انتم الا سالبو انفسكم لو تعلمون
فعلى م لا تقلعون عن هذا التذبذب في ارادتكم ولماذا لا تختارون الذهب
الى صميم الكسل او الى صميم العمل ؟

ليتكم تفهمون ما اقوله لكم : افعلوا ما تريدون ولكن تعلّموا اولاً ان
تريدوا

حبّوا قريبكم كأَنفسكم ولكن حبّوا انفسكم اولاً
وهل بينكم من يحب نفسه بالحب الأعظم والاحتقار الأعظم ؟
وهل يجدي القول وليس لكم الاذن التي اسمع بها انا ؟ ان ساعتي لم تكن
بعد ، وقد جئت بينكم بشيراً لذاتي فانا الصبح وانا الديك الصائح ولما يزل الظلام
منتشراً على السبل

ان ساعتكم تقترب باقتراب ساعتي ، فانكم تتصاغرون مع مرور الزمان فيزداد فقركم وتزدادون عمقاً فما انتم إلاّ اعشاب مسكينة على ارض أشد مسكينة من اعشابها

لسوف لا يطول الزمان حتى تتعب هذه الاعشاب من نفسها فتحترق وهي عطشى الى النار لا الى الماء

انها لأسعد ساعة تلك الساعة التي تنقض الصاعقة فيها ، ويا لها من سرٍ يستيق الظهيرة ، فاني سأرسل من هذا السر ومن تلك الصاعقة جداول من نار سأرسل انبياء يتكلمون بالسنة الالهية منذرين بالظهيرة العظمى
هكذا تكلم زارا . . .

على جبل الزيتون

لقد نزل الشتاء ضيفاً ما كراً عليّ ، فددت يديّ يلوّحهما الازرقاق لمصافحته ، ولكمّ اود ان افلت من هذا الضيف بالرغم من محبتي له ولا سبيل لي للانعقاد منه إلاّ بالجري على قدمي فتدب الحرارة فيها وفي افكاري ، فانا اتجه هارباً من الصقيع الى حيث ينقطع هبوب الريح فأصل الى جبل الزيتون ، الى مطرح شعاع الشمس ، وهناك استقرّ ضاحكاً من ضيفي القاسي الرابض في مسكن يتلهى بالقرقعة وقتل الذباب ، وضيفي ينفر من طنين ذبابة واحدة او ذبابتين فهو يطمح الى جعل كل مكان مقفراً حتى يرى اشعة القمر نفسها ترتاع من ظلمات السبيل

انه لشديد الوطأة هذا الضيف ، ولكنني احترمه ولا افرع منه الى اله النار كما يفعل الخنثون ، لانه خيرٌ للانسان ان تصطك اسنانه برذاً من ان يلجأ الى الاصنام ، ذلك ما تقول به غرائزي فانا عدو كل صنم ناري يضطرم في وجومه

اذا ما احببت احداً فان حبي له في الشتاء لأشد منه في الصيف وفي الشتاء اراني اقوى على الاستهزاء باعدائي ، فاشعر بالشجاعة عندما التف بدثاري على فراشي لأن سعادتي الموليّة تأخذ بالترنم ضاحكة فتضحك معها كاذبات احلامي اي شيء يكرهني على الزحف ، وما زحفت يوماً سعيّاً الى اقدام الاقوياء ؟

وإذا كنت لجأت أحياناً الى الكذب فما كان كذبي إلا وليد محبتي وذلك ما يجعلني مرتاحاً الى نفسي حتى وأنا على فراشي والسماء معتكرة بالغيوم
انني لأدفع على الفراش الوضع البسيط بأكثر مما أدفع على الفراش المزين الوثير
فانا حريص على فقري وما يخلص الفقر لي في اي فصل إخلاصه لي في الشتاء ،
افيق كل صباح للعشا كسة فابداً بالاستحمام بالماء البارد لاهزاً بالشتاء فيزجر بوجهي
هذا الصديق القاسي، وعندئذ يلدُّ لي ان اداعب ظلامه بانوار شمعة ضئيلة لا هيب
به الى ارسال شرر النور من رماد آفاه

ان روح الاذية لا تنتبه بي في اية ساعة انتباهها عند الفجر عندما تحتك الآنية
بالآنية امام سبيل الماء وتصل الخيل وهي تضرب بحوافرها ارض الشوارع الدكناء
عندئذ اقف شاخصاً الى السماء متوقفاً انبثاق انوارها فتبدو كالشيخ تمارج
السواد بالبياض في لحيته ونصمت بالشيب قمة رأسه

فيا لسماء الشتاء من آفاق صامته تتغلب أحياناً على الشمس فتدعها ملقعة
بصمتها ، فهل اقتبست من هذه السماء الانقباض على النور في السكون الطويل أم
هي تعلمت ذلك مني ؟ ولعل كلاً منا اوجد هذا الوجوم الصامت لنفسه ؟
ان للاشياء الحسنة مصادرها المتعددة لانها تطفر مرحة في الوجود فلا يمكن
ان تلوح وشيكاً وتتوارى

وما الصمت الطويل إلا في عداد هذه الاشياء الحسنة المرحة لذلك صفنا اديم
وجهي كأديم السماء بعد امطارها واستقرت اللحظات الهادئة في عيني . فانا احجب
شمسي كما تحجب سماء الشتاء شمسها فاخفي ارادتي وقد تعلمت هذا المكر من
الشتاء فبلغت من فني مرتبة منعت بها صمتي ان يفضح بالصمت نفسه ، فاصبحت
ألهو بمخادعة المتعظمين وأشغال انتباههم الصارم بالتكلم وباللعب بالنرد وهكذا
لن يتمكن احد من سبر اعماق حكمتي واقصى ارادتي . وذلك ما رميت اليه
عندما اوجدت السكون الطويل

ولكم رأيت من رجل ما كر يضع نقاباً على وجهه ويعكّر المياه في اعماقه
كيلا يتمكن احد من نفوذ اقصى سريره فالتف حوله كبار الماكرين رواد
المصاعب فاصطادوا جميع ما اخفى من اسماك في قعر مياهه

ان من لا يفضحهم الصمت انما هم من نقت نفوسهم وشفّت قلوبهم غير ان
أقصى سرائرهم لا تنكشف للنظر وهي السحيفة الاغوار تحت اطباق المياه الشفافة الصافية

إِنَّكَ رَمِزٌ لِنَفْسِي يَا سَمَاءَ الشِّتَاءِ بِأَدِيمِكَ الْبَاضِ وَعَيُونِكَ الْبَرَّاقَةِ الصَّافِيَةِ
وَوَرَائِكَ مِثْلُ مَا تَضُمُّ هَذِهِ النَّفْسُ مِنْ ثَوْرَةٍ وَاضْطِرَابٍ وَلَقَدْ حَقَّ عَلَيَّ أَنْ
أَحْتَجِبَ كَمَنْ ابْتَلَعَ الذَّهَبَ كَيْلًا أَعْرَضَ رُوحِي لِمَبَاضِعِ الْمُتَجَسِّسِينَ ، وَلَقَدْ وَجِبَ
عَلَيَّ أَنْ أَتَعَلَّ الْقَبَاقِبِ الْمُرْتَفِعَةِ لِأَخْفِي طَوْلَ قَائِمَتِي عَنْ أَعْيُنِ مَنْ يَدُورُونَ بِي مِنْ
لُؤْمَاءِ الْحَاسِدِينَ . أَنَا لَنْ تَحْتَمِلَ النَّظَرَ إِلَى سَعَادَتِي هَذِهِ النَّفُوسُ الْجَافَّةُ الْعَتِيقَةُ
الْمُنْهَرِثَةُ الْمَفْسُخَةُ . . .

مِنْ أَجْلِ هَذَا لَا أَظْهَرُهُمْ غَيْرَ شَقَائِي وَالتَّلَوُّجِ الْمَكَلَّةِ لَدُرُوتِي مُخْفِيًا عَنْهُمْ أَنْ جَبَلِي
تَمْنَقُهُ الشَّمْسُ بِجَمِيعِ أَنْوَارِهَا ، وَإِذَا هُمْ يَسْمَعُونَ مِنْ مَرْتَعِي شَيْئًا فَلَا يَسْمَعُونَ إِلَّا
وَلَوْلَةَ الزَّوَابِعِ أَدْفَعُ بِهَا إِلَيْهِمْ فَلَا يَخْطُرُ لَهُمْ بِيَالِ أَنِّي أَمْرٌ أَيْضًا عَلَى الْأَمْوَاجِ الْحَارَةِ
فَاحْمِلْ مِنْهَا لَمَسَّاتِ رِيحِ الْجَنُوبِ

أَنْ هُوَ لَا النَّاسَ يَشْفَقُونَ عَلَيَّ لَمَّا يَطْرَأُ لِي مِنْ الْحَادِثَاتِ وَمِنْ تَصَارِيفِ
الزَّمَانِ فِي حِينِ أَنِّي أَهْتَفُ قَائِلًا دَعُوا الصَّدْفَةَ تَأْتِي إِلَيَّ فَأَنَّا طَاهِرَةٌ كَالْأَطْفَالِ .

أَكَانَ لَهُوَ لَا النَّاسَ أَنْ يَطِيقُوا . تَمْتَعِي بِالسَّعَادَةِ لَوْلَا أَنِّي لَمْ أَحِطْ سَعَادَتِي
بِحَادِثَاتِ الشِّتَاءِ وَمَصَائِبِهِ وَلَمْ أَتَذَرَّ بِالْقُرَاءِ وَعِبَادَةِ الشِّتَاءِ ؟

أَنِّي أَنْ أَشْفَقْتُ لِأَشْفَاقِ هُوَ لَا الْمُتَأَلِّمِينَ فِي كَيْدِهِمْ وَأَنْ أَرْتَجِفْتُ مِنَ الْبَرْدِ
أَمَامَهُمْ وَرَضِيتُ بِأَنْ تَدُورَ رَحْمَتُهُمْ بِي فَمَا ذَلِكَ إِلَّا الْحِكْمَةُ مَرَحَةٌ فِي نَفْسِي لَا تَخْفِي
مَا يَدُورُ بِهَا مِنْ عَاصِفَاتِ الشِّتَاءِ وَلَا تَسْتَرُ مَا أَلَمٌ بِهَا مِنْ قُرُوحِ الصَّقِيعِ .

أَنْ بَعْضَ النَّاسِ يَطْلُبُ الْعِزْلَةَ بِالْهَرَبِ مِنَ الْمَرِيضِ وَبَعْضُ الْآخَرِ يَطْلُبُهَا
بِالْوُقُوفِ أَمَامَهُ .

لَأَدْعُهُمْ يَصْغُونَ إِلَى أُنْبِيٍّ وَشَكَائِي لِصَقِيعِ الشِّتَاءِ ، أَنِّي بِمِثْلِ هَذَا الْإِنْسَانِ
أَفْزَعُ مِنْ غُرْفِهِمُ الدَّافِئَةِ فَلْيَشْفَقُوا عَلَيَّ وَلْيَقُولُوا أَنِّي سَأَقْضِي بِالصَّقِيعِ فِي بَرْدِ
مَعْرِفَتِي . أَمَّا أَنَا فَأَرْكُضُ بِرَجْلِي الدَّافِئَتَيْنِ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ وَأُطْلِقُ صَوْتِي بِالْأَنْشَادِ
فِي مَطَارِحِ شَعَاعِ الشَّمْسِ هَازِيَةً بِكُلِّ إِشْفَاقٍ^(١)

هَكَذَا تَكَلَّمَ زَارًا . . .

(١) لَقَدْ تَكُونُ هَذِهِ الْمِثَالَاتُ فِي الْوَصْفِ وَهَذِهِ الْمِثَالَاتُ فِي الْأَسْتِعَارَاتِ الْمُبْهَمَةِ مِنْ مَحَاسِنِ
الْبَيَانِ فِي اللُّغَةِ الْأَلْمَانِيَةِ ، غَيْرَ أَنَّهَا لَيْسَتْ عَلَى مَا نَرَى مِنْ رُوحِ الْأَدَبِ الْعَامِّ عَلَى بِلَاقَةِ اسْتِثْنَائِهَا
كُلِّ بَيَانٍ ، وَعِنْدَنَا أَنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ خَيْرٌ مَا تَخْتَبِرُ بِهِ عِبْقَرِيَّةُ الْكَاتِبِينَ بِكُلِّ لِسَانٍ .

على الطريق

وكان زارا وهو يقصد كهفه وجباله يمرُّ بشعوب عديدة ومدن كثيرة متمهلاً في رحلاته حتى وصل فجأة الى مدينة عظيمة واذ دخلها انتصب بوجهه مجنون فاحمًا ذراعيه ليصدّه عن التقدم والزبد يرغبي على شذقيه ، وما كان هذا المعترض الاّ مَنْ لقبه اهل المدينة بسعدان زارا لانه كان يقلّد حركاته ولهجته ويستعير شيئاً من كنوز حكمته .

وخاطب المجنون زارا قائلاً :

ان هنا المدينة العظمى وما لك ان تغفر منها بشيء بل عليك ان تفقد فيها كثيراً .

ما الذي يضطرك في الانغماس في هذه الاحوال ، فاشفق على قدميك وقف عند بابها تافلاً عليه وعُدْ ادراجك .

هنا جسيم كل فكرة فريدة ، هنا تصهر الافكار السامية حتى تصبح مزيجاً مائماً .

هنا تنهراً كل عاطفة شريفة ولا يسمح الاّ للعواطف الجافه بان تعلن عن نفسها بخشيش اصطدامها .

أفما بلغت انفك رائحة المجازر حيث تنحدر الافكار ومطاعم السوق حيث تباع بأبخس الاثمان ، افما ترى ابخرة العقول المضحاة تتصاعد منتشرة كاللدخان فوق هذه المدينة .

أفما تلوح لك الارواح معلقة معروضة كأنها خرق قدرة بالية فاذا هي تنقلب صُحُفاً تنشر بين الناس .

افلا تسمع البيان الطلي يستحيل هنا الى تلاعب الفاظ وسخائف تفصّ بها جداول الصحف فاذا هي مصارف اقدار .

ان بعضهم يتحدثني البعض الآخر ولا يعلمون على ما يختلفون ، يأخذ بهم الغيظ كل مأخذ وقد غاب عنهم سببه ، فلا يسمعونك الا طقطقة فلوسهم ورنين دنائيرهم .

لقد استولى عليهم البرد فلا يدفأون الاّ بكرع الخمر واذا ما دبّت الحرارة

فيهم لجأوا الى مهب الافكار الباردة ، فهم ابداءً مسوقون بالرأي العام مأخوذون بدرجة غليانه .

هنا مقام جميع الرزائل والشهوات ، وهنا ايضاً فضائل عديدة لها مهارتها ولها مشاغلها ، وتلك الفضائل الجملة انامل للكتابة وارداً من رصاص وللمتلحين بها وسادات من الجلد علقت عليها الانواط ولهم ايضاً بنات هزلت اردافهن فاصطنعن لهن من القش اردافاً .

وانك لتجد هنا كثيراً من الاشفاق والاحتشام وكثيراً من الاتضاع امام رب الجيوش ، لأن من مقامه الاعلى تنهاوى الكواكب ومعها النفثات ، وكل صدر عاطل عن الكواكب يرسل نحو هذا المقام زفرات شوقه .

ان للقمر جوّه وفي هذا الجو تدور اتباعه ، والشعب المتسول لا يفتّر مع الفضائل المتسولة يرفع الصلاة الى كل ما يلتصق في مدار القمر ، وما الصلاة الا كلمات : خدّم ، خدّم ، خدّموا ، نحن نخدّم . يترنّم بها اهل الفضائل وهم يتجهون الى الحاكم الاعلى متوقعين سقوط الانواط المتوهجة على صدورهم الضيقة غير ان القمر نفسه يدور حول الارض وما عليها من نتاج التراب والحاكم ايضاً يدور حول كل ما هو ارضي وما من شيء اعرق في الارض من ذهب بائعي السلم ، ان رب الجيوش ليس رباً للسبائك فاذا ما الحاكم دبّر ، جاء بائع السلم فقرّر . أي زارا ، استخلفك بكل ما فيك من نور وقوة وصلاح ان تنقل على هذه المدينة ، مدينة بائعي السلم وتكرّ راجعاً الى الوراء ، ان الذي يجري في عروق سكانها إنما هو دم مفسود ، فاقفل على المدينة الكبرى لأنها المزبلة التي تتراكم فيها الاقدار .

اتقل على مدينة النفوس الضعيفة والصدور الضيقة ، مدينة العيون الحاسدة والانامل اللزجة ، مدينة الوقحين والفجار والمعرّبين والطامعين اليأسين ، المدينة التي يتكدر فيها من تأكلهم سوس الفساد من اهل الشهوات المضروبين بالقروح المتآمرين .

ابصق على هذه المدينة وعُدْ أدراجك .

ومدّ زارا يده مطبقاً فم المجنون المزبد في حدته قائلاً له - اما آن لك ان تصمت لقد تحملت طويلاً حركاتك واقوالك ما الذي دعاك الى الاقامة على ضفاف هذا المستنقع حتى اصبحت انت ايضاً ضفدعاً وعقرباً ؟

أفأ تسيل في عروقك أنت أيضاً دماء المستنقعات الفاسد ، فها أنت تحسن
النقيق وتحيد اللعن

لماذا لم تطفر الى الغاب ، لماذا لم تذهب لحرث الارض؟ افليس في كل جهة من
البحر جزيرة خضراء؟

انني احتقر احتقارك وقد كان عليك ان تبذل نصحك لنفسك قبل ان تجود به
عليّ . فان احتقاري وهو الطائر النذير لن يتعالى من اقدار المستنقعات بل يهب
من مواطن الحب والاشواق

لقد لقبوك بسعدان زارا ، ايها المجنون المزبد اما انا فادعوك خنيري ،
الا فانقطع عن هذا الحوار والاّ دفعت بي الى استنكار ما مدحت به
سكرات الجنون

ما الذي يهيب بك الى رفع هذه الاصوات المنكرة؟ ان الناس لم يوجهوا
اليك ما كنت تتوقع من ثناء ، لذلك جلست الى اكوام الاقدار مزججاً صاخباً ،
مفتشاً فيها على ما تسليح به انتقامك اتظن ان امرك قد خفي عليّ؟ وهل هذا
الازباد الاّ من ارضاء الضغينة في قلبك؟

اصمت فان كلماتك تلحق الضرر بي حتى ولو كنت الحقيقة فيها ولو انطوت
ألف حقيقة في ما اقول ، لانك تسيء اليّ بأقوالي نفسها
هكذا تكلم زارا ، وهو يتلفت الى المدينة متنهداً ، ثم صرخ بعد صمت

طويل :

— لقد كرهت هذه المدينة العظمى انا ايضاً وليس هذا المجنون من
يثير كراحتي فحسب ا فهي مثله وهو مثلها وليس فيهما ما يقبل اصلاحاً او
زيادة فساد

ويل لهذه المدينة العظمى ، وليت تجتاحها اعاصير النار فتذريها رماداً. اذ
لا بدّ من انطلاق مثل هذه الاعاصير منذرة بانظهير العظمى ، ولكن انطلاقها
مرهون بزمانها ومقدراتها

اما انت ايها المجنون فاني استودعك بهذا التعليم : — اذا امتنع على الانسان
ان يبذل حبه فعليه ان يذهب في سبيله !

هكذا تكلم زارا ، وسار في سبيله متجاوزاً المجنون والمدينة العظمى

الآبقون

— ١ —

وأسفاه ! كل ما كان مخضلاً وزاهياً بمعيد ألوانه على هذه المروج اصبح
الآن باهتاً وقد عراه الذبول . ولكم جنيتُ هنا فيما مضى من غسل الآمال فحملته
الى قفيري

لقد سطا الهرم على جميع القلوب القتية ، وما آن للهرم ان يتحكم بهؤلاء
الفتيان فما هم الا متعبون يستسلمون للكسل وهم يبررون حالهم بقولهم — لقد
عدنا الى ممارسة التقوى

ولكم نظرت اليهم عندما كانوا يندفعون الى السير باقدامهم الجريئة اما
الآن فقد تراخت معرفتهم مع اقدمهم فأمسوا وهم يهزأون بما كانوا عليه من
الشجاعة في صبيحتهم

لقد كان اكثرهم يختالون كالراقصين معلنين بضحكهم أنهم من اتباع حكمتي
فاذا هم يستغرقون فجأة بالتفكير وهما هم الآن أماي وقد انحنت ظهورهم يزحفون
على ركبهم نحو الصليب

لقد كانوا فيما مضى يحومون حول النور والحرية كما تحوم الفراشات والشعراء
ولكنهم ما شعروا بشيء يسير من وقر الايام ومن صقيعها حتى هرعوا الى الموقد
يصطلون كاصحاب القلائس وأدعياء الحكمة

أفقد هؤلاء الشجعان اقدمهم لانني تواريت عنهم في عزلي فباتوا
يتنصتون عبثاً لدوي أبواقى وصيحات انذارى

وأسفاه ! ما اقل القلوب التى تصمد بوجه الزمان وليس فى سواها ما
يعزز الروح فى حين يسطو الخور على سائر القلوب ، وما اكثرا الجبناء فهم
السوقة الدخلاء على الحياة

لا بد لمن كان على مثالى ان يصادف فى طريقه ما صادفت ولا مناص له من
أن يكون رفاقه الاولون أشلاء اموات ومتمرنى العاب

واذا ما مرّ هؤلاء أتنه الفئة الثانية من رهط المؤمنين يسودهم كثير من
الحب وكثير من الجنون وإجلال الطفولة وخشوعها . فليحترس من كان على

مثالي ان يولي هذه الفئة عواطفه لان العارف بضعف الانسانية وتقلبها لا يثق بدوام زهو المروج ايام الربيع

ولو كان هؤلاء المؤمنون على غير ما هم عليه من غريزة لتبدلت ارادتهم ، وليس للنقص أن يجاري الكمال ، فعلى مَن نشكو اذا صارت ناضرات الاوراق الى الذبول ؟

دع الاوراق تنتثر ، دعها تذهب مع الريح ، اي زارا ، وكفَّ عن الشكوى ، خير لك ان تساعد بزفيرك الرياح الهابة على اغصانها
انفخ على هذه الاوراق ، يا زارا ، ليتبدد من حولك كل شيء عراه الذبول

— ٢ —

يقول الآبقون انهم الى التُّقى راجعون واكثرهم جبانٌ لا يجسر حتى على التعلل بتقواه في خروجه ، ولكنني انظر الى هؤلاء الخائفين واعلم لهم بوجههم أنهم قد عادوا الى الركوع والصلاة . فأقول لكل منهم : اذا لم تكن اقامة الصلاة عاراً على الناس فهي عارٌ على امثالك وامثالي ممن تنبّه شعورهم في تفكيرهم ، ان صلاتك تُعدُّ مُنكراً عليك لانك تعلم أن الشيطان الكامن فيك الذي يملوله كتف ذراعيه تائفاً الى حياة الرخاء يوسوس في روعك قائلاً لك ان الله موجود . فانت آبق يهرب من النور لأن النور يشغل تفكيره فاذهب الآن في ضلالك سادراً . وتوغّل كل يوم في لبدات الظلام

والحق انك احسنت اختيار الحين للانطلاق وقد بسطت طيور الليل اجنحتها فهذه ساعة ابناء الظلام المضربين عن الاعمال لقد حانت ساعة الاصطياد وما هذا الصيد الذي تقدم عليه مهاجمة وعراكاً بل هو انزواء في كمين وتراخ وصمتٌ لا يسمع فيه غير همسات الصلاة ذلك هو صيد ادعياء الحكمة ينصبون فيه شراكاً للقلوب فكلمها هتكتُ سترأ رأيت وطواطاً صغيراً ينطلق من ورائه ولعله كان مختفياً مع وطواط صغير آخر لأنني في كل جهة ارى جماعات تستتر وما ينبعث عنها من رائحة التُّقى يستجلب اليها رهطاً جديداً من المتقين . فهم يجتمعون لاحياء الاليالي قائلين فلنعد الى حالة الطفولة ولنناجِ الاله الصالح ، يقولون هذا بعد ان تكون معدم امتلأت بالخلوى من صنع اهل التقى . وهم يجتمعون احياناً في اوقات السمر ليشهدوا حركات عنكب محتال يقف وراء الكين ملقياً

على رفاقه العناكب مواعظ الحكمة قائلاً لهم : ان خير ما يرتاح العناكب اليه انما هو حبك نسيجها في ظلال الصليب .

أُتْرَاهم يقضون اياماً طويلة يلقون الشباك في المستنقعات معتقدين انهم يسبرون الاغوار ولا يعلمون ان من يمضي الوقت بالصيد حيث لا اسماء لا يصبح ان يدعو عمله حتى محاولة سطحية .

وتراهم احياناً يمزجون تقواهم بالسرور فيتلقون دروساً للعزف على القيثارة عند موسيقي يتلمس الطرق الموصلة الى قلوب الصبايا وقد اتعبه ثناء العجابر .

أو يذهبون الى حكيم لم يستكمل جنونه ليتمرّنوا على الرهبة والخوف فيقف معهم في غرفة مظلمة منتظرين ظهور الارواح وقد طارت ارواحهم شعاعاً .

أو هم يتنصّتون الى دجّال هرم يتجول منشداً بنبرات لقنها الريح الانين فهو يقلّد الريح داعياً الى الحزن بصوته الحزين .

ولقد اتخذ بعضهم مهنة الحراسة في الليل فتعلموا النفخ في الابواق ليذهبوا في الظلمة ويبعثوا كل قديم طواه الزمان

صررت امس قرب جدران الحديقة وقد اخلقها الدهر فسمعت من حارسين خمس كلمات تدور على القديم البالي .

قال احدهما — ان هذا الاله لا يعني برعاية ابنائه فالآباء من البشر أشد عناية منه بابنائهم .

فأجاب الآخر — لقد أدركه الهرم فهو لا يهتم لهم .

— وهل لهذا الآب من اولاد؟ — من سيثبت هذا اذا هو لم يثبت بنفسه . ولطالما تقنت ان اراه آتياً ببرهانه عن جد .

— أهو يأتي بالبرهان ، وفي أي زمان اقام شيئاً من الأدلة ؟ إنه ليستصعب الاثبات ولكنّه يتمسك بأن يؤمن الناس به .

— أجل ! ان الايمان ينقذ هذا الآب ، واذا قلت الايمان قائماً اعني ايمانه هو بنفسه، وتلك شيمة من بلغوا من العمر عتياً . أفما نحن شيوخ وكلنا اشباه؟ بهذا كان يتحدث حارسا الليل ، وحرّاس الليل اعداء للنور . ونفخ كل منهما في بوقه بالنغم الحزين .

هذا ما شهدت امس في الليل وانا سائر قرب الجدار القديم ، فكنت أحسُّ بقلبي يتفجّر ضحكا ويهزُّ أحشائي هزّاً ، والحق اني سأموت محتقناً بضحكي من

النظر الى الحمير الناملين ومن سماعي أمثال حراس الليل يرتابون بالله .
 انما انقضى منذ زمان طويل عهد الوقوف عند مثل هذه الشكوك ؟ ومن
 يحق له يا ترى ان يتقدم الى هذه الاشياء المظلمة الثاوية لبيعها من لحودها؟
 لقد انقضى عهد قدماء الالهة فطوتهم الاحقاب وقد كان لهم الفناء بالمرح
 الالهي الذي يليق بهم ، لانهم لم يمروا بالغسق ليتراموا الى ظلمة الموت وقد
 كذب من يدعي عكس ما اقول ، فقدماء الالهة انتحروا انتحاراً وهم بضحكهم
 يمتنقون ، انتحروا عندما تلقظ أحدهم بآية الجحود الكبرى قائلاً : انا هو
 الرب إلهك لا يكن لك آلهة أخرى أمامي ، فكأن هذا الاله قد أخذ بغضبه
 وغيرته في شيخوخته فذهل هذا الذهول حتى أضحك جميع الآلهة فتمايلوا على
 عروشهم هاتفين — افليس في هذا النهي اعتراف بان هنالك ألوهية لعدة ارباب ،
 وليس هنالك رب واحد

من له آذان صاغيتان ، فليسمع (١)
 هكذا تكلم زارا في مدينة — البقرة العديدة الالوان — التي يحبها وكان لم
 يبق امامه سوى مسافة يومين سيراً ليصل الى مغارته ويلتقي نسرته وأفعوانه ،
 فامتلاّت روحه مسرة وجوراً

العودة

أنتِ وطني ، ايتها العزلة ، لقد طال اغترابي في بلاد المتوحشين فها أنذا أعود
 اليك ايها الوطن وعيناى تذرفان الدموع

(١) ورد في الاصحاح العشرين من سفر الخروج : « انا الرب الهك الذي اخرجك من
 ارض مصر من بيت العبودية ، لا يكن لك آلهة اخرى أمامي ، لا تصنع لك تمثالا منحوتا
 ولا صورة ما مما في السماء من فوق وما في الارض من تحت وما في الماء من تحت الارض ، لا
 تسجد لهم ولا تعبدن . . »
 فيا لامانة نيتشه في وضعه اساس برهانه .

ان هذا الفيلسوف لم يتورع من بتر الكلام لتحويل معناه الى ما يريد ، فما اشبهه بمن
 ينادي المؤمنين الى الامتناع عن الصلاة بآية « لا تقربوا الصلاة — واتم سكارى — »
 واقفا عند النهي اطلاقاً

افليس من الغريب ان يعبد فيلسوف الى اثبات تعدد الالهة من نهى الناس عن الضلال
 وعن اقامة المعلول مقام العلة واتخاذ الفاني معبوداً امام مبدأ الآزال والآباد ؟

م د ك

ارفعني شاهدك وهدديني ، ايتها العزلة ، تهديد الأم وانظري اليّ مبتسمة
بابتسامتها ، وسليني عن حال من هرب منك الى بعيد كأنه العاصفة الجارحة ، مَنْ
أقلت منك وهو يصيح : لقد طال انفرادي فنسيت الصمت ، سليني هل تعلمت
الصمت الآن وقولي لي :

— اي زارا لم تخف عني منك خافيةً فقد كنت تشعر انك وحيد بين الجميع
فيسودك من الوحشة ما لم تعرفه وانت في احضاني
ان الفرق بين الوحدة والوحشة لبعيد ، هذه هي الحكمة التي تعلمتها الآن
فادركت انك ستبقى ابداً الغريب المستوحش بين الناس ، حتى ولو بذلوا جهم
لك لانهم يطعمون منك بمداراتهم قبل كل شيء
انك هنا تأوي الى مسكنك فيمكنك ان تقول ما تريد ، ففي العزلة لا ينجل
الانسان من خطرات سريره المتصلبة
كل شيء هنا ينقاد الى بيانك متجنباً طائماً لان الاشياء كلها تقصده
لتعتليك وتعلوانت رموزها كطايا تذهب بك مطلوقة العنان نحو الحقائق
جميعها

هنا ، لك ان توجه خطابك الى كل الاشياء لأن كل كلمة اخلاص تقال لها
تتلقاها حمداً لها وثناء عليها

ان العزلة شيء والوحشة شيء آخر ، وهلاً ذكرت يا زارا صرخة طيرك فوق
رأسك عندما كنت مضطرباً امام جثة ميت في الغاب ولا تدري الى اين المصير ،
فتتعمى ان يأتي نسرک وأفعوانك لهدايتك بعد ان لاقيت بين الناس اخطاراً لم
تشهد بين الحيوان مثلها ، تلك كانت الوحشة بعينها !

افا تذكر يا زارا زمناً توسطت فيه جزيرتك كأنت ينبوع خمر يتدفق بين
الدنان الفارغة فيملاًها موزعاً خمره على العطاش بلا حساب ، حتى امسيت وحدك
الظامي بين المرتوين . فرفعت صوتك بالشكوى تحت جنح الليل متسائلاً عما
اذا لم يكن في الأخذ سعادة أوفر من سعادة العطاء واذا لم يكن من السعادة في
السرقة ما ليس في الأخذ ، تلك كانت الوحشة بعينها

افا تذكر الزمن الذي طردتك فيه من نفسك أعرق الساعات صمتاً وهي تقول
لك همساً : تكلم واهدم ، فدفعت بك الى كره صبرك وسكوتك فقضت
على ما فيك من شجاعة متواضعة . تلك كانت الوحشة بعينها —

م د ك

ايتها العزلة لكم في صوتك من نبرات السعادة في عطفه وحنانه ليس بيني وبينك من شكوى ولا عتاب فكلانا نمر صريحين من الابواب المشرعة . لان كل شيء لديك مضيء والساعات تمر فيك عجلي خفيفة ، وما تتناقل الساعات في النور تثاقلها في الظلام

انني اشعر ههنا بان لكل شيء روحه ومعناه فكل كائن يريد ان يعبر عن سريره وكل ما سيكون يطمح الى تعلم البيان مني ، أما هنالك فكل قول عبث وهراء وخير حكمة للناس هي النسيان والنفاء ، وهذا ما تعلمته منهم . واذا ما اراد احدهم ان يفهم كل شيء وجب عليه ان يستولي على كل شيء ، وما تمتد الى الاخذ يداي الطاهرتان . لقد تولاني الاشتمزاز من رائحة انفاسهم فوأسفاه على زمن طويل قضيته حيث يضجون ويتنفسون

يا للعزلة السعيدة اتمتع بها ، ويا للعرف الزكي يتضوع حولي ، انني انشق بعلم رثي هذا الهواء النقي في هذا السكون المتنصت . اما هنالك فكل شيء يتكلم ولا سميع فاذا ما اذاع احد فضائله بقرع الاجراس خنق الدوي في الساحات رنين الفلوس الكبيرة تقلبها ايدي البائعين . هنالك يتكلم الكل وليس من احد يفهم ما يقال فكل شيء يقع في المياه الجارية ولا ينسرب شيء الى اعماق منابعها . هنالك كل شيء يتكلم ولا شيء يبلغ نجاحاً او تكاملاً . كل يصبح وليس من يرضى باحتضان البيوض في الاعشاش ، كل يتكلم وكل كلام متراخ مديد وما كان يقسو من البيان على افواه أبناء الامس أصبح ليناً تلوكه الاشفاق في هذا الزمان

هنالك كل يتكلم ولم يبق من مستور لم يهتك فما كان يُعبد بالامس سرّاً كميناً في اعماق النفوس تتناولها اليوم مقارع الطبول وحناجر الصائحين ، فيا للطبيعة البشرية ، ما انت الا ضجة في المسالك المظلمة ، لقد تجاوزتك فتركتك ورأي خطراً أتقذت منه . وقد كانت المداراة والرحمة أشد ما تعرّضت له من اخطار وكل كائن في البشر يطلب ان يتعامل بالمداراة والرحمة . وما عشت بين الناس الا وانا أحفظ حقائقي في قلبي ويداي واحشائي ترتعش ارتعاش الجنون لا كاذيب الرحمة والاشفاق .

هكذا عشت بين الناس ، جلست بينهم متنكراً اكاد اجحد ذاتي لاحتملهم مقنعاً نفسي بقولي انني مجنون لا ادرك حقيقتهم .

إذا أنت عاشرت الناس فانك لتنسى ما تعرفه عنهم . لأن ما ينطرح بصرك من المشاهد الخارجية يصدّه عن سبر أبعادهم وأعماقهم .
لقد جهلوا حقيقتي فدفعني جنوني الى مداراتهم بأكثر من مداراة نفسي
لأنني تعودت ان أقسو عليها فأصبحت هذه المراعاة انتقاماً منها لها .
جلست بين الناس تلدغني حشراتهم السامة وتنال مني شرورهم نوال قطرات
الماء المتوالية الانسكاب على الحجر فكنت اقول لنفسي « ان الحقارة تحمل برآئها
في ذاتها »

وما رأيت بين الناس حشرات أشد فتكاً بسمومها من الصالحين لأنهم يغزون
حمايتهم بكل صلاح ويكذبون بكل صلاح فكيف أتوقع منهم عدلاً وانصافاً .
ان الرحمة تعلم الكذب لمن يعيش بين اهل الصلاح وهي تضغط بجوّها
الثقيل على الارواح الحرة اذ يُمنع عنها أن تنفّسهم جهل الصالحين .
ان ما تعلمته هنالك هو ان استر نفسي واخفي ثروتي لأنني رأيت كل غنيّ
بين الناس فقيراً بعقله . وقد أضلّني إشفائي فقادني الى النظر في الخفايا وتقدير
ما زاد وما نقص في عقل هذا وعقل ذاك ، دعوت الحكماء المتعصبين حكماً ولم
أزد فتعلمت ان اقتضب كما تعلمت استبدال الكلمات فدعوت حفاريّ القبور
مُنقّبين وعلماء .

ولطالما مُني الحفّارون بالامراض ، ففي المأوي ما ينبعث كريهاً قاتلاً وخير
الأثير من المستنقعات ككوامنها ، وما الحياة الحياة الا على القمم ، وها انذا
انشق الهواء الطلق على اعالي الجبل حيث لا أشتم روائح المجتمع الانساني .
إن الهواء الحي يدغدغ معاطسي فتتسع لاستنشاق القوة والحياة .

الثلاثة الشرور

— ١ —

ورأيت في آخر احلامي هذا الصباح إنني واقف على جرف ينهار الى ما وراء
هذا العالم وقد نصبت بيدي ميزاناً طرحت الدنيا باحدى كفتيه .
أواه ! ليت الفجر لم يباغتني بعنفه فانه لغيورٌ عليّ من احلام صباحي وعنف
أشباحها .

لقد أراني حلمي أن لَمَنَ مَلَكَ الزمان ان يقيس الدنيا ولمن أحسن الوزن ان
يزينها ولمن له جناحان جباران أن يجتاز مداها وكل بصيرة حديدية تقتحم المعضلات
بوسعها ان تدرك ما تضمهر هذه الدنيا .

بأي صبر تذرّع حلمي اليوم ليزن الدنيا وهو المركب نصفه شراع ونصفه
عاصفة ، وهو السابح صامتاً بجناح الفراش والمنقض متسارعاً بمخالب الصقور ؟
هل اسرّت حكمة نهاري نجواها الى هذا الحلم وهي الحكمة الهازيئة بكل
« العوالم التي لا حد لها » وأنا القائل : حيث توجد القوة فهناك يتسلط الحكم
فالعدد هو الاقوى .

لقد أحاط حلمي بكل وثوق بهذا العالم المتناهي فما ذهب مع سائق الفضول
ولا التجسس وما ارتعد ولا توسّل .
رأيت الدنيا على متناول يدي ككتفاحة ناضجة ذهبية ناضرة المنظر ناعمة
الملمس .

رأيت الدنيا على الجرف العالي المشرف على البحر كأنها شجرة تومي اليّ وقد
انبسطت أفنانها والتوى جزعها كمتكاً للمسافر وقد انهكه التعب .
رأيت العالم يتقدم لملاقاتي كأنه يدان تحملان طبقاً نثر عليه كل ما تشتهي
الاعين المتعففة الخاشعة .

ان العالم الذي طالما كان بغيضاً مذموماً تجلّى لي اليوم طيباً في انسانيته فهو
لا يصدّ الناس بانكماشه على اسراره ولا يخدّر حكمتهم بالاغراق في ابهامه .
انا مدين بالشكر لحلم صباحي لأنه وزن العالم في الساعة الاولى فبدأ لي العالم
طيباً في انسانيته وهكذا جاء الحلم معزياً لقلبي ، وهاأنذا أقنّدي به وقد طلع
النهار فاضع في الميزان الثلاثة الشرور العظمى .

ان الذي علم الناس ان يباركوا علمهم ايضاً أن يلعنوا فما هي الاشياء
الثلاثة المستحقة اللعنة في الارض ، انها الثلاثة التي أريد وزنها : الشهوة والتحكم
والانانية ، وهي التي استحققت أشد لعنات الناس حتى اليوم .

هذا هو الجرف الذي وقفت عليه في حلمي وهو يشرف على البحر المتدحرج
بقطعانه البيضاء نحوي وما البحر الا ذلك الكلب الهرم الامين وذلك المسخ
الرائع يشمخ بمئات الرؤوس .

هنا اريد ان انصب ميزاني فوق البحر الهائج واختار شاهداً عليّ هذه

الشجرة المنفردة الوارفة الظلال المائلة الفضاء بعبيرها الشديد .
على أيّ جسر يتجه الحاضر الى المستقبل وما هي القوة التي تُكره المرتفع الى
الانخفاض الى الادنى وتدفع بالارفع الى مرتبة أعلى .

تساوت كفتا ميزاني فقد طرحت في احدهما ثلاث مسائل ثقيلة فاذا في
الكفة الاخرى ثلاثة اجوبة تضاهيها ثقلاً .

— ٢ —

الشهوة — هي للمتقشفين المتقمصين الصوف الخشن والمحقرين للجسد الحافز
والمعذب في وقت واحد وهي للمستغرقين في بحران العالم الثاني لعنة هذا العالم
الاول ، لأنها تهاجم اهل الضلال فتقصيهم وتطردهم طرداً .

الشهوة للئيم نارٌ يتحرّق فيها اللؤماء ، نارٌ بطيئة الاحراق يتصاعد منها
إشد الروائح كراهة .

الشهوة للقلوب الحرة عاطفة بريئة حرة فهي سعادة الجنة الارضية وعرفان
المستقبل جميل الحاضر .

الشهوة سُمٌّ حلو المذاق لكل من عراه الذبول غير انها شراب القوة وخمرة
الحمر للأساد يكرعونها بشمل الخاشعين .

الشهوة اعظم لذة ترمز الى السعادة والامل الاسمي لأن في الحياة اشياء
كثيرة حق لها ان تتمتع بالاقتران بل باكثر منه ، فهناك اشياء بعدت شقة
الانفصال بينها باكثر من انفراجها بين الرجل والمرأة ومن تُرى تمكّن يوماً من
ان يدرك حقيقة تباعد احدهما عن الآخر ومدى الشقة بينهما ؟

إن الشهوة . . . سأضع حصوناً بين افكاري وأمتنع عن الكلام كيلا
يجتاح جنتي الخنازير والمتهوسون .

أما الطموح الى التحكم فسوطٌ يلهب أشد القلوب قسوة وعذابٌ استشهاد
يُعدُّ للطغاة لهباً قاتماً من محارق الاحياء .

ان الطموح الى التحكم الجامّ قاسٍ تراض به أشد الشعوب غروراً فهو المداعب
للفضائل الحائرة الممتطية صهوات الخيلاء

ان الطموح الى التحكم زلزال هدام لكل متداعٍ قديم ، فهو الثائر

المحطم للقبور المكلسة بزجر و يُنزل العقاب ، وهو نبرة الاستفهام تتعالى تجاه كل جواب مبتسر

ان للطموح الى التحكم نظراتٍ تحني هام الرجال فتجعلهم يزحفون زحفاً وتستعبدهم وتهوي بهم الى دركة أحط من دركة الخنزير والأفعى الى ان يأتيتهم الاحتقار بالسكون

ما الطموح الى الحكم إلا المعلم المخوف يلقن الازدراء الأعظم صارخاً بوجه المدن والممالك : أفسحي لي المجال ولا يزال يهتف حتى تنادي قائلة : انني أفسح لك مجالاً

ان الطموح الى الحكم يتعالى ايضاً نحو الأتقياء والمنعزلين ليستهووهم فيذهب الى ذرى الاعتزاز بالنفس كأنه غرام مشتعل يرسم في الخيال المسرات الحمراء الساحرة

ومن له ان يدعو هذه الشهوة للتحكم طموحاً وما هي إلا اندفاع من الاعالي الى الاعماق طلباً للقوة ، وما ارى في مثل هذا الانحدار شيئاً من حرارة الحمى ولا من أعراض الادواء

ليس للذرى المنفردة ان تبقى ابداً منقطعة الى نفسها ، فلتنحدر الانجاد الى الاغوار ولتهب الرياح العالية في مناسف الاعماق

إن مثل هذا الطموح لأسمى من ان يصفه بيان فهو « الفضيلة الواهبة » كما دعاه زارا من قديم الزمان. فكان بوصفه هذا يوجهُ الثناء لأول مرة الى الانانية وما الانانية الا تأكيد للذات يتفجر من الروح المقتدرة ، من روح جبارة اتحدت بجسم متكامل في جماله وانتصاره فأصبح كل ما حولها يستمد القوة منها ويعكس كالمراة خيالها

وما الجسم المرن الذي ينطوي على قوة الاقناع الا كالراقص الذي يرمز بحركاته عن مسرة نفسه وهل المرح الاناني في مثل هذه الارواح والجسوم الا الفضيلة بعينها

ومهما يقل هذا المرح الاناني عن الخير والشر فانه يحوط نفسه بما يقول بغابة مقدسة لوقايتها ، فهو يتمم باسماء السعادة كتعويذة ترد عنه كل ما يستحق الاحتقار

انه ليقصي كل ما هو ذني، اذ يعتبره شراً وما الذني المحقّر لديه الا المتألم
لا ينقطع عن الشكوى والآنين ولا يتأخر عن التقاط أية فائدة مهما صغرت
وهذا المرحُ يكره كل حكمة معولة لان من الحكمة ما لا تنور إلا في
الظلام فتلوح كأشباح الليل هاتفة — كل شيء باطل —

وهو لا يحترم أبناء الريبة القلقة يطلبون من الناس الايمانات المغلظة بدلاً
من النظرة الصريحة واليد الممتدة باخلاص كما انه لا يحترم الحكمة المدّعية الحزم
بسوء الظن لان بمنثل هذا تمّ النفوس عن خورها وجبنها
وليسست المجاملة باقل ذنابة في عينه فهي كالكلب ينطرح متصاغراً على ظهره
ولكّم من حكمة كهذا الكلب زحافة خاشعة متلاطفة

ولكن ما يكرهه المرحُ الاناني فوق كل كره الرجلُ المستقيم للضميم الممتنع
عن الدفاع المزدرد ما يتفل الناس على فنه من سموم وما يلقي عليه من النظر الشذر،
الرجلُ الموغل في صبره المتحمّل لكل شيء والقانع بكل شيء، تلك شيمة
المُسْتَعْبِد المأجور

إنّ هذه الأناية السعيدة تتسفل في وجه كل عبودية فتزدي بكل متصاغر
امام الارباب يركبونه بارجلهم وامام الناس وآراء الناس
إنّ هذه الأناية تعد شراً كل متدنٍ منكسر يستسلم للعبودية بعين
منخفضة وقلب منسحق وكل مُصانعٍ ينحني مقبلاً الراحات بشفاه متراخية
مرتجفة

انها لتدعو حكمة مضلّة كل كلمة ناعمة يتلفّظ بها المُسْتَعْبِدون ومن دبّ
اليهم الهرم ومن أرهقهم العلل، وتدعو بهذا الوصف ايضاً ما يتفوه به الكهان
في جنونهم وادعائهم

إنما الحكماء الكذبة جميعُ الكهنة وجميع من سئموا الحياة وكل من تجول
فيهم ارواح النساء والمُسْتَخْدَمين، ان مثل هؤلاء الناس يدسون للأناية
ويتآمرون عليها، مدعين أن محاربتها هي الفضيلة بعينها، ولهذا طمح جميع
الجبّاء والمناكب المتعبة من الحياة الى الادعاء بالتنزّه عن كل مأرب في
أعمالهم

سيتدفق النور مكتسحاً لهؤلاء الناس جميعاً، وعندئذ يلمع سيف الظهيرة
الكبرى، سيف الدينونة الفضّاح

اما من يمجّد الذاتية وينادي بالأناية فذلك وحده يقول بما يعلم عندما
يهتف : لقد لاحت تباشير الظهيرة العظمى ولن يطول الزمن حتى تتوهج انوارها
في الآفاق
هكذا تكلم زارا . . .

الروح الثقيل

— ١ —

ليس في إلاّ فم الشعب ، فكلماتي قاسية تمخّش اسماع المتأثقين . وهي أشد
وطأة على اسماع زعائف الكتّاب المسلّحين بالأقلام
ما يدي إلاّ يد مجنون ، فويلٌ منها لألواح الشرائع ومنيعات الحصون ،
وويلٌ لكل ما يتسع لخارف الجنون وغرائب سطورهِ
وما قديمي إلاّ حافرا جواد يتراكضان على الأنجاد وفي الاغوار فاحس بروح
ابليس ينفخها المرح فيّ وأنا أنهب اشواطِي
أما معدتي فلعلّها حوصلة عقاب لأن أفضل ما تشتهيه لحوم النعاج ، وان
لم تكن حوصلة عقاب فهي على كل حوصلة مجنّح من ابناء الفضاء ، لاني اتغذّي
من كل طاهر لذيذ فاتوق ابدأ الى الاختطاف والاختطاف ، وكيف لا يكون فيّ
شيء من الطير وانا اهفو الى هذه الحياة
كفاني ان أعادي كل روح ثقيل لا كون شبيهاً بالطيور ، فانا العدو الالذ
روح الكثافة بل العدو المقسم الأيحول عن كرهه وقد تكونّ معه في رحم امه،
فتلك العداوة لن تطير ولن تتبدد
لسوف أطلق صوتي بالانشاد مترنماً بهذه المعاني بالرغم من انفرادي في مسكني
المقفر حيث لا يسمع أغاني غير أذناي
لَكُمْ في الارض من منشد لا ينطلق الصوت الشجي من حنجرتهِ ولا
تطابق التوقيع حركة يده ولا تشع عيناه ولا ينتبه قلبه إلاّ اذا غص البيت
بالسامعين ، وما انا من امثال هذا المنشد

إِنَّ مَنْ سِعِلَّم الطيران للناس في آتِي الزمان سيدفع كل ما ضرب
حولهم من حدود بل سيدري معالمها هباءً ويبدل اسم الأرض باسم يدل على
زوال كثافتها وثقلها

ان النعامة تعدو بأسرع ما تعدو الخيول الضواصر غير انها لا تزال كالانسان
تغرس رأسها الثقيل في التراب الثقيل ، وما الانسان بأفضل منها ما زال يجهل
كيف يطير ، وما زال يشعر ان الحياة ثقيلة كالارض

مَنْ يريد أن يشعر من نفسه بخفة الطير فعليه ان يتوسل بالانانية للانعقاد
من كثافته . ليجب الانسان نفسه : هذا ما اعلم به انا

وما ادعو الناس الى إثارة حب الذات بعاطفة المرضى والمحومين ، فان راحة
السقام تنبعث من انانية المريض والمحمو

تعلموا الانانية الصحيحة السليمة لتتمكنوا من احتمال ذاتكم فلا تضلّكم

انانيتكم . هذا هو تعليمي

وما ضلال الانانية الا بذهاها الى « محبة الغير » فان القائلين بالغيرية قد
أتوا بأمر تمويه وما ارهق الغير اجد بمثل إرهابهم

ليس القول بوجوب التمرن على الانانية وصية من الوصايا تُنفذ بين عشية
وضحاها فالتدرب على محبة الذات أدق الفنون واصعبها وما يملك زمامه إلا
المتحيل الجلود ، لان روح الكثافة يجعل المالك في غفلة عما يملك ويعمي صاحب
الكنوز طويلاً عن مئاويها . فاننا لا نكاد نطرح على السرير حتى نجهز بالكلمتين
الثقلتين : « الخير » و « الشر » ، ذلك هو ميراثنا ، بل تلك هي الوصية التي
لا تُغتفر لنا الحياة إلا باتباعها . واذا ما قال قائل : دعوا الاولاد يأتون الي
فا يدعهم إلا لئمنهم في الزمن المناسب من أن يحبوا ذاتهم . تلك هي ما آتي
الروح الثقيل

اما نحن ، فنذهب ساحبين ما اثقلت به كواهلنا الصلبة الى الجبال
الجرداء ، حتى اذا شكونا اللغب والسغب قيل لنا : انتم محقون بشكواكم فالحياة
اعباء واثقال

والحق ليس في الحياة من اعباء على الانسان غير الانسان نفسه لانه يوقر

كاهله بما لا طائل تحته ، فهو نفسه قد استناخ كالجل مساماً ظهره ، فأثقل بأشد
الاحمال . واكثر الناس استسلاماً الرجل الصلب الجلود يرفع على كاهله جماً من
الكلمات والوصايا الثقيلة فتنبسط الدنيا امامه صحراء قاحلة مترامية الاطراف
وما ينقل كاهلكم كل دخیل علیكم فحسب ، فهناك ما يرهقكم وهو منكم
وفیکم فداخل الانسان شبيه بحشوة المحار فهو قدير متراخ لزج ينزلق تحت
اناملک اذا حاولت إمساكه ، لذلك تتكفل القشور والظواهر المزخرفة بستر ما
وراءها وما يسهل على المرء ان يستنبت لنفسه قشوراً متعامياً بحكمة عن دخاله ،
ان هذا الا فن لا بد من التدرب علیه ، ولكم على الناس من قشور تم على
المسكنة وقد وضع علیها التمويه ولكم من قوة ومن صفة طيبة تبقى غائرة فلا
يلسحها احد وكم من طعام شهی لا يرغب احد فيه . وما خفيت هذه الحقيقة عن
النساء فهن يعلمن ان بين المترهلة والنحيلة مجالاً لتمني المتعنتين وقد يتوقف
حظهن من الاستغواء على شيء من الترهل وشيء من النحول

ان اكتشاف خفايا الانسان لمن صعب الامور وأصعب الامور ان
يكتشف الانسان نفسه فكثيراً ما يضل العقل الشعور ، وما ذلك الا من تأثير
الروح الثقيل

ليس من مكتشف حقيقة ذاته الا من يقول في نفسه : هذا هو خيري وهذا
هو شري ، وبهذا القول يخرس الخلد والقزم القائلين بان الخير خير للكل
والشر شر للجميع

والحق انني اكره ايضاً من يرون كل شيء حسناً ويرون هذا العالم خير
العالم ، ان هؤلاء الا القانعون يرتاحون لكل شيء ويتذوقون كل شيء وما
بهذا يستدل على الذوق السليم ، اما انا فأجل ألهم الحساس المتصعب الذي يعرف
ان يقول « انا » واريد ولا اريد

وما من يلتهم كل شيء ويهضم كل شيء الا من قطيع الخنازير فكل
ناهق بالرضى سائر حماراً بين الحمير

أحب من الالوان الأصفر القاتم والاحمر الفاقع لانهما يدخلان لون الدّم
على جميع الالوان ، ومن موّه جدران بيته باللون الابيض يدل على انه موّه نفسه
بهذا اللون ايضاً

انني أحب الدماء وما يتفق ذوقي واذواق من يعشقون الجثث المحنطة

من جهة وَمَنْ يَعشَقُونَ الاشباحَ من جهة اخرى لان الفئتين معاديتان لكل ما هو لحمٌ ودمٌ ، وانا لا اريدُ الوقوف حيث يصيبني رشاشٌ من بصاق الثرثارين ومايسيل النضارُ من أشداقهم كما يدعون ، وخيرٌ لي من المثل امامهم ان اعاشر اللصوص والخنوة

واذا ما كرهت الثرثارين فاني اشد كرهاً لمن يتلقون رشاش بصاقهم وما رأيت في الناس مَنْ تَشْمَزُ لهم نفسي كمن لا اجد لهم شبيهاً غير الطفيليات ، فثقل هؤلاء يطلبون الحياة من الحب وهم لا يشعرون به

ان مَنْ ادعواهم ايضاً اشقياء في الحياة هم الألى لا خيار لهم الا بين حالتين فاذا لم يكونوا حيوانات مفترسة كانوا مذللين لها . وما انا بالضارب خيامي في جوار هؤلاء الناس

وانا ادعو اشقياء ايضاً مَنْ يُكرهون على الانتظار ابداً فاجبُ حياة الجُباة والتجار والملوك وكل من يقف حارساً لحانوت او لقطر من الاقطار

وانا ايضاً تعلمت الصبر والانتظار الى زمان طويل ولكن ما انتظره انما هو « انا » وما تمرنت عليه هو ان اقف وامشي واركض واقفز واتسلق وأرقص . لان تعليمي هو هذا : من يريد ان يتعلم الطيران يوماً فعليه ان يتدرب أولاً على الوقوف فالركض فالقفز فالتسلق فالركض ، وليس لاحد ان يطفر الى الطيران طفرأً

ما تعلمت التسلق الى النوافذ إلا بنصب الجبال وما ارتقيت مرتفعات الصواري إلا بعد ان تقوّت عضلات ساقِي ، ان اعظم اللذات هي اعتلاء صارية المعرفة ، والاتقاد بلهب يتلوه لهب فان في هذا الاشعاع المتردد هداية السفن الجانحة وأمل المشرفين على الهلاك

لقد بلغت الحقيقةَ حقيقتي بسلوكي طرُقاً عديدة واتخاذي وسائل جمةً فما ارتقيت المدارج من سلمٍ واحدة لا بلغ القمة التي اتسّمها الآن وارسل منها نظراتي الى بعيد

واذا كنت سألت احياناً عن الطريق فما سألت إلا مكرهاً لانني فضلت في كل زمان ان استنطق السبيل عن وجهته فاخترته بنفسي وهكذا كان تقديمي سؤالاً وتلمساً وما يتوصل الانسان الى استنطاق نفسه

وسبله ان لم يتمرنَّ على ذلك ، ولكل ذوقه وهذا هو ذوقي لا أراه خير الاذواق
ولا أراه شرًّاها على انني لا اخجل به ولا أخفيه .
هذا السبيل الذي انتهج ، فإين سبيلكم انتم ؟
بهذا الاستفهام كنت اجاب من يسألوني : اين الطريق لأن لكل طريقه
وليس هنالك جادة للجميع .

الوصايا القديمة والوصايا الجديدة

— ١ —

ها أنذا جالسٌ أنتظر بين ركाम الالواح القديمة المحطّمة والالواح الجديدة
ولما تُستكمل كتابة الوصايا عليها .
فأي متى تأتي ساعتي : ساعة انحداري وجنوحني ، فإني أريد ان انحدر الى
الناس ثانية : وذلك هو سبب انتظاري اذ لا بد ان تُعلن لي علامة اقتراب
الساعة فأرى الاسد الضاحك وسرب الحمام الزاحف .
والى ذلك الحين اتكلم كمن له سعة من وقته فاخطب نفسي وأقصُّ عليها
ما اعلم اذ لا يقصُّ عليّ احدٌ شيئاً جديداً .

— ٢ —

عندما اتيت الى العالم وجدته جالسا على افتراضات قديمة واثقاً انه عرف كل
شيء وميز بين خير الحياة وشرّها .
ورأيت الناس يعتقدون ان كل بحث عن الفضيلة قد انقضى زمانه ، وبالرغم
من هذه العقيدة كان كل منهم يأتي على ذكر الخير وهو متجه الى سريره طلباً
للنوم الهنيء .
فوقفت أنبه الغافلين وانا أعلن ان ليس من احد عرف حقيقة الخير والشر
لأن المبدع وحده يعرفها ، وهو من يخلق اهدافاً للناس ويولي الارض معناها
ومقدّراتها فليس سواه من يوجد لكل شيء خيره وشرّه .
وأمرت الناس بأن يهدموا كل قديم وان يقفوا امام كل عقيدة هرمة
ضاحكين مستهزئين بعملهم وقدّيسهم وشعرائهم ومخلصي عالمهم .

— ١٦٦ —

امرتهم بان يهزأوا بصرامة حكمائهم وحذرتهم من المفزعات السوداء المنصوبة
على شجرة الحياة .

امرتهم ، واتخذت لي مقعداً عند حافة مضيقهم وقد حفل بالنعوش والأشلاء
وحامت فوقه الغربان ، وبت اضحك هازئاً بماضيهم المتداعي وقد تناثرت أمجاده
وإثور كمن أعطي سلطاناً على الخير والشر وكمن مسّه الجنون صاباً جام الغضب
واللعنة على كل كبائرهم وصغائرهم ، وما هزئت إلا باحقر ما في خيرهم وشرهم .
لقد كانت اشواقي تتدفق مني هتافاً وضحكاً وما اشواقي إلا الحكمة المتوحشة
التي نشأت في اعالي الجبال بجناحين يملأ حفيفهما الفضاء ولكم تسامت هذه
الاشواق بي الى ما فوق الذرى فاندفعت معها كالسهم المرتعش يهزه حينه الى
مصدر النور ، الى مجاهل المستقبل التي لم تبلغها الأحلام ، الى الظهيرات التي لم
يلبس الوهم حرارتها ، الى حيث يرقص الآلهة وقد استحيوا من الاستتار بأي
رداء .

ليس لي ان اصف ما هنالك بغير الرموز ، لذلك اجدني محفوراً الى تنمية
ما أقول فاتذبذب كالشعراء . والحق إنني لأخجل من اضطراري الى الاخذبيانيهم
لقد لاح لي كل شيء رقصاً ونكات الهية لأن العالم قد انطلق هنالك من
كل قيد فالتجأ الى نفسه ، فازعاً اليها كما يفزع الآلهة ابداً الى ذاتهم مفتشين عليها
بانكارها وبتكرار العودة اليها .

هنالك لاح لي الزمان سخرية بالازمان المجزأة ورأيت واجب الوجود عبارة
عن حرية سعيدة تداعب الحرية نفسها .

هنالك وجدت شيطاني القديم وعدوي الحديث روح الكثافة وما ابداع من
قبور وشرائع وضرورة ونتائج وأهداف وارادة وخير وشر .
وجدت كل هذا ميداناً مهدداً لأقدام الراقصين . فليس من مرقص بلا مسرح
وليس من روح خفيفة لا تزحف عند اقدامها الخلدان والاقزام .

— ٣ —

هنالك ايضاً ظفرت بكلمة « الانسان المنفوق » — وبالتعليم القائم على ان
الانسان كائن يجب ان ينشأ منه ما يجتازه ، ليس الانسان هدفاً وغاية ان هو الا
حابر يدعي السعادة في ظهيرته ومسائه .

ان كلمات زارا عن الظهيرة العظمى وجميع ما رفعه فوق العالم إن هو إلا غروب أرجواني ثان ينفلق من ورائه الفجر الجديد .

لقد عرضت لانظار الناس كواكب جديدة وليالي لا عهد لهم بها ونثرت الضحك على غيوم الليل والنهار فضربت قبة زاهية بعيد الوانها .

علمت الناس جميع افكاري وأبنت لهم جميع رغباتي اذ اردت ان اجمع وأوحد ما في الانسانية من بدد الاسرار وتصارييف الحدثان فقامت بينهم شاعراً أحل الرموز واقتديهم من الصدف العمياء لاعلمهم ان يبدعوا المستقبل وينقذوا بابداعهم ما انصرم من الاحقاب .

لقد وجهت الناس الى انقاذ الانسانية مما أدرج الماضي في اغوارها بتغيير كل « ما كان » الى ان تنتصب الارادات معلنة ان ما تم هو ما كانت تريد ان يكون وان هذا ما ستريده في كل زمان .

بهذا رأيت السلام للناس وهذا ما علمتهم ان يدعوه سلاماً .
وأنا الآن اتوقع السلام لي لأعود للمرة الاخيرة للناس لانني اريد ان اذهب من بينهم الى الفناء فادعهم أثمن كنوزي أسوة بالشمس تلقي على البحار نضارها وهي تتوارى في الظلام ، حتى ترى افقر الصيادين يداعبون صفحة البحر بالمجازيف المذهبة .

لقد تعلمت هذا الجود من الشمس عندما كنت اشخص اليها غاربة فتندفق الدموع من عيني .

هكذا يريد زارا ان يتوارى فيغرب كما تغرب الشمس ، وها هو ذا جالس ينتظر بين ركام الالواح القديمة المحطمة والالواح الجديدة . ولما اكتمل كتابة الوصايا عليها .

— ٤ —

انتبهوا ، اننى آتيكم بلوح جديد . ولكن اين هم اخوتي يحملون معي هذا اللوح الى الوادي لتحفر وصاياه على اعشار القلوب .

ان محبتي لمن سيأتون فيما بعد تقضي بهذه الوصية : — لا تدار قريبك — لان الانسان معبر يجب علينا اجتيازه للتفوق عليه .

وقد أعطي للانسان ان يجتاز نفسه على طرق عديده وبوسائل عديدة ، فما

عليك الا ان تتجه للوصول وليس غير الممثل المضحك مَنْ يقول بإمكان التفوق على الانسان طفرأً وقفزاً .

تفوق على نفسك في ذات قريبك فلا تدعه ينيك حقاً بوسعك ان تأخذه اقتداراً فان ما تفعله لا يبادلك اياه احد لان ليس من مكافأة في العالم ، ومن لا قبل له بحكم نفسه وجبت الطاعة عليه .

ان في العالم كثيرين يعرفون ان يتحكموا بانفسهم ولكنهم لا يعرفون كيف يطاوعونها .

— ٥ —

ان النفوس النبيلة تأنف ان تأخذ شيئاً بلا بدل فهي ترد الحياة قبل كل شيء اذا هي لم تكتسب عيشها ، اما القطيع البشري فيريد ان يعيش دون ان يبذل شيئاً .

لقد وُهبَت لنا الحياة فعلياً ان تفكر في كل حين بخير ما يمكننا ان نبذل لقاء هذه الحياة ، وهل اشرف من ان نقول : يجب ان نحقق للحياة ما وعدتنا به ليس للمرء ان يتمتع بلذة اذا هو لم يبذل لذة ، فإ اللذة عبارة عن التوجه للتمتع بها ، لان التلذذ كالطهارة كلاهما حيٌّ مُمنع وليس لاحد ان يفتش عليها اذا هو لم يملكها امتلاكاً . وخير له ان يفتش في هذه الحال على الدنس والواجع

— ٦ —

كل طليعة تُضحى ، ايها الاخوة ، وهل نحن الا طليعة مُندرة . تنزف جراحنا دماً في هيكل الاسرار ونقدم محرقة يذوب لحمها تمجيداً للاصنام القديمة ان خير ما فينا لم يزل غضاً رطيباً وذلك ما يهيج شهوة الاشدق الهرمة ، فلحمنا طريٌّ وجلودنا جلود حمران ، فكيف لا نثير جشع الكهّان في هياكل الاوثان ؟

ان كاهن الاوثان الهرم لم يزل يسكن ذاتنا الخفية وهو يتنهي لاقامة وليمة يتلعب فيها خير ما فينا — فكيف تسلم الطليعة ، ايها الاخوة ، من ان تصبح ضحية وقرباناً ؟

ولكن بهذا تقضي مهمتنا وانا احب مَنْ لا يتمسك بالبقاء ، و مَنْ يتوارون ارفقهم بكل عطفي لانهم يذهبون الى الجهة الاخرى

ما أقل من يعرفون الصدق والاخلاص والعارف لحقيقة الصراحة لا يريد ان يكون صريحاً فأكثر الناس تمويهاً هم المشفقون لانهم لا ينطقون ابداً بالحق ، ومثل هذا الاشفاق مرض كامن في العقل

إن الرحاء يرضخون ويستسلمون للقلب يملئ ارادته فيهم على العقل والعقل يمثل دون ترو وادراك ، فما تكون الحقيقة في الرحاء إلا من تراكم كل ما هو شر في عينهم ، فهل لديكم من الشر ما يكفي لايجاد مثل هذه الحقيقة ، ايها الاخوة !

لا تولد الحقيقة إلا من تزواج الوقاحة وسوء الظن والرفض القاسي والكره والشقاق في الحياة ، وما أصعب ان تتوافق وتتحد جميع هذه المقدمات

ان الضمير الشامل قد نشأ حتى اليوم قرب الضمير الشرير فهيئ ايها الاخوة الى تحطيم الألواح القديمة اذا كنتم تفتشون عن مبدأ المعرفة

اذا رأيت المعابر منصوبة فوق مجاري المياه والجسور معقودة فوق الانهار فهل تصدق من ينادي بالثبور وينذر بالفرق ؟ اذا كان الحكماء انفسهم يكذبونه ؟

ان كل ما يعلو النهر من معابر ، كل ما هو خير وكل ما هو شر ثابت مكين . وعندما يجيء الشتاء المتسلط على الانهار يرتاب في ثبات كل الاشياء اشد الناس فطنة . غير ان من يحبون الاستغراق في نوم الشتاء والاستسلام الى بطلاته يحلو لهم ان يعتقدوا برسوخ المعابر وسكون كل حركة في الاعماق ، ولكن الهواء المذيب للجليد يكذب هذه الطمأنينة اذ يهب كأنه الثور الهائج ضارباً الجليد بقرنيه واذ يتحطم الجليد تتداعى الجسور ، وعندئذ تفرق في المياه كل المعابر فلا يجد احداً ما يستند اليه من الخير والشر يا لشقائنا ، بل يا لسعادتنا ! لقد هبت الارياح تذيب الجليد . فاذهبوا يا اخوتي على الطرق مبشرين بهبوبة

ان من الجنون جنونا قديماً عُرِفَ بالخير والشر فدار حتى اليوم على محور
العُرافين والمنجمين
لقد ساد الاعتقاد فيما مضى بالعرافة والتنجيم ، لذلك أُنْمن الناس بالقضاء
المحتوم فقالوا بالواقع وجوباً وداخلهم الشك في الكشف فارتدوا الى الارادة
الحرّة ينادون بها قائلين : اذا انت اردت فقد قدرت
ايها الاخوة ، كل ما بني حتى اليوم على استنطاق النجوم والمستقبل لم يكن
الّا افتراضاً يقوم على افتراض ، لذلك لم يعرف احد شيئاً عن الخير والشر وما قيل
عنهما لم يتعدّ حدود الرجم بالغيب

لا تسرق ، لا تقتل :
تلك كلمات كانت مقدسة في غابر الزمان ، اذا سمعها انسان جثا على ركبتيه
واحنى رأسه وخلم نعليه
غير انني أسألكم فاجيبوا : — هل وُجد في الدنيا لصوص وقتلة او فر
سرقة وأشد فتكاً ممن استفزّهم هذه الكلمات المقدسة ؟
أفليست السرقة والقتل من طبيعة الحياة نفسها ؟ وهل كان تقديس هذه
الكلمات النافية الا قتلاً لحقيقة الحياة ؟
أكان القصد من مغالطة الحياة والردع عنها اذا دعوة في سبيل الموت
والفناء
اي اخوتي ! حطّموا هذه الالواح القديمة ولا تترددوا

إنني لاشعر باشفاق على الماضي وقد اصبحت متروكاً مهملًا . معرّضاً لما سينشأ
في الاجيال الآتية من اعتبار وتفكير وجنون فان هذه الاجيال ستصطنع لنفسها
جسراً من كل قديم مضى عهده
لقد يجيء طاغية له روح إبليس يتسلّط على الماضي بلطفه وعنفه فيعالجه
حتى يصبح معبراً لاقدامه وشعاراً له ومكاناً يصبح عليه ديك فخره

غير ان إشفافي ينطوي ايضاً على توقّع الخطر : لان تفكير من ينشأ من الغوغاء لا يذهب الى عهد أبعد من عهد جده وهناك يتناهى في تقديره الزمان القديم

الا ان الماضي اصبح متروكا — وقد تسود الغوغاء يوماً فتدفع الى اللجج بعيرات العصور

لذلك وجب ان تقوم فئة لها نبيلها الحديث تناويء الغوغاء وتصدّ الطغاة ، فئة نبيلة تنزل الشرف وصية محفورة على الواح جديدة

لا يقوم النبيل ان لم يكن عدد النبلاء وقد اوردت هذا المبدأ ورمزت اليه عندما قلت : بتعدد الآلهة لا بالآله الواحد تقوم الألوهية

— ١٢ —

انني اوليكم النبيل الجديد ، ايها الاخوة ، عندما أقضي منكم ان تبدعوا وتعلموا وتلقوا بذوركم لآتي الزمان

تلك كرامة لا يسمعكم ابتياعها بذهب التعامل كالمناجرين وما ازهد قيمة ما يباع ويشري

لن يكون حَسَبُكم بعد الآن مشرفاً لكم بل الهدف الذي تتجهون اليه إن شرفكم كامنٌ في إرادتكم وفي الخطوة التي تندفعون بها الى التفوق على انفسكم واجتياز حدودها ، ذلك هو شرفكم الجديد

ان خدمتكم لامير لا تنيلكم شرفاً ، وما هو قدر الامراء ، وهل يشرفكم ان تقفوا كالحصون حول ما هو كائن لتزيدوا في مناعته وتطيلوا بقاءه ؟

انسحبوا من السلالة التي تعلّمت التلوّن في القصور وتعودت الوقوف ابدأ امام المياه الآسنة ، ان علم الوقوف على القدمين يعدّ فضيلة لخدّام القصور وهم لا يتوقعون الحصول على لذة الاستراحة الا اذا طرحهم الموت عن مواقعهم

ليس شرفكم ايضاً في انتسابكم الى اجداد قذف بهم روحٌ يدعونه روح القدس الى ارض الميعاد ، الى الارض التي لا اجد فيها ما يحمّد وهل تحمد تربة

— ١٢٢ —

أُنبتت أسواء الأشجار : عود الصليب (١)

وهل سارت فيالق الفرسان إيان كان يدفعها هذا الروح القدس الا ومن
ورائها قطعان الماعز والبط ورهط المجانين والمعتوهين
أي ، اخوتي ، ليس الي ما ورائكم يجب ان يتطلع بُنُلكم بل الي ماهو خارج
عن سبيلكم ، عليكم ان تنفوا نفوسكم من جميع البلدان والمواطن التي سكنها
اجدادكم

لا تعلقوا قلوبكم الا على أوطان ابنائكم ، وليكن هذا الحب حَسَبَكم النبيل
الجديد ، تلك هي الاوطان التي لم تطأها قدم بعد وراء البحار السحيقة ، وانا
أمركم بنشر شرائعكم للتفتيش على مراسيها .

عليكم ان تكفروا امام ابنائكم عن ذنب تحذركم من ابائكم وبغير هذه
الكفارة لن تنقذوا الماضي .

هذه هي الوصية الجديدة أعلّق لوحها فوق رؤوسكم

— ١٣ —

لماذا نحن نحيا ، وكل شيء باطل ! وهل الحياة الا عبارة عن دق سنابل
والاصطلاء قرب نار تحرق ولا تدفي

هذه هي الثروة القديمة لا تزال تُحسب حكمة والناطقون بها شيوخ تفوح
منهم رائحة الانزواء ، والتعفن يُكسب نبلاً فهو لاء الشيوخ لتعفنهم يكرّمون
وما يقصر الاطفال عن الاتيان بمثل وصاياهم ، لقد لدعتهم النار فهم يخافونها ، ان
كتب الحكمة القديمة مشحونة بكثير من الاوهام الصبانية

ان من يدق السنابل لا يحق له ان يهزأ بمن يستخرج القمح منها ، ان
هؤلاء المستهزئين لمجانين يجدر بنا تقييدهم ، فأمثالهم يجلسون الى الموائد دون
ان يأثوها بشيء حتى ولا بشية للطعام . فهم يجدفون قائلين : ان كل شيء باطل
صدقوني أيها الاخوة ان من يحسن الاكل والشرب لا يمتلك فناءً باطلاً

(١) ان كل ما امكن للفلسفة المستغرقة في الآرية ان تدركه من حياة عيسى هو ما حوله
الغرب الى معميات ... وما كان اجدر بنيتشه وهو المتهم المسيح بادخال الاشواق القاتل للمجتمع
الا يرى الصليب مقتطعاً من شجرة السوء لانه قتل المشفق الاكبر ولكن التناقض شر بلايا
الفكر واسهل ما يقع المفكر فيه اذا هو مد بمقياسه الى ما يعلم والى ما لا يعلم دون تحقيق

— ١٣٣ —

حطّموا ، حطّموا ألواح الوصايا التي كتبها مَنْ لا يزالون أبداً ساخطين
متدّمرين

— ١٤ —

« ان الطاهر يرى كل شيء طاهراً » هذا ما يقول به الشعب
أما أنا فأقول لكم ان كل شيء خنزيري في عين الخنازير
ولذلك يقف المأخوذون بالتواضع وانسحاق القلب داعين الناس الى الاعتقاد
بان العالم مستنقع أوحال وأوضار ، وما الاوضار الا في عقول هؤلاء الوعّاظ
الذين لا يحلو لهم ان ينظروا الدنيا الا مدبرة فما يستهويهم منها الا قفاها . . .
الا انني اصرخ بوجه هؤلاء المأخوذين وان جنحت عن حدود اللياقة لاقول
لهم ان العالم لشبيه بالانسان فله ايضاً قفاه ، وفي هذا العالم كثير من الاقدار
ايضاً ولكنه ليس مستنقعا يغص بالاوضار على رجليه
لقد ارادت الحكمة ان يكون في العالم اشياء كثيرة تنبعث الروائح الكريهة
منها فان الكراهة تستنبت الاجنحة وتولد الشوق الى صافيات الينابيع
ان خير مَنْ في الحياة لا يخلون مما يوجب الاشمئزاز بل في ارقاهم ما يجب
اجتيازه والتفوق عليه ، فمن الحكمة اذاً ، يا اخوتي ، ان تكون الاقدار كثيرة
في هذا العالم

— ١٥ —

لكم سمعت الاتقياء المأخوذين بالعالم الآخر يناجون ضمائرهم بأقوال
سداها الضلال ولحمتها الشر ، يقولونها مصدقين بها لا موارين ولا مازحين
« دع العالم على حاله ولا تحرك اصبعاً لاعتراضه في سبيله . دع الناس
يستسلمون لآية يد تشد على خناقهم ، دعهم يتناحرون ويتضاربون ويتعاملون
بالسوء ويتسالمون ، اياك ان تحرك اصبعاً لدعهم ، دعهم وما يفعلون فانهم بذلك
ينتهون الى الزهد بهذا العالم
« احذر حكمتك لأنها هي ايضاً من هذه الدنيا وعليك ان تكببتها وان
تنحرفها نحرّاً لأنك بذلك تتعلم أنت ايضاً الزهد بهذا العالم »
أي اخوتي ، تقدّموا الى هذه الألواح القديمة ، ألواح وصايا الاتقياء
وحطموها تحطياً ، بل اقضموها باسنانكم هذه الوصايا فلا تنفوه شفاهكم بها لأنها
كلمات المشنّعين بالحياة

— ١٧٤ —

سمعت الناس يتهامون في الأزقة المظلمة قائلين :
« من يتعلم كثيراً يفقد شهواته العنيفة كلها »
ورأيت الواح وصية جديدة تعلق حتى في الساحات العمومية وقد كُتب عليها
« الحكمة مرهقة . ولا شيء يستحق العناء ، فلا تعلق شهوتك على شيء »
سارعوا ، أيها الاخوة الى محطيم هذه الألواح الجديدة ، وما علقها فوق
الرؤوس الا مَنْ تعبوا من الحياة ، ما علقها الا كَهَان الموت وحرَّاس المواخير
وهل هذه الوصية الا دعوة الى العبودية

لقد تعلم هؤلاء الكهنة والحراس ولكنهم اتبعوا منهجاً سيئاً فاغفلوا من
العلوم خيارها ، تعلموا قبل الاوان متسرِّعين ، فازدردوا ما تناولوا حتى استحكم
في مَعَدَم الداء . وما عقلهم الامعدة عالية ساء هضمها ولهذا ينادي عقلهم بالفناء
ان الحياة ينبوع مسرَّة ، ولكن المنتصت الى عقله الممعود وقد ساء
التمثيل فيه وحكمته السوداء يخيّل له أن في كل ينبوع سموماً

ان المعرفة مسرَّة لمن تعززه ارادة الأسد ، وما المتعب تسيِّره ارادة سواه
إلاَّ قطعة عائمة تتقاذفها الأمواج . وهل الضعفا الا من أضلوا سبيل حتى اذا
نفدت قواهم وقفوا متسائلين عمن دفع بهم الى السير قائلين ان لا شيء يستحق
الاهتمام . هؤلاء هم مَنْ يلذ لهم سماع الداعين الى الاستعباد بقولهم : لا شيء
يستحق الاهتمام ، فعليكم ان تشلوا ارادتكم

اي اخوتي ، ان زارا يهب كالهواء اللافح مدغدغاً معاطس كل مَنْ
أتعبهم السير على طرقهم ، وهذا الهواء الطلق يخرق حتى جدران السجون ويبلغ
حتى سجناء التفكير

لا مخلص إلاَّ الارادة لان الارادة مبدعة ، هذا هو تعليمي . وعلى الانسان
ان يتعلم ليُبدع . وعليه ان يأخذ عني دون سواي الطريقة التي تبلغه العلم
من له اذان سامعتان فليسمع

لقد أعدت السفينة فهي متجهة الى بعيد ولعلها سائرة الى لجة العدم ، فهل
فيكم مَنْ يريد السفر الى المجهول المفترض ؟

ليس منكم واحد يريد ان يركب هذه العائمة ، سفينة الموت فعلى مَ تريدون
اذاً ان تستموا الحياة؟

ايها المتعبون من الدنيا قبل ان يستعيدكم ترابها ، ما عهدتكم الاً متشوقين
للارض عاشقين لمتاعبكم منها

هذه شفتكم تتدلى بشهوة ترابية تعلقت فيها وهذه نظراتكم تجول فيها
خيالات ملذات أرضية لما نسيتموها بعد

ان على الارض مبدعات وفيرة بعضها للفائدة والبعض الآخر للتعلم ،
فأحبوا الارض من اجل هذه المبدعات ، وفيها ما جمع كنهود الكواكب بين ما
يفيد الحياة ويبهج الحياة

اما اتم ، ايها المتعبون من العالم ايها المتكاسلون ، فقد حق عليكم ان تدغدغ
جلودكم السياط لتشتد عزائمكم وقوائمكم . لانكم اذا لم تكونوا ممن نفدت قواهم
فتعبت الارض منهم فاتم ولا ريب من فئة المحتالين المتكاسلين او من المنتقمين
المنقطعين الى اللذات كاهرة الجشعة الخبيثة . اذا اتم اصررتم على اختيار
الجمود وامتنعتم عن الركض بفرح وجبور ، فما لكم إلا ان تتواروا عن
الوجود

لا دواء للداء العُقام ، هكذا يعلم زارا ، فاغربوا اذاً عن الحياة
ولكن الاتيان ببيت الختام في قصيدة أصعب من نظم بيوت جديدة فيها
ووضع حد للحياة يستلزم من الشجاعة ما لا يقتضيه البقاء فيها ، وذلك ما يعرفه
الشعراء ولا يجبهه الاطباء

— ١٨ —

أي اخوتي ، لقد كتب التعب وصاياه كما كتب الكسل وصاياه ايضاً وبالرغم
من ان نص كليهما واحد فان معنى كل منهما يختلف عن الآخر وهل كالكسل
ما يدخل التعفن الى النفوس

انظروا الى هذا الرجل وقد تراخت عزمته ولم يبقَ بينه وبين هدفه الا قيد
شبر واحد ولكن التعب اضناه ، فاصبح وهو الجسور المقدام منظر حائل الرمال
منبرماً حائقاً

— ١٢٦ —

ها هو ذا يتثأب من لعبه وقد سُم الطريق والارض والهدف حتى سُم نفسه،
فهو لا يريد ان يخطو خطوة واحدة بعد
ان الشمس ترشقه بسهامها وقد دارت به الكلاب متحفزة لتلغ ما تصيب
من عرقه وهو لا يزال ممدداً ممتعاً بعناده مفضلاً على النهوض ان تنثره
الشمس رماداً
يا للفرابة أن يفنى الانسان وهو على قيد شبر من هدفه ! تقدموا وجرّوا
البطل بشعره لا بلاغه الجنة التي تاق اليها
ولكن لا ! خيرٌ لهذا الرجل ان تدعوه حيث انطرح ليأتيه الوسن المعزّي
ويتساقط عليه الرذاذ المبرّد من السحاب
دعوه يغط في نومه الى ان ينتبه لنفسه، الى ان يتغلب وحده على التعب وعلى
كل ما علمه ان يتعب
ولكن اطرّدوا من حوله الكلاب الخبيثة الكسولة واسراب الذباب
المالئة جوّه بالطنين ، وما هي الا أرهاط المثقفين المتغذين مما تنضجه رؤوس
الابطال

— ١٩ —

انني ارسم حولي خطوطاً وانصب التخوم حدوداً مقدسة ، لذلك يتناقص
عدد من يتسلقون الجبال معي كلما ازدادت ارتفاعاً نحو الذرى ، خاذروا ، يا اخوتي ،
في اي مرتقى ان يندس بينكم الطفيليون ، ان الطفيلي حشرة تتغذى من كل خلية
عليلة فيكم ، فهي تهتدي بالغريزة الى مواطن ضعفكم وتدرّك بسليقتها الزمن
الذي تهني فيه عزائمكم ، فلا تلبث ان تعشش في مكامن استيائكم ووهن معزّكم
انّ مثل هذه الحشرة لا تتخذ مقرّاً الكريه الا في مكامن الضعف من
الاقوياء وفي مواطن الاشفاق من النبلاء ، وحيث تلوح لها علّة حقيرة لعظيم
فهناك تتخذ مسكناً لها

ان أدنى فئة وأحطها في اي نوع انما هم الطفيليون وما يفدّي هذه الفئة
الديئة الا أرفع فئة وأشرفها في ذلك النوع . وكيف لا يتراكم العدد الاوفر من
الطفيليين على نفس طال سلّمها فطال المدى بين احط مدرج وأعلى مدرج فيها
كيف لا يتراكمون على نفس رجب مداها فتراكضت فيه تائهة مستسلمة

— ١٧٧ —

للطاريئات ، على نفس تستغرق في آتي الزمان وتندفع الى أغوار الارادة والشوق ،
على نفس تقزع من ذاتها وتقزع الى ذاتها مندفعة منجذبة في افسح دائرة وابعد
مجال ، على نفس تنهت في الحكمة فراودتها على مهل طلائع الجنون ، وتلك هي
النفس التي أحبت ذاتها فوق كل حب فبدت فيها مصاعد ومنازل لكل الاشياء
واتسعت لكل جزر ومد فكيف لا تعلق باكبر النفوس أحقر فئآت
الطفيليين . . .

— ٢٠ —

ما احسبني قاسياً عاتياً . ومع ذلك فاني اقول لكم : اذا ما رأيتم متداعياً الى
السقوط فادفعوه بايديكم واجهزوا عليه
ان كل شيء يتفسخ ويتداعى في هذا الزمان ، فمن ترى يحاول دعم ما هو؟
اما انا فاني اريد سقوطاً
واذا كنتم لم تتدوَّقوا لذة دفع الصخور من ذرى المنحدرات فانظروا الى رجال
هذا الزمان يتدهورون الى اغواري
ما انا الاً اول المدرجين وسيأتي بعدي من تفوق مهارته مهارتي ، فاقتدوا
الآن بي
كل انسان تعجزون عن تعليمه الطيران علّموه على الاقل ان يسرع
بالسقوط

— ٢١ —

اني احب الشجعان ، وما يقنع اعجابي منهم باحكامهم ضرب السيف اذ عليهم
ايضاً ان يمهروا في اختيار من يضربون
ولقد يكون الاقدام الأوفى في الاحجام احياناً وفي الاحتفاظ بالقوة لمن
يستحق ان تبذل له
لا تتخذوا لكم من الاعداء الا من يستحق البغضاء وتجاوزوا عن عدا
من لا يستحق الا الاحتقار اذ عليكم ان تباهوا بعدوكم وما هذه اول مرة آتيكم
فيها بهذه الوصية
احتفظوا بقوتكم وما اكثر من يجب ان تمروا بهم متغافلين وأحقتهم

— ١٢٨ —

م د ك

بإغفالكم أولئك الزعانف الذين يخذشون إذا أنكم بما يتصايحون به عن الأمم والشعوب

أعرضوا عما يهاجون به من حجج وعما يدافعون به من براهين فما أقوالهم إلا مزيجٌ توافر حقه وباطله ، ومن أصغى إليها لا يأمن ثورة غضبه ، فإذا هو منقادٌ إلى إرسال ضرباته بمنة ويسرة في الجموع ، لذلك سارعوا للالتجاء إلى الغابات ودعوا سيوفكم مرتاحة في أغمارها

سيروا في طريقكم ودعوا الأمم والشعوب تتبع مسالكها ، أنها لمسالك جللها الظلام فلن يلوح عليها بارقٌ لأمل

على تلك السبل لا يسود إلا المتاجرون بالسلع حيث لا بارقةٌ إلا من لمعان دنائيرهم ، فقد انقضى عهد الملكية وما هذه الكتل التي يسمونها شعوباً لتستحق قيادة الملوك

انظروا إلى هذه الأمم وقد أصبحت تمثل دور بائع السلع بمجموعها تروها تجمع حقيرات الأرباح من اقدار أية دمنة لاحت لها ، لقد انتصبت كل أمة تترصد الأخرى وتقلدها وتدعي جميعها حرمة الجوار . فiale عهداً سعيداً ذلك الزمان الذي كان يهب فيه شعب معلناً ارادته بأن يسود غيره من الشعوب اقول هذا ، يا اخوتي ، لأن من حق الأفضل ان يحكم ولأنه يريد ان يحكم ، ولا تسود قاعدة غير هذه القاعدة الا حيث لا أفضل منها يعمل بها

— ٢٢ —

ويل لهؤلاء الناس لو ان خبزهم يوزع مجّاناً عليهم ، فانهم لا يجدون من يصبثون غضبهم عليه ، بأي حديث يتحدثون اذا حرموا قساوة الحياة ؟ إن هؤلاء الناس الا وحوش كاسرة ، في اعمالهم ترصد واختطاف وفي ارباحهم مراوغة واحتيال ، فكيف تلد لهم الحياة اذا هي خلت من الشدة والقسوة ، وهم يرون الارتقاء في التفوق على الحيوانات افتراساً ومراوغة لأن الانسان في اعتقادهم افضل حيوان كاسر

لقد اقتبس الانسان صفات جميع الحيوانات لذلك كانت حياته اوفرشدة عليه من حياة أية فئة منها ، ولكن الانسان لم يرتفع فوق الاطيار بعد ، وويل له اذا هو تعلّم الطيران ايضاً ، اذ لا نعلم الى اي ارتفاع سيندفع بجشعه وحرصه

— ١٧٩ —

إنَّ ما أريده للرجل والمرأة هو أن يكون أهلاً للكفاح وأن تكون أهلاً
للتوليد وأن يكونا كلاهما أهلاً للرقص برأسيهما وأرجلها
لنعدَّ كل يوم يمرُّ بنا دون أن نرقص فيه ولو مرة واحدة يوماً مفقوداً
ولنعتبر كل حقيقة لا تستدعي ولو قهقهة ضحك بياناً باطلاً

انتبهوا لكل زواج تعقدونه واحذروا العقود الفاسدة لأنكم إذا
تسرعتم بها لا تجنون غير حُلها . على أن فسخ الزواج خيرٌ من تحمُّله بالمصانعة
والمحادثة

قالت لي امرأة :

« ما حطمتُ قيودَ زواجي حتى حطمتُ هذه القيود حياتي »
ما رأيت زوجين لا تكافؤ بينهما إلا وتبينت فيهما عاطفة الانتقام اذ يتحوَّل
نفور كل منهما الى عدااء للناس وقد امتنع عليه أن يسيرَ طليقاً لوحده
لذلك وجب على أهل الاخلاص ان يثقوا بصدق ما يشعرون به وان يوجهوا
قواهم للاحتفاظ بعواطفهم كيلا ينخدعوا بما يعاهدون عليه . وليطالبوا بالاتحاد
الى حين ليثقوا من امكان اتحادهم الى امدٍ طويل فليس من هيئات الأمور ان
يجتمع اثنان الى مدى العمر

ذلك ما اوصي به المخلصين لانني ان قلت بغير هذه الوصية عدمت محبتي
للانسان المتفوق ولكل ما اتوقعه لآتي الزمان
ليس ما فرض عليكم ان تتناسلوا وتتكاثروا فحسب بل عليكم ان ترتقوا ايضاً،
فلتكن جنة الزواج مدخلكم الى المرتقى

ليس إلا لمن اختبر أحداث الزمان القديم ان يدرك في الينابيع العتيقة ما
سيندفع منها من أحداث لمستقبل الزمان
لن يطول الزمن ، ايها الاخوة ، حتى تنشأ شعوب جديدة وتبدأ ينابيع
جديدة بالهدير في مجاهل الأغوار

تزلزل الارض زلزالها فتكزع المياه الدافقة فيكثر عددُ الظالمين ولكنها في الوقت نفسه تنذف من باطنها الى النور بالقوى الخفية وبكثير من الأسرار ، وهناك زلازل تفجر من الأعماق على الارض ينابيع جديدة ، فاذا ما انخسفت البسيطة بالشعوب القديمة تدفقت تلك الينابيع

في ذلك الحين اذا ما وقف رجلٌ يدعو الناس هاتفاً : تعالوا ! ههنا عينٌ تروي كثيراً من العطاش فتشدد القلوب الواهية وتخلق العزم فيمن فقدوا إرادتهم ، يهرع الشعب اليه طالباً ان يجرب وما يطمح الناس في تجاربهم الا الى التمييز بين من له ان يأمر ومن عليه ان يطيع ، ولكم ستقتضي هذه المحاولة من تفنيس واستقراء ومشاورة واختبار

ان ما يرسو عليه المجتمع الانساني انما هو المحاولات لا النظام المبرم بالعقود ، هذا ما اعلمه انا وما هدف هذه المحاولات الا وجود من يحسن الحكم

فاعرضوا يا اخوتي عن كل قول اخر مصدره القلوب الخائرة والافكار العاجزة عن وجود الطرق الحاسمة

— ٢٦ —

اين يكن الخطر الاعظم المهديد لمستقبل الانسانية ، يا اخوتي ؟ انني اراه كامناً في نفوس اهل الصلاح والعدل ، وهم القائلون في نفوسهم « اتنا نعرف ما هو صلاحٌ وعدلٌ وهو كائن فينا فويل لمن يريدون ان يوجهوا ابحاثهم اليه » ان ما يرتكبه الاشرار من المآسي لا يوازي بضره ما يرتكبه الاخيار فأن وطأتهم لأشد على العالم من وطأة المفترين عليه

أي اخوتي ، لقد تطلع يوماً أحدُ الناس الى قلوب اهل الصلاح والعدل قائلاً : « هؤلاء هم الفريسيون » فما فهم احدٌ قوله وما كان الصالحون العادلون ليفهموه ايضاً لأن عقولهم سجين في ضميرهم ان حماقة الصالحين حكمة لا يدرك كنهها احد . ولكن لا مفر لهم من وصفهم بالفريسيين ، وقد قضي عليهم ان يصلبوا كل من يتندع لنفسه فضيلتها . تلك هي الحقيقة لا مربية فيها

لقد جاء رجل آخر فاكتشف مواطن الصالحين والعادلين وما خفيت عنه أرضهم ولا قلوبهم فاورد سؤاله واجاب عليه :

أيُّ إنسان يصب عليه هؤلاء الناس أشد كرههم ؟
 — إنهم لا يكرهون أحداً كرههم للمبدع ، لأنه في نظرهم المجرم الهدّام
 لتحطيمه الواح الوصايا القديمة
 ذلك لأن أهل الصلاح عاجزون عن الإبداع ، وما هم إلا بداية النهاية ، فلا
 بدع إذا صلبوا من يحفر وصايا جديدة على الواح جديدة ، وإذا ضحّوا المستقبل
 لأنفسهم ، والمستقبل للعالمين أجمعين
 هل كان أهل الصلاح في كل حقبة من حقب الزمان إلاّ بداية
 النهاية (١)

— ٢٧ —

أفهمتم يا اخوتي هذه الكلمة وما قلته لكم أولاً عن الإنسان الأخير ؟
 افما اتضح لكم ان الخطر الأكبر المهدّد مستقبل الانسانية انما هو كامن في
 مباديء أهل الصلاح وأهل العدل
 هيا ! حطّموا الصالحين والعادلين
 وعساكم تدركون معنى هذه الكلمة ايضاً

— ٢٨ —

اراكم تذهبون بدداً من حولي ، اراكم ترتعشون فكأن كلتي هذه ادخلت
 الرعب الى قلوبكم
 أي اخوتي إنني ما دفعت بسفينة الانسان نحو الغمر إلاّ عندما أهبت بكم
 الى تحطيم الألواح وإسقاط الصالحين ، وها إن الرعب الأعظم يستولي على من
 دفعت الى اجتياز الغمر فقد غارت عيناه وحكمه دوّار البحار
 لقد اراكم أهل الصلاح وجهات الأمور الخادعة وعلّلوكم بحالات أمن
 كاذب ، وكنتم واجهتم اكاذبيهم وانتم اطفال فما انقطعت عن الالتجاء اليها
 لقد شوّهوا كل شيء وافسدوه حتى في اصوله

(١) ما لصاحبنا نيتشه يعترف بشرد عيسى على شر من يدعوهم أهل الصلاح والعدل ، وما
 له يباهي باقتفاء اثر هذا السامي الضعيف ، على ان عيسى ما جاء ناقضاً بل مكملًا وما جاء محطماً
 للوحي الوصايا ولا مبتدعاً فضيلة لنفسه على ما يقصد نيتشه بل رفع منار فضيلة يهتدي بها الناس
 اجمعون

ولكن مَنْ اكتشف الانسان لم يفته اكتشاف مستقبل الانسانية فكونوا
لي ايها الأخوة البحّارة الشجعان المجالدين وهيّا بنا الى الأمام نشق عباب
البحر مقتحمين أمواجه الصاخبة ، تعلّموا السير على الوجهة المستقيمة فإن
كثيرين يحتاجون الى الاقتداء بكم
البحر هائج وفي البحر كل شيء ، فالى الامام ايها العزائم ، عزائم البحّارة
القدماء

ما يهمننا ما يدور بنا ، اننا ننشر الشراع قاصدين وطن ابنائنا ما وراء الغمر
حيث ترغي وتزبد اشواقنا الهائجات

— ٢٩ —

قال الفحيم يوماً للماس : من اين لك هذه الصلابة ؟ افما نحن نسيان
وانا اقول لكم — افما اتم اخوتي ، فمن اين جاءكم هذا الخوَر ؟
لَمْ هذه الليونة لَمْ هذا الميعان ؟ اين توكيد الذات في قلبكم واين غارت
سطور مقدراتكم فلا تلوح في احداقكم ؟
اذا اتم اطرحتم العزم الحاسم فكيف تتوقعون الظفر يوماً الى جانبي ؟
وكيف يتسنى لكم ان تشاركوني بالابداع اذا لم يكن لغزكم لمعان الجراز
ومضاؤه ؟

هل يكون المبدع الا صلباً شديداً ؟ وهل من غبطة لكم اعظم من ان
تطبعوا يدكم على صفحات القرون فترتسم عليها كارتسامها على قطعة من
الشمع ؟

انها لأعظم غبطة ان يكتب الانسان على ارادة الوفا والايال والايال أقوى
من الصلب وأسمى شرفاً . لأن أصلب الاشياء اشرفها
انني اعلق فوق رؤوسكم لوح هذه الوصية :
اتصفوا بالصلابة وتشددوا

— ٣٠ —

أي إرادتي لقد آن لنا ان نضع حداً لكل الصغائر ، وما لي من مطلب
سواك لانك وحدك سؤلي ومقصدي ، انقذيني من كل انتصار حقير
وانت ايها الصُدفة التي ادعوها مقدراتي ، انت القائمة في ذاتي فوق ذاتي
احفظيني وأعدّي للعظام نفسي

— ١٨٣ —

احتفظي ايتها الارادة للخاتمة باخر عظمة فيك ، كيلا يهي عزمك عند
نوالك الظفر . لأن ليس من احد لا يسقط عندما يبلغ الانتصار
وأسفاه ! أية عين لم يغشاها الظلام في سكرة الظفر ، سكرة الغسق .
وأسفاه ! أية قدم لم تنعثر ولم تتحول عن مسلكها ساعة الانتصار
انني أعد نفسي لا كون ناضجاً للظهيرة العظمى ، فلقاها صلباً لأنته النار
للانطباع وغمامة تتمخض بالبروق وضرعاً يتفجر بدره
اريد ان اهيأ ذاتي وصميم ارادتي فاصبح كالقوس ألوى شوقاً لاحتضان
سهمه وكالسهم يطير شوقاً نحو كوكبه
اريد ان اكون الكوكب المتألق بانواره في الظهيرة العظمى ، وقد هزته
الغبطة والسهم السماوي يخترقه ليفنيه
اريد ان اتحول شمساً وإرادة شمس لا تترزع . فاكون مهياً للاندثار في
أفق الانتصار
هذا ما اطمح اليه فلنضم حداً يا ارادتي لكل الصغائر ، انت مقصدي ،
فاحفظيني للظفر الأعظم

النقاهة

-- ١ --

وما كانت مضت ايام طويلة على عودة زارا واستقراره في غاره ، حتى هب
يوماً من رقاده كالفاقد الرشد واخذ يصبح ويعربد مشيراً الى مرقده كأن عليه
شخصاً غريباً يحاول طرده ، وساد القلق حيواني زارا فدارا حوله وحكم الرعب
جميع الحيوانات الاخرى فاذا هي تدب وتزحف وتنطير هاربة الى بعيد
وبقي زارا في موقفه قائلاً :

هيا ! انهضي ايتها الفكرة الرائعة المنبثقة من اعماق ذاتي لقد كنت لك فجراً
واعلنت انجلاءك كالديك الصائح ، وانت لاتزالين منطرحه كالتنين ، افتحي اذنيك
واسمعي ، لانني اريد ان تطاتي صوتك انت ، انهضي فان هنا من الصواعق ما
يعلم حتى القبور ان تصبح ممعاً

م د ك

افركي اجفانك واسمعي بعينيك ما اقول لك فان صوتي يهب النظر حتى لمن
ولدوا عمياناً، فاذا ما انتهت مرة فلن يعاودك الرقاد لانني ماتعودت إيقاظ الجلود
الأقدمين لأسمع لهم بالرجوع الى نومهم العميق
اراك تتحركين وتتثآيين ، فانهضي وتكلمي ، ان زارا يدعوك إن من يهيب
بك للنهوض انما هو الكافر زارا
انا هو زارا مؤركد الحياة ، مؤركد الالم ، مؤركد الدائرة الأبدية ، أدعوك
يا اعمق فكرة بين افكاري
يا لا ابتهاجي ! انني أراك قادمة فهائذا اسمع صوت هاويتي لقد نهضت نحو
النور آخر اغواري
بالسروري ! تقدي الي . . . هاتي يدك
لا . . . لا . . . ارجعها . . . يا لكراهة . . . ويا لشقائي

— ٢ —

وما نطق زارا بهذه الكلمات حتى سقط على الارض كالميت وطالت غيبوبته
حتى اذا ثاب اليه روعه حكمه ارتعاش شديد وشحب وجهه وانطرح سبعة ايام
على فراشه لا يتناول طعاماً ولا شراباً وكان تابعا من الحيوانات لا يبارحانه ،
ولكن نسرته كان يذهب في طلب الغذاء ويعود حتى كدس انواع البقول
والفاكهة حول المرقد وطرح امامه نعتين اختطفهما بكل غناء من القطعان
السارحة وقد نام عنها رعاتها
وبعد سبعة أيام جلس زارا على مرقده واخذ تقاحة ينشق نكهتها نخيل
لحيوانيه ان الزمن قد حان فقال له :
لقد مرت سبعة أيام يا زارا وانت مثقل الأجفان افما آن لك ان تنهض .
اخرج من غارك فان كل شيء يتشوق اليك فالهوا يهب بالعطور نحوك والغدران
تتسارع الى لقاءك . وكل شيء يتوق الى معالجتك وشفائك
هل أذاك يقين جديد . فارهقك بثقله وفعلت خيبرته فعلها فيك ؟ فقد رأيناك
ساكناً كالمعجن المنتفخ باختماره وشعرنا بروحك تتدفق من جنبك
فأجاب زارا : اذهبا في ثرثرتكما ، يا حيواني ودعاني أشدد عزمي بالاصغاء
الى هذه الروح . إن الثرثرة لتبسط العالم كله امامي كحديقة مترامية الاطراف

ان العذوبة كلها كامنة في الكلمات والاصوات فما هي الا جسور من الوهم
مدودة بين الكائنات المنفصلة الى الابد

لكل نفس عالمها فهي تجيد في كل نفس اخرى عالماً آخر . وكلما ازداد التشابه
بين الاشياء ازداد خداع السراب بينها . وأصعب المآزق اجتيازاً اضيقها
انني لا ادرك كيف يمكن ان يوجد شيء ليس فيّ انا ، لأن نفي الذات ممتنع ،
غير ان جميع الاصوات تنسينا هذه الحقيقة وخير لنا ان نتمكن من نسيانها

ما أعطيت الاسماء والاصوات الا لتشديد عزم الانسان ، وهل اللغة إلا
جنون له لذته ؟ أمّا ترى الانسان يُرقص بياناً على كل شيء
ما ألد الكلمات وما احلى خداع الاصوات فانها ترقص حبنا على جميع ما في
قوس قزح من الالوان

فاجاب الحيوانان قائلين : « إن من له عقليتنا يرى الاشياء متراقصة لنفسها
لأن كل الاشياء تتقدم الى مسرح الوجود فتتصافح وتضحك وتنسحب ثم تعود
الكل يذهب والكل يرجع وعجلة الكون تدور الى الابد . كل شيء يموت
وكل شيء يعود فتنبور ازهاره ودوائر الوجود لا انتهاء لها
تتحطم الاشياء فتتبدد ثم تعود فتلتئم لتجديد بناء الوجود . يتفرق الشمل
على وداع فاذا بعده تسليم لخلق الكون أمينة لذاتها الى الابد

ان الوجود يبدأ في كل لحظة فعلى محور « هنا » تنفتح دوائر الأجواء
« هنالك » فال محور مركّز في كل مكان وطريق الابدية كله تعاريج
وعاد زارا الى ابتسامه قائلاً :

« يا لطيشكما ! انكما تعلمان جيداً ما وجب ان يتم في سبعة ايام . ويا للمسوخ
الذي زحف الى داخل عنقي ليكنتم انفاسي ، غير انني قضمت عنقه باسناني فقطعت
رأسه ولفظته الى بعيد ، فاتيتما تعيدانه الى نصابه

انا الآن متعب مما قضمت ولفظت ، ولا ازال مريضاً من اجهاضي
لقد شهدت ما عكل هذا ، فهل اردتما التلذذ بأشد اوجاعي أسوة بالناس ؟
والانسان اقصى حيوان في الوجود . لأنه لا يجد ارتياحاً على الارض الا بمشاهدة
المآسي ومصارعة الثيران والصلب وما تتمتع بلذة الجنان على ارضه الا يوم اخترع
الحجيم

إذا ما صرخ رجلٌ عظيمٌ سارع صغيرٌ إلى نجدة والحسد يكاد يدلي لسانه من
فيه ولكنه يسمي هذا الحسد رحمة واشفاقاً
انظر إلى صغار الناس وأخص منهم الشعراء باي بيان ملتهب يشكون الدهر
وتصاريفه ، وإذا ما اصغيت إلى هذا الالين الشاكي فلا يفوتك ان تنصت لنبرات
اللذة في كل شكوى

ان الحياة تقول لمن يشكو وهي تتحكم فيه بغمزة من عينيها : انك عاشقي
فانتظري لحظة لاتفرغ لك

ما يقسو حيوانٌ على نفسه قساوة الانسان ، فاذا ما سمعت أنين من يدعون
انهم مرتكبوا آثام وحملة صلبان وتائبون فتصت إلى أنينهم وشكواهم
تسمع فيها شهقات الشهوة المتلذذة

وهل اقصد انا الآن بما اقول ان اشكو الانسان ؟ أي نسري وافعواني ان
الشر الاعظم ضروري للخير الاعظم بين الناس هذا ما تعلمته وما تعلمت سواء
حتى الآن

ان الشر الاعظم لخير ما في قوة الانسان لانه الحجر الأشد صلابة لنحت
المبدع ، وعلى الانسان ان يتكامل في خيره وفي شره

لم احمل على عاتقي صليباً لأذهب مفتشاً عما اذا كان الانسان شريراً ، بل وقفت
هاتفاً بما لم يهتف سواي بمنله فقلت :

« يا للأسف ! ان يكون اعظم شر في الانسان واعظم خير فيه لا يتجاوزان
هذه الصغارة »

ان هذا الاحتقار العظيم للناس هو الثعبان الذي تغلغل في حلقي فكاد يخنقني
كما كاد يخنقني ايضاً ما انبأ به العراف اذ قال : كل الاشياء متساوية ولا شيء
يستحق العناء ، فالمعرفة تخنق طلابها

وهكذا رأيت الفسق ينسحب متعارجاً امامي وسمعت صوتاً حزيناً متعباً
كأنه نبرات سكران يراوده الموت يقول لي :

« سيعود دوراً فدوراً إلى الأبد الانسان الذي يرهقك : الانسان
الصغير »

ذلك كان حزني المتعارج غسقاً طال انسحابه فأورثني الأرق ورأيت ارض

البشر تستحيل امامي الى مغارة اتسع صدرها ضاماً اليه كل حيّ فلاح لي كل شيء
ركام اقدار واكوام عظام وردوم قرون
ذهب زفيري يجول بين المدافن مترامياً على لحود الناس ملتصقاً بها وقد حُكم
عليه ألا يغادرها فبات هنالك منتحباً يشكو ويردد ليلاً ونهاراً :
« وأسفاه إن الانسان سيعود ، سيعود الانسان الصغير دوراً فدوراً الى
الابد »

ولقد رأيت الناس من قبل ، رأيت كبيرهم وصغيرهم ، فما أشبه الأكبر بالأصغر
فيهم فكلهم مستغرق في بشريته
ما اصغر الأكبر بين الناس ! ويا للشقاء في أن يعود الصغار ابداً . إن هذا
ما يرهقني من الوجود
واندفع زارا يردد قوله : يا للكرهه . . . يا للكرهه وهو يتنهد ويرتعش
متذكراً داءه واوجاعه
وقاطعه نسرته وافعوانه قائلين :

— توقف عن الكلام ، ايها الناقه ، اخرج من هنا واذهب الى حيث تنتظرك
الدنيا في حدائقها ، الى الورود والنحل والحمام ، وقف عند أسراب الاطيوار
المرنمة لتتعلم أناسيدها . وما اجدر الناقين بالانشاد فان المتمنعين بالعافية
يتكلمون واذا هم تغنّوا فبغير ما يتغنى به الناقهون
فقال زارا — اسكتا ايها الاحقان اراكما عرفتما السلوى التي اوجدتها لنفسي
في سبعة ايام . ولسوف أعود الى الانشاد الذي اوجدته للسلوى فيكون لي منه
الشفاء ، افتريدان ان أعدل عن هذا ايضاً
فصاح الحيوانان : انقطع عن الكلام أنسيت انك ناقه ؟ أعدّ قيثارة جديدة
لنفسك ، فما تجاري القيثارة القديمة انشاداً جديداً
أطلق اغنيتك ، يا زارا ، ولتذهب داوية كالعواصف ، أشفِ نفسك بها
لتنهض بما قُدّر لك وما قُدّر لاحد قبلك
ان حيوانيك يعرفان من انت ، يا زارا ، وما ستكون ، فما انت الا النبي
المعلن تكرار عودة الاشياء الى الابد . وهذا ما قُدّر عليك القيام به منذ الآن :
ان تكون اول من ينشر هذا التعليم وكفالك بهذا العمل علةً وخطاراً
ما غرب عنا تعليمك يا زارا فانت تقول بان جميع الاشياء تعود ابداً

ونحن معها عائدون وبأتنا وجدنا من قبل مراراً لا عداد لها ومعنا جميع
الاشياء ايضاً

انت تقول بالسنة العظمى المتكررة وهي كالساعة الرملية تنقلب كلما فرغ
اعلاها ليعود ادناها الى الانصباب مجدداً ، وهكذا تتشابه السنوات كلها باجمالها
وتفصيلها كما نعود نحن مشابهين لأنفسنا اجمالاً وتفصيلاً في هذه السنة العظمى
اذا ما شئت ان تموت الآن يا زارا ، فاننا نعلم ما ستناجي به نفسك ، ولكن
نسرك وافعوانك يرجوانك الا تضع حداً لحياتك الآن

اذا انت عزمت على الرحيل ، فانك لتدفع بزفرة الارتياح لا بأنين الالم اذ
تطرح عن عاتقك وانت الصلب الجلود وقرعك الثقيل وكربتك المضنية ، قائلاً :
ها أنذا اموت واتوارى وعمما قليل اصبح عدماً فان الارواح تقني كما تقني
الجسوم ، غير ان شبكة العلل الدائرة بي ستعود يوماً فتخلقني مجدداً فما انا الا
جزء عن علل العودة الابدية لكل شيء

ساعود بعودة هذه الشمس وهذه الارض ومعني هذا النسر وهذا الافعوان
سأعود لا لحياة جديدة ولا لحياة أفضل ولا لحياة مشابهة بل انني ساعود ابدأ
الى هذه الحياة بعينها اجمالاً وتفصيلاً فأقول ايضاً بعودة جميع الاشياء تكراراً
وأبدأ ، وابشر ايضاً بظهيرة الارض والناس ويقدرم الانسان المتفوق
هذه هي كلمتي نطقت بها وقد حطمتني هذه الكلمة ، ذلك ما قدّر عليّ ابدأ ،
فانا اتوارى منذراً وبشيراً

لقد حانت الساعة الآن ، الساعة التي يبارك فيها نفسه من يتوارى . وهكذا
يُنْهِي جنوح زارا الى المغيّب «

قال النسر والافعوان هذا وتوقعا ان يجييهما زارا بشيء ولكن زارا لم يعلم
ان حيواناه سكتا عن الكلام لانه كان قد استغرق في مناجاة نفسه فظهر كأنه
نائم وما كان نائماً

ووجه النسر والافعوان امام سكون زارا وذهبا على مهل من قربه

الامنية العظمى

اي نفسي ! لقد علمت ان تقولي كلمة « اليوم » كما تتلفظين بكلمتي « امس »
وما قبله « وان ترقصي فوق كل مندثر اينما كان

أي نفسي ! لقد حررتك من كل قيد خفي وطهرتك من الأدراان واقصيت
عنك العناكب وكل نور يخالطه ظلام

أي نفسي ! لقد نفضت عنك صغائر حياثك وكينيات فضائلك واقنعتك
بالخروج عارية امام عين الشمس

لقد نفخت عاصفة الفكر على بحرك المضطرب وجلوت الغيوم السوداء من
آفاقك وقصيت فيك على الأثم القاتل

أي نفسي ! لقد اوليتك الحق بأن تقولي « لا » كما تقول العاصفة وان تقولي
« نعم » كما تقول صافيات الآفاق ، فاصبحت هادئة كالنور يجتاز العواصف
النافيات المانعات

أي نفسي ! لقد اطلقت لك الحرية تتسلطن بها على ما هو كائن وعلى ما لم
يتكوّن بعد ، فما شعرت نفس بمثل ما تشعرين من ملذات آتي الزمان
أي نفسي ! لقد علمتك ان تحتقري احتقاراً لا ينخر كالسوس علمتك
الاحتقار الذاهب الى أقصى المحبة او الى اقصى التحقير

أي نفسي ! لقد علمتك الإقناع حتى خضعت الاسباب والمقدمات لما ترتأين
فاصبحت كالشمس تُقنع البحار بأن تتعالى الى مدارها

أي نفسي ! لقد نزع منك كل خضوع وخنوع ومتابعة واستعباد حتى
رأيتك سائدة لكل شقاء ومتحكمة في الدهر لانك انت هي المقدور

أي نفسي ! لقد منحتك اسماء جديدة ومتعتك بالعباب متنوعة فدعوتك
المقدور ومحيط المحيط وقطب الزمان ومأذنة الآفاق

أي نفسي ، لقد أغدقت الحكمة كلها على مملكته الأرضية وأترعت
كؤوسها بخمرة المعرفة المعتقة منذ اقدم العصور

أي نفسي ! لقد غمرتك بجميع الأنوار والظلمات وكل ما في الكون من
سكنات وشهوات ، فرأيتك تنمين ايامي كما تنمو الجفنة في الكروم

أي نفسي ! ما انت الآن الا دالية في الكرمه اثقلت جنك ونهدت
اثداؤك عناقيد يلوح سمرتها النضار ، لقد ارهقتك السعادة الكامنة فيك فانت

صابرة خجولة من صبرك

أي نفسي ! ليس في الكون من نفس اشد منك حباً ورحابة وحناناً فاين
يتقارب الماضي والمستقبل ان لم يتقاربا في مجالك

أي نفسي ! لقد وهبتك كل ما ملكت يدي والآن اراك تبسمين قائلة : على
اي من كلينا حقة ت كلمة الشكر ان ؟
أفليس على الواهب ان يشكر من تفضل بقبول هبته ؟ وهل العطا : الا
حاجة في نفس من اعطوا والاخذ الا إشفاق في نفس الآخذين ؟
أي نفسي ! انني ادرك مغزى ابتسامتك ومعنى شجونك فانت الآن تمددين
راحت اقبالك مترعة بشهوة العطاء ، وتمدين أبصارك على البحار المزبدة وقد
ابتسم في عينيك صفاء السماء
من له ان يرد دموعه عن الفيضان ، اذا لاحت له ابتسامتك يا نفسي ؟ ان
ما في هذه البسمة من العطف والحنان ليستهوي الملائكة للبكاء
إن عطفك وقد تجاوز حده يمتنع عن النواح والعيول في حين ان ابتسامتك
تشوق الى البكا وتحرك يتهدج بالنعيب
انك تتناجين قائلة : ان كل دمعة فيها انين وفي كل أنين شكاية — ولذلك
تفضلين الابتسام على الجهر بما تتحملين من خيراتك ، ومن شوق يهز جوارحك
بارتعاش الكرامة تتوق الى مقاطع القاطفين
فاذا ما كنت تمتنعين عن البكاء ، يا نفسي ، مغضية باجفانك الحمراء ، فعليك
ان ترفعي صوتك بالإنشاد
انظري الي في ابتسامي وانا منبئك بانك ستطالقين أناشيدك بصوت مرعد
يجعل البحار تنصت لنبرات شهوتك ، الى ان تسبح عليه العائمة المذهبة والمحلاة
بكل ما هو حسن في روغانه وغرابته ، حيث ينتصب السيد الجمّل بالعزم وفي
يده المقطع الماسي لعناقيد الكروم ، ذلك هو مخاضك ومحرك يا نفسي ،
ذلك هو الكريم الذي أضمر اسمه في أناشيد المستقبل ، والحق ان في انفاسك
شيئاً من اريج هذه الاناشيد . فانت الآن مستسلمة للاحلام تنقعين غليلك من
الآبار حيث يدوي السكون وتلقين باشجانك الى أناشيد آتي الزمان لتجدي فيها
الراحة من العناء
أي نفسي : لقد وهبتك كل شيء حتى فرغت يداي وآخر ما وهبتك
إهابتي بك للأنشاد ، فقلولي لي الآن من منا وجبت عليه كلمة الشكر
تغني يا نفسي (اطلقي أناشيدك من اجلي ودعيني أوجه اليك آيات شكراني
هكذا تكلم زارا ...

نشيد آخر للرقص

— ١ —

أرسلت نظراتي الى أعماق عينيك الساهدين ، ايتها الحياة ، فوقف نبضان قلبي اذ رأيت الذهب متوهجاً فيها ورأيت مركباً ذهبياً يشعُّ على بحر الظلام يشدُّ بمهدٍ مذهب مشرف على الفرق

ورشقتِ قديمي المصابتين بجنون الرقص بنظرة مسكرة مذيبة ضاحكة مستفهمة ، وما قرعت يداك الصغيرتان ضربتين على دَفِّك حتى تحفزت قدماي للوثوب وتنصَّت عَقَب كل منهما لاوزانك ، وأذن كل راقص مفتوحة في عقب قدمه

وثبتُ اليك ، ايتها الحياة ، ولكنك تراجعت عني وتوليت فاذا بغدائر شعرك المتطاير تسمعي خفيح الافاعي وتريني من السنن نصالا

قفزت متراجعاً عنك وعن افاعيك ، فاذا بك متعالية تتحولين مقبلة عليّ وقد تدفقت بالشهوات عيناك ، مشيرتين اليّ بنظراتهما المنحرفة ان اتبع السبل الملتوية ، وهكذا تعلمت قدماي المراوغة على منعرجات الطريق

انني أخشاك قريبةً واحبك بعيدةً ، ايتها الحياة ، فيجذبني إغراضك عني ويوقفي اقبالك نحوي ، فانا معذب بك وأي عذاب لا أحمّله من أجلك ، انت المحرقة ببردك ، الساحرة بكيدك ، الجاذبة بإدبارك المحيرة بسخريتك أيُّ إنسان لا يكرهك ، ايتها الآسرة الغامرة الساحرة التي لا يفوتها مقصده تنجيه اليه ، ومن لا يحبك وانت البريئة الرعناء المسارعة الى المعصية والاثم وفي عينيك لفئات الأطفال ؟

الى أين تقوديني الآن ايتها الطفلة المهذبة الشاردة ؟ اراك تقرّين من امامي حلوة طائشة أيتها الجاحدة الفتية . وها أنذا اتبعك راقصاً حتى الى المآذق التي لا أعرف لها منفذاً

اين انت ؟ مدي اليّ يدك او اسبعاً من كفك . فليس امامي الا مغاور ومضائق ، قفي . . . افلا ترين البوم والوطاويط تتطاير حولنا مهلاً يا طير الظلام ، أفأنت ساخرٌ بي ؟ اين نحن الآن ؟ لقد تعلمت من

الكلاب نباحهم فاراك تكثر عن أسنانك الصغيرة وتحدجني بنظراتك المتقدمة
من وراء لبدتك الصغيرة الجعدة
أية رقصة تريد أن أرقص ، أجبليّة أم بحرية ؟ انا هو الصياد ، افما يحولك
ان تكون كليي أم تفضل ان تكون طريدي ؟
أنتِ هذا الطير ايتها الحياة فتعالى الى جنبي الآن ايتها القفّازة الشريرة :
ارتفعي وسيري الى الجهة الاخرى
ويلي لقد قفزت فوقعت ، فانظري اليّ طريقاً يتوسّل اليك افما كان خيراً
لي ان اتبعك على مسالك اجمل من هذه ؟ على مسالك الحب بين الشجيرات الزاهية
بعديد الوانها أو على شاطئ البحيرة حيث تتراقص الأسماك المذهبة
لقد اضناك التعب الآن وهناك خرفان ترعى عند الغروب أفلا يلذ لك ان
ترقد حيث تصدو شبّابة الراعي
انني سأحملك الى هناك فمدي معصميك اليّ . لعلاك عطشى ولقد اجد ما
اروي به ظمأك ولكن شفتيك تتحولان عن كل شراب
لقد انقلبت أفعى ، هذه الساحرة الرشيقّة الوثابة الزاحفة فلا ادري في أي
الأوكار تغلغلّت ، بعد ان صفعت وجهي وأبقت عليه طابع يدها الحمراء
لقد تعبت من رعايتك والسير ورائك ، ايتها الساحرة لقد اسمعتك اغانيّ
حتى الآن فلسوف تسمعيني صراخك ، هيّا : ارقصي على نقرات سوطي ألهبك
به ، فاني ما نسيت سوطي

— ٢ —

وسدت الحياة أذنيها واجابتي قائلة :
« لا تقعقم بسوطك ، يا زارا ، فانت تعلم ان الضجة تشلّ التفكير وقد
بدأت تتوارد عليّ الخواطر ، فما انت وانا الاّ من زمرة المتكاسلين ، لقد وجدنا
جزيرتنا ومروجنا الخضراء ما وراء الخير والنشر ، وما اكتشفها معنا احد ،
لذلك وجب علينا ان يحب احداً الآخر . وهب ان حبنا لا يخرج من صميم
القلب أفيحق لنا ان نتبادل من اجل هذا عاطفة النفور
أنت تعلم انني كثيراً ما احبك واتجاوز الحد في حبك وما ذلك الا لغيرتي
من حكمتك فياويللاه من هذه الحكمة المجنونة الهرمة ، ولكن اذا ما هجرتك
هذه الحكمة يوماً فلا يطول الزمن حتى تهجرك محبتي ايضاً »

وادارت الحياة انظارها ما وراءها وما حولها وقالت : لست بالأمين الوفي
يا زارا فمحبتك أبعد من ان تصل الى الحد الذي تصف باقوالك . وانا اعلم أنك
تفكر في هجري عما قليل

ان على المرتفع جرساً ضخماً قديماً يدق ساعات الظلام فيصل رنينه الى اعماق
غارك ، وعندما يؤذن بانتصاف الليل يخطر لك ان تغادرني في مدى الساعة الاولى
من الهزيع الثاني ، انني اعلم ذلك يا زارا فانت مصممٌ على هجراني
فاجبت متردداً « أجل » ولكنك تعرفين امراً آخر ، وتقدمت أسراً في
أذنها كلمة اخرى بين غدائر شعرها الذهبية المتطايرة ، فقالت :
« اذاً ، انت تعرف هذا ، يا زارا ! وليس من يعرفه سواك »

وتراشقنا اللحظات وعدنا نسرّحها على المروج الخضراء وقد دغدغها نسيم
المساء البليل وامستخرطنا كلانا بالبكاء . وعندئذ شعرت ان الحياة اعزُّ عليّ من
حكمتي

هكذا تكلم زارا . . .

— ٣ —

- ١ — كن على حذر ايها الانسان
- ٢ — ماذا يقول نصف الليل في غوره ؟
- ٣ — « لقد نمتُ ، لقد نمتُ »
- ٤ — « ثم افقتُ من حلم عميق »
- ٥ — « إنَّ العالم عميق »
- ٦ — « فهو أعمق مما يعتقد النهار »
- ٧ — « والآمه عميقة »
- ٨ — « واعمق من أحزانه أفراحه »
- ٩ — « تقول الآلامُ للعالم اعبّر وانقضِ »
- ١٠ — « ولكنَّ الافراح تطلب الأبدية »
- ١١ — « تطلب الأبدية العميقة »
- ١٢ — « ! ! ! »

الاختام السبعة

او

نشيدُ البداية والنهاية ، الالف والياء

— ١ —

انا العرّاف الممتليء بالروح الكاشفة الذاهبُ صَعْدًا على السلسلة المتعالية
بين بحرّين ، السائر بين ما مضى وما سيأتي كغمامة كثيفة منملصة من جميع
الاعماق الخائفة والمعادية لكل متعبٍ ليس له ان يحيا وليس له ان يموت
انا تلك الغمامة المَعْدَّة صدرها المظلم للعات الانوار المنقذة ، المتمخضة
بالبروق المُشَيِّتة الضاحكة مما تثبت ، انا الغمامة الحاملة للصواعق الكاشفة ، ويا
لسعد مَنْ تَمَخَّضَ بمثل هذه الصواعق ! ولكنه ملزمٌ بأن يلتصق طويلاً
بالذروة كما تلتصق الغمامة المثقلة إذ عليه أن يشعل يوماً انوار مستقبل الزمان
كيف لا أحنُّ الى الابدية وكيف لا اضطرم شوقاً الى خاتم الزواج الى دائرة
الدوائر حيث يصبح الانتهاء عودة الى الابتداء
انني لم اجد حتى اليوم امرأة اريدها أمّاً لابنائي الا المرأة التي احبها ، لانني
احبك أيتها الابدية !
انني احبك أيتها الابدية

— ٢ —

اذا كنت تُهَجِّمُ بغضبي على القبور فانتهكت حرمتها ونبتت قصياً معالم
الحدود وألقيت بالأواح الشرائع فخطمتها على مهاوي الاغوار
واذا كنت بسخريتي نثرت الكلمات المتداعية وهبيت كالريح أكسح نسيج
العناكب وأطهر مغاور الموت المتعفنة القديمة
واذا كنت جلست مَرِحاً مسروراً حيث دُفنت الهة الأزمان المنصرمة
لا بارك العالم واغمره بالحب قرب أنصاب من افتروا عليه ، فما ذلك إلا لانني أتوق
الى رؤية المعابد ومدافن الآلهة عندما تخرق عينُ السماء الصافية قبابها المحطمة ،
فأجلس على الركام المتهدمة كالعشب الاخضر والشقائق الحمراء

— ١٩٥ —

كيف لا أحنُّ إلى الأبدية ولا اضطرم شوقاً إلى خاتم الزواج ، إلى دائرة
الدوائر حيث يصبح الانتهاء عودةً إلى الابتداء
انني لم اجد حتى اليوم امرأة اريدها أمّاً لأبنائي إلاّ المرأة التي احبها ، لانني
احبك ايها الأبدية
إنني احبك ايها الأبدية

— ٣ —

إذا كانت هبَّت عليّ نسمةٌ من نسَمات الإبداع الإلهية التي تُكرِّهه حتى
الصدف العمياء على الدوران راقصةً كتراقص الكواكب في الأفلاك
إذا كنت ضحكت بقهقهة البرق المبدع يصحبه إرماد العمل
وإذا كنت تراشقت الزهر مع الآلهة على نرد الأرض حتى ارتجفت الأرض
وتشقت قاذفة لهات النار في الأجواء ، فما ذلك إلاّ لأن الأرض نردُّ الهي يرتعش
لوقم الكلمات المبدعة الجديدة ولتساقط الأزهار الإلهية
فكيف لا أحنُّ إلى الأبدية ولا اضطرم شوقاً إلى خاتم الزواج ، إلى دائرة
الدوائر حيث يصبح الانتهاء عودةً إلى الابتداء
انني لم اجد حتى اليوم امرأة اريدها أمّاً لأبنائي إلاّ المرأة التي أحبها ، لانني
احبك ايها الأبدية
إنني احبك ايها الأبدية

— ٤ —

إذا كنت كرت ما في هذه الكأس من دواء تمازجت جميع العقاقير فيه ،
وإذا كنت مددت يديّ فضممت الأبعد إلى الأدنى وجمعت بين النار والتفكير
وبين المسرات والأحزان مازجاً أقبح الأشياء بأحسنها
وإذا كنت أنا ذرّة مفترقة في بحر الرمال أعمل على مزج الأشياء في كأس
العقاقير ، فما ذلك إلاّ لأن في الوجود ملحاً يلتحم به الخير مع الشر وما الشر إلاّ
أحد التوابل التي تزيّد الكأس فترغي طفايحاً
فكيف لا أحنُّ إلى الأبدية ، ولا أضطرم شوقاً إلى خاتم الزواج إلى دائرة
الدوائر حيث يصبح الانتهاء عودةً إلى الابتداء

— ١٩٦ —

م د ك

إنني لم أجد حتى اليوم امرأة أريدها أمّا لا بنائي إلا المرأة التي أحبها، لأنني
أحبك أيتها الأبدية
إنني أحبك أيتها الأبدية

— ٥ —

إذا كنت أحببت البحر وكل ما يشبه البحر وما اشتد هيامي به إلا عند
مقاومته لي بزوابعه ، وإذا كنت أحملُ في نفسي غبطة المستكشف ، الغبطة التي
تدفع بالشرع إلى المجاهر وتملأ رواد البحار حبوراً ، وإذا كنت قد صرخت
في حبوري : لقد توارت أواخر الشواطئ عن عياني ، فتحطمت بتواريها آخر
حلقة من قيودي ، فما أنذا الآن في وسط المدى الفسيح الصاحب بعيداً عن
توالي الأمكنة والأزمان ، فهياً بنا ، يا قلبي الهرم إلى الامام !
أواه ! كيف لا أتوق إلى الأبدية واضطرم شوقاً إلى خاتم الزواج ، إلى دائرة
الدوائر حيث يصبح الانتهاء عودة إلى الابتداء
إنني لم أجد حتى اليوم امرأة أريدها أمّا لا بنائي إلا المرأة التي أحبها، لأنني
أحبك أيتها الأبدية
إنني أحبك أيتها الأبدية

— ٦ —

إذا ما كانت فضيلتي فضيلة الراقصين ، وإذا كنت كثيراً ما رقصت مأخوذاً
باشعاع الزمرد والنضار وإذا كان شرّي شراً ضاحكاً يأنس إلى حقول الزنابق
واغصان الورود ، فذلك لأن كل ما هو شرير يتحد بالضحك ولكنه يتحد مبرراً
ومحرراً بغبطنه نفسها
إن الالف والياء عندي هما أن تتحول كل كثافة إلى لطافة فيصبح كل
ثقل خفيفاً وكل جسم راقصاً وكل فكر طائراً . والحق أن في هذا كل بداية
وكل نهاية
فكيف لا أتوق إلى الأبدية واضطرم شوقاً إلى خاتم الزواج ، إلى دائرة الدوائر
حيث يصبح الانتهاء ابتداء
إنني لم أجد حتى اليوم امرأة أريدها أمّا لا بنائي إلا المرأة التي أحبها، لأنني
أحبك أيتها الأبدية
إنني أحبك أيتها الأبدية

— ٧ —

واذا ما كنت بسطت فوقى سمواتٍ يسودها السكون واطلقت جناحي في
مجالات سمواتي ، واذا ما كنت سبحت في أعماق مدى الانوار فلكت حكمة
الطيور في حريتي ، فما ذلك الا لأن حكمة الطيور تقول : « ليس في الكون
فوق ولا تحت ، ألق بنفسك هنا او هناك ، اذهب الى الامام او تراجع الى
الوراء ما دمت خفيفاً ، أطلق صوتك بالتفريد ولا تتكلم بعد . أفليس التكلم
شيمة اهل الكثافة والثقل ، وهل يتصاعد كل قولٍ الا نحو الخفيف اللطيف ،
غرّد ولا تتكلم بعد »

أواه ! كيف لا أحنُّ الى الابدية واضطرم شوقاً الى خاتم الزواج ، الى دائرة
الدوائر حيث يصبح الانتهاء ابتداءً
انني لم أجد حتى اليوم امرأة أريدها أمّاً لابنائي الا المرأة التي أحبها ،
لانني أحبك ايها الابدية
انني احبك ايها الابدية . . .

❦

هكذا تكلم زرادشت

الجزء الرابع

« أين تجلّى الجنون في الأرض بأشدّ
 « مما تجلّى بين المشفقين ، بل أي ضرر
 « لحق بالناس أشد من الضرر الناشئ
 « عن جنون الرُحماء ، ويل لكلُّ محب
 « ليس في محبته ربوةٌ لا يبلغها إشفاقهم
 « قال لي الشيطان يوماً : إن
 « للربّ جحياً هو جحيم محبته للناس
 « وقد سمعت هذا الشيطان يقول أخيراً
 « لقد مات الآله وما أماته غيرُ رحمته

زرادشت

الرُحماء — الجزء الثاني صفحة ٧٦

تقدمة العسل

وكرّت الأشهر وتوالت السنون على زارا وهو لا يشعر بها ، مع أنها جلّلت
بالبياض ناصيته وفوديه

وجلس زارا يوماً على حجر أمام غاره وأرسل نظراته الى بعيد ترود تعاريج
الأودية وقد ظهر شيء من افق البحر عند منتهاها السحيق ، وبينما هو مستغرق
في تفكيره دار حوله نسر وأفعوانه ثم مثلاً أمامه قائلين له :
— علام ترسل نظراتك ، يا زارا ، أترأك تفتش على سعادتك ؟

فاجاب — مالي وللسعادة ، لقد انقضى الزمان الذي كنت أتوقع السعادة
فيه فما أنشوّق الآن الا الى أعمالي

فقال الحيوانان — إنك تتكلم كمن تغفل الخير فيه أفما أنت عائم على بحيرة
من السعادة ينعكس على صفحتها أديم السماء ؟

فاجاب زارا وهو يتسم — لقد أجدتما التشبيه ولكنكما تعلمان ايضاً ان
سعادتي ثقيلة ولا شبه بينها وبين الأمواج هجوماً وتراجعاً فهي تزحمني ولا تباعد
عني وتلتصق بي كأنها الراتنج المذوب

ودار الحيوانان مرة ثانية حول زارا وعادا يتفرّسان به قائلين له — لقد
عرفنا السبب اذاً في اصفرار لونك واكداده وتحول لون شعرك الى لون
القنّب ، أفلا ترى انك غارق في المادة الراتنجية اللزجة وفي شقائق ؟

وتضاحك زارا قائلاً — والحق انني جدّفت عندما ذكرت المادة الراتنجية
فما حدث لي الا ما يحدث لكل ثمرة يتداركها النضوج ان العسل هو ما يختر
دمي ويزيد نفسي استغراقاً في صمتها

وتقرّب النسر والأفعوان من سيدهما وقالا — ان الامر كما تقول ولكن
أفلا تريد اليوم ان تصعد الى الجبل العالي فلهواء تقيّ يشعرك بلذة الحياة

فقال — انكما تعربان عن مشتهي فانا اتوق اليوم الى تسلق المرتفع ولكن
عليكما ان تتداركا لي عسلاً من القفير الذهبي ، عسلاً اصفر وابيض من أجوده
وأبرده لأنني اريد ان ابذله مقدمة الى الذرى
ولما وصل زارا الى القمة واطلق للحيوانين سراحهما رأى نفسه منفرداً
فابتسم وأدار لحاظه ما حوله قائلاً :

لقد تعللت بتقدمة العسل لأتمكن من الانفراد بنفسي فأتكلم جرّاً طليقاً على
القمة بعيداً عن منازل النساك وحيواناتهم
عندما كنت أذكر التضحية كنت أبدد ما وهب لي بألف راحة منبسطة
فكيف اجسر ان ادعو هذا العمل اليوم تضحية ؟
انني عندما طلبت العسل لم اطلب سوى طعمة للشرك فاردت أخذها من القفير
المنتهب الذي تتشوق الى التلذذ به الأطيّار والديبة

طلبت خير طعمة يستعملها الصائدون على اليابسة وفي البحار . فان الدنيا
عبارة عن غابة تغص بالحيوانات وحديقة يتنعم بها كل صائد وحشي ولعلها
أشبه ببحر زاخر لا قعر له . فهي والحق بحر محتشد بالأسماك على انواعها وعديد
الوانها مما يثير شهية الآلهة انفسهم حتى انهم ليصبحوا صيادين يرمون بشباكهم
الى هذا العالم المليء بالعجائب والغرائب كبيرها وصغيرها : واخص من الدنيا
عالم الناس برّهم وبحرهم فانا ارسل في مجالاته شبكتي المذهبة هاتفاً ، انفتحي
ايتها الأغوار البشرية

انفتحي واقذفي اليّ باسمائك اللامعة فلسوف اتمكن اليوم ببحر طعمة
استهوي بها الأسماك البشرية من اصطياد خيارها . وما هذه الطعمة الا سعادتي
نفسها انشرها الى الابعاد بين المشرق والجنوب والمغرب وانظر ما اذا كان العدد
الغفير من الاسماك البشرية يتعلمون تذوق سعادتي والاشتباك بها ، حتى اذا
تغلغلت في حناجرهم طعمتي يضطرون الى الارتفاع نحو مستواي وهكذا يرتقي
أشد الأسماك تعلقاً بالأغوار الى قرب اشر صياد يصطاد بني الانسان . وما انا
الا ذلك الصياد منذ نشأتي وفي أعماق روحي فانا المجاذب المستهوي المزحج
الرافع والمتقف المعلم . انا من قال من قبل — يجب عليك ان تصير من انت
فليرتفع الناس اليّ الآن لأنني انتظر الاشارات التي تعلن لي ان زمن نزولي قد
حان ، فاني لم انزل بين الناس بعد كما وجب عليّ ان انزل ، لذلك انتظر هنا على

قمة الجبل مراوغاً مستهزئاً دون ان أعيل صبري ودون ان يعيل هو ، انتظر كمن
نسي الصبر لأنه لا شفقة فيه

لقد اوسعت مقدراتي مجال الزمان أمامي ، فهل هي تناستني فشغلت
باصطياد الذباب مستظلة وراء صخر كبير ؟ والحق اني ممتن لما قدر الابد علي
لأنه لا يزحني بل يترك لي متسعاً من الدهر لأتلاعب وأرتكب الشرور حتى انه
اجاز لي اليوم ان اتسلق هذا الجبل لاصطاد عليه الاسماك . وهل سمعت بالإنسان
يصطاد الاسماك على الذرى ؟ لقد يكون ما طلبته جنوناً على انه خير لي ان يحكمي
الجنون من ان يسودني الجمود فالتون بالاخضرار والاصفرار وانا ساكن على
الانتظار في الاعماق . فانا لا اريد ان اكون كهؤلاء المتحرقين في غيظهم لطول
انتظارهم كأنهم عاصفة مقدسة تصيح بالوديان : أصغي الي والآن فاني اجلدك
بسياط الله

ما يكيدني مثل هؤلاء النافرين فاني اقف باعتباري لهم عند حد الاستهزاء
ولا يفوتني سبب غضبهم لأنني اعلم انهم ان لم يقرعوا طبولهم اليوم فلن يقرعوها
الى الابد

اما انا ومقدراتي فما توجه خطابنا لا الى اليوم ولا الى الابد وبوسعنا ان
نصبر على الصمت لان امامنا مدى طويلاً وسيأتي زمن لن يكون فيه للقادم ان
يعبر ويتواري . ومن هو هذا القادم ؟ إن هو الا الصدفه العظمى اي ملك
الانسان إذ يحكم فيه زارا الف عام

واذا كان هذا الملك لم يزل بعيداً فما يهمني هذا البعد وانا الوائق من انه
لا بدّ قادم . انني استند من هذه الثقة الى الاسس الابدية ، الى هذه الصخور
والجبال القديمة المنتصبه بين الرياح مترصدة ما كان وما سيكون

فاضحك ايها الشر الكامن في وارسل قهقهتك الهازئة من اعالي هذه الجبال
والقي بشباكك لاصطياد خير الاسماك البشرية ، اذهب رائداً جميع البحار فان
كل ما فيها هو لي التقط الجميع وارفع به الي . ان هذا ما يتوقعه اوفر
المتصيدين شراً

اذهي في عرض البحار أيتها الطعمة وغوري في الاعماق لاصطياد سعادتني ،
واقطر احلى قطراتك المعسولة ايها القلب طعمة شهية تحل في احشاء المصائب
المروعة الدكناء

ان أنظاري تمتد الى اعمق الآفاق فيالبحار تتسع امامي وبالمستقبل الانسانية
يفلق الضحى وما فوقى ينبسط السكون على تورّد الآفاق ، فيالاصفاء لا تكدره
الغيوم

استنجا

وفي صبيحة اليوم التالي ، جلس زارا على مقعده الحجري أمام غاره ، وسار
نصره وأفعوانه يتجولان في الارض لتدارك اطعمة جديدة وعسلاً جديداً لأن
زارا كان بدّد حتى آخر قطرة من العسل القديم
وبينما كان مستغرقاً في تفكيره وهو متكئ على عصاه يتفرّس في ظلّ جسده،
انتفض فجأة اذ لاح له ظلّ آخر يرسم قرب ظله . ووقف متلفتاً الى ما وراءه
فاذا بالعرّاف واقفاً على مقربة منه وهو من قاسمه الغذاء يوماً على مائدته فأهاب
الى الخمول قائلاً « إن كل الامور متشابهة ولا شيء يستحق العناء لأن لا معنى
للوجود والحكمة خائفة قاتلة »

ولكن ملامح هذا العرّاف كانت تبدّلت منذ ذلك العهد وما امعن زارا
النظر فيه حتى استولى عليه زعرٌ مما رأى على سحنته من طلائع الشؤم
وأدرك العرّاف ما يمرُّ في خاطر زارا فبسط كفه ماسحاً وجهه كأنه يريد
محو ما ارتسم عليه ومسح زارا وجهه ايضاً حتى اذا عاد الاطمئنان الى كليهما
تصالحا فقال زارا :

اهلاً بك يا بشير التراخي والجمود ولعلك استفدت شيئاً من نزولك ضيفاً
عليّ فيما مضى ، فاجلس اليوم ايضاً الى مائدتي واسمع ان أجالسك انا الشيخ
الممتلي غبطة وجبوراً

فهزّ العرّاف رأسه قائلاً — يخيّل اليك انك شيخ يتدقّق غبطة وجبوراً
ولكنك على اي حال كنت وأياً كنت يا زارا ، لن يطول زمن حبورك على هذه
الذرى فلسوف تجتاح سفينتك العواصفُ عما قليل

فقال زارا — وهل انا بما من من هبوبها

فقال العرّاف — إنّ الأمواج تدور بجبلك من كل جانب فهي تعلو وترتفع
دون انقطاع وعما قليل ستبلغ هذه الأمواج ، أمواج الشقاء والآلام ، هذه
الذرى فتذهب بسفينتك وتذهب بك ايضاً

وصمت زارا متعجباً
فاستطرد العراف — افلا تسمع الآن شيئاً؟ افما يبلغ اذنيك صخب الأغوار
وهديرها

وبقي زارا باهتاً يتنصت فاذا به يسمع صوتاً مديداً تتلقفه اصدااء المهاوي
كأن لا هادوية منها تطبق الاحتفاظ بمثل هذا النداء الفجيع !
فصاح زارا بالعراف — أجل يا نذير الشؤم ، انني اسمع صوت استنجداد
يصرخ به انسان . ولعله آت من بحر الظلمات ، ولكن مالي ولمدد الناس ! افما
تعلم ما هي آخر خطيئة قدرت علي ؟
فاجاب العراف — بلى إنها الرحمة
وتدفق قلبه سروراً فرفع ذراعيه هاتفاً — لقد جئت لاسقطك في هذه
الخطيئة

وماد الصوت يدوي اوسع امتداداً واشد ارتياحاً كأن مصدره يقترب
فقال العراف — اسمع يا زارا ، ان النداء موجه اليك ، تعال ، تعال ، . . .
فقد لا تصل إلا بعد فوات الاوان
وبقي محتفظاً بصمته ولكنه شعر باضطراب زعزع إرادته فسأل متردداً —
ومن ذا يناديني من بعيد ؟
فأجاب العراف — انك تعرفه فعلى م تتجاهل ؟ ذلك هو الانسان الراقى
يناديك مستنجداً
وارتعش زارا قائلاً — ماذا يريد مني ؟ ماذا يطلب الانسان الراقى
هنا ؟

وبدا جلده يتصبب عرقاً
اما العراف فلم يأبه لاضطراب زارا بل انحنى فوق الهاوية متنصباً واذ طال
السكوت في الغور ادار ظهره فرأى زارا لم يزل منتصباً مكانه وهو يرتجف فقال
له بصوت حزين

-- لا يلوح لي انك الرجل الراقص لسعادته ، فارقص اذا شئت الا تقع على
الارض ولو انك رقصت بكل حركاتك امامي الآن فاني لا اصدق انك آخر من
يتمتع بالسعادة بين الناس . واذا ما تسلق احد هذه الثرى آملاً ان يجد آخر
السعداء فانه ليفتش عبثاً عليه اذ لا يجد سوى المغاور يختبئ فيها من يجب

الاستتار ان مكامن السعادة ليست في هذه الارحاء . وهل من سعادة ترتجي بين
من دفنوا انفسهم وتنسكوا ؟ فهل وجب علي ان افتش على السعادة في الجزر
السعيدة بعيداً وراء البحار ؟

ولكن مالي ولهذا مادام لا شيء في الوجود يستحق العناء والاهتمام وعشنا
نفتش فان الجزر السعيدة قد توارت من الوجود
وبعد ان أنهى العراف خطابه ودفع آخر زفرة من صدره عادت الغبطة
الى زارا فاذا به ينتفض كمن يخرج من الظلمة ليستقبل النور ويقول وهو يلعب
بلحيته

لا وألف لا . . . انني أعلم منك ، فالجزر السعيدة لا تزال مكانها فاصمت ايها
النداب ما انت إلا غمامة تتطير على بسة الصباح وقد بلتني دموعك ولكنني
أنفضها عني وافزع منك الى بعيد ، أفما تراني أعاملك بالحسنى ؟ لا تعجب لهذا
لأنك نازل في مملكتي

ها أنذا ذاهب الى مصدر صوت الاستنجاد في هذا الغاب لافتش على الانسان
الراقي فلعلّه معرض للخطر بين الوحوش الضارية ، وانا احذر ان يلحق به ضرر
في مملكتي وما اكثر الضواري فيها

وما تحفز زارا للسير حتي قهقه العراف ضاحكاً وقال :

— أي زارا ، ما انت إلا مراوغ محتال ، انك تقصد التخلص مني فتفضل
مطاردة الوحوش ، ولكن هربك لن يهديك شيئاً فلسوف تجدني محتلاً غارك
عند رجوعك ، ستراني مترعباً فيه كحزمة حطب ثقيلة

فقال زارا وهو سائر نحو الغاب — ليكن ما تريد ان كل ما في غاري هو
لك ايضاً لأنك ضيفي . واذا ما وجدت فيه شيئاً من العسل فلك ان تلحسه
لتخفف ما في نفسك من المرارة ايها الدب المزجر لاننا سنفرح ونطرب سوياً
هذا المساء لانقضاء هذا اليوم فتشترك معي بالغناء والرقص دبة مثقف

أراك تهز رأسك كأنك لا تصدق ما اقول ، فاذهب في سبيلك اذاً ايها الدب
الهرم ولكن اعلم انني عراف انا ايضاً
هكذا تكلم زارا . . .

محادثة مع الملكين

وما مضت ساعة على سير زارا وتوغله في جباله واحراشه حتى اعترضت طريقه قافلة غريبة . فرأى ملكين كل منهما متوج وممنطق بالارجوان، يسوقان أمامهما حملاً محملاً . فقال زارا في نفسه : ماذا يطلب هذان الملكان في اراضي ، وأسرع الى الاختفاء وراء عوسجة حتى اذا اقتربت القافلة من مكانه تتم بصوت خافت — يا للغرابة ! اننى ارى ملكين ولا ارى غير حمار واحد وتوقف الملكان وهما يتسلمان ويلتفتان الى مصدر الصوت الخافت فقال ملك الميمنة — ان مثل هذه الافكار تمر في الخاطر عندنا ولكن لا يعبر احد عنها

فهز ملك الميسرة كتفيه وقال — لعل المتكلم راعٍ او ناسك عاش طويلاً بين الصخور والاشجار فالابتعاد عن المجتمع مفسدٌ للأخلاق المهدبة فقال الملك الآخر وقد ظهرت عليه امارات الكدر : الاخلاق المهدبة ! وهل غادرنا مجتمعنا الا هرباً من اخلاقه المهدبة ؟ خير لنا ان نعيش بين النساء والراحة من ان نعيش بين قومنا وقد اتشعوا المذاهبات واستعادوا من الطلاء ملاحهم الكاذبات ، ما تجدي الانساب العريقة اذا كان من يباهون بها قد تهرأوا وغداً افسد ما فيهم دمهم لما عاث فيه من امراض قديمة ولما ادخله عليه الاساءة الجاهلون

خير من هؤلاء القوم الفلاح السليم فهو بخشونته واحتياله وصبره ومجالدته اشرف انواع الانسان في هذا الزمان

ان فلاح هذا الزمان خير ما في المجتمع وطبقته اولى بالحكم ولكن الشعب هو الحاكم وما اتخذ به بعد الآن فهو عبارة عن غوغاء من جميع الطبقات يختلط فيه القديس والسافل والصعلوك والمغرور واليهودي فكأنك منهم تجاه ما جمعت سفينة نوح

كيف نذكر العادات الحسنة وليس عندنا الا الرياء والفساد وقد نسي الجميع معنى الاحترام . لقد اردنا ان نهرب من كل هذا فلا نعود نرى الكلاب يقتلها الجشع والفضول وتبهرها السعف المذهبة

لقد بلغ الاشتمزاز مني مداه لاننا نحن ايضاً اصبحنا كاذبين نرفل ببرود

اجدادنا وقد اخلقها الزمان وتقلد الانواط لنهر اجهل القوم واشدهم احتيالا
ولماليء جميع من يتعاملون بالربا الفاحش مع كل سلطة .
لسنا اول المالكين فعلينا الا نكون على ما كانوا . لقد تعبنا وشبعنا
مخادعة واحتيالا

لقد اعرضنا عن الشعوب وتولينا عن هؤلاء المشاغبين وهذه الهوام القابضة
على الاقلام فهربنا من رائحة الحوانيت الكريهة ومن الانفاس الخائفة تخرج في
صدور الجهود القاصرة
اف للحياة بين الشعوب ويا لشقاء من يمشون في طلائعها ، اية اهمية للملوك
ما لك ولهم

فقال ملك الميسرة : لقد عاودك داؤك القديم ، لقد استولت نوبة الاشمزاز
عليك يا اخي ، ولكنك نسيت ان هنا من يسمع حديثنا
. وخرج زارا من مكنته وقد سمع كل ما دار من حديث بين الملكين فتقدم
اليهما وقال :
ان من اصغى اليكما فراقه ما سمع انما هو رجل يدعى زارا . وانا هو زارا
القائل :

— اية اهمية للملوك بعد

فاغتفرا لي مسرتي لسماعي منكما ما قلته من قبل
اتما الآن في مملكتي وتحت سلطاني ، فاذا عساكما تطلبان فيها ؟ لعلكما
وجدتما في طريقكما من افتش عليه ، فانا افتش على الانسان الراقي
وقرع الملكان صدريهما قائلين — لقد كشف امرنا . فقد اخترقت بكلمتك
هذه اعماق قلبنا وادركت سبب بلوانا . نحن ذاهبون للعشور على الانسان الراقي ،
الانسان الذي يفوقنا بالرغم من اننا في مرتبة الملك وقد اتينا اليه بهذا الحمار
لان على الانسان الاعلى ان يكون المعلم الاعلى
ان اقصى ما يحتاج الارض من نوازل ان لا يكون اصحاب السلطان على الناس
افضل الناس كيلا يسود الكذب والفظائع فتلتوي الامور ذاهبة على غير مجاريها ،
لانه عندما يكون ارباب الساطان من زعانف القوم بل ومن حيواناته يتعالى
الشعب ويتعالى حتى ليسمعك صوته تأثلا انني انا هو الفضيلة
فهتف زارا : ماذا أسمع أعند الملوك مثل هذه الحكمة ؟ لقد اثارت هذه

الكلمات تريحني ولسوف انظم مقطعاً بما اوحته اليّ . ولعلّ ما سانظم لا تقبله
آذان الكثيرين ولكنني منذ زمان طويل نسيت مداهنة الآذان الطويلة
ونهق الحمار كأنه يحتاج ، فقال زارا :
« في ذلك الزمان ، في السنة الاولى من التاريخ الجديد ،
« هتفت الهة الاقدمين دون ان تكرع خمرأ ، فقالت :
« الويل . . الويل . . لقد ساءت الحال !
« يا للانحطاط ان العالم لم يسقط الى مثل هذه الدركة قبل الآن ؟
« فقد استحال روما الى عاهرة
« وتدنّى قيصرها الى مرتبة الحيوان
« حتى ان الله نفسه استحال يهودياً . . .

— ٢ —

واستحسن الملكان نشيد زارا ، وقال ملك الميمنة — لقد كان من حظنا
إن خرجنا على الطريق فلقيناك ، وقد كان اعداؤك عكسوا لنا صورة منك على
مرايا نفوسهم فرأيناك شيطاناً ضاحكاً ساخرأ ادخل الرعب الى قلوبنا . ولكن
كلماتك ومباديك كانت تحترق آذاننا لتنهز احشائنا فتغلّبت على ما ادخلت صورة
وجبك من الاضطراب في روعنا . فقررنا ان نجبي اليك وأنت القائل « عليكم
ان تحبوا السلم كوسيلة توصلكم الى حروب جديدة وان تفضّلوا فترة السلام
القصيرة على الهدنة الطويلة الامد . وما نطق احد قبلك بأية حرية كقولك
« لا خير يضاهي الشجاعة وغاية الحرب الحُسنى تبرر كل واسطة »
أي زارا ان دم اجدادنا قد ثار في عروقنا عندما سمعنا آيتك فكأنه الحمر
المعتق يغلي في الدنان لسماحه همسات الربيع . وهل كان اجدادنا يشعرون بلذة
الحياة الا عند اشتباك النصال اشتباك الافاعي تقطر دمأ ، وهل كانت شمس السلام
في اعينهم الا نورأ خاسئأ ، فكل هدنة طويلة الامد كانت تلفّعهم بالعار
لكم من زفرة دفعها آباؤنا وهم ينظرون الى النصال المرهفة تتدلى صابرة على
جدران القصور فانهم كانوا يشعرون في احشائهم بظمأ النصال نفسها وما لمعان
الحديد الا وهج شهوته وتحرقه الى شرب الدماء
وبينما كان الملكان يتحدثان بحرارة عن سعادة آباءهما ، ثارت عوامل التهم
في زارا وهو ينظر الى ملائح الملكين التي تنم على الدعة والسكون غير انه

امتلك حوافزه وقال : هيا بنا الى الذروة . الى غار زارا فسيعقب هذا النهار سَمَرٌ طويل ، وانا مضطر لمغادرتكما لان صوت مستنجد يدعوني من المدى البعيد . ستنال مغارتي الشرف من نزول ملكين فيها ، حيث لا بد لهما من الانتظار طويلاً . ولن يصعب الانتظار عليكما وقد تعودتماه في بلاطيكما . وهل بقي للملوك من فضيلة سوى فضيلة الصبر والانتظار ؟ !
هكذا تكلم زارا . . .

العلة

وتابع زارا طريقه وهو مستغرق في تفكيره فأنحدر من الاعالي حتى بلغ المستنقعات فاذا به يصطدم وهو ذاهل برجل هزته الصدمة فصرخ متألماً وأتبع صرخته بالشتائم ترى قبيحة سمجة . وبوغت زارا في استغراقه فرفع عصاه على الرجل ولكن روعه عاد اليه فسخر من نفسه وقال :

— ارجو عفوك واستميتك أن أضرب لك مثلاً عما وقع لنا .

بينما كان رجل سائراً في طريق مقفر وقد سرحت افكاره في مجالات بعيدة عثر بكلب نائم تحت شعاع الشمس فوقفا الواحد بوجه الآخر كعدوين لدودين يرتعشان خوفاً وحذراً . ولو ان الصدف تحولت قيد انملة لكان تداعب الكلب والمنفرد ، أقامهما في القفر فريدان «

فقال الرجل المصدوم والغضب لا يزال آخذاً منه مأخذه ، — كُنْ مَنْ تشاء يا هذا ، فانت الا معتدي عليّ بمثلك بأكثر مما اعتديت بصدمتك ، انظر اليّ ، أفكلب أنا ؟

وكان هذا المتكلم جاثماً على الارض وقد غرس ذراعه في المستنقع كأنه يتصيد منه شيئاً فنهض ساجداً ذراعه العاري من الاحوال

ورأى زارا دماً غزيراً يقطر من ذراع الرجل فصاح به — ماذا جرى لك ايها التعس ، هل لسعك حيوان

فاجاب غضوباً هازئاً وهو يدير ظهره ليذهب في سبيله :

— ما يعنيك يا هذا ، انني مقيم في ملكي وليس عليّ ان أرد على أهوج وأمسك زارا بالرجل وقد اشفق عليه فقال له — لقد اخطأت فلست في ملكك بل انت في ملكي حيث يجب ان لا يضار احد . ادعني بالاسم الذي تشاء

فما انا الا مَنْ يجب ان اكون وقد اُسميت ذاتي زارا . تعال اتبعني الى مغارتي
لاضمد جراحك ، فما انت الا تعسُّ خانك الحظ ، لقد لسعتك الحيوان ثم جاء
الانسان بعد ذلك يدوس عليك

وما سمع الرجل اسم زارا حتى تبدلت سحنته وهتف قائلاً : — أي شيء
أهتم له في الحياه غير هذا الانسان الفريد « زارا » وغير هذا الحيوان الفريد الذي
يعيش من غبّ الدماء « العَلَقَة »

ما انطرحت على الارض الا طلباً لهذا الحيوان فقُرصت يدي عشر مرات
واذا بزارا نفسه يقرصني ايضاً

يا لسعادي ، إذ قضي لي أن اكون اليوم في هذا المستنقع لأبارك خير حجّام
بين الاحياء ، لأبارك زارا اعظم من علق على الضائر ليمتصّ منها
وفرّح زارا لسماعه هذه الكلمات فقال للرجل وقد مدّ اليه يده ليصافحه —
من انت يا هذا ؟ ان ما بيننا اموراً كثيرة يجب ان نجلوها ، غير انني لا اجد
مشقة في الايضاح وها قد وضح بيننا النهار

فاجاب الرجل — أنا « ضمير الفكر » وليس من عامل أشد صلابة واكثر تقيداً مني
غير زارا معلمي . وقد تعلمت منه انه خيرٌ للانسان ان يكون مجنوناً في عين
نفسه من ان يكون حكيماً في نظر الناس

انا هو الذاهب الى الاعماق ولا ابالي بضيق المدى أو باتساعه ولا فرق عندي
أكان الغور مستنقعا أم سماء ، وانه ليكفيني من الارض سعة الكف اذا وجدت
وصلحت مستقراً للقدم فليس امام العلم الموالي للضمير من شيء يعدّه صغيراً او
كبيراً

فقال زارا — لعلك اذاً مَنْ يحاول إدراك منشأ العلقه ، فتذهب الى الغور
في بحثها جرياً مع ضميرك

فاجاب — لا يا زارا ، كيف لي ان اقوم بهذا العمل الفظيع ولا معرفة لي
الا بدماع العلقه وفي دماغها ينحصر الكون في نظري ، افليس هذا الحيز كوناً
بنفسه ؟ ارجو عفوك اذا ما اظهرتُ كبرياءً بقولي انني انا الاستاذ في هذا المطلب
ولذلك قلت لك ان هنا مُلكي . لقد مرّ عليّ زمان طويل وانا احصر اهتمامي في
بحث دماغ العلقه كيلا تفوتني الحقيقة في دقائقها ، ان في هذا المطلب تمتد سلطتي
وقد اعرضت عن كل ما عداه ، لذلك يتمشى علمي موازياً للجهلي . وقد قضى عليّ

ضميرُ تفكيري ان اعرف شيئاً واجهل سائر الاشياء فاصبحت كارهاً لكل عمل
فكري لا يتعدى نصف مرحلته ولكل انسان اعتكر فكره في حماسه وتردده
ان عماوتي تبدأ حيث يتناهى اخلاصي لعقيدتي وانا راضٍ بالعمى واذا ما
اردت معرفة شيء انصرفت اليه قاسياً طالباً متعصباً لا الوي على شيء في سبيل
صحته

أفأ انت القائل يا زارا : ان الحياة نفسها مبضع يشق الحياة
ان قولك هذا قد جعلنى تابعاً لتعليمك ، فتمكنت بذلك من اكتساب
معرفتي ببذل دمي

فقال زارا — ان الواقع يثبت قولك
وأشار الى ساعد الرجل وهي تدمي وعليها عشر علقات تمتص منها ، واردف
قائلاً :

— إن في حالك عبراً ، ايها الانسان ، فانت بنفسك تعلم ولن اقدم على
اسماعك كل تعاليمي

لنفترق هنا ، غير اننى أود ان القاك بعد الآن ، ان هذه الطريق المرتفعة
تؤدي الى غاري فانزل فيه اهلاً هذا المساء بين ضيوفي . لأننى اريد ان استرضيك
عما الحقته بك من اهانة عندما دست عليك بقدمي ، فانا افكر بهذه الترضية
الآن ولكنني مضطر الى مبارحتك الى حيث يستجذني الصوت البعيد
هكذا تكلم زارا . . .

الساحر

— ١ —

وما دار زارا بالصخر على منعطف طريقه حتى لاح له رجل يأتي بمحركات
غريبة ثم يدور كالجائنين وينطرح زاحفاً على الارض ، فوقف وقال في نفسه : لعل
هذا هو الانسان الراقي الصارخ المدد ، ولعلني أوفق الى نجدته . واذا وصل اليه
راه شيخاً ارتجفت اعضاؤه وجحظت عيناه ، فهرع اليه محاولاً رفعه عن الارض
ولكنه حاول عبثاً ، فبقى هذا الشيخ كأنه في غيبوبة لا يحس بوجود احد قرب
واستمر يتلفت الى ما حوله وييدي اشارات اليأس المتروك ، وبعد ان تحمل
وانطوى على نفسه بدأ يرسل أنينه وشكواه قائلاً :

من يدفئني؟ من يحبني بعد !
 اليّ بالأيادي الحارّة ، اليّ بالقلوب المتقدة
 انا المحتضر المحتاج اليّ أكف تفرك رجليّ الباردتين
 انا المنتفض تتأكلني الحمى الخفية ، المرتعش تهبُّ عليّ الرياح اللوافح ،
 انا طريدك ايها الفكر الذي لا اسم له ، ايها المحجّب المخوف الملقّع بالغمام
 عيناً تمدجني في طيات الظلام
 ها أنذا طريق اتلوّني بعذاب الأبد تحت ضرباتك ، ايها الصياد العاتي ، انت
 ايها الإله المجهول . . .

* *

انزل عليّ بأشدّ ضرباتك ، اضرب ايضاً ، اخرق هذا القلب وقطع نياطه
 تقطيعاً ،
 مالك تطيل تعذيبي فلا ترشقني إلاّ بسهام فُلّت حرايها ،
 علىّ مَ تطيل النظر ، وفي عينيك الساخرة بريق الألوهية أفما مللت عذاب
 بني الانسان؟
 انت تمتنع عن القتل ولا تقصد إلاّ التعذيب ، لماذا تعذبني ايها الإله الساخر
 المجهول ؟

* *

آه ، اراك تقترب مني زاحفاً في الليل
 ماذا تريد ؟ تكلم
 اراك تزحمي وتدفعني ، ها انت تلاصقني
 انك تنصّصت الى حشرة أنفاسي وخفقان قلبي ،
 فيالك من حسود ! وعلىّ مَ تحسدني ؟
 اذهب عني . . . اذهب عني . . .
 ما هذه السُلّم تحملها اليّ ؟ اريد ان تعلو عليها لتلج قلبي ؟
 اريد ان تنفذ الى اغوار افكاري ؟
 ارجع ايها المتناول المجهول . . . ايها السارق

* *

ما الذي تريد اختطافه ؟ وما الذي تطلب سماعه ؟

ما الذي تريد اختلاسه ، انت ايها المعذب ؟
 انت ايها الاله الجلاد ؟
 اتريد ان اترامى كالكلب على قدميك ؟
 اتريد ان اتقدم ثاملاً لا اعني زاحفاً احمل اليك غرامي ؟
 * *

انك تضرب عبثاً ، فاضرب يا أقسى العُتاة !
 أنا لست كلباً ! أنا لست فريسةً لك ، أيها الصياد !
 أنا لست اسيرك ، ايها اللصُّ الملقع بالغمام
 تكلم ايها المتواري وراء السحب ، تكلم ايها المجهول !
 قل ، ما الذي تطلبه مني ، أيها الكامن لعابري السبيل ؟
 * *

اتطلب فديةً ؟ يا للغرابة !
 وما هي الفدية التي تقتضيها ؟
 إن عزّة نفسي تشير عليك بأن تطلب كثيراً
 غير أن عزّتي الثانية تشير عليك بالايجاز فيما تقول
 آه ! ان ما تطلبه هو انا بكليتي !
 * *

يا لجنونك ! انك ترهقني بتعذيبك ، انك تعذب عزّتي
 اعطني المحبة . . . من يذفيثني . . . من يحبني بعد
 اليّ بالأيادي الحارّة . . . اليّ بالقلوب المتقدة
 أعطني . . . انا المنفرد المتشوّق في الصقيع حتى الى اعدائه ،
 اطلب اليك أن تستسلم لي ، وانت أقسى من يعاديني .
 ولكنّه تواري ! تواري رفيقي الوحيد ، اكبر اعدائي ، الكائنُ المجهول ،
 الالهُ الجلاد . . .
 * *

لا . . . لا تذهب . ارجع . . . عدّ اليّ بتعذيبك
 عدّ الي آخر المنفردين فان دموعي كلها تنهمر شوقاً اليك
 واخر أشعة من فؤادي تترامى نحوك

آواه . عُد اليّ ، يا الهي المجهول ، يا ألمي يا منتهى سعادتي !

— ٢ —

وبلغت الثورة في زارا حداثاً فرفع عصاه واخذ يقرع بها الرجل الذاهب بنواحه وشكواه ، قائلاً له بضحكة ملؤها الغضب : — توقف ايها المشعوذ ، ايها المزيف ، ايها الكذاب ، لقد عرفت من انت

سألهب ساقيك فانا اعرف كيف اعامل امثالك . فانتصب الشيخ وصاح : توقف عن ضربني يا زارا ، فان ما شهدته مني لم يكن الا مزاحاً ولعباً ، وما اللعب الا فنٌ من فنوني . لقد اردت ان اعرضك للتجربة . والحق انك نفذت الى أعماق سريري ، فأبنت لي ايضاً ما تنطوي انت عليه ، انك لحكيم قاسٍ يا زارا وعصاك ذات العقد تضطرنني الى ان اقول لك انك تجلد الناس بمحقاتك جلداً فقال زارا وهو لا يزال على حنقه : لا تداهن يا مشعوذ الارواح ما أنت إلا مظهرٌ لا ينمُّ على حقيقته فليس لك ان تذكر الحقائق بفمك

باي دور كنت تقوم امامي يا طاووس الطواويس ، ايها البحر الزاخر بالاباطيل ، ايها الساحر المشئوم . أظننت انني كنت مصداقاً أنينك وشكياتك؟

فقال الشيخ — كنت أمثل دور كفارة العقل ، أفما انت المخترع لهذا التعبير ؟ فتكلمت بلسان الشاعر الساحر الذي ينقلب عليه عقله بعد تبدله لادراكه فساد عمله وفساد ضميره

أفما خدعتَ بتمثيلي يا زارا ؟ وهل تكشف لك خداعي قبل أن آمنت بشقائي والقيت راحتك على رأسي ؟ وقد سمعتك تقول آسفاً « لم يُمتنع من الحب الا بالنذر اليسير » فرقص شرّبي حبوراً في داخلي

فقال زارا — لا ريب في انك خدعت من قبلي من هم أقوى فراسة مني وما انا من يتحوط لنفسه تجاه المخادعين لان من واجبي الا احاذر احداً ، هكذا قضى عليّ

أما أنت فقد قضى عليك بان تخدع الناس فما يخفى أمرك عليّ فانا اعرفك واعرف ان لكل كلمة من كلماتك معنيين بل ثلاثة واربعة معانٍ ، حتى انما اعترفت به الآن ليس فيه الصدق كله ولا الكذب كله

وهل بوسعك ان تكون على غير ما انت عليه ايها الشرير الكاذب ايها

المزيف ، وانت اذا ما وقفت عاريا امام طبيبك يوما فانك لتجعل داءك نفسه يتكرر عليه ، هكذا موَّهتْ اُمّاجي كذبك نفسه ونكرته عندما قلت لي : — ان ما شهدته مني لم يكن إلا مزاحاً ولعباً . فقد ضمنت كذبك شيئاً من الحقيقة وانت شبيه من بعض الوجوه بالمكفر عن ذنوب العقل
لقد تكشفت لي سريرتك فانا اراك بلغت من السحر ما تستهوي به الناس ولكنك لا تجد من الكذب والرياء ما تستهوي به نفسك ، لقد انكسر خيالك وعثرت اماك لانك لم تكن غير الكره حقيقة لا حقيقة لك سواها فاصبحت ولا كلمة صادقة عندك ، فكل شيء مزيف فيك الا شفقتك او بالأحرى ما التصق بهما من كره او اشمزاز

وصاح الساحر بصوت جليجلت الكبرياء فيه — مَنْ انت يا هذا ليحق لك ان توجه اليّ مثل هذا الخطاب وانا أعظم الاحياء في هذا الزمان ؟
ونزل الساحر على زارا بنظرة التمتع باشعتها الخضراء ولكنه وجم بغتة واردف قائلاً بصوت حزين :

— آي زارا . . . لقد تعبتُ من كل هذا . . . لقد كرهتُ جميع فنوني فما انا بالعظيم وما يجدي التظاهر شيئاً . ولكنني طلبت العظمة كما تعلم . اردت ان امثل دور الرجل العظيم فتمكنت من اكتساب ثقة الكثيرين ولكن اكاذبي تجاوزت طاقتي ووقفتْ دوني حائلاً اصطدمت به فأنحطمت اي زارا . . . ان كل ما فيّ اكاذيبٌ باكاذيب . . . ولا حقيقة عندي سوى انحطامي

فاجاب زارا وهو ينكت الارض بنظراته : لقد كان طلبك للعظمة مشرفاً لك وقد خانك مقصدك فما انت بالعظيم
ان ما اكرم فيك وما أراه خير صفة لديك هو تعبك من نفسك وهتفتك « انني لست عظيماً » . لذلك اكرمك كهكفرٍ عن العقل ، وهب ان تكفيرك هذا لم يدم الا لحظة واحدة فانك كنت في هذه اللحظة صادقاً
ولكن قل لي ما اتيت تطلب هنا في غاباتي وبين صخوري واذا كنت انطرحت على طريقي لتلقاني فاي برهان قصدت نواله مني ؟ باية وسيلة اردت ان تنصب شرك تجربتك لي ؟

هكذا تكلم زارا وعيناه تقدحان شرراً ، فوجه الساحر الشيخ ثم قال : وهل

حاولت تجربتك؟ ما كنت إلا مفتشاً وما إفتش عليه هو الانسان الصادق المستقيم
الانسان الذي لا يظهر الا ما يضر ، ان ما اطلبه هو إناء الحكمة الصادقة هو
الرجل العظيم

افما تعلم يا زارا اننى اطلب زارا
وساد السكوت على المتخاطبين ، وأغمض زارا عينيه مستغرقاً بالتفكير ، ثم
قبض على يد الساحر وقال له بكل تأدب

— هنالك على المرتفع الطريق المؤدي الى مغارتي ، وفي هذه المغارة ستجد
من تطلب ، فاذا ما بلغت سَلْ نسري وافعواني ليساعدك بالتفتيش في
طولها وعرضها

لا اكنتمك انني ما رأيت الرجل العظيم حتى الآن لأن العيون لا تزال في
خشوتها قاصرة عن تفحص اية عظمة ، فأننا في عهد سيادة الشعوب

ولكم رأيت من متعظم يتمطى وينتفخ والشعب يصبح حوله هذا هو الرجل
العظيم ولكن ما يفيد منتفخ الحداد تمده اذا كان الهوا لا يلبث فيه
هكذا يخرج الهواء ايضاً من الضفدع حين ينتفخ لينشق . وليس من لعبة
أشد تسلية من غرز منصل في جلد منتفخ فاسمعوا هذا يا أبناءى
ان يومنا هذا يوم الشعوب فمن له ان يميز بين الكبير والصغير فيها
ومن له ان يطلب العظمة فيظفر بها غير المجانين وهل من ظافر غير من
فقد رشده

اراك تفتش على الرجل العظيم ايها المجنون الغريب فمن ترى اوعز اليك
بهذا ؟

أفي مثل هذا الزمان يوجد العظيم ، ايها المراوغ ؟

لماذا تحاول نصب شركك امامي ؟

هكذا تكلم زارا وقد سلا همومه فضحك وسار في طريقه

المعتزل

وما سار زارا شوطاً في طريقه حتى لاح له رجل كبير الهامة يتشح السواد
جالساً على جانب السبيل وعلى وجهه نحول وشحوب ، فازعجه هذا الشبح وقال

في نفسه ويل لي اني ارى قناع الاحزان ، فهذا الرجل من طغمة الكهنة، وما يطلب هؤلاء الناس في مملكتي ؟

لقد تخلصت من ساحر لاقع على مناجٍ للاموات ، على ساحر آخر يأتي بالعجائب بنعمة الله وهو يذم الحياة ! فليت الشيطان يختطفه . ولكن الشيطان متغيب ابداً عند الحاجة اليه ، واذا ما لي هذا الملعون الطلب جاء متأخراً

وكان زارا يتمم بهذه الكلمات وهو يفكر في وسيلة تمكنه من المرور امام الرجل الاسود دون ان تقع نظاره عليه ولكن هذا الرجل لمح زارا من بعيد فنهض كمن يظفر بما يتوقع واسرع الى ملاقاته قائلاً له :

— ايها المسافر المتجول أياً كنت ، أعجب هذا التائه الشيخ المعزّض للمخاطر في هذه الارزاء ، إنني أسمع زئير الوحوش من كل جانب ، وقد كان هنا رجل يوسعي ان الجأ اليه ولكنه توارى وعبثاً فتشت على مستقره ، وهذا الرجل هو آخر الاتقياء ، هو الناسك الصالح الذي لم تبلغ أذنيه الكلمات التي ذاعت بين الناس في هذه الايام

فقال زارا — وما هي هذه الكلمات ؟ لعلها قولهم بان الاله القديم الذي كانوا يؤمنون به من قبل قد مات

فاجاب الرجل بلهجة حزينة — لقد قلتها وانا قد خدمت هذا الاله حتى الساعة الاخيرة من حياته . وهاأنذا أعتزل الآن ولاسيدي ولكنني لم أنل حريتي ، لذلك أصبحت ولا أمل لي بالسعادة الا اذا تلمستها بايامي الماضية . وقد اتيت الى هذه الجبال لأقيم شعائر الدين وأحتفل بالعيد على ما يليق برئيس أعلى وأب من آباء الكنيسة الأقدمين ، فأنا هو آخر « البابوات »

ولكن الناسك الذي كان هنا ، القديس الذي كان يسبح الله بصلواته وأناشيده قد مات وقد فتشت عليه في كوخه فما وجدت الا ذئبين يعويان أمام بابيه ناديين فقد كانت جميع الحيوانات تحن اليه في حياته . لذلك ذهبت في طريقي تائهاً وانا مصمم الا أعود بصفقة المغبون فبدأت افتش على رجل آخر هو في تقديري أتقى الجاحدين ، بدأت افتش على زارا

قال الشيخ هذا وهو يمدج مخاطبه بنظرات حادة فمد زارا يده وقبض على راحة الشيخ وبعد ان قلبها وتقرّس فيها ملياً قال له :

— ما اجل يدك ايها المحترم فانها والحق يدٌ تعودت ان تبارك ، وما هي ذي الآن في يد زارا نفسه

انا هو زارا الجاحد القائل : اين اجد من يفوقني ججوداً لافرح بتعاليمه

وارسل زارا نظراً كالسهم يخترق عيني الشيخ سابراً افكاره وما وراء افكاره الى ان قال الشيخ :

ما فقد الله أحدٌ باكثر مما فقدته مَنْ تناهى في حبه له وفاق الكل بامتلاكه انظر اليّ ، افما ترى انني اشد ججوداً منك ، ولكن مَنْ منا اشد سروراً بذلك من الآخر ؟

وفكر زارا لحظة ثم قال — أخدمته الى آخر حياته ؟ اذا قل لي بأية مينة قضي ، أصبح ما يقال من أن الرحمة قد قبضت على عنقه فاردته مخنوقاً اذ رأى الانسان معلقاً على الصليب فتقل عليه ان يصبح حبه للناس ججياً يورده الفناء ؟

وسكت الشيخ وهو يتلفت ما حوله مرتعشاً وقد اكفر وجهه وبدت دلائل الألم عليه

فاستمر زارا في كلامه :

— دعه وشأنه ، دعه يذهب ، فانه هالكٌ لا محالة ، وانت تعلم ، وإن حق الأٌ يذكر الامواتُ الأٌ بالخير ، انه كان يتبع مسلماً غريباً

فقال الشيخ — اذا لزم ان نتكلم بين ثلاثة عيون « وكان المتكلم أعور » عن احوال الله واموره ، فانا احق بذلك لأنني أخبر من زارا بهذه الأمور بعد ان خدمت الله سنوات طويلة واستسلمت لمشيئته ، ولم يعلم الخدّام من احوال ساداتهم ما يخفونها هم عن انفسهم . . .

لقد كان إلهاً خفياً ملفعاً بالأسرار ، وفي الحقيقة ان ابنه لم يأت اليه الا عن الطريق الملتوي ، لذلك كان الزنا اول مرحلة من مراحل الايمان به *

* الى مثل هذه النتائج دفع لا هوت الغرب وفلسفته الدينية عن رسالة عيسى بالعدد الفقير من جبابرة التفكير بين شعوبه . اما والله ان كفر نيتشه فيما يقول عن هذه المرحلة من الايمان انما هو كفر بالصورة المشوهة التي عرضت عليه لا بالمسيح الذي عني أمثاله بقوله « اغفر لهم يا رب لانهم لا يدرون ما يفعلون »

من يسبح الله كأنه رب المحبة فقد قصرت مداركه عن بلوغ مرتبة الحب السامية . افما اراد هذه الاله ان يقيم نفسه قاضياً ؟ والمحـب يجتاز اي حد من حدود العقاب والثواب

لقد كان هذا الاله الشرقي في شبابه قاسياً تجول فيه روح النـقمة فـاوجد ججياً لتسـلية صـحبه ، ولكنـه شاخ مع الـايام فاصـبح متراخياً رحيماً وانقلب جداً بعد ان كان أباً بل انقلب جده هـرمة تنداعى

وجلس يوماً قرب الموقد يصطلي وقد تجعّدت أسارير وجهه وتقطّـب جبينه لشعوره بوهن رجليه ، فأحس بتعبه من ارادته ومن العالم وما عتم حتى قضى مختنقاً بعميم رحمته

فاستوقفه زارا قائلاً — أرايت ذلك بعينك ؟ فلقد يكون قضى على هذا الوجه كما يكون قضى بصورة اخرى فان الأرباب اذا ماتت تموت باسباب متنوعة . وعلى كل فأياً كان السبب ، فانه قد قضى ، وشرُّ ما اذكـره به هو انه كان يشوش عليّ ابصاري وأسماعي ، فانا احب كل من صفت نظراته وكلماته وقد كان هو كما تعلم على شيء مما تتصف به انت ايها الكاهن الشيخ وما يتصف به كل كاهن ، فقد كان مبهماً غامضاً

افا كان في تفكيره كثير من الابهام ؟ ولكم ثار علينا بغضبه لأننا لم ندرك غوامض اقواله وكان الاجدر به ان يأتي ببيان صريح لا يحتمل تأويلاً . واذا كانت اذاننا هي التي اساءت سماع اقواله فعلى مَ جهزنا باذان لا تحسن السمع ، واذا كان في آذاننا طين يسدها فن ترى وضع هذا الطين فيها ؟ ولكم انحطم من اناء تحت يد هذا الخراف الذي لم يُتمّ تعلّمه ولم يتقن صنعته ، فعلى مَ ينتقم من مخلوقاته التي أبدعها اذا كانت خرجت مشوهة من بين يديه ؟

افما كان هذا العمل خارجاً على ما يليق ؟ حتى ان اللائق نفسه في الرحمة هتف قائلاً انقذوني من هذا الاله نخير لي الا يكون لي اله فاتحكمم في مقدراتي ، خير لي ان اصاب بالجنون فاقم نفسي الها . . .

عندئذ صاح الخبر القديم قائلاً : ما اسمع منك يا زارا والحق انك بلغت من التقوى ما لا تدرك مداه فلا بد ان تكون لقيت إلهاً هداك الى كفرك ، لأن

إيمانك . نفسه قد صدّك عن الاعتقاد بالله ولسوف يقودك اخلاصك أخيراً الى ما وراء الخير والشر
لقد قُدِّر لك ان تأتي بالبركة الابدية بعينيك وبيدك وفمك فليست اليد وحدها اداة للبركة

انك تحاول الظهور امامي كأشد الناس كفراً ولكنني أشتّم منك عطر البركة المستمرة فاشعر منها بلذة يخامرها الألم . دعني انزل ضيفاً عليك ولو ليلة واحدة فليس في الارض مكان ارتاح فيه ارتياحي بقربك

واستولت الدهشة على زارا فقال — ليكن ما تريد ، فهناك على القمة الطريق المؤدي الى مغارة زارا . وكنت أود ان اذهب بك اليها ، ايها المحترم ، فاني احب جميع الاتقياء ولكنني مضطر الى الاسراع نحو صوتٍ تعالى مستنجداً بي

اذهب الى مغارتي حيث لا يتعرّض احدٌ لضررٍ في ميناك السلام لكل قاصد وانا أود ان يستقر على ارضها الجامدة كل حزين

ولكنني ارى نفسي أضعف من ان ابدّد أحزان روحك ولقد يمر زمان طويل قبل ان يجيء احدٌ بوسعه ان يقيم إلهك من الموت ، وقد مات هذا الاله القديم ولن يحيا بعد

هكذا تكلم زارا

اقبح العالمين

وعاد زارا يتوغل في الاحراش وبين الجبال مرسلأ ابصاره الى كل جهة دون ان يعثر على الصارخ المستنجد غير انه كان يقفز في سيره فرحاً وهو يقول لقد كفر هذا النهار عن سيئات صباحه فما اغرب من تحدثت اليهم في طريقي ولسوف ألوك كلماتهم وأمضغها حتى ازدرها غذاءً لنفسي

ولما وصل زارا الى منعطف سبيل تصدّه صخرة عالية انكشفت له مشهد جديد رأى فيه نفسه في مملكة الموت ، اذ صدمت ابصاره مهاوٍ حراء دسّناء ليس عليها شجرة ولا نبتة ولا يُسمع فيها صياح طير أو زقزقة عصافير وقد نفر من ذلك الوادي كل ذي حياة حتى الوحوش فما كان يرتاده من حين الى حين

الا الأفاعي الجسيمة الخضراء عندما كانت تحس بالهرم وتطلب الفناء . ولذلك
دعى الرعاة هذا الوادي مقبرة الأفاعي

وراودت مخيلة زارا تذكارات قديمة وشعر بأنه قد مر بهذا الوادي فيما
مضى ، فأثقل دماغه وبدأ يتباطىء في سيره حتى امتنع عليه نقل قدميه فاذا به
يفتح عينيه فجأة فيرى على حافة الطريق شخصاً له وجه انسان وليس له من هيئة
البشر شيء كائناً لا اسم له بين أسماء الكائنات . واستولى على زارا نوع غريب
من الخجل فاستحيت عيناه مما رأتها فاحمر وجهه حتى منابت شعره الابيض فتولى
وأراد ان يبارح هذا المكان فاذا به يسمع صوتاً كالهدير أو كبقية المياه اذا
سدت مجاريها وما عثم حتى استحال هذا الصوت الى نبرات تشبه الكلام وهي
تقول — اي زارا . . . اي زارا . . . حل رمزي اذا قدرت واعلن الحقيقة عن
« الانتقام من الشاهد »

قف مكانك وتراجع الى الوراء فالأرض متجعدة أمامك ، حاذر ان ينزلق
غرورك عليها فتتكسر قوائمه

انت تحسب نفسك حكيماً يا زارا ، فخل الرمز المعروف عليك . اذا كان لك
ان تكسر أصلب القشور لاكتشاف نواتها فقل لي من انا
وما سمع زارا هذه الكلمات حتى هزته الاشفاق هزاً فهوى على الحضيض
كشجرة توالى على جزعها ضربات الفؤوس ، ولكنه ما هوى حتى نهض وقد
ارتسمت القساوة على وجهه فقال :

— لقد عرفتك يا هذا فأنت قاتل الاله ، دعني منك فانا متول عنك . لقد
ثقل عليك ان يكون هنالك من لا يزال ينظر اليك ويتفرس في قبحك ، وأنت
أقبح العالمين ، فأقدمت على الانتقام من هذا الشاهد

قال زارا هذه الكلمات وتحفز للسير ولكن الكائن الذي لا اسم له تمسك
برجليه وصاح به متمتماً — لا تذهب . ابق هنا فقد عرفت ما هي الصدمة التي
ألقتك صريعاً ، مرحى لك لاني لا يمكنك من النهوض . لقد ادركت ما يشعر به
قاتل إلهه ، تعال واجلس الى جانبي ، انك لن تضيع اوقاتك معي سدى . لانني
اذا لم اتوجه اليك فألى من أتجه ، اجلس ولكن لا تنظر الي ، فانك لتكرّم قبحي
باغضائك عنه

انهم يطهدوني ، وقد اصبحت انت الآن ملجأى الأخير ، انهم يطهدوني

لا بحقدهم ولا بقوة جندهم وما تهمني هذه القوة بل انني لا أنفر بمصادمتها لي
وأسرُّ وهل في العالم نجاحٌ يضاهي نجاح المطهِّدين مجدّاً؟ ان المُطارِدَ ينتهي
بالمُتَابَعَة وهو الرَّاكض دوماً وراء متبوعه. ان ما يؤلمني منهم هو انهم يطهدونني
باشفاقهم . وما اهرب الا من هذا الاشفاق طالباً ملجأ في اكنافك ، فاحني
يا زارا ! انك ملجأني الوحيد وقد فذت سريري وعرفت ما يشعر به قاتلُ إلهه.
ابقَ هنا واذا ما اردت الارتحال ايها الرَّحالة اللجوج فلا تنصرف من الطريق
التي اتبعتها انا لأصل الى هذا المـكان ، انها لبئس الطريق

لعلك لا تنقم عليّ لتوجيهي هذه الكلمات اليك ولاسدائك نصحي . إن انا
الآن أقبحُ العالمين . ان رجلي أضخم الارجل وأثقلها فما مررتُ على طريق الا
ودَّمرتها

لقد رأيتك متجها نحوي وانت تقصد المرور بي خلسة ولاح الاحرار على
وجهك فعرفت انك انت زارا . ولو ان غيرك مرَّ بي لكان تفحني بصدقة او
بذل لي إشفاقه بنظرة او بكلمة ، ولكنني كما عرفت لم أصل من التسوّل الى
درجة أرضي فيها بتصدّق الناس عليّ
ان لديّ ثروة وافرة من العظام بل من أقبحها وافظعها لذلك شرّفتني خجلك
يا زارا

وما توصلت الا بشق النفس الى التخلص من إزعاج الرحاء لأجد الانسان
الوحيد القائل في هذا الزمان بان الاشفاق نقمةٌ وليس نعمة ، وهل من قائل
بهذا سواك ، يا زارا ؟

ان الاشفاق إهانة للكرامة سواء أصدر من الناس أم من إله الناس .
ولعلّ في حبس المعونة من النبل ما ليس في المسارعة الى بذلها
ولكن صغار البشر يحسبون ان في هذه المسارعة الى الاشفاق فضيلة لا
تضاهيها فضيلة . فهم لا يحترمون الشقاء اذا تعاضم ولا القبح اذا تناهى ولا
التشويه اذا لم يُبق ولم يذر

إن أنظاري تمرُّ على هؤلاء الرحاء كما يمرُّ نظرك على ظهور الأغنام
المتزاحمة فما اراهم إلا صعاليك ترمد صوفهم وامتلأت رؤوسهم بأفكار الانعام
انني اقف كالبعجة تحدج المستنقعات بنظرات الاحتقار لارسل أنظاري
على تدافع صغيرات الامواج وكل ارادة واهية وكل نفس حقيرة

لقد طال زمن الاعتقاد بهؤلاء الاصاغر وأولاهم الناس الصواب حتى تولوا
القوة واصبحوا يقولون بان لا خير الا ما يرونه هم خيراً
ان ما يُعتبر حقيقة في هذا الزمان إن هو الا ما علمه ذلك البشير الذي نشأ
بين هؤلاء الصعاليك ، ذلك القديس الغريب الاطوار الذي وقف مدافعاً عن
قومه وهو يشهد لنفسه قائلاً « انا هو الحق »

ان هذا المدّعي قد أفسح المجال منذ زمان طويل لهؤلاء الصعاليك فتناولوا
منتصبين على اظلافهم ، ان هذا القائل انا الحق قد علمهم ضلالاً عظيماً
لقد أورد قوله هذا فما تَلَطَّف احدٌ لتطفك بالرد عليه يا زارا اذ مررت
امامه وصحيت به — لا . . . لا . . . والف مرة لا . . .

لقد حذّرت الناس من ضلاله، فكنت اول المحذّرين من الاشفاق ، وما وجهت
خطابك للمجتمع ولا للفرد بل وجهته لنفسك ومن هم من مرتبتك، فانت تبدي
استحياءك من خجل الآلام العظمى فتقول « كونوا على حذر ايها الناس ان الغمامة
الواسعة تمتد من منشأ الاشفاق »
ثم تقول « ان المبدعين قساة ، والمحبة العظمى تتعالى فوق
إشفاقها »

اي زارا لقد كنت مدركاً انذارات زمانك عند ما نطقت بهذا
ولكن عليك ان تحاذر انت ايضاً ما فيك من إشفاق ، لان كثيرين خرجوا
على طريقهم يقصدونك وما اكثر الغارقين ومن جثثهم الصقيع
ولادعوتك حتى الى الاحتراس مني ، فانك قد حبلت لغزي من
وجهتي حسنه وقبحه وعرفت من انا وما فعلت فعرفت من ذلك ما يمكنه ان
يصدملك ويصرعك

وعلى كل ، فقد وجب على الاله أن يموت لانه كان يمدّق بعين نافذة لا تخفى
عليها خافية فيسبر اعماق الانسان وأغواره مستكشفاً جميع ما كمن فيه من قبح
وعيوب

لقد كان اشفاقه خالياً من الحياء ، فكان يذهب هاتكا الاستار عن قبايح
ذاتي ، افما حق على هذا الفضولي الرحيم ان يموت ، افما كان لي ان انتقم ممن
تحرّش بخفاياي او اختار الموت تخلصاً منه

ان إلهاً يرى كل شيء حتى الانسان لأجدر به ان يفنى وما يحتمل الانسان مثله شهيداً

هكذا تكلم أقبح العالمين ، فنهض زارا وقد أحس بالصقيع في أحشائه وقال:
 — يا مَنْ لا يَعْرِف ولا يُسَمَّى ، لقد حولتني عن اتباع طريقك وأنا ادعوك مكافأة لك الى اتباع طريقي ، انظر الى الذروة ، هنالك مغارة زارا

ان مغارتي متسعة مديدة كثيرة السرايب يجد فيها طالب الخفاء خباءً . وعلى مقربة منها حفرة وأوجار لكل حيوان من الزحافات والذبابات والأطيار . فاقند بي يا مَنْ هجرت العالم وكرهت الحياة بين الناس وارهقك إشفاق الناس تعلم كما تعلمت انا فلا يتعلم الا العامل المختبر

ليكن أول ما تتعلمه التحدث مع نسري وأفعواني فالاول أعظم الحيوانات كبراً والثاني أشدهم مكرراً . فليكونا لك ولي خير مَنْ نستشير

هكذا تكلم زارا وسار في طريقه وقد ازداد تفكيره إسراعاً ومشيته تمهلاً اذ كان يسألك نفسه عن امور كثيرة فلا يجد لها جواباً

وقال في قلبه : ما أشقى الانسان وما أقبحه مليئاً بالضعينة والعيوب الخفية قيل لي ان الانسان محب لذاته ، فأية درجة يجب ان تبلغ الأنانية لتتغلب على ما في الذات من صفات حقيرة

لقد مررت الآن بكائن يحب ذاته وهو يحتقرها فهو في نظري متناهٍ في عشقه واحتقاره . لأنني ما عثرت قط من قبل بمثله كائنًا يحتقر ذاته الى هذا الحد إن في مثل هذا الاحتقار تعالياً وسموّاً ولعلّ هذا الانسان هو الانسان الراقي الذي أرسل بصرخة الاستنجاد

انني احب رجال الاحتقار العظيم لأن على الانسان ان يفوت ذاته ويتفوق عليها

مختار التسول

وعندما بارح زارا أقبح العالمين أحس بوحدته ومشى الصقيع في أعضائه لما مرّ في رأسه من افكار غريبة لاذعة ، ولكنه ذهب يحدّ السير تارة على المراعي المنخفضة المشرفة على البحر وطوراً وراء الجبل حيث جفّ النهر فانكشف مسيله الموحش تحفّ به الصخور ، فتشدت عزيمته وعادت اليه حرارته فقال في نفسه:

« لعلني على مقربة من إخوان لا أعرفهم يدورون في هذه الأرجاء ولعلَّ ما أحس به من أنس بعد الوحشة ومن حرارة بعد الصقيع يهبُّ من أنفاسهم فتش لها نفسي »

وتطلَّع من موقفه الى ما حوله فاذا به يرى قطعاً من الأبقار على مرتفع فادرك ان ما ضاع من لهاث هذه القطيع قد كان السبب في انعاش قلبه وما احست الأبقار بقدومه اذ كانت موجهة انتباهها الى خطاب كان يلقي عليها . وما تقدم زارا بضع خطوات حتى سمع صوت انسان يرتفع من وسط الحلقة وقد ادارت الأبقار رؤوسها الى مصدر الصوت فاسرع زارا الى اختراق الحلقة فاذا برجل جالس على الحضيض يتكلم محاولاً كل جهده لاقناع الأبقار بالأمن تنفر منه

وكان المتكلم احد انصار السلام ومن وعَّاظ الجبال المتصفين باللطف وقد أشع العطف من عينيه

وتقدم زارا وسأله بدهشة عما يفعل ، فاجاب الرجل — إنني اطلب هنا ما تطلبه أنت ، فانا أفتش على سعادة الحياة ، وقد اردت ان تعلمني الأبقار حكمتها فضت نصف الصبيحة وانا أهيب بها الى التكلم حتى كادت تنطق فأثيت أنت تكدر صفونا

اذا نحن لم نرجع فنصير مثل هؤلاء الأبقار فلن ندخل ملكوت السماء ... لأن علينا ان نقنيس من الأبقار اجترارها

والحق لو ان الانسان ربح العالم كله ولم يتعلم الإيمان في تفكيره كما تُمنع الأبقار في مضغها فأية فائدة له من الحياة ؟ لانه اذا لم يجترّ بتفكيره فلاشفاء له من أشد ادوائه وداء الانسان العقام اليوم انما هو داء الاشمزاز ومن من ابناء هذا الزمان لا تتقرز نفسه وعيناه وفه ، أما انت كسائر الناس يا هذا ؟ انظر الى الأبقار

قال واعظ الجبل هذه الكلمات ثم أمعن النظر في زارا بعد ان كان يعلقه على أبقاره فتغيرت سحنته وهتف قائلاً — من هو من أخطب ؟

ونهض عن الارض فجأة وهو يقول :

- هذا هو المتعالي عن كل اشمزاز ، هذا هو زارا بعينه ، هذه عينه وهذا فه وهذا قلبه

وسارع الى تقبيل يدي زارا وعيناه تفيضان بالدموع كأنه لقي كنزاً ارسلته
السماء ووقفت الأبقار تنظر الى الرجلين مندهشة حائرة
وتباعد زارا قائلاً — مالك والتكلم عني ، تحدث عن نفسك ، أفأنت من
اختار التسوّل متخلياً عن ثروته الكبرى ، أفأنت من رأى العار في الغنى
وأربابه ففزع الى الفقراء ينشر عليهم نعمته ويجود عليهم بقلبه ، فردّه الفقراء
خائباً ؟

فاجاب المتسوّل — أجل لقد عدت بالخيبة فلجأت الى هذه الأبقار ، وانت
تعرف ذلك يا زارا

فقال زارا — وهنا تعلّمتَ فعرفت أن الإِجادة في العطا أصعب
من الإِجادة في الأخذ وأن العطاء فنٌّ يتوقف إتقانه على إدارة العطف والتحكم
في خطراته

فقال المتسوّل — بخاصّة في هذه الايام التي نار فيها كل سافل نفور متكبر
مباهياً بطبقة الغوغاء التي ينتمي اليها ، وما خفي عليك ان الساعة قد دنت لثورة
طبقات المُستبَعدين وهي ثورةٌ سيطول أمدها ومداهما
إن الصغار يتمرّدون على كل ما هو إحسان وتصدّق فلينته أرباب الثراء
وليحذروا

الويل لكل وعاء متضخّم لا يتسرب ما فيه الا قطرةً فقطرة من فوهته
الضيقة فان أعناق هذه الآنية معرضةٌ للكسر في هذه الازمان ، وقد اصطدمت
بالحسد الفاحش والشهوة الغاضبة والظمأ الدافع الى الانتقام وبكل ما في الغوغاء
من غرور ، لقد كذب من قال ان السعادة سائدةٌ بين الفقراء من الناس ، فما يتمتع
غير الأبقار بملكوت السماء

وسأل زارا — ولماذا لا يتمتع الأغنياء بالملكوت

فاجاب المتسوّل — لماذا تجرّبني يا هذا وانت أدري بالامر مني . وهل فزعتُ
الى الفقراء الا كرهاً لا غنيائنا ؟ وهم أسرى اموالهم وعبيدها وهم ذوو العيون
الباردة والقلوب التي تقرضها شهوة الاثراء فتوحى اليهم بكل وسيلة يستغلّون بها
آية كومة من كوم الاقدار ، أفما هربتُ من هؤلاء الناس وسفالتهم الصارخة
بوجه السماء ، كما هربت من الطبقة الموشاة بالذهب والمزورة تزويراً المتحدّرة
من جود كانت اصابعهم مخالب من حديد فعاشوا عقباناً او جامعي خرق ، من

الطبقة التي ماتت النخوة في رجاها فسرحت نساؤها فاحشاش سائبات لا فرق
بينهن وبين البائحات في المواقير

لقد رأيت الغوغاء في الطبقة العليا كما رأيتها في الطبقة الدنيا فلا فرق بين
الاجنياء والفقراء في هذا الزمان ، لذلك هربت وامعنت في الهرب حتى أدنى بي
المطاف الى هذه الأبقار

هكذا تكلم رسول السلام والعرق يتصبب منه لاندفاعه بتيار خطابه ، فوجمت
الابقار مضطربة ، غير ان زارا كان لا يزال يحدق بالمتسول وهو يتسم حتى اذا
وقف عن الكلام قال له :

— لقد أجهدت نفسك بعنف خطابك فما لعمرك ان يتفوه بهذه الكلمات
الجافية وما لأذنيك ان تسمعها . وما اري معدتك نفسها قادرة على هضمها
وتحمل مثل هذا الغضب المتدفق ، فمعدتك بحاجة الى غذاء أخف وما انت
بالرجل الشره ولعلك من اكلة الأعشاب والبقول تحب مضغ الحبوب ولعل
العسل

فقال المتسول — لقد اصبت فانا احب العسل وامضغ الحبوب فافتش على
ما لذ طعمه وطابت نكهته ، وما يساعد بمضغه على امرار الزمان شأن الكسالى
وليس امهر في الاجترار من الابقار فهي التي اخترعته كما اخترعت التمرد تحت
شعاع الشمس فتخلصت من كل تفكير جدي عميق مضغ للقلب

فقال زارا — اذاً عليك ان تشاهد نسري وافعواني فليس لهما على الارض
نظير . تلك هي الطريق المؤدية الى مغارتي فانزل فيها ضيفاً علي هذا المساء
لتتحدث مع النسر والافعوان عن سعادة الحيوانات ، وهناك تنتظري الى ان
اعود لأن صوتاً استنجدني من بعيد وانا ذاهب الى مصدره . ولسوف تجد في
المغارة عسلاً جديداً أخذ من القفران الذهبية وهو بارد كالثلج فلك ان
تأكله

استأذن ابقارك الانصراف ايها الرجل الغريب فانها خير من اخلص لك
واصدق من علمك الحكمة

فقال المتسول — ما هي اخلص واصدق منك يا زارا فانت بطيبة قلبك
خير من الابقار

فقال زارا — سحقاً ، ايها المداهن ! لماذا تقصد إفسادي بمسول القول
والثناء ؟

اذهب بعيداً عني ،
ورفع زارا عصاه غاضباً فاسرع المتسول بالهرب

الظل

وما توارى المتسول وشعر زارا بانفراده ، حتى سمع صوتاً آخر يهتف به من
ورائه قائلاً له — توقف وانتظري ، انا ظلك ، يا زارا
ولكن زارا لم يصيح سماعاً وقد ازعجه ان تكون جباله آهلةً بمثل هذا العدد
من الناس ، وتسأل عما آلت اليه عزلته فقال ان مملكتي ليست من هذا العالم
فلادهبن مفتشاً على جبال جديدة
ها ان ظلي يدعوني ، ولكن ما يهمني هذا الخيال وعليه هو ان يتبعني ، اما
انا فاهرب منه

ومشى زارا فاذا به يرى المتسول يركض امامه وظلهً يجدد في السير من
ورائه ، غير ان زارا ادرك ان الجنون كاد يستولي عليه فوقف فجأةً ينفض عن
نفسه ما علق بها من كيد واحتقار ، وهو يقول : افما يتعرّض امثالي القديسون
الشيوخ الى اغرب الحادثات ؟
والحق ان جنوني قد تزايد في هذه الجبال وها اُنذا اسمع قرعة ستة اقدام
حكمها الجنون

لا حق لزارا ان يخاف من خيال فيسطو عليه الوهم حتى يرى رجلي خياله
اطول من رجله

ووقف بفتةً والتفت الى ما وراءه فاذا بظله يصطدم به فيكاد يسقط الى
الارض ، وتقرّس في هذا الخيال فساد الرعب كأنه يرى شبحاً من وراء القبور
لما رأى من هزاله وهرمه ، وصرخ قائلاً :

— من انت ، ولماذا تدّعي انك ظلي . ومنظرك لا يروقني
فأجاب الظل — اعذرني اذا اصررت على ما ادّعي واذا كان جالي لا يروق
لك ، فأني اهنئك على حسن ذوقك . ما انا الا جوبة آفاق اقتني خطواتك منذ

زمن بعيد فاذهب على طريق لا تنتهي عند حد ولا مسكن لي فكانى اليهودي
التائه الى الابد بالرغم من انى لست يهودياً ولا خالداً
لماذا قضي عليّ ان ابقى دائماً على سفر دون قرار فتحملنى عواصف جميع
الارياح ، حتى تعبتُ من ذرع هذه الكرة الارضية التي لا اول لها ولا آخر
ليس من سطح لم انطرح عليه كالغبار المتهاولي بعد ثورته على المرايا وزجاج
النوافذ ، وكل شيء المسه يختلس منى ولا آخذ منه شيئاً فها انذا ناهلٌ واكاد
اكون هباء

انت يا زارا متبوعي الذي سرتُ وراءه ولم يرني . خفيتُ عنك ولمكنى
كنت اصدق ظلك فما حططت رحالك مرة الا وحططتُ قربك رحالي ، ثم
هبت معك أجول في ابعاد العوالم واشدّها صقيعاً كالاشباح يلدّها ان
تنطرح على السطوح المثقلة بالثلوج

ذهبت في إترك متشوقاً الى كل محذور بعيد والى كل شرّ ، فاذا كنتُ
اكتسبت من الفضائل شيئاً فما اكتسبت الا اقتحامي كل ممنوع . وفي إترك
حطمت كل ما كان يعبد القلب وقلبت كل معالم الحدود ومحوت كل الصور
وانا اتهاقت على اشد الشهوات خطراً . والحق انى ارتكبت هذه الجرائم كلها .
وفي إترك ايضاً فقدت ثقتي في معاني الكلمات وفي الشرائع المقدسة وفي الاسماء
العظمى ، افما يبدل الشيطان اسمه كلما استبدل جلده ، وهل الاسماء الا جلودٌ ،
بل لعلّ الشيطان نفسه جلدٌ ليس الا

وكنت أحث نفسي على السير فاقول « لا حقيقة في الوجود وكل شيء جائز »
فاندفعت أشق برأسي وقلبي اشد المياه صقيعاً . ولكم خرجت بعدها تارياً وقد
لوّح الصقيع جلدي بناره

وبلاه ا ماذا فعلت بالعطف وبالحياء وبالايمان بالصالحين وأين توارى الطهر
الكاذب الذي كنت اتشح به من قبل ، طهرُ الصالحين في اكاذيبهم الشريفة ؟
لكم اتبعت الحقيقة وانا اترسم خطاك فرجعت الحقيقة اليّ لتصفعني على
وجهي وما لمست الحقيقة حين لمستها الا عندما كان يلوح لي انى اقول الكذب
لقد انجلت امورٌ كثيرة أمامي لذلك لم يعد لي شيء وكل ما احبته قد
مات فكيف يسعني ان احب نفسي بعد !

ان ما اريده هو ان اعيش كما اشتهى والاّ فخير لي الاّ اعيش ، وتلك هي

ايضاً إرادة أقدم الناس ولكن انى لي أن أجد لذة بعد ، وقد اضمحلت
مقاصدي واهداني وليس امامي من ميناء ينطلق اليه شرابي
ما تهمني الريح المناسبة ؟ وهل لمن لا يعرف وجهته أن يراقب مهب
الرياح

لم يبق لي غير قلب منعبد وقبح وإرادة لا قرار لها وجناح مهبض وظهر
تفككت فقراته

لقد فتشت على مسكني فاشقتني محاولتي ، وانت تعلم يا زارا ، اي شوق اكابده
من اجله !

أين هو هذا المقر ؟ لقد طلبته فما وجدته فهو ابدأ في كل مكان وابدأ لا مكان
له بل هو العتب الأبدى

هكذا تكلم الظل فارتسم الأسمى على وجه زارا فقال :

أنت هو ظلي . وما الذي تقتحمه من هيئات المخاطر ، ايها الروح المطلق
المتجول ، لقد كان يومك ثقيلاً عليك فأحذر ان يكون مساءك أشد إرهاقاً

ان التائبين امثالك يعثرون على سعادتهم اخيراً ولو في سجن من السجون ،
افما رأيت كيف يرقص السجناء على جرائمهم وقد بلغوا الأمان

احذر ان يتسلط عليك ايمانٌ جديد يضيق عليك المجال باوهامه القاسية
لأنك منذ الآن معرضٌ لاستهواء كل ضيق شديد

لقد غاب هدفك عنك ، فكيف تقدر على الذهاب في حزنك او بلوغ السلوان
وقد ضللت طريقك ، فيالك من خيال تائه وفكر شريد ، فاذا ما اردت الراحة
في ملجأ هذا المساء ، أيها الفراش المنهوك ، فاصعد الى مغارتي

ذلك هو الطريق المرتفع المؤدي اليها ، وها أنذا أبعد عنك لانني اشعر
بشيء كالظل يثقل عليّ

سأذهب راكضاً وحدي لأتبين النور ما حولي ، فالى مغارتي هذا المساء
لأننا سنحجي ليلة راقصة هناك

هكذا تكلم زارا

في الظهيرة

وذهب زارا را كضاً في سبيله فلم يصادف عليه احداً، فلذَّ له الانفراد بنفسه واستغرق مفكراً ساعات طويلة بما يسره واذ تبكّدت الشمس السماء مرسله أشعتها عمودياً على رأس زارا رأى أمامه شجرة هرمة تعقّدت أغصانها وقد التفت عليها جفنة كرمٍ طوّقتها من كل ناحية حتى اختفى جزعها وتدلّت من أعاليها العناقيد صفراء ناضجة فاهاب الظما به ليمدّ يده ويقتطف عنقوداً يطفي إواره ولكنه أحس بحافز آخر يدعوّه الى التمدد تحت ظل الدالية طلباً للراحة والنوم، فانطرح على العشب وما عتم حتى نسي ظمأه فاستسلم للوسن ولكن عينيه بقيتا مفتوحتين يحدقان بجفنة الكرم والشجرة وقد شاقه عشقهما، فقال في نفسه :

سكوتاً . . . لعلّ العالم قد أكل الآن فاني اشعر بما لا عهد لي به

من قبل

أحس بالوسن يهبُّ عليّ كنسمات تخطر على موجات البحر اللامعة، فهو لا يغمض أجفاني بل يترك لروحي انتباهتها ولكنه يتوغل فيها فكأنها تتمدد وتتسع مجالاتها وقد اضناها التعب فهل حان مساء يومها السابع في وسط النهار ؟ ان روحي الغريبة تنطرح ممددة بطولها فكأنها بعد ان ذقت أذ الأشياء لا يحلو لها الأسى بعد فهي تبدي امتعاضها

وها هي تلتصق بالتراب كقارب دخل فُرضته متعباً من أسفاره على البحار المجهولة، أفليست اليابسة أصدق من غادات البحار ؟

انها تستغني عن حبلٍ يشدها الى مراسها نخيطة عنكبوتية يكفيها ليصلقها بترابها

ها أنذا كالقارب في فُرضته أرتاح على التراب الأمين مشدوداً اليه بأوهي

الخيوط

يا لسعادي ! على م لا ترفعين صوتك بالإنشاد يا نفسي وأنت منطرحة على العشب في الساعة التي لا يعزف فيها راعٍ على شبّابته

لا . . . لا تنشدي ! ان حرّ الظهيرة يرتاح على المروج فاحفظي الصمت يا نفسي لأن العالم قد أكل

لا... لا تنشدي ! ان عصافير المروج نفسها صامتة لا تزقزق ، انظري !
هذه الظهيرة الهرمة راقدة تحرك شفيتها . أتراها ترتشف قطرة من السعادة ؟
قطرة معتقة من الحمر الذهبي تحمل السعادة الى هذه الظهيرة فتبتسم ! سكوتاً .
إنها لا بتسامة الآلهة

كنت اعتقد من قبل وانا احسبني حكيماً ان السعادة تنشأ من أقل
الاسباب ولكن الزمان علمني انني كنت مجدفاً وان مجانين الحكماء لا يرتكبون
مثل هذا الخطأ

لقد عرفت الآن ان على الأقل من القليل يتوقف خير الشعور بالسعادة لانها
تقوم على ألطف الاشياء واعمقها صمتاً . على حركة حراء بين الاعشاب ، على لفحة
نسيم ، على لحظة سكوت ، على طرفة عين
ماذا جرى لي ؟ تنصتي يا نفسي : هل توارى الزمان ؟ أتراني اهوي ساقطاً
في غور الأبد

أحس بطعنة في صميم قلبي : فأنحطم ايها القلب ، خير لك ان تقف عن
نبضاتك بعد ان شعرت بهذه السعادة وبعد ان نزلت الطعنة النجلاء عليك
يا للعجب الم يكتمل العالم الآن افما اتم استدارته ونضوجه ؟ الى اين تطير
هذه الكرة المذهبة ؟ وهل انا ذاهب وراءها ؟
سكوتاً . . .

وعندها احس زارا بانه نائم فتشاءب وشدت به عضلاته ، فقال في نفسه :
— انهض ايها الكسلان النوام ! أف لكأ ايها الساقان الهرمان لقد
دهمنا الوقت وامامكما شقة طويلة بعد
لقد نمت مدة تبلغ نصف الابد يا هذا فانهض ، انهض ايها القلب الشيخ
فلقد تحتاج الى زمن طويل لتعود الى انتباهك بعد هذه الرقدة
وتسلط النعاس على زارا ثانياً فانطرحت روحه بالرغم منه تطلب الراحة
قائلة : اسكت ودعني افما اكمل العالم ! يا لجمال هذه الكرة المذهبة
وصاح زارا بروحه — انهضي ايها الكسولة ، ايها المختلسة ، مالك تتنآيين
وتزفرين وتنهاوين الى الاغوار
من أنت ايها الروح ؟
واتنفض زارا مدعوراً اذ وقعت اشعة من الشمس على وجهه

وصاح - أيتها السماء المنبسطة فوقى ، انك تنظرين الى وتصغين الى
روحي الغريبة
اي متى تتشرَّبين قطرة الندى التي تساقطت على كل شيء في هذا الوجود ؟
أي متى تتشرَّبين هذه الروح الغريبة ؟
أيتها الأغوار الأبدية ، ايها القاع المليء جزلاً ، أيتها الظهيرة التي يرتعش لها
كل شيء ، أما آن لك ان تتشرَّبي روجي فتندغم فيك ؟
هكذا تكلم زارا ونهض من سرقده تحت الشجرة كأنه يفيق من سكرة فاذا
بالشمس لا تزال في كبء السماء فعرف انه لم ينم الا زمناً قصيراً

السلام

وكان العصر قد خطا خطوة كبرى نحو المساء عندما بلغ زارا مغارته بعد طول
المسير وبعد ان ذهب جهده في التفتيش على المستنجد عبثاً
ولكنه ما أصبح على قاب عشرين قدماً من مسكنه حتى وقف مذعوراً اذ
سمع صوت الاستنجد يدوي في اذنيه وازدادت دهشته اذ تأكد ان الصوت
خارج من مغارته نفسها . غير ان الهاتف كان يصل اليه كأنه هتافات عديدة
يدفعها فم واحد

واسرع زارا فوَّج مغارته فاذا هو مائل امام جميع من التقاهم في طريقه: ملك
الميمنة وملك الميسرة والساحر الشيخ ورئيس الاحبار والمتسول والظل وضمير
العقل والعرفان الحزين والحمار

وكان اقبح العالمين واضعاً تاجاً على رأسه وملتفئاً بدثارين من القرمز ، لان
هذا الرجل كان يحب ان يتنكر ويتجمل ككل قبيح

وكان نسر زارا منتصباً بين هذا الجمع وقد انتفش ريشه ولاح الاضطراب
عليه لاضطراره الى ابداء الجواب على مسائل تنال من غروره وكان الافعوان
ملتفئاً حول عنقه

ودهش زارا مما رأى وذهب نظره يتفرَّس في كل وجه من وجوه ضيوفه
ويطالع صفحات نفوسهم ، وكان هؤلاء الضيوف وقفوا عن مقاعدهم وكل منهم
ينتظر بخشوع خطاب زارا

وبعد صمت قصير قال زارا :
— ما كان صوت الاستنجد الا صوتكم اذا . . . فانا اعلم الآن اين يجب
ان أفتش على الانسان الراقي

إنه جالس في مغارتي هذا الانسان ، وما أعجب لهذا لانني انا دعوته واهبت
به للحضور وقد وعدته بالعسل والسعادة . ويلوح لي انكم لا تتصلون الى الاتفاق
فيما بينكم فكل منكم يسبب الكدر لرفاقه وانتم مجتمعون هنا في حين انكم
تستنجدون بصوت واحد فانتم بحاجة الى من يعيد ضحككم اليكم ، الى رجل مرح
رقاص استولى عليه الجنون

اغثفروا لي هذه اللهجة التي لا تليق بضيوف مثلكم يستسلمون لليأس ولكنكم
لا تعلمون ما يشدد العزم في قلبي ، ان مشهد اليأسين يدفع بكل انسان الى
محاولة مواساتهم وتعزيتهم وهذا ما اشعر به الآن وانا مدين لكم بهذا الشعور .
لذلك اقدم لكم ما املك . فانزلوا على الرحب في مغارتي هذا المساء وليقم نسري
وافعوانني بخدمةكم

ولكن عليكم ان تردوا عنكم كل يأس فانتم في منزلي حيث يسود الاطمئنان
والسلام

فانا إذا أقدم لكم الأمان أولاً ثم اقدم لكم خنصر يدي لانكم اذا ما
قبضتم عليه تقبضون على ساعدي ، فانا لا اتردد في تقديم قلبي لكم ، فأهلاً
وسهلاً بكم

هكذا تكلم زارا وهو يضحك ضحكة الحب والشر ، فانحنى الضيوف يردون
السلام باجلال واحترام وتكلم ملك الميمنة باسم الجميع قائلاً :

— لقد عرفنا انك انت زارا من طريقة تقديم يدك واهداء سلامك لقد
تواضعت امامنا حتى كدت تُخجل حرمتنا لك ، وما سواك من يعرف التواضع
فيقف منه عند حد العزة ، فقد اتيتنا بقدوة تصلح من أخلاقنا فتسد نظراً
وتشدد قلبنا

اننا لن نتردد في تسلق جبال أعلى من هذا الجبل اذ كان من اعتلائنا ما يبسط
امامنا مشاهد تقشع الغشاء عن العيون وتجعل بصرها حديداً
لقد انقطعنا الآن عن الصراخ في طلب النجدة لأن قلوبنا قد تفتحت وامتلأت
حبوراً ونكاد نستعيد قوانا وشجاعتنا

أي زارا ، ليس في الارض شيء أدعى الى السرور كالارادة القوية السامية
فهي أشرف ما ينبت التراب ، فاذا ما نمت دوحة واحدة من هذا النبات سرت
القوة في كل ما حولها من حدائق ومروج

ان من يعلو مثلك يا زارا لشبيه بشجرة الصنوبر ترتفع صامته فريدة صلبة
العود وتمتد فروعها القوية الخضراء كأنها تريد اللحاق بما تنشر من سيادة وكأنها
تستنطق الرياح والعواصف وكل ما يبدو على الذرى العاليات ، واذا ما أرسلت
جواباً أرسلته بنبرة عالية ظافرة آصرة

من يتردد في تسلق الذروة ليشاهد مثل هذه الدوحة ؟ ان كل من يسوده
الأسى القاتم يطرح عنه الاستسلام اليه اذا هو نظر الى دوحتك يا زارا ، وفي
النظر اليك طمأنينة من لا قرار له وشفاء القلوب الحائرة

والحق إن عيوناً كثيرة تتجه اليوم نحو جبلك ودوحتك وقد تنبّهت
الاشواق اليك وقد تساءل الكثيرون عن حقيقة زارا . وجميع من وصلت
معسولات أناشيدك الى اذانهم ، جميع المنفردين افراداً وازواجاً يقولون — اترى
لم يزل زارا في الحياة ؟ اذا نحن لم نعش معه كانت الحياة باطلة لا خير فيها . لماذا
لا يجيء الينا بعد ان اعلن قدومه طويلاً . أذهب فريسة عزلته ، أم علينا ان
نسعى نحن اليه

إن العزلة نفسها قد تراخت وتفككت في هذا الزمان فكأنها قبر ينشق
عمن ثوى فيه ، ففي كل بقعة بعث ونشور

وها ان الأمواج تتعالى حول الجبل وبالرغم من ارتفاع ذروتك لقد حق على
الكثيرين ان يرقوا اليك وقد حان الزمن لاطلاق سفينتك من مأواها
اذا كنت ترانا الآن امامك نحن من حكنا اليأس فتغلبنا عليه الآن فما
ذلك الا دليل على ان من هم خير منا قد خرجوا الى طريقهم متجهين اليك ، ان
البقية الاخيرة من اتباع الله بين الناس يسرون اليك ايضاً وهم من تناهى فيهم
الشوق والكره والتخمة من الدنيا ، هم من لا يريدون الحياة الا اذا أعطي لهم
أن يتدربوا على الأمل ، الا اذا تعلموا منك الأمل الأعظم يا زارا

هكذا تكلم ملك الميمنة وقد قبض على راحة زارا فأصداً تقبيلها ولكن
زارا تراجع عنه وابتعد عن الجميع في صمته العميق ثم عاد اليهم يحدجهم بلفتاته
الخارقة لسرائرهم فقال :

— أيها الرجال الراقون ، أيها الضيوف ، اصغوا إليّ اني سأخاطبكم بالألمانية وبكل صراحة فأقول لكم إن مَنْ أنتظرُ قدومه الى هذه الجبال ليس أنتم فقال ملك الميسرة : انه سيخاطبنا بالألمانية وبصرامة . . . أفلا يتضح أن هذا الحكيم الشرقي لا يعرف مَنْ هم الألمان . وكان الاجدر به ان يقول سأخاطبكم بالألمانية الخشنة ، وما هي بأقبح ما في هذا الزمان

فاردف زارا قائلاً : لقد تكونون جميعكم رجالاً راقين اما انا فلا اراكم بلغتم ما يستلزمه التفوّق من العظمة والقوة . هكذا انتم في تقديري أو بالحري في تقدير الارادة الصارمة الكامنة في نفسي وهي صامتة الآن ولكنها لن تسكت ابداً . لقد تكونون من اتباعي ولكنكم لستم مني في مقام ساعدي الأيمن . لأن مَنْ يمشي على ارجل مريضة كأرجلكم يحتاج الى عناية ومدارة سواء أعرف نفسه أم خفيت حاله عليه ، وانا لا أداري ساعدي ولا رجلي ولا اداري المجاهدين تحت أمرتي . فكيف تقتحمون ما أصلي من معارك

اذا انا اعتمدت عليكم عرضت للفشل . انتصاري لأن اكثركم ينطرح صريماً لأول قرعة تهدر بها طبولي

ما انتم من البهاء على ما ارجو ولا من النسيب على ما أطلب وانا اطلب المرايا الصافية لأعكس عليها تعاليمي ، فاذا ما انعكست صورتي على مراياكم جلستها مشوّهة للناظرين

ان كواهلكم منقطة بعديد الاحمال وبخيالات الزمان المنصرم وفي خباياكم شرورٌ كثيرة ففيكم من الغوغاء خصالٌ مستترة فاتم وإن صلحتم وحسن أصلكم لا تزال فيكم عيوبٌ عديدة وأمهر حدّاد لا يسعه تقويم اعوجاجكم

ما انتم الا جسور يعبر عليها من هم خيرٌ منكم ، ما انتم الا مدارج يرقاها المنتجه الى الاعتلاء فوق ذاته ، وعليكم ان تلينوا له ظهوركم ، لقد يولد منكم يوماً من يصبح وارثاً لي ولكن هذا اليوم لا يزال بعيداً في مجال الزمان أما أنتم فما لكم ان تحملوا اسمي ولا ان ترثوا خيراتي في هذه الحياة

لستم أنتم مَنْ أنتظر هنا في هذه الجبال ، لستم انتم مَنْ سأستصحب عندما أهبط بين الناس للمرة الاخيرة ، فما أنتم الا طليعة القادمين اليّ وهم اعظم منكم لأنهم من غير مَنْ تناهى فيهم الشوق والكره والتخمة من الدنيا ومن غير الفئحة التي تدعونها البقية الاخيرة من اتباع الله على الارض

لا . . . والف لا . . . انني انتظر سواكم هنا على جبالي العالية ولن اتحرك
للخروج الى العالم قبل ان يصلوا الي . فهم ارفع منكم واقوى ، هم رجال المرح
الاصحاء من رأسهم الى اخمص اقدامهم ، ولا بد ان يأتي الي هؤلاء الاسود
الضاحكون

افما بلغكم ايها الضيوف خبر ابنائي وهم قد خرجوا على طريقهم يقصدون
مقرّي ؟

حدثوني عن حداثتي وجزري السعيدة ، حدثوني عن نوعي الجديد . لماذا
لا تحدثونني عن كل هذا ؟

استحلفكم بحق ضيافتي لكم ان تذكروا لي ابنائي ، فاجعت الثروة الا لهم
وما تحمّلت للفقر الا من أجلهم فامتنعت عن العطاء
انني افدي بكل شيء هؤلاء الابناء وهم النبت الحي ، أدواح الحياة المجسّمة
لأعز آمالي

وتوقف زارا فجأة عن الكلام لتغلب شوقه عليه فأغمض عينيه وأطبق فيه
متنصّناً لخفقان فؤاده
وساد الصمت جميع من في الغار غير ان العرّاف الشيخ أخذ يرسم بيديه
إشارات غريبة

العشاء السري

وتقدم العرّاف كمن عيل صبره وقبض على يد زارا قائلاً : — ولكن . . .
أفأ انت القائل إن بعض الامور مقدم على بعض . افأ دعوتني الى تناول
الطعام وهنا من قطعوا شوطاً بعيداً للوصول اليك ، فهل ترى ان تشبعنا
كلاماً ؟

لقد تحدثتم كثيراً عن الموت برداً وغرقاً واختناقاً ولكن لم يذكر احد منكم
بليّتي انا وهي الخوف من الموت جوعاً
وما سمع النسر والأفعوان هذا الكلام حتى سادها الرعب فهربا اذ تأكدا
ان كل ما جمعا منذ الصباح حتى المساء لن يكفي لاشباع العرّاف وحده
واردف العرّاف قائلاً ولم يذكر احد منكم الخوف من الموت عطشاً ، اما انا

فبالرغم من انني سمعت تدفق الفصاحة كالنهر فاني لا ارتوي منها بل اطلب خراً ،
لان الحمر وحده يرتجل الصحة ارتجالاً ويقضي على المرض بالشفاء العاجل
وبينما كان العراف ذاهباً في كلامه يطلب خراً كان ملك الميسرة يقول: لقد
تداركت الحمر فاحضرننا منه حملاً ولكن الخبز ينقصنا

فضحك زارا وقال — ان المنفردين لاخبز لديهم ، ولكن ليس بالخبز وحده
يحيا الانسان بل بلحم الخراف ايضاً ولدي خروغان ، فليذبجا وليعدا ليُعطرا
فاني احب لحم الخروف معطراً ولدي ايضاً اعشاب واثمار تكفي اهل
الشرافة واهل الذوق وعندي من الجوز وسائر المخلقات ما يشغلنا كسره
وكشف خفاياه

سنجلس عما قليل لتتناول خير غذاء ولكن على الجميع ان يمدوا سواعدهم
للعمل وليشتغل الملكان كالآخرين . لان زارا وهو ملك يمكنه ان يكون
طباخاً ايضاً

وفرح الجميع بهذا الاقتراح ما عدا المتسول المتطوع الذي كان يأنف من
الاحوم والحمور والتوابل ، فقال : اسمعوا ما يقول زارا في شراسته ! فهل يتسلق
الانسان الجبال ليتنعم بولية ؟ واني لأفهم الآن ما كان يقصد بتعليمه اذ قال
« ليكن الفقير مباركاً ، وادرك لماذا يريد إفناء المتسولين

فقال زارا — كن مرحاً مثلي يا هذا واحتفظ بما تعودته امضغ جبوبك
واشرب ماءك وامتدح طبخك اذا كان هذا يورثك الجبور . فانا امثل
الشريعة الا لاتباعي ولي ولست شريعة للناس اجمعين . ولكن من اراد ان
يتبعني فعليه ان تقسو عظامه وتخف رجلاه ، عليه ان يكون فرحاً في الولايم
فيطرح عنه الهموم ويبقى مستعداً لاقتحام الصعاب قوياً صحيحاً

. إن خير ما في الارض لي ولاتباعي واذا منع عنا أخذناه عنوة واقتداراً ،
لنا الذ غداء وانقى سماء وأقوى الافكار وأجل النساء

هكذا تكلم زارا ، ولكن ملك الميمنة أجابه قائلاً :

أليس من الغريب ان يقول حكيمٌ بمثل هذا القول الصواب ! والحق لمن
الغراية بمكان ان يجمع الحكيم بين الأمرين ولا يكون حماراً
هذا ما قاله ملك الميمنة وهو يبدي دهشته فأمن الحمار على قوله بالنهيق

وهكذا بدأت هذه الوليمة الطويلة التي دعيت بالعشاء السري في كتب التاريخ وما دار حديثه اثناء هذا العشاء الا على الانسان الراقي

الانسان الراقي

— ١ —

عندما جئت الى الناس لأول مرة اتيت الجنون الأعظم الذي يرتكبه المنعزلون ، فوقفت على الساحة العمومية ، ووجهت الخطاب الى الكل فكأنني ما كنت احداً ، غير انني امسيت ورفاقي حبالاً وجثث اموات بل كنت انا نفسي جثة باردة

ولكن عندما انبثق الصبح الجديد تباجت لعيني حقيقة جديدة علمتني أن أقول « مالي وللساحة العمومية ولعامة الناس ولضجتهم وأذانهم الطويلة »

ايها الرجال الراقون ، تعلموا مني قولي « لا يؤمن احدٌ في الساحة العمومية بالانسان الراقي ، واذا شئتم ان تتكلموا على هذه الساحة كما تشتبهون فان العامة تتغاضن قائلة « إننا جميعنا متساوون »

ايها الرجال الراقون ، إن طبقة الشعب تنكر الانسان الراقي فهي ترى الناس على اختلاف طبقاتهم انساناً واحداً امام الله اما المساواة امام الله فما لنا ولها ما دام هذا الاله قد مات ! ولكن العامة كائنة ونحن نأبى المساواة امامها ، فاعرضوا عن العامة ، ايها الرجال الراقون وابتعذوا عن ساحاتها

— ٢ —

أمام الله . . . ولكن الله قد مات في هذا الزمان ، ايها الرجال الراقون وقد كان عليكم الخطر الأعظم ، ولولا اندراجه في لحده لما كنتم انتم تبعثون في هذا الزمان تعود الظهيرة الى ذراتها ويصبح الانسان المتفوق سيداً

افهمتم معنى كلمتي هذه ؟ يا اخوتي . اراكم ترتعشون فهل أصيب قلبكم بالدوار ؟ وهل فغرت الهاوية فاها أمامكم ايضاً . أيعوي كلب الجحيم في إرثكم يا نرى ؟

الى الامام ، أيها الراقون ، لقد آن لطود المستقبل الانساني ان يلد
لقد مات الله ، ونحن نريد الآن ان يحيا الانسان المتفوق

— ٣ —

إن أوفر الناس اهتماماً في هذا الزمان يتساءلون عما يحفظ حياة الانسان ،
اما زارا فهمه ان يعرف كيف يتفوق الانسان على إنسانيته
ان الانسان المتفوق قبله انظاري وعواطفي ، وما اهتم للانسان ولا للقريب
ولا للفقير ولا للمحزون ولا لخيار الناس
أي اخوتي ، انا لا أحب من الانسان الا كونه مرحلةً وجنوحاً . وفيكم ايضاً
اجد صفاتٍ عديدة تجببكم اليّ وتبعث الآمال في قلبي
لقد عرفتم الاحتقار ايها الراقون ، وذلك ما يشدد بكم أُملي لأن عظماء
المحتقرين هم ايضاً عظماء الحرمة والجلال
لقد بلوتم اليأس وذلك ما أكرمهم فيكم لانكم لم تتمرنوا على الاستسلام وعلى
دناءة الاحتياط

ان زعانف القوم هم سادة هذا الزمان الداعون الى التجلّد والصبر والتواضع
والتحذّر والثبات والى ما هنالك من حقيرات الفضائل
انهم لأشباه الرجال يتصفون بصفات النساء والمستخدّمين ويقودون الغوغاء
طامحين الى التسلط على مقدرات الدنيا ، فيا للكرهه ! . . وأف لهؤلاء القوم
أشباه الرجال ، فانهم لا ينون يتساءلون عما يطيل حياة الانسان متلذذاً متنماً .
وبهذا يسودون في هذا الزمان

اعتلوا فوق هؤلاء الناس يا اخوتي فانهم ألد أعداء الانسان المتفوق
اعتلوا ايها الراقون فوق صغائر الفضائل والمحاذرات ومراعاة ذرات الرمال
واكوام النمل وملذات الذات وطلب السعادة للعدد الاوفر بين الناس
وخير لكم ان تتمنعوا بياسكم من ان تستسلموا ، انني احبكم لانكم لا
تعرفون ان تحيوا في هذا الزمان ، ايها الراقون ، وبذلك تتمتعون بافضل ما
في الحياة

أشجعانُ انتم، ايها الاخوة؟ ولا اعني تلك الشجاعة التي لا تنجلي في الانسان
الاً امام شهود، بل شجاعة المنفرد الذي لا يراه احد: شجاعة النسر التي لم يعد
لها من إله شهيد!

ان الارواح الجامدة والبغال والعميان والسكران لا تعرف ما هي قوة القلب
وما تبتُّ الجنان الا مَنْ عرف الخوف فتغلب عليه وَمَنْ سبر أعماق الهاوية
فما نالت الاعماق جَنَانَهُ بروعةٍ واضطراب
الشجاعُ مَنْ حَدَّقَ في القاع السحيق بمقلة النسر ومن قبض على الاغوار
بمخلبه، ذلك هو الشجاع

لقد قال الحكماء ان الانسان شريرٌ طلباً لتعزيتي، وبليت هذه الحقيقة
تنطبق على أحوال هذا الزمان، فان الشرَّ قد اصبح خيراً ما في الانسان من قوة،
فعلى المرء ان يزداد ارتقاءً في خيره وفي شرِّه ايضاً، هذا هو تعليمي انا... فان
اعظم شرّاً انما هو اعظم خير للانسان المتفوق
إنَّ الدعوة الى احتمال العذاب وحمل خطايا العالم كانت تليق ببشير الطبقة
الحقيرة بين البشر، اما انا فاني اسرُّ بالخطيئة العظمى كأعظم تعزية
على ان مثل هذه الاقوال لا تُبدل لمن استطالت آذانهم وما تليق كل الكلمات
بجميع الافواه، فان من الحقائق ما تدقُّ عن الافهام العادية فتتوارى وراء
الابعاد. وليس لارجل الخرفان ان تتراكم للحاق بها

أيها الراقون، اتعتقدون أنني أثبت لأصلح ما شوهتم باخطائكم؟ او لاهتم
بتهيئة المراقدة الوثيرة للمتأملين منكم او لأدلَّ التائبين في الجبل على المغاور ليخرجوا
من ما ذقهم؟

لا... فليذهب الى الفناء الخيارُ في نوعكم، اذ يقتضي ان يترايد ضيقكم
مع كروور الايام! — لأن بهذا الضيق وحده يتعالى الانسان الى الذرى حتى يبلغ
مرامي الصاعقة المحرقة القاتلة

انا لا اتوجه بتفكيري واشواقي الا نحو العديد القليل ونحو الحادثات الدائمة
البعيدة في مجال الازمان وما يهمني شقاؤكم وآلامكم الحاضرة الزائلة
انكم لا تزالون مقصرين في مجال الشقا وما بلغت آلامكم ما عليها أن تصل
اليه ، لانكم من اجل ذاتكم تتألمون لا من أجل الانسان : وان ادعيتم بتحملك
هذا العذاب فانتم كاذبون . فليس بينكم واحد تحمّل ما تحمّلت من اوصاب
وآلام

— ٧ —

انني لن ارضى بتوقف الصاعقة عن انزال الاذى ولا أريد أن تتحوّل عن
مسلكها حين تنقض ، بل أريد أن تسدد مرماها وتخدم مقاصدي
لقد تجمّعت حكمتي طويلاً وتكاثفت غمامةً يتزايد اربدادها وسكونها
ذلك شأن الحكمة التي قدّر لها أن تقذف بالصاعقة يوماً من الايام
أنا لا اريد ان اكون نوراً لانباء هذا الزمان ولا ان ادعى نوراً ما بينهم ،
لاني اريد ايراثهم العمى ، فلتنزل على اعينهم صاعقة حكمتي

— ٨ —

لا تطلبوا شيئاً يفوت قواكم ادراكه ، فمن طلب ما لا طاقة له به فقد كذب
نفسه . لانه اذ يطلب العظام وهو مزور ومقلد تنفر منه العظام حتى يرى ذاته
زائغ البصر جماداً مطلياً في فمه كلمات كبرى وبين يديه قرعة لا جدوى لها
كونوا على حذر من طلاب العظام ايها الرجال الراقون فالقناعة خير الكنوز
أفليست العامة من يسود هذا الزمان ؟ وهي مع ذلك لا تميز بين العظيم
والحقير والطريق السوي والمسلك الملتوي ، فالعامة متقلبة كاذبة دون ان تشعر
بجرمة كذبها

— ٩ —

تمنّعوا بالحزم ايها الراقون ، يا رجال الشجاعة وحرية الضمير فهذا الزمان
زمان العامة ، وما تعلّمته العامة وقبلت به دون تعليل لا يسعكم هدمه بالبرهان
في عقيدتهم
إنّ الاقناع لا يقوم في الساحة العامة على المعقول بل على الحركات والنبرات
ولا شيء يلقي بالنفور في روع العامة كالبرهان

وإذا انتصرت الحقيقة مرة هنالك فتساءلوا بكل ارتياب عن الضلال الذي
دافع عنها فأولاه انتصارها
احذروا العلماء ايضاً فانهم يكرهونكم لعله عقمهم ، وعيون العلماء باردة
جافة لا تلتقي نظرها على طير حتى تعريه عن ريشه ، انهم يباهون بامتناعهم عن
الكذب ، فاحذروا من هذه المباهاة لان المجال بعيد بين من عجز عن الاتيان
بالكذب ومن أحب الحقيقة
إن فقد الحرارة شيء ورزاة الحكمة شيء آخر ، ولا ثقة لي بالعقول الباردة
فمن لا يعرف أن يكذب لا يعرف ما هية الحقيقة ولا كيفيتها

— ١٠ —

إذا اردتم بلوغ الذرى فتسلقوها بأرجلكم ، ولا تطلبوا ان تُحملوا اليها
حماً على ظهور الغير ورؤوسهم
قل لمن يمتطي جواداً ويسير خبيلاً نحو هدفه ، لا تنس ان رجلك العرجاء
راكبة معك ولسوف تترجل في آخر الشوط فتهوي على ذروتك الى الحضيض

— ١١ —

ايها الرجال الراقون ، اتم المبدعون ولا تحمل المرأة في احشائها الا ابنها
لا تتركبوا شططاً . اعلموا من هو القريب ولا تظنوا ان بإمكانكم ان تفعلوا
من اجله شيئاً كما لا يمكنكم ان تبدعوا بالنيابة عنه
اعرضوا عن كلمة « من اجل » وتناسوها ، ايها المبدعون ، لان فضيلتكم
تتوقف على ألا تفعلوا شيئاً من اجل احد وبسبب احد او لآية علة . اصموا
أذانكم دون هذه الادوات الكاذبة

ان العمل من اجل القريب فضيلة صغار القوم وقد جرى بينهم القول بالتبادل
وبان احدي اليمين تغسل الاخرى . ومثل هؤلاء لا حق لهم بأنانيتكم ولا قوة
لهم على الاتصاف بها

ان في انانيتكم ، ايها المبدعون ، حزم الحبلى ومحاذرتها ، لان محبتكم تحيط
بالثمرة التي لم ترها عين بعد ، فتحفظها وتمدها بالغذاء . فاذا ما كان حبكم كله
منصباً على ولدكم تجلت في ذلك كل فضيلتكم ، لانه هو واجبك وارادتكم فلا
تضللكم كاذبات الشرائع

— ٢٤٤ —

اعلموا ايها الراقون المبدعون ان كل مَنْ سيَلِد مريضٌ، وان كل مَنْ
وَلِدَ قد تنجّس
سلو النساء لتعلموا ان لا لذة في التوليد فالدجاج تبيض صائحة والشاعر
يبدع متألماً
لقد حلّ بكم نجس الوالدات ، ايها المبدعون
كل مولود جديد يأتى برجس الى العالم ، فعلى كل مبدع ان يطهر
نفسه

اياكم وممارسة الفضائل بما لا طاقة لكم به ، ولا تكلفوا نفوسكم ما يستحيل
حكماً
اقتفوا ما ابقت فضائل ابائكم من آثار ، اذ كيف يتسنى لكم الارتقاء اذا لم
ترتق معكم ارادة آبائكم ، ولكن ليحذر الطامح الى بلوغ الطليعة ان يصبح
آخر السائرين ، احذروا ان تدخلوا اية قداسة على رزائل آبائكم ، فمن
العبث ان يطالب بالعفة من تمرغ آباؤه بالنساء وكرعوا الحمر والتهموا لحم
الخنازير
انكم لتطلبون كثيراً اذا اقتضيت العفاف من مثل هذا الرجل فحذتم له امرأة
او اثنتين او ثلاث ، اما انا فلا اصدق بارعوانه حتى ولو انشأ ديراً وكتب على
بابه « هذه طريق القداسة » انّ هذا الدير الاّ ملجأ ومقرّ لمحاولات الجنون ، فما
ينمو في العزلة من الانسان الاّ ما استصعبه اليها من حوافز . وهنالك المجال
لنمو الحيوان الكامن

من الخير ان نردع الكثيرين عن العزلة والانفراد
هل على وجه الارض في هذا الزمان من يفوق دنساً القديسين المنتسكين في
الصحراء يدور حولهم الشيطان من جهة والخنزير من جهة اخرى ؟ ...

ما رأيكم مرةً تنتحون مكاناً قصياً عن الناس وقد بدت عليكم دلائل اليأس

والخجل ، ايها الرجال الراقون ، الاً وتمثلتكم كالنمر فات فريسته أو كاللأغب
خانه الزهر على صفحة نرده
ولكنكم لا تبالون فانكم ما تعلمتم إجادة اللعب والتحدّي ! وهل نحن في
الحياة الاً جلاس مائدة كبرى للسخرية والمقامرة
الاً أنكم اخطأتم وفاتتكم المقاصد العظمى تريدون ان تقوتوا انفسكم ،
ولا أنكم فشلتكم تريدون أن يفشل الانسان ؟

— ١٥ —

كلما تعالت المسئل صعب تحقيقها ، افما أنتم ايها الرجال الراقون نماذج فاشلة
للمثل الاعلى ؟
ولكن لا تبالوا بهذا بل أقدموا واضحكوا من انفسكم اذ لا عجب في انكم
نماذج فاشلة او نصف فاشلة لان نصفكم منحطم ، ومستقبل الانسان يسير سيره
البطيء وهو يتكامل فيكم
افما يتدافع ويغلي في مراجلكم ابعد واعمق ما في الانسان افما يمكن فيكم
اعتلاؤه الى السهى وقوته العظمى ؟
وهل من عجب اذا تصدّعت مراجل عديدة من بني البشر فاضحكوا يا اهل
الرقى فما اكثر الممكنات في مستقبل الانسان
افما نجحت محاولات عديدة فيما مضى ، ولكم على الارض من امور بلغت
كمالها وان صغرت
احيطوا نفوسكم بهذه الاشياء الصغيرة المتكاملة فانها تنيل قلوبكم الشفاء
بنضوجها فلا شيء يعلمنا الامل الاً ما بلغ الكمال

— ١٦ —

ان اعظم ما ارتكب في العالم من اخطاء هو قول القائل «ويل للضحاكين
في هذه الدنيا » فان من جاء بهذا الانذار قد قصّر في التفّيش فما وجد على
الارض شيئاً يستحق الضحك في حين ان الاطفال يجدون ما يضحكهم
لقد كان حب هذا النذير قصير المدى فما اتصل الينا منه شيء نحن
الضحاكين ، بل أنه ابغضنا ووجه الينا لعنته وهو يتهددنا بالبكاء وصريف
الاسنان

— ٢٤٦ —

افليس من فساد الذوق ان يندفع الانسان الى اللعن اذا هو لم يحب ؟ هذا
ما فعله ذلك النذير لانه ابن العامة المتعصب . ولو انه عرف الحب لما كان احتدم
غضباً لانه لم يُحِبْ ، فكلُّ حبةٍ تتناهى لا تطلب حبةً . . . بل تطلب اكثر
من المحبة

ابتعدوا عن جميع هؤلاء المتعصبين فهم نوعٌ من الانسانية مريضٌ فقير ،
هم من العامة التي تزوغ نظراتها من الحياة وتصيب الارض بسمِّ أعينها
ابتعدوا عمن لا يعرفون التساهل فان خطواتهم ثقيلة على التراب وقلوبهم
مثقلة في الصدور ، إنهم لا يعرفون الرقص فكيف لا ينقل عليهم التراب

— ١٧ —

إنَّ جميع الاشياء الحسنة تسير نحو اهدافها على منحرجات السبيل فترفع
ظهورها كاهلرة هادرة لما تتوقع من سعادة قريبة المنال ، فالاشياء الحسنة
تضحك ابداً

لك ان تعرف من خطوات الناس اذا كانوا ظفروا بطريقهم السوي ، فانظر
الى خطواتي تدرك حالي ، واذا رأيتني راقصاً فاعلم أنني اقتربت من هدفي
والحق انني ما استحلت تمثلاً ولا انقلبت عاموداً لا حياة ولا حس فيه ،
فانا أحب الجري في المجال البعيد ، لأن في الارض مستنقعات كثيرة ومعاثر لا
تجتازها الا الأ رجل الراقصة المنزلة

ارفعوا قلوبكم الى ما فوق ، ايها الاخوة ولكن لا تنسوا ارجلكم ، اذ
عليكم ان ترفعوها ايضاً واذا اردتم اجادة الرقص فعليكم الا تأتقوا من الانقلاب
على رؤوسكم

— ١٨ —

انا المتوَجِّع نفسي ملكاً على الضاحكين باكليلِ ضَفَرَتِه من الورود يداي ،
وليس سواي من يقوى على تطويب ضحكه كما فعلت

انا زارا الرقاص ، الخفيف الخطوات الضارب بجناحيه متحفزاً للانتفاض
الى الأعلى مشيراً الى جميع الطيور بنشر أجنحتها ، انا من بلغ الرشاقة
الالهية

— ٢٤٧ —

أنا زارا العراف ، أنا الضاحك الصبور المتسامح المحب للوثوب وتجاوز
المحدود ، أنا المتوج نفسي بنفسي

— ١٩ —

ارفعوا قلوبكم الى العلا ، إخوتي ، ولا تنسوا ان ترفعوا ارجلكم ، ايها
الراقصون المجيدون بل انتصبوا على رؤوسكم ايضاً
ان بين طلاب السعادة حيوانات ضخمة ثقلت حركتها وبينهم من ولد كسيحاً
فمثل هؤلاء يحاولون الرشاقة كالقيل يجرب أن ينتصب على قمة رأسه ، غير ان
المجانين بالسعادة خير ممن يجنون بالشقاء والراقص متاثلاً أفضل ممن يتعارج
في مشيته

تعلموا الحكمة مني ، ان لا قبح الاشياء وجهتين لهما حسنهما ، ولشر الناس
رجلين للرقص فتعلموا ايها الرجال الراقصون ان تقفوا سوياً على اقدامكم
أعرضوا عن أشجان العامة واحزانهم ، فان للمهرجين بينهم في هذا الزمان
سياء الغارقين في الاحزان . ذلك لأن هذا الزمان زمان العامة من بني
الانسان

— ٢٠ —

كونوا كالهواء المندفع من مغاور الجبال فهو يهب راقصاً على هواه فيرتعش
البحر متراقصاً لدغدغة نسماته

تبارك من يستنبت أجنحة الحمير ومن يمد أنامله لضرع الببؤة فيحتلبها ،
إن هو إلا الروح الطيب الثائر يهب كالعاصفة من أجل ما هو عتيد ومن أجل
ما سيكون . إن هو إلا عدو الرؤوس الشائكة والرؤوس المنثملة عدو كل
الأعراس الذابلة وكل ما دب فيها الفساد

تبارك روح العاصفة روحاً وحشياً طيباً حراً طليقاً يرقص على مستنقعات
الاحزان كأنه يتمايل منها على ناضرات المروج . تبارك من روح يكره الغوغاء
المستكبين الفاقدن الصواب وكل ناقص يتعزز بالعبوس

تبارك روح العاصفة من قوة تهب الحياة لكل فكرة حرة ، تبارك
من زعزع يذري الرمال وهو ضاحك على عيون مقروحة لا ترى في الوجود
الا قتلاً

— ٢٤٨ —

ايها الرجال الراقون ، إنَّ شرَّ ما فيكم هو انكم لم تتعلَّموا الرقص على اصوله
لتتوصلوا الى الانطلاق بخطواتكم فوق رؤوسكم ، وما يضيركم الاَّ تتوقفوا اذا
حاولتم
انَّ الممكنات كثيرةٌ ، ايها الراقون، فتعَوَّدوا ان تضحكوا ولوعلا ضحككم
فوق رؤوسكم
ارفعوا قلوبكم ايها الراقصون المجيدون الى ما فوق ولا تنسوا ان تضحكوا
ضحكاً جميلاً
انني التي اليكم يا كليل الورود فهو تاج الضاحكين لقد طوَّبتُ الضحك ايها
الرجال الراقون فتعلَّموه . . .

نشيد الاشجان

— ١ —

وعندما لفظ زارا الكلمات الاخيرة من خطابه ، رأى نفسه أمام مخرج غاره
فترك ضيوفه وانطلق يستنشق الهواء النقي هاتفاً :
— يا للنفحات الطيِّبات ويا للسكينة السعيدة ، تعال يا نسري وأفعواني
وقولا لي أراقتكما رائحةٌ هؤلاء الرجال الراقون . إنني أشعر الآن بمقدار
حيي لكما
انني احبكما يا نسري وأفعواني
ودار الحيوانان حول زارا وحدَّقا به طويلاً وبقي الثلاثة يستنشقان هواءً
بليلاً لا يظفرون بمثله في مجلس الرجال الراقين

— ٢ —

وما خرج زارا من الغار حتى وقف الساحر الشيخ مرسلًا نظرات التجسس
ما حوله وهو يقول — لقد أخلى المكان
فيا ايها الرجال الراقون وما ادعوكم بهذا النعت الاَّ تشبُّهاً بزارا في ثنائه
عليكم ، فانه ما كاد يخرج هو حتى عاد فاستولى عليَّ روجي الخداع الماكر الساحر
وما هو الاَّ شيطان اشجاني . العدو اللدود لزارا فلا تلوموا هذا الشيطان اذا

طمح الى إبداء ضروب سحره أمامكم وقد اجتاحت نوبة من نوباته ولطالما حاولت مقاومتها بلا جدوى

ان روجي الشرير عدو زارا وهو صديقكم جميعاً ، سواء أَدُعِيتُمْ رجال الفكر الحرّ أم رجال الحقّ أم رجال كَفَّارة العقل أم رجال الثورة أم رجال الشوق الاعظم أنتم المصابين بما أصبت به من الكراهة العظمى ، أنتم المؤمنين بأن الله قد مات دون ان يكون على احد الأسرّة إله آخر تشدّه الاقطة في طفولته انني اعرف مَنْ أنتم يا اهل الرقيّ واعرف ايضاً مَنْ هو زارا الذي اتوجّه اليه بحبي مرغماً لأنني احس بأن قدّيساً سينبتق منه ، ويلوح لي احياناً أنه هيكلي يسكن فيه شيطان الاشجان فاجبه ايضاً لحلول روجي الشرير في سريره لقد اوشك هذا الروح ان يستولي عليّ ، وها هو ذا يصرعني ، فياله من شيطان يتقمّص اشجان الغسق !

افتحوا اعينكم ايها الراقون انّ هذا الروح يتجسّد ولا ادري ايظهر عارياً في هيئة رجل ام في هيئة امرأة
لقد بدأ ستار العتمة ينسدل حتى على خير الاشياء
اعبروا سمعكم وحدّثوا ، اهو رجل أم امرأة هذا الروح ، روح اشجان المساء

هكذا تكلم الساحر الشيخ ثم ادار لحاظه فيمن حوله وقبض على قيثارته

— ٣ —

عندما يعتلّ الهواء ، ويتساقط الندى المعزّي دون ان تراه العيون ، وما تسقط الانداء الا خفية ككل عزاء

افما تذكر ايها القلب الملتاع كم ظمئت الى دمع السماء ، الى قطرات الانداء؟
لقد كنت منهوكاً يرهقك السغب والشمس تلقي اشعتها على الاعشاب الصفراء متراكضة حولك من خلال الادواح القائمة فتبهرك في روغائها ، وتلقي في روعك انك تائق الى الحقيقة ، وما هي الا خادعة ساخرة

لا . . ما انت الا شاعرٌ ولست الى الحقيقة متطلعاً مشوقاً
ما انت الا حيوانٌ وحشيٌّ زحّافٌ عليه ان يتغوّه بالكذب ، حيوانٌ

مفجوعٌ بالغنائم ، يُسدل على وجه قناعاً تعبدت الوانه ، وهو نفسه قناع لقناعه
وغنيمة لفتحته

أأنت يا هذا طالب حقيقةٍ وحق ؟

لا . . ما أنت إلا مجنون ، ما أنت إلا شاعر

انك تتكلم بالاستعارات والتشابه ، وترتفع عقيرتك مُقنَّعاً بوجه معنوه
متراكضاً على معابر من كاذبات البيان تأهياً على اقواس قزح مزيفة تحت آفاق
لا حقيقة لها

إنك تأهئ يثراكض في كل مكان
ما أنت إلا مجنون ، ما أنت إلا شاعر !

أأنت طالب حقيقةٍ وحق ؟

ما أنت إلا مسخٌ تمثالٍ الهيّ يلتصع في صقيعه ، وليس له جلال هذا التمثال
ولا صمته منصوباً على مدخل بيت الله

ما أنت إلا عدو كل هيكل مشيّد للفضيلة فمسرّحك القفار حيث تشبُّ
حرّاً طليقاً ، وإذا ما حُصرت في مسكنٍ قفزت من نوافذه مستسلماً لتصاريف
الخدثان ذاهباً بهدير شهوتك في مجاهل الغاب بين الوحوش الكاسرة الرقطاء
الجميلة كالمصيبة وقد قطرت اشداقها شبقاً ودماء فتسرح بينها متوحشاً زحافاً
كاذباً

أو أنت أشبه بالنسور التي تحدّق طويلاً في الاغوار حتى اذا لاحت الخرفان
في مراعيها انقضت عليها ؟ انها لعدوة الخراف وكل من له نظراتها وصوفها
ووداعتها

ما شهوة الشاعر إلا شهوة النسر والنمر

تلك هي شهوتك المقنَّعة بألف وجهٍ ايها المجنون . ايها الشاعر !
لقد نظرت الى الانسان كأنه نعمة فمزقت الله فيه كما مزقت النعجة وانت
تقهقه ضاحكاً

تلك هي لذتك ، ايها الشاعر ، إن هي الا لذة نسر ونمر ، لذة شاعر ومجنون
لقد جنحت يوماً في الهواء البليل جنوح الهلال الحسود على وهج أنوار

م د ك

الغروب ، هارباً من النهار عدوه اللدود متوارياً عن شجيرات الورود الى ان
يغمرها الظلام ماحياً اشباحها
أجل لقد جنحتُ فيما مضى جنوحَ الهلال هارباً من جنون الحقيقة وشهوة
النور ، تعبت من النهار ومن أضوائه فأنحدرتُ عليلاً نحو المغرب الى مطارح
الظلام ، وقد احرقني الحقيقة بسعّارها
أفما تذكر ايها القلب الملتاع محنة تعطّشك في ذلك الحين ؟
مالي وللحقائق جميعها ، سحقاً لها
ما انا الا مجنونٌ ما انا الا شاعر

المعرفة

هذا ما أنشده الساحر ، موقعاً في شراك نغمه الغدّار الحزين جميعَ مَنْ
حوله ما عدا صياد العلقمة المقيّد بضمير العقل فانه لم يقع كالأخرين بل نهض
واختطف القيثارة من يد الساحر صارخاً : — لقد سمّمتَ هواء الغار يا هذا
جددوا الهواء ، أدخلوا زارا الينا
إنّ سحرَك أيها المراوغ يدفع بالناس الى الشهوات ومجاهل القفار ، ويا لشقائنا
اذا كان أمثالك يتكلمون عن الحقيقة ويولونها اهمية ، وويلٌ للأفكار الحرة اذا
كانت لا تحذر الساحرين ، انها لتفقد حريتها باهماها
إنك تدعو للرجوع الى السجون وتقتاد الناس اليها ايها الشيطان الحزين ففي
اينك دعوةٌ مستترة فما اشبهك بمن يمجّدون العفاف فيجنيء تمجيدهم دعوةً الى
الملذات

هكذا تكلم صاحب ضمير العقل ، غير ان الساحر كان يجيل ابصاره في مَنْ
حوله وهو يتنعم بظفره فتغلب لذته على حنقه من خصمه ، واخيراً نظر اليه
قائلاً بلطف : — ان الأغاني الجميلة تثير خير الأصداء ولذلك يجب ان يعقبها
السكوت الطويل ، افما ترى هؤلاء الرجال الراقين يتنصّتون ، ويلوح لي انك لم
تفهم شيئاً من نشيدي لان تفكيرك محصورٌ في دائرة السحر
فاجاب صاحب الضمير — إنك تثني عليّ بالإقرار بالفرق بينك وبينى ، وحسناً
فعلت ، ولكن انتم ايها الراقون ما لي اراكم وانتم ذوو النفوس الحرة ساكنين

كمن تطلّع طويلاً الى رقص غانية عارية متهنكة فاذا بروحه ترتقص في داخله

افليس فيكم ايها الراقون القوة التي لا تنال منها خزعبلات الساحرين !
ولكنني اراكم في وادٍ وانا في وادٍ . لقد تسنى لي ان اتحدث اليكم طويلاً
قبل ان عاد زارا الى مغارته فعرفت انني معكم علي خلاف ، فانتم لا تطلبون ما
اطلب عن عقيدة راسخة وما جئت الى زارا الا لاني اعلم انه معقل الارادة
الثابتة التي لا تتزعزع في هذه الازمان التي يتصدّع فيها كل شيء ويتداعى
اما انتم فان نظراتكم تدل على انكم تطلبون الرية وتتشوّقون الى الشك ،
فتودون لو يزيد الارتعاش وتعمّ الزلازل الارض لتزداد حياتكم اضطراباً ، فانا
اتخوّف منه انا تتوقون انتم اليه فتستهويكم حياة الوحوش في الغابات
والمغاور

انكم لتنفرون ممن يدعوكم الى اجتناب الاخطار فلا تأنسون الا الى المضللين
الساحرين

ولكن اعلموا ان هذه الاماني الكامنة فيكم لن يكون لها ان تتحقق ، لان
الخوف شعور غريزي اولي في الانسان يفسّر كل شيء ويحلو حقيقة
الخطيئة الاصلية والفضيلة الاصلية ، وفضيلتي انا قد نشأت عن الخوف واسمها
« العلم »

لقد عاش الانسان طويلاً يسوده الفزع من الحيوانات الكاسرة وبينها الوحش
الكامن فيه والذي يدعوه زارا « الحيوان الداخلي » . وقد استحال هذا الخوف
مع كروار الزمان الى زعرٍ روحي يدعى « علماً »

هكذا تكلم صاحب ضمير العلم ، وكان زارا قد عاد الى الغار وسمع نهاية
الخطاب فاخذ ينثر اوراق الورد على رأس صاحب الضمير وهو يهزأ به
قائلاً :

— ماذا اسمع ؟ والحق انك مجنونٌ والا كنت انا مجنوناً . لذلك ابادر الى
إنزال الحقيقة على رأسك دفعة واحدة . فاعلم ان الخوف شذوذ في الانسان لانه
ما نشأ في الاصل الا مفطوراً على الشجاعة طمّاحاً الى تقلبات الحداث مأخوذاً
بلذة الشك مدفوعاً لاقتحام المجهول ، فالشجاعة اولى عواطف الانسان ، اذ
استهوته فضائل الضواري وأشد الحيوانات عزماً وإقداماً فماتت حتى غم هذه

الفضائل منها وهكذا صار إنساناً
ويلوح لي ان هذه الشجاعة الراقية الوثابة إنسانيةً بجناح النسر وروغان
الآفعى تدعى اليوم . . .
فضحك جميع الحاضرين وهتفوا بصوت واحد
— تدعى زارا

وارتفع من بين الحشد شيء أشبه بالغمامة السوداء وتوارى فبدأ الساحر
بالضحك ايضاً وهو يقول :

— لقد خرج روح الشرير مني افما دعوتكم الى الحذر منه عندما اعلنت
لكم انه روح مكار مخادع كذاب ، ويتناهى مكره بخاصة عندما يتجلى عارياً .
ولكنني اعجز من ان اقاوم سحره فما انا من خلّقه وما انا من
خلّق العالم

فلنعد الآن الى صلاحنا وسرورنا . انظروا الى زارا فإن في عينيه قتاماً
واراه ناقماً علي غير انه لن يثبت على ثقته حتى يجيء الظلام فسوف يسترجع
حبه ويعود مثلياً علي لانه لا يستطيع البقاء طويلاً دون ان يرتكب مثل هذا
الجنون

ان زارا يحب اعداءه وهو بين من صادفت في حياتي اقدرهم في هذا الفن
ولكنه في سبيل حبه لاعدائه ينتقم من اصدقائه

هكذا تكلم الساحر الشيخ فصنّق له الحاضرون حتى اضطر زارا الى
الدوران في غاره وهو ينفذ راحتيه متبرماً من أصحابه بعاطفة تمازج شرّها
بجهافكانه يحاول عذر الناس والاعتذار اليهم في آن واحد ، وعندما وصل
الى مخرج الغار شاقه الهواه الطلق وتذكّر نسره وافعوانه فاندفع طالباً
المخرج

بين غاتين في الصحراء

— ١ —

وعندئذ صاح المسافر الذي دعا نفسه خيال زارا قائلاً : — لا تذهب ابق
بيننا لئلا تكرر علينا احزاننا بعد ان تولّت عنا ، فقد أغدق علينا الساحر شرّاً
ما عنده حتى ان رئيس الاحبار الوافر التقوى بدا يسكب الدمع من عينيه ويتوه

في بحر الشجون . وليس بيننا من احتفظ بحزمه غير هذين الملكين لتعودهما
التحكم بسيماهما ولو انهما كانا على انفراد لكانت تبدو عليها الأعيب الغيوم
وتعصف ريح الخريف بأكية فوقهما فنسمع إعوالاً ونواحاً . ابق هنا يا زارا .
لا تذهب فهنا ويلات خفية تريد ان تتكلم ، هنا ظلمات وغيوم وهواء كثيف
يضغط على الصدور

لقد بذلت لنا الغذاء الأنساني وأتيتنا بالآيات تندفق قوة وأملأ فلا تسمح
ان تجتاحنا في ختام هذه الوليمة روح التراخي والكسل

ليس لسواك ان ينفخ حولنا هواء القوة والنقاء فاني ما نشقت في العالم ما
يهب علي في غارك من لفحات صافيات ، وقد جبت الاقطار ومررت بمعاطبي
على اجواء واجواء فما راقني شميم الا حيث تقيم

لا صدقن القول ، لقد راقني مرة مثل هذا الشميم من قبل عندما أنشدت ما
أوحى الي بين غادتين في الصحراء حين ملأت صدري من نسائم الشرق المشبعة
عطراً في صفائها وانا بعيد عن أوروبا الهرمة تكدر جوها الغيوم وترهقها
رطوبتها واشجانها

ذلك زمان عشقت فيه غادتي الشرق في صحرائه فهناك سماء غير هذه السماء
لا تتلبد فيها الغيوم ولا تعتكر على اديمها الافكار

انكم لا عجز من ان تتصوروا سحر هاتين الغادتين وهما معرضتان عن الرقص
جالستان وفي سكونهما اجل حركات الفنون وقد كمن الفكر في صدرهما فكأنهما
اسرار وألغاز تماوج اشكالاً وألواناً فلا يعرفوها قتام ، وهكذا الالغاز المستسلمة
لمن يحل مكنونها

لقد أوحى الي هذا النشيد للتشبيب بغادتي الصحراء

هكذا تكلم المسافر المدعو خيال زارا ولم يدع مجالاً ليجاوبه احد فقبض
على قيثاره الساحر ولف ساقاً على ساق وهو يحدج من حوله بنظرات تشع حكمة
ووقاراً وقد انفتحت ارنبتا انفه تنشقان الهواء ملياً فكأنه غريب في بلاد بعيدة
يتنسم اجواءها

وبدا ينشد بصوت يزأر زئيراً

ان الصحراء تتسع وتمتد فويل لمن يطمح الى الاستيلاء على الصحراء
يا للمهابة :
يا للبداية تليق بمهابة صحراء افريقيا ،
تليق بأسد او بنذير يهيب بالناس الى مكارم الاخلاق
إنها لروعة لم تسطع عليكما يا صديقتي عندما أتيح لي انا ابن اوروبا ان
اجلس عند اقدامكما تحت ظلال النخيل . حياً على الصلاة !

يا للعجب !
اراني ماثلاً امام الصحراء ولكنني عنها جدٌ بعيد ، وما ابتلعتني الواحات
الصغيرة ، بل انفرجت امامي كأطيب الثغور نكهة فارتمت فيها وها انذا عند
اقدامكما يا صديقتي العزيزتين ، حياً على الصلاة !

إنني أجد تلك الواحة اذا كانت عززت من نزل فيها . . .
وانما تدركان ما في رموزي من الحكمة
طوبى لاحشائها اذا كانت كهذه الواحة ، ولكنني اشك في ذلك فاننا قادم من
اوروبا ، اشد العرائس جحوداً
اصلحها الله إنه السميع المجيب

ها انذا جالس في ظلال اصغر الواحات فما اشبهني بتمرة سمراء مذهبة تشوق
الى ثغر كاعب يفتقر عن اسنان محددة ناصعة كاللجم ، وهل تحلم قلوب التمر الملتهبة
الاً بمثل هذه الثغور ؟ حياً على الصلاة

ما اشبهني بهذه التمر عند الظهر ، تتطاير حولها الهوام المجنّحات وتدور بي
شهوات اصغر من هذه الهوام واشد منها جنوناً وشرّاً ، والى جانبي « دودو
وزليخا » صامتتين كأبي الهول
انني انشق نسائم الجنان والهواء حولي مفضض باشعة ما ارسل القمر مثلها
في الاجواء ، فهل ارسلها صدفة ام عن قصد كما قال الشعراء الاقدمون ؟

اما انا فأشك فيما قيل لاني آتٍ من اوروبا وهي أشد العرائس جحوداً
أصلحها الله إنه السميع المجيب

انني انشق الهواء ملء معاطي وليس لي امس ولا غد ، فأجلس معلّقاً
ابصاري على النخلة وهي تتأوّد وتتثنّى وتهزّ ردفها فكأنّها راقصة دارت طويلاً
على رجل واحدة ، حتى لا يسع من يراها الا ان يقلدها ، ولعلّها نسيت ان لها
رجلاً ثانية

وقد فتشت عبثاً على هذه الرجل الصغيرة الساحرة تحت الاردان الخافقة ،
صدقاني يا عزيزتي ان هذه الرجل الاخرى قد ذهبت في سبيلها
ويلاه ! اين استقرت تلك الرجل التائهة واين حطت رحالها ولعلها الآن
وحيدة منفردة ترتجف فرقاً من هجمات وحش كاسر او اسد اصفر تجمعت
لبدته ولعلها الآن ممزقة إرباً . حياً على الصلاة !

لا تبكيان يا عزيزتي فقلبكما رقيقٌ وصدركما يدرّ حناناً
أي زليخا كوني كالرجال وتشدّدي ، وانت دودو الشاحبة لا تذرفي
الدمع بعد
ولكن لا بدّ في هذه الارزاء من قوة تشدد القلوب لا بد من آيات تفوح
عطراً وتتسامى جلالاً

ارتفع يا مظهر الجلال ولتهبّ مرة اخرى نسمة الفضيلة
ويا ليت اسد الفضائل يزأر ايضاً امام غادات الصحراء فزئير الفضيلة يا بنات
الصحراء ، اقوى ما ينبه اوروبا ويحفز بها الى النهوض
ها انذا ابن اوروبا ، لا يسعني الا الخشوع والانتباه لدوي هذه الآيات
البيّنات

وقد توكلت على الله

ان الصحراء تتسع وتمتد ، فويل لمن يطمح الى الاستيلاء على الصحراء ...

الانتباه

— ١ —

وبعد ان انشد كل من المسافرين والخيال نشيده ضج الغار بالحركة والضحك
فأخذ الجميع يتكلمون في آن واحد حتى الحمار نفسه فوقف زاراً غاضباً ساخراً
بضيوفه بالرغم من تسرب شيء من فرحهم الى قلبه اذ رأى في هذا الجبور اول
اعراض الشفاء . فانسحب الى خارج الغار وبدأ يخاطب نسرهم وأفعوانه قائلاً :
أين ذهب يأسهم ، اراهم نسوا ذلك اليأس عندي ولكنهم لم ينسوا
الصراخ بعد

وسد زاراً أذنيه اذ تعالى نهيق الحمار يزيد في جلبه هؤلاء الرجال الراقين
وقال — انهم فرحون ولعلمهم تعلموا مني ولكن ضحكهم ليست ضحكتي
لأبأس فهم شيوخ يمثلون الى الشفاء بالذهاب على سبيل تخيروه ولقد احتملت
أذناي من قبل أشد من هذه الجلبة وهذا الصخب

انه ليوم انتصار هذا اليوم لأن الروح الكثيف يتراجع الى الوراء وهو
عدوي اللدود ، لقد بدأ هذا النهار شؤماً ولعله ينتهي الى خير
ها ان المساء قادم ممتطياً جواده قاطعاً البحار على سرجه الأرجواني
ان السماء تحدجه بلفقات الجبور والارض تتراخى على أسرارها ، فالحياة
تستحق الاهتمام قربي ايها النازلون ضيوفاً عليّ .
واذ دارت الجلبة في الغار أردف زاراً قائلاً :

انهم تعلموا الضحك لأنفسهم فقد فارقه الروح الكثيف وهذا تأثير غذائي
وآياتي ، والحق انني ما قدّمت لهم من الاغذية ما تنتفخ به الاحشاء بل ما يليق
بالمجاهدين فنبتت فيهم شهوات جديدة

ها ان سواعدهم واقدامهم تمتليء املاً جديداً وقد تمددت قلوبهم فوجدوا
بيانا جديداً يوئد المرح في تفكيرهم

وما اجهل أن مثل هذا الغذاء لا يبذل للأطفال ولا للنساء المتراخيات سواء
أكنّ عجائز أم صبايا فان للأطفال والنساء علاجات غير هذا العلاج لاقتناع إمعانهم
وما انا بطبيبهم ولا بالقوام عليهم

لقد تخلى هؤلاء الراقون عن اشمزازهم وفي ذلك ما أعده ظفراً لي لقد أحسوا
 انهم في مأمن عندي فتعروا عن كل حياء سخيـف وها هم يعربون باخلاص
 عما يشعرون
 إنهم يفتحون قلوبهم ويعودون الى اويقات الصفا ويحترون ممتنين
 والامتنان خير دليل على الرجوع الى الصواب فلن يطول الزمان حتى يرفعوا
 الانصاب لذكرى افراحهم القديمة
 انهم الا ناقهون !
 هكذا تكلم زارا وقد استولى عليه الفرح ودار حوله نـسره وأفعوانه
 محترمين سعادته وسكونه

— ٢ —

وبعد هنيهة اضطربت أذنا زارا لانتقطاع الجلبة من الغار وقد ساد فيه
 سكوت الموت ولكن رائحة عطرية انتشرت منه كأن هنالك مجرة تحرق فيها
 رؤوس الصنوبر
 وتساءل زارا عما يفعل القوم في غاره وتقدم نحو الباب فاذا به يشاهد امراً
 من أغرب الأمور فصاح — لقد عادوا الى التقى ، فهم يؤدون شعائر الدين
 ويصلون ، لقد جنوا
 وكان جميع من في الغار جاثين على ركبهم كالاطفال والعجائز يعبدون
 الحمار
 وبدا اقبح العالمين يهدر ويتلو ويستعد للترنم وما عثم حتى بدأ ينشد
 قائلاً :

المجد والحكمة والمنة والثناء والقوة لاهلنا الى ابد الآبدين
 فجاوبه الحمار بنهقة مستطيلة
 — إنه يحمل أثقالنا ويقوم بخدمتنا ، فهو الجلود الصبور الذي لا يرد طلباً ،
 ومن احب الله اذبه بصرامته
 فجاوبه الحمار بنهقة
 — انه صموت لا ينطق الا ايجاباً لطلبات العالم الذي أبدع فهو يمتدح طامه
 واذا سكت فما سكوته الا لمكره ، لانه لا يستهدف للخطأ

فجاوبه الحمار بنهقة

— انه يمر ولا من يأبه له في الحياة ، فلون جلده رمادي يستر به فضيلته واذا كان له عقل فهو يستره لذلك يؤمن الجميع بأذنيه الطويلتين

فجاوبه الحمار بنهقة

— يا للحكمة الخفية : ويا لصاحب الأذنين الطويلتين لا يجب إلا بالاجاب ولا يرد طلباً أما خلق العالم على صورته ومثاله فجاء العالم على أشد ما يكون حماقة وسخافة ؟

فاجاب الحمار بنهقة

— انك تتبع طرقاً مستقيمة وطرقاً ملتوية وما يهملك ما يدعو الناس استقامته والتواء فان ملكوتك قائم ما وراء الخير والشر فبرأتك هي جهلك للبرأة

فاجاب الحمار بنهقة

— انظر كيف أنك لا تدفع احداً عنك فتقبل الصعاليك كما تقبل الملوك وتدع الاطفال يأتون اليك واذا ما جاءك الخطاة استقبلتهم بنهقة الترحيب

فاجاب الحمار بنهقة

— انك تحب الأنثى والنين الناضج فلست متصعباً في غذاءك فلا تأنف من قضم الشوك اذا جمعت . وفي هذا كنت حكمتك الآلهية فاجاب الحمار مصدقاً بالنهيق

عيد حمار

وعند هذا المقطع من المدائح عيل صبر زارا فبدأ ينهق هو ايضاً واندفع الى وسط ضيوفه وقد استولى عليهم الجنون صارخاً — ماذا تفعلون يا ابناء الناس

وتقدم يرفعهم الواحد بعد الآخر عن الحضيض قائلاً :
الويل لكم لو رأيتم احد غير زارا ، إذن لحكم الكل عليكم بانكم في دينكم الجديد من افطع المجدفين او من أشد المعجزة تخريفاً وجنوناً

أنت يا رئيس الاحبار كيف تسنى لك دون أن تجحد نفسك وان تعبد
حماراً كأنه إله

فاجاب الخبر الكبير — عفوك يا زارا انني أعرف منك بامور الله ومن الحق
أن اكون هكذا ، وخيرٌ لنا ان نعبد الله في حمارٍ من الأ نعبد مطلقاً . تمنن
في كلمتي هذه ايها الصديق العظيم يتضح لك ان فيها كثيراً من الحكمة
إن من قال « إن الله روح » قد خطا الخطوة العظمى نحو الجحود وليس من
السهل إصلاح ما تفسده مثل هذه الكلمة في العالم
إن فؤادي يرتقص فرحاً إذ بقي على الأرض شيء يمكننا ان نعبد
اغتنر يا زارا لرئيس أحبار تقيٍّ ما يشعر به
والتفت زارا الى المسافرين وأخيل قائلًا :

— وانت يا من تدعى الفكر الحر بل من تتصور انك فكر حر ، كيف تمثل
هذا الدور الغريب وتتعبد للوثن
انك تفعل الآن ما لم تفعله بين العادات السمر ذوات الدلال يا من اتخذ
لنفسه عقيدة جديدة

فاجاب المسافرين وأخيل — الأمر محزن وانت مصيب ولكنني عاجز عن
الايان بأي عمل فان الاله القديم قد بعث فقل ما تشاء يا زارا
إن السبب في هذا كله هو اقبح العالمين فهو باعث الاله ولو قال انه هو قاتله
فليس موت الاله الا عقيدة لا تركز على شيء

فقال زارا — وأنت ايها الساحر القديم المراوغ ماذا فعلت ؟ من سيؤمن
بك بعد الآن في ازمئة الحرية هذه اذا كنت تؤمن بمثل هذه الحماريات الالهية
لقد اتيت حماقة فكيف اقدمت عليها وانت على ما تعلم من المهارة والاحتيال
فاجاب الساحر — لقد اصبت فما أتيت الا حماقة ولقد كلفني جهداً كبيراً
فقال زارا — وأنت يا ضمير العقل ، تفكر وضع اصبعك في انفك ، أفما
يبكتك ضميرك على ما فعلت ، أفما تدنس فكرك من هذه العبادة ومن هذا
البخور المتصاعد ؟

فوضع ضمير العقل اصبعه في انفه واجاب — ان في هذا المشهد شيئاً يرتاح
له ضميري . وقد لا يكون لي الحق بأن اعبد الله غير انني أرى ان الها على هذه
الشاكلة يستحق الايمان

يجب ان يكون الاله خالداً بحسب ما شهد به الاتقياء ، فمن كان له مثل هذا الزمان الطويل له ان يمنح نفسه خير الازمان وان يعيش على مهل وبالسخافة التي تحاوله ، فيبلغ الهدف الذي يريد ومن له الفكر المتجاوز حده يميل الى السخافات والى الجنون

افلا ترى يا زارا انك معرضٌ بأفراط حكمتك الى ان تصير حماراً
افلا يتجه الحكيم الى السبل المتعرجة ، وهلا تجد في نفسك ما يثبت هذه الحقيقة ؟

ونظر زارا الى اقبح العالمين فاذا به لم يزل منطرحاً على الارض وهو يقدم للحمار خمرأً ليشرب فقال له

— ماذا انت فاعل : لقد تبدلت يا هذا فعينك تشعُّ نوراً وقد اتشح قبحك برْدَ الجلال . أصبحُّ ما يقوله رفاقك ؟ أنت بعثته من الموت ؟ وما الذي اهاب بك الى احيائه ؟ فهل كنت على خطأ عند ما قتلته والحقته بغابر الزمان ؟
إنني اراك انت راجعاً الى الانتباه بعد غفلتك فماذا فعلت ولماذا هديت نفسك ؟ تكلم ايها السر الغامض

فقال اقبح العالمين — ما أنت الا لثيم يا زارا . وأنا اسألك فأجب من منا أعلم فيما اذا كان هذا الاله لا يزال حياً أم انه مات حقيقة
غير انني اعلم كما علمتني فيما مضى ان من يريد ان يقتل قتلاً لا حياة بعده يلجأ الى سلاح الضحك فالغضب لا يقتل ، أفما قلت هذا يا زارا أنت المستر ، أنت الهادم بلا غضب والقديس الخطير ! فما أنت الا لثيم

— ٢ —

ودهش زارا لما سمع من اجوبة فاندفع الى باب غاره ووقف هنالك يصيح بأشد نبراته :

لماذا تخفون سرائركم أُمامي ، ايها الطائشون ، انما ارتعشت قلوبكم في صدوركم لأنكم عدتم اطفالاً اي من أهل التقى ففعلتم فعل الاطفال وضممتم اكف الضراعة قائلين « ايها الاله الصالح العزيز »

ألا فاخرجوا الآن من غرفة الاطفال ، ان مغارتي قد شهدت اليوم جميع الآعيههم . اذهبوا وتأملوا خارجاً في طيش طفولتكم وفي نبضان قلوبكم

لا ريب في أنكم اذا لم تعودوا أطفالا فلا تدخلون ملكوت السموات» قال
هذا ورفع اصبعه نحو السماء»
فقالوا — لا . . . لا نريد ان ندخل ملكوت السموات لاننا وقد اصبحنا
رجالا لا نطلب في غير الارض ملكوتا

— ٣ —

واستأنف زارا الخطاب فقال :
— أي اصدقائي الجدد، ايها الرجال الغريبو الأطوار، انتم ايها الراقون
انني لأعجب الآن بكم، لقد عاد سروركم اليكم فتوردت وجوهكم وقد حق
لكم كازهار جديدة ان تعيدوا فاقتم للبحار حفلة اذ اردتم ان تسروا وان
يجيء زارا المرحُ بمجنون شيوخه لينير ارواحكم
لا تنسوا هذه الليلة وهذا العيد، ايها الرجال الراقون فقد ابدعتم فيما
اخرعتم وما يوجد مثل هذه الاعياد الا الناقهون لانها نذير الشفاء
فاذا ما احتفلتم بهذا العيد عيد الحمار، فاصنعوا هذا محبة بأنفسكم ومحبة
بي، اصنعوا هذا لذكري . . .
هكذا تكلم زارا . . .

نشيد الشمل

— ١ —

وبينما كان يتكلم خرجوا الواحد تلو الآخر الى الهواء الطلق وقبض زارا
على ذراع أقبح العالمين وخرج به ليريه مشاهد الليل والشلالات المتدفقة قرب
ضاره مفضضة بشعاع القمر. وأمام هذه الشلالات وقف جميع هؤلاء الشيوخ وقد
تسرب العزاء الى قلوبهم فشدّ عزائمهم وكان كل منهم معجبا بذاته، وقال زارا
في نفسه، لكم تشوقني رؤية هؤلاء الراقين الآن
وعندئذ وقع أغرب حادث شهده القوم طوال يومهم اذ رأوا أقبح
العالمين يهدر مفتشا على كلمات لبيانه فاذا به يتناول مسألة خطيرة ذهبت تهز
احشاء السامعين
قال : — ايها الاصحاب، هذه لأول مرة أحيا فيها الحياة كلها بيوم واحد

— ٢٦٣ —

فقد كفاني هذا العيد بصحبة زارا لا تعلم حبة الارض ، فيمكنني الآن ان
أقول للموت — أهذه هي الحياة ؟ إذن أعدني اليها مرة أخرى
أفلا تريدون ايها الاصحاب ان تقولوا للموت ما اقله له أهذه هي الحياة
إذن اعدنا اليها من اجل حبة زارا مرة أخرى

هكذا تكلم أقبح العالمين وكان الليل قد قارب الانتصاف
وأحس الرجال الراقون عندئذ بانهم تحولوا عما كانوا عليه وقاربوا الشفاء
وعلموا ان زارا قد بدّل من حالهم فاقبلوا عليه يلثمون راحتيه حباً واحتراماً
فضحك بعضهم وبكى البعض الآخر وكان الساحر القديم يرقص طرباً . ولعله
كان مأخوذاً بالسكر ، على ما ينقله بعض الرواة ، ولكنه ولا ريب كان ثاملاً
من حياته الجديدة بعد ان تخلّى عن حياة التراخي والكسل . وقال بعض الرواة
إنّ الحمار نفسه بدأ يرقص متأثراً مما سقاه أقبح العالمين ، وقد لا يكون الحمار
استسلم للرقص في ذلك المساء فليس للاهمية ما دامت الحوادث الجسام التي
وقعت حينذاك تفوت ما لرقص الحمار من شأن
إن من آيات زارا قوله — واية اهمية لهذا —

— ٢ —

وعندما نطق أقبح العالمين بما ذكرنا كان زارا في حالة اضطراب شديد إذ
انعقد لسانه وارتجفت ركبته وتماوت نظره ، ومن يدري ما كان يدور حينذاك
في خله . فكأنه كان يذهب بفكره مدّاً وجزراً ويتحفز للطيران وقد شخص
الى الابعاد مطلقاً من الذروة على بحرين او سائراً كغمام كثيف بين الدابر والمقبل
من الزمان

وأحاط الراقون بزارا يسندونه بسواعدهم الى ان ثاب رشده اليه فدفع عنه
القوم المسارعين الى تمجيده دون ان يقول شيئاً ولكنه شخص كمن يسمع صوتاً .
فوضع سبّابته على شفّتيه وصرخ :
تعالوا . . .

وساد الصمت ودوت من بعيد رنة جرس ، فتنصت زارا ومن معه ثم عاد
يقول وقد وضع سبّابته على شفّتيه ثانية :
— تعالوا . . . تعالوا . . . لقد اقترب نصف الليل

وتغيرت نبرات صوته ولكنه ظلّ في موقفه
وعاد السكوت يثقل على الكل حتى على الحمار والنسر والافعوان والغار
والقمر الباهت والليل نفسه
ورفع زارا سبّابته للمرة الثالثة الى شفّتيه وقال :
— تعالوا . . . تعالوا . . . هيا فقد دنت الساعة ، هيا بنا الى الليل

— ٣ —

أيها الرجال الراقون لقد انتصف الليل ، ولسوف أُسرُّ اليكم بما أُسرّه اليّ
الجرس القديم في رنينه
سأناجيكم بالرهبة والاخلاص الذين ناجاني بهما جرسُ نصف الليل القديم
البالغ من العمر ما لا يبلغه الإنسان الفرد
لقد عدّ هذا الجرس من قلوب آبائكم نبضاتها فهو يزفر ساعة نصف الليل
زفيراً ويرسلها ضحكاً في قلب الظلام
انصتوا ! إن من الاشياء ما لا تُعلن في نور النهار اما في هذه الساعة وقد
اعتلّ الهواء وسكنت ضوضاء قلوبكم فان الاشياء تتناجى وتتفاهم وتتسلل الى
أرواح السمر فيمتد بها ويطول ، فاسمعوا زفير ساعة الليل وضحكها في
أحلامها
أفلا تسمعها انت تناجيك برهبة واخلاص ، افلا تسمع ما تقول ساعة نصف
الليل في قدَمِها وعمقها ؟
— ايها الانسان كن على حذر !

— ٤ —

ويل لي ! اين تسرّب الزمان ؟ افما وقعت في آبار لا قعر لها
لقد نامت الدنيا ، ويلاه انني اسمع هرير الكلب واري لمعان القمر ، انني
لافضل الموت على ان أبوح لكم بما يعتقد فؤادي عن نصف الليل
لقد مت وقضي امري !
لماذا تمدّين نسيجك حولي ايتها العنكبة ، اتطلبين دماً ؟ ويلاه لقد تساقطت
الأندا ودنت الساعة ، الساعة التي سأرتجف فيها برداً وأتحول منها الى جليد ،
الساعة التي تسأل وتساءل ولا تكف عن السؤال قائلة « مَنْ سيَجْرا على هذا ؟ »

— ٢٦٥ —

مَن سَيَكُونُ سَيِّدُ الْعَالَمِ ، مَنْ يَرْضَى وَيُرِيدُ أَنْ يَهْتَفَ بِالنَّهَارِ كَبِيرَهَا وَصَغِيرَهَا :
سِيرِي عَلَى مَا أَقَرَّرْتُ لَكَ
لَقَدْ دَنَتِ السَّاعَةُ ، أَيُّهَا الْإِنْسَانُ الرَّاقِي ، فَكُنْ عَلَى حَذَرٍ أَنْ هَذَا الْخُطَابُ مُوجَّهٌ
إِلَى مَرَهَفَاتِ الْأَسْمَاعِ ، إِلَى أَسْمَاعِكَ
— مَاذَا يَقُولُ نَصَفُ اللَّيْلِ فِي أَعْمَاقِهِ ؟ —

— ٥ —

إِنِّي مَحْمُولٌ إِلَى هُنَاكَ ، وَرُوحِي تَرْقُصُ فِي كُلِّ يَوْمٍ ! مَنْ سَيَكُونُ سَيِّدُ الْعَالَمِ
يَا تَرَى ؟
لَقَدْ نَوَّرَ الْقَمَرُ وَسَكَنَ الْهَوَاءَ ، وَآسَفَاهُ ، هَلْ تَسْنَى لَكُمْ أَنْ تَرْتَفِعُوا
بَطِيرَانَكُمْ ، لَقَدْ رَقِصْتُمْ وَلَكِنْ السَّاقُ لَيْسَتْ جَنَاحًا
أَيُّهَا الْمَجِيدُونَ فِي رَقِصِكُمْ ، لَقَدْ انْقَضَى زَمَنُ الْحُبُورِ فَاسْتَحَالِ الْحُمْرُ إِلَى خُمْرَةٍ ،
لَقَدْ فَرِغْتَ الْكَؤُوسَ وَعَلَتْ هَمْسَاتُ الْقُبُورِ
إِنَّكُمْ لَمْ تَبْلُغُوا الْأَعَالِي فِي طَيْرَانِكُمْ لِذَلِكَ تَنَادَى الْقُبُورُ « انْقُذُوا الْأَمْوَاتَ ،
لِمَاذَا طَالَ بَنَاءُ اللَّيْلِ ؟ فَهَلْ اسْكُرْنَا شِعَاعُ الْقَمَرِ ؟ »
فَيَا أَيُّهَا الرَّاقُونَ انْقُذُوا الْقُبُورَ ، مَا لَكُمْ لَا تُنْهَضُونَ الْأَمْوَاتَ ، كَفَى الدِّيدَانُ
مَا رَعَتْ ! لَقَدْ دَنَتِ السَّاعَةُ
لَا يَزَالُ الْجَرَسُ يَدُوي بِرَنِينِهِ فَالْقَلْبُ يَزْفِرُ زَفْرَاتِ الْإِحْتِقَارِ . إِنْ سَوَسَ
الْقَلْبُ يَنْخَرُ شَغَافَهُ
وَيَلَاهُ ! مَا أَعَمَّقَ هَذَا الْعَالَمُ

— ٦ —

أَيُّهَا الْقِيَارَةُ ! لَكُمْ أَحَبُّ نَغَمَاتٍ أَوْ تَارِكُ كَأَنَّهَا تَتَعَالَى مِنْ بَعِيدٍ وَمِنْ الزَّمَانِ
الْمُنْصَرَمِ عَنْ ضَفَافِ نَهْرِ الْغَرَامِ
مَا أَنْتَ أَيُّهَا الْجَرَسُ إِلَّا هَذِهِ الْقِيَارَةُ الْمَشْجِيَّةُ فَلَكُمْ قَرَعَتْ قَلْبَكَ الْإِحْزَانُ ،
إِحْزَانُ الْآبَاءِ وَالْأَجْدَادِ وَالسُّلَفَاءِ الْأَقْدَمِينَ ، حَتَّى انْضَجَّتْ دَعْوَتُكَ الْإِزْمَانُ
فَفُغِدَتْ كَالْخُرَيْفِ الْمَذْهَبِ وَكَقَلْبِي الْمُنْفَرِدِ فَاصْبِحْ صَوْتُكَ كَلَامًا وَالْعَالَمُ نَفْسُهُ قَدْ
نَضِجَ كَالْعِنَاقِيدِ لَوْحَهَا الْأَسْمَرَارُ فَهُوَ يَرِيدُ أَنْ يَمُوتَ مَكْفَنًا بِحُبُورِهِ
أَفَمَا تَنْشَقُونَ يَا رِجَالُ الرِّقِيِّ عَبِيرًا يَضُوعُ خَفِيًّا . إِنَّهُ هُوَ الْإِعْبِيرُ الْأَبَدُ ،

— ٢٦٦ —

راثة خرة السعادة المعتقة، السعادة الثابتة بشوقها الى الموت المطلقة انشادها
في نصف الليل قائلة :

ان العالم عميق ، ان العالم اعمق مما كان يظن النهار

— ٧ —

دعني . . . دعني ، اني اطهر من ان تمسني يدك وقد اكمل عالمي ، دعني ايها
النهار الاحمق العبوس الثقيل ، أفليست ساعة نصف الليل اشد منك اشراقاً ؟
يجب على الاطهار ان يسودوا العالم وهم المجهولون الاقوياء تكمن فيهم ارواح
نصف الليل المشعة بأنوار اعمق واصفى من انوار النهار
ايها النهار ، انك حولي وتراود سعادتي لأنك تجدي انا المنفرد ينبوع
كنوز لا تفنى

أنت تطلبني ، ايها العالم ، وما انا بالعالمي ولا بالديني ولا بالآلهي ، ما اثقلك
أيها النهار وما اثقلك أيها العالم
لتذهب ايديكما على هدى ، لتذهب قابضة على سعادة اعمق وشقاء اعمق ،
لتذهب مسئولية على أحد الآلهة ولتدعني وشأني
أيها النهار ، ان سعادتي عميقة وشقائي عميق ولكنني لست إلهاً ولست
حتى جحيم الله ، وما اعمق اوجاع العالم

— ٨ —

أيها العالم الغريب ، ان اوجاع الآلهة اعمق من اوجاعك فاقبض على اوجاع الآلهة
ودعني وشأني ، فما انا الا قيثارة تفيض عذوبة وسحراً
أنا قيثارة نصف الليل ، انا جرس لا يفهم أحد بيانه وعليه ان ينطق امام
الصم ، وانتم ايها الراقون لا تفهمون ما أقول
لقد قضي الأمر وتوارى الشباب مع الظهيرة والعصر فخان وقت المساء وأقبل
الليل ونصف الليل ، وهذا الكلب وهذا الريح كلاهما يعوي
وهل الريح الا كلب يش ويعوي ، فيا لصوت الريح من زفير وضحك
وحشجة عند انتصاف الليل

انها لشاعرة سكرى تجاوزت حدود النشوة وطال سهرها ، هذه الساعة
القديمة تداعب أوجاعها عند نصف الليل وتداعب أيضاً مسراتها ، والمسرة عند
اشتداد الالم تفوق الالم شدة وعمقاً

لماذا تمتدحيني ، ايها الكرمية ، أفما قطعتُ جفنتك بقساوة فقطرت دماً
فما لثنائك يتجه الى قسوتي الثاملة ؟
أسمعك تقولين — كل شيء يبلغ كماله ونضوجه يطلب الموت تبارك منجلُ
الكرام . فما يتمسك بالحياة الا ما لم يبلغ النضوج بعد
ان الالم يقول لنفسه مرّ وانقض ولكن المتألم يطلب الحياة قاصداً أن
ينضج ويصبح مرحاً مليئاً بالشهوات متشوقاً الى الأبعد والأعلى والأشد صفاءً ،
فكل من يتحمل العذاب يصيح « أريد ورثة لي ، انما مقصدي هو أولادي
لا أنا » في حين أن المسرة لا تطلب ورثة ولا اولاداً . لا تقصد المسرة الا ذاتها
ولا تتشوق الا الى الخلود ، الى عودة الأشياء بعد عبورها والى كل ما يشبه ذاته
مستقراً الى الأبد

يقول الالم : انحطم يا هذا : اقطر دماً ايها القلب اذهبي ايتها الساق وتطير
ايها الجناح بعيداً نحو الأماطي فما أنت الا آلامٌ واوجاع
فهيأ اذاً يا قلبي الهرم ما دامت الآلام تقول لك مرّ وانت ...

أيها الرجال الراقون ما تُراكم تحسبونني ؟ أني أنا أم متوهم أم نامل أم معبر
أحلام أم جرس يدوي في نصف الليل ؟
أنا ندى أم بخور من الابدية !
أفما سمعتم ؟ أفما شعرتم بان عالمي قد اكتمل ؟
ان نصف الليل هو الظهيرة ايضاً
ان الالم لذّة والعنة بركة والليل شمس مشرقة
ابتعدوا كيلا يقال عنكم ايضاً ان الحكيم مجنون
اذا كنتم احسستم بفرح فقد احسستم ايضاً بجميع الاتراح بجميع الاشياء
متسلسلة متداخلة متعاشقة

افما اشتيتم ان تعود المرّة مرتين فهنتم ارتياحاً للذّة الحين من الدهر
ولطرفة عين ؟ انكم بهذا التمني وددتم لو تعود الاشياء جميعها ، متسلسلة متداخلة
متعاشقة . وهكذا احببتم العالم ، ايها الخالدون ، فكان حبكم ابدياً لا نهاية له .
قلتم للآلام ان تنقضي ولكنكم دعوتموها لتعود ، لأن كل لذّة تطلب الخلود

ان اللذات تطلب الخلود لكل شيء، فتريد عسلاً وخيراً وساعة ناملة في نصف الليل، تريد قبوراً وتريد الدموع تنسكب مؤاسية على القبور والشمس الجانحة بنورها الذهبي الى الغروب

واي شيء لا تتشوق اللذة اليه فهي اشد ظمأ وجوعاً من الالم وفيها ما ليس فيه من روعة واسرار، فاللذة تطلب ذاتها وتنهش ذاتها فهي إرادة تناضل في حلقة مفرغة، تريد حباً وتريد بغضاً، تتمتع بالسعة فتجود وتقذف بما تبذل، تتسول تسولاً لتهدئ نفسها وتشكر من يأخذها، فهي تشتهي ان تُقابَل بالبغضاء

اللذة الممتنعة تشتهي الاوجاع والاحتراق في الجحيم والعار وكل ما عراه التشويه، فهي تلتهب بظماً الحياة، وما خفيت عنكم الحياة في هذا العالم ان اللذة الثائرة السعيدة تشواقكم ايها الراقون وتحن الى الآمك ايها الفاشلون لان اللذة الابدية تتشوق ابداً الى كل محاولة فاشلة، فهي تطلب ذاتها اذ تطلب الالم

انحطم ايها القلب فانت اللذة وانت الالم
تعلموا هذا ايها الراقون : ان اللذة تطلب الخلود
ان اللذة تطلب الخلود لجميع الاشياء، خلوداً لا نهاية له

أتساءلتم نشيدي الآن اأدركتم مغزاه؟
هياً إذا ايها الرجال الراقون، ترموا بهذا النشيد، فهو نشيدي وعنوانه
« مرة أخرى » ومعناه « مدى الابد »

تغنّوا جميعاً بنشيد زارا
ايها الانسان، كن على حذر
ماذا يقول نصف الليل؟
« لقد استسلمت طويلاً للوسن
« وها أنذا انتبه من رقادي
« ان العالم جد عميق

« فهو اعمقُ مما يعتقد النهار
والآمه عميقة
« واللذةُ اعمقُ من الآلام
« يقول الألم — مرَّ يا هذا وانقض
« ولكن ليس من لذة لا تطلب الخلود
« خلوداً لا نهاية له !!!

النذير

وفي صبيحة اليوم التالي نهض زاراً من مرقدته فشداً حقويه بنطاق وخرج
من غاره ملتبهاً قوياً كالغزالة التي كانت حينذاك تذر قرنبا من وراء الغمام
وانتصب زارا يناجي الشمس كما ناجاها من قبل قائلاً :
« لو لم يكن لك من تنيرين . أكانت لك غبطة ايها المقلّة المتوهجة بانوار
السعادة »

افما يعزُّ عليك أيها الكوكب العظيم أن يبقى من تنير في مكانهم وأنت
طالع لتهب الأنوار وتنشرها على العالمين
لقد نهضتُ أنا اما هؤلاء الرجال الراقون فلا يزالون مستغرقين في نومهم ،
أفيكون هؤلاء الرجال رفاقي الصادقين ؟ لا ليسوا هم من انتظر بين هذه الجبال
أريد ان ابدأ عملي من أول نهاري وهم يجهلون نذير صباحي وصوت
اقدامي لا يندرم بالشروق

إنهم راقدون في غاري ولم تزل أحلامهم ترتوي من نشيدي في نصف الليل
فليست آذانهم بالآذان المرفهة لسماع اقوالي
وكان زارا ذاهباً في نجواه والشمس تصعد في الافق فاذا به يسمع صرخة
نسره على الذرى فقال : لقد انتبه معي نسري وأفعواني للتسبيح امام الشمس في
شروقها ، فالنسر يقبض بمخلبه على النور الجديد ، انني أحب الحيوان الصادق
ولكن أين رجالي الصادقون ؟

وفي ذلك الحين أحس زارا كأن زرافات من الطيور تدور به واشتد
خفيف الاجنحة حول رأسه حتى اضطر الى اغماض عينيه . فاذا به يشعر بوقع

سهام عليه كأنها مفوقة من قوس عدو جديد وما كانت تلك الخزات الامداعبة
طغيات الحب للحبيب الجديد

فقال زارا في نفسه وقد استولت الحيرة عليه :
— ما أَلَمْ بي يا تُرى ؟

وقعد باحتراس على الحجر الكبير أمام باب غاره ، وبدأ يلوح بيديه ليردِّ
عنه الطيور المتدافعة بحنانها اليه ولكنه شعر بان راحته تغوران في لبدِّ
وسمع من ملمس يديه زئير أسدٍ ، زئيراً ملؤه اللطف والحنان
فصاح زارا — لقد جاء الانذار

وأحس بقوة تبدل من قلبه . ففتح عينيه فاذا بوحش ضخم اصفر اللون
ممدد عند قدميه وقد أسند رأسه على ركبتيه كأنه كلبٌ وجد صاحبه القديم
فلازمه لا يريد عنه انفكاكا

وكانت اسراب الحمام لا تزال تتطاير حول زارا واذا أصاب جناح احدها
انف الأسد كان الأسد يهزُّ رأسه مندهشاً ويستغرق في ضحكه
عند هذا المشهد لم يقل زارا غير كلمة واحدة « لقد اقترب ابنائي » وصمت
صمتاً عميقاً . غير انه أحس بسقوط حمل ثقيل عن قلبه فأنهمرت دموعه غزيرة
تبلاً راحته ، وذهل عن كل ما حوله لا يبدي حراكاً فجاءت طيور الحمام تقع على
كتفيه وتداعب شعره الأبيض ولاتني تغدق عليه عطفها وحنانها . وكان الأسد
مستمراً في ارسال لسانه على راحتي زارا مجففاً ما عليهما من دموعه وهو يزأر
متمهلاً خاشعاً

وطال هذا الموقف ولعله لم يطل فليس مثله على الارض من زمان
وكان الرجال الراقدون نهضوا من رقادهم في هذه الاثناء وتهبأوا للخروج الى
زارا ليقدموا له تحية الصباح ، ولكنهم ما أطلوا من باب الغار حتى وثب الأسد
وهنجم عليهم وهو يزجر فصرخوا جميعاً والدعر يملأ روعهم وتراجعوا ثم
اختفوا عن العيان

ونهض زارا عن معقده وقد استولى عليه الدهول فادار لحاظه في كل جهة
وهو يتسأل عما جرى له وعما رأى وسمع ثم تاب اليه رشده فأنجلت امامه حوادث
يومه فقال وهو يمرُّ انامله على لحيته :

— في صبيحة الامس كنت جالساً على هذا الحجر فتقدم العراف الي وسمعت

لأول مرة صراخ الاستنجاد فيا ايها الرجال الراقون ، ان ما أنبأني العراف به
أمس إنما كان فشلكم لا غير وقد اراد ان يقودني نحوكم لتجربتي فقال لي :
اي زارا لقد اتيت لاوقعك في آخر اخطائك
وقهقه زارا ضاحكاً غاضباً من كلمة « آخر اخطائك » وتساءل عما تحتفظ
هذه الخطيئة له !

وعاد فاستوى على الحجر الكبير واستغرق في تفكيره ثم نهض بغتة وهو
يهتف

« هي الرحمة ! الرحمة للرجال الراقين !

وظهرت قساوة القولاذ على سيائه فقال :

« لقد كان للرحمة زمانها »

أية أهمية لشهواتي ورحمتي ، ما انا طالب سعادة، إن ما اسعى اليه هو المهمة
التي وضعتها نصب إرادتي

والآن وقد جاء الأسد ، فقد اقترب زمان ابنائي . اما انا فقد بلغت النضوج
ودنت ساعتي !

هذا هو الشفق يلوح على صبيحتي وقد طلع نهاري . فأشركي بانوارك اينها
الظهيرة العظمى

هكذا تكلم زارا وهو يبارح مغارته مليئاً بالعزم والقوة كشمس الصباح
المنبثقة من وراء الغيوم

انتهى

ملحق

لقد أُخِذَت الشذرات التي خُصص هذا الملحق لها من مفكرات فردريك
 نيتشه الخاصة ولعله دوَّنها ليكتب رسالة يوضح فيها ما يجلو الإيهام في بعض
 أقوال زرادشت وقد رأينا إلحاقها بهذا الكتاب تكملة لها شأنها لأدراك نظريات
 هذا الفيلسوف

لقد تزعزعت الأهداف جميعها، وذهبت التقديرات في ميادين التفكير
متصادمة متناقضة

يُدعى صالحاً مَنْ يتبع ما يوحى إليه قلبه كما يُدعى صالحاً ايضاً من لا يصبح
الاً لصوت الواجب

يُدعى صالحاً الرجل اللطيف المسالم كما يدعى صالحاً ايضاً الرجل الجسور
العنيد القاسي

يُدعى صالحاً مَنْ لا يكبت نزعاته كما يدعى صالحاً ايضاً من يتحكم
فيها

يُدعى صالحاً من يطمح الى الحقائق مطلقاً كما يدعى صالحاً ايضاً من يموء
مظاهر الاشياء

يُدعى صالحاً مَنْ يجاري نفسه كما يدعى صالحاً ايضاً من يتصف بالخشية
والتقوى

يُدعى صالحاً الرجل الممتاز النبيل كما يُدعى صالحاً ايضاً الرجل الذي لا يحتقر
احداً ولا يترفع على احد

يُدعى صالحاً الرجل الطيب الذي يتقي الجدَل كما يُدعى صالحاً ايضاً الرجل
المتشوق ابدأ الى العراك والظفر

يُدعى صالحاً مَنْ يطمح الى المقام الأول ويُدعى صالحاً ايضاً مَنْ لا قبل
له بالانتفاع مما يلحق الضرر بسواه

إن في الإنسان قوةً عظيمةً من الحوافز الأدبية غير أنها لا يجد لها هدفاً واحداً تتجه بأجمعها إليه فهي تذهب متعاكسة متناقضة لأنها نشأت من شرائع تعددت ألواحها
في العالم قوة أدبية لا حد لها ولكن العالم قد حُرم من مقصد واحد يُبذل هذه القوة في سبيله

لقد هُدمت الأهدافُ جميعها ، فعلى الإنسانية أن تقيم لها هدفاً ومن الخطأ أن نعتقد بوجود غاية ترمي الإنسانية إليها حيث لا هدف . لقد أقامت جميع الفرق لنفسها غاياتٍ غير أن هذه الغايات اضمحلت جميعها بتبدل حالاتها الأصلية
إن العلم يهدي السبيل ولا يدلُّ على الهدف غير أنه يورد من المبادئ ما يصورُ الغاية تصويراً

عَقم القرن التاسع عشر
ما صادفتُ حتى اليوم رجلاً أتى بمَثَلٍ أعلى جديد ، غير أن الموسيقى الألمانية فتحت مجالاً لا مآلي وأولتني الاعتقاد بأنها ستوحد بين القوى
إن نظرة واحدة تكفي المتأمل ليرى أن كل شيء يتداعى ، فيجب أن يعمل الهادمون بطريقة تدع للاقوياء مجالاً لإقامة الحياة على شكل جديد

إن انحلال المبادئ الأدبية ينتج عنه بالفعل تفكك الشخصية في الفرد وفي المجموع فيسود الاضطرابُ كلُّ شيء لذلك لا بدَّ من وجود غاية يتجه الاستقرار نحوها ، لا بدَّ من محبة جديدة

— ٦ —

لقد كنت أتنفس بحسرة الخنق ومبادئكم الأدبية معلقة فوق رأسي
فعمدت الى قتلها كما تقتل الأفاعي ، أردت الحياة فوجب عليّ ان اموت

— ٧ —

ما دمنا في حاجة الى العمل والقيادة ، فليس لنا ان نستغني عن الشخصية
الأدبية ، ولا بدّ لنا من الرضى بالواقع لأن القائد لا يسير الى ما وراء هدفه
اذا هو لم يجد لذّة في عمله

— ٨ —

ليس من احد يرضى بتحمل تبعه العمل اذا لم يصدر به امرٌ ولكن
الناس يهرعون جميعاً الى القيام بأصعب الأعمال اذا امرتهم انت

— ٩ —

لمن صعب الامور ان يتغلّب الانسان على ما كمن فيه من ماضي الزمان
فينظّم الحوافز لدفعها متحدة الى هدف واحد ، ذلك لان هذا العمل لا يقوم على
الغاء الغرائز الشريرة فحسب بل يستدعي منك ايضاً ان تمحو الغرائز الطيبة لتعود
الى بعثها

— ١٠ —

حذار من الطفرة على مسلك الفضيلة ، فعلى كل فرد ان يسير في طريقه وإن
جنح عن طريق الآخرين دون ان يطمح الى بلوغ الذروة وحده اذ على كل سائر
ان يكون جسراً للمتقدمين وقدوة للمتأخرين

— ١١ —

قد يصبح الانسان العادي السطحي محتماً ولا بأس به اذا هو اتجه بإرادته

— ٢٧٧ —

الى اعانة سواه والاشفاق عليه راضياً بالطاعة مبتعداً عن التهجم ، فاحذر ان
تزعزع اعتقاد مثل هذا الانسان بان هذه الصفات انما هي الفضيلة بعينها

— ١٢ —

اذا امكن للانسان ان يجعل للعمل قيمة ، فكيف يتسنى للعمل ان يجعل
الانسان ذا قيمة

— ١٣ —

إن المبادئ الأدبية تُشغل من لا قبل لهم بالاستغناء عنها فهي جزء من
اسباب حياتهم ولا يمكن لأحد ان يدحض اسباب الحياة . . . إلا اذا كانت
معدومة أصلاً

— ١٤ —

لو صحَّ ان ليس في الحياة ما يستحق التمسك فيه ، لكان ذو المبادئ
الأدبية يلحق الضرر ببناء جنسه من جرّاء غيبيته وفضيلة إحسانه ليستفيد من
هذا الضرر لنفسه

— ١٥ —

إن الأمر بمحبة القريب معناه لا تهتمّ لقريبك ، وعدم الإهتمام بالقريب انما
هو أصعب ما تقضي به الفضيلة

— ١٦ —

إن الانسان الشرير انما هو طفيلي ، وليس من النبل إلا يحيا الانسان الآ
ليتمتع بالملذات

— ٢٢٨ —

— ١٧ —

إن العاطفة النبيلة تصدُّنا عن ان نحيا للتمتع بالملذات فقط ، إذ علينا ان
نقوم بشيء لقاءها ، ، ولكنَّ طبقة العامة تعتقد بأن للانسان ان يحيا دون ان
يتقاضى الحياة شيئاً وفي هذه العقيدة علة انحطاطها

— ١٨ —

ان الانسان المنحط يخضع للسُّنن المتناقضة ، فاذا شئت ان تزرع الفضيلة فيه
وجب عليك ان تسلخه عن حياته إرغاماً وتسوده طغياناً

— ١٩ —

الحق المطلوب :

يجب أن تتم الشريعة الجديدة ، ولن تتم الا بزوال الشرائع العليا وزرادشت
ينتصب بوجهها لالغاء شريعة الشرائع وهي الآداب
إن الشرائع في مقام السلسلة الفقرية من المجتمع لذلك وجب ان نوحدها
بالقضاء منها على ما كان يخضع له الانسان حتى اليوم بسائق العبودية

— ٢٠ —

يجب ان يكون زرادشت في الانتصار على نفسه قدوةً تتبعها الانسانية
للانتصار على نفسها في سبيل الانسان المتفوق لذلك وجب على الانسانية ان تغلب
على المبادئ الأدبية

— ٢١ —

ما هي سيماء المشرع وما هو ارتقاؤه وما هي آلامه ؟ وما هو معنى الاشتراع
بوجه عام ؟
ليس زرادشت الا نذيراً بمشرعين عديدين

— ٢٢٩ —

— ٢٢ —

عناصر مختلفة :

١ — الخاكمون ، وهم مَنْ لا يتوقون إلاّ الى الصور التي يبدعونها . لأنهم غزروا المادة مطلقون يتفوقون على ما هو كائن

٢ — المطيعون ، وهم المنحرون الذين يجدون سعادتهم في الحب والاحترام ويدركون معنى الرقي — وعليهم ان يتجهوا بالتأمل الى الغاء ما فيهم من عيوب

٣ — المستعبدون ، وهم الطبقة المستخدمة — وعليهم تأمين رغد العيش وإيجاد الرحمة بين افرادهم

— ٢٣ —

الواهبُ والمبدع والمعلم ثلاثةٌ يندرون بقدم مَنْ سيسود

— ٢٤ —

كلُّ فضيلة وكل انتصار على الذات ليسا إلاّ تمهيداً لطريق مَنْ سيسود

— ٢٥ —

كل ضحية يقوم بها السائد تُحتسب له مئة ضعف

— ٢٦ —

إذا ما قام قائد الجند او الامير او المسؤول تجاه نفسه بتضحية فقد حق له ان يُمجّد على ملائكة الاشهاد

— ٢٧ —

إن خارقة السائد الذي يتقف نفسه هي انه يقيم فيها صورةً للشعب الذي يطلب السيادة عليه ، حتى اذا تجلّت هذه الصورة للشعب أسلس له قياده

— ٢٨٠ —

— ٢٨ —

يعمل المثقف الكبيرُ عمل الطبيعة في ما يعترض سيرها ، فيدع للحوائل
مجالاً للتراكم حتى يتغلب عليها

— ٢٩ —

ليس المعلمون المجددون إلا الخطوط الأولى يضمها الرسام الأعظم فتبقى
هذه الخطوط مطبوعةً على غرارهم

— ٣٠ —

إن ما يؤسسه عظماء الأفراد يبقى مجسماً لشخصيتهم الى أن ينمو ويأتي
بثماره

— ٣١ —

يحاول الناس ابداً ان يستغنوا عن الأفراد والعظماء فيتوسّلون بإنشاء الجمعيات
والهيئات ولكنهم يبقون مطلقاً تابعين لهؤلاء الأماثل فينسجون على منوالهم

— ٣٢ —

إن الأهداف الاجتماعية ترجع بالإنسان القهقري ، فهي توجد طبقةً عاملة
وتخلق نوعاً من الناس لا بدّ من عبوديته في المستقبل

— ٣٣ —

ليس من ظلم أروع من حق المساواة بين الجميع لانه يقيم نظاماً يُنزل الإِرهاب
الأشدّ بأهل الرقيّ

— ٣٤ —

ليس في الـكون ما يصحّ ان يُسمى حقّ الأقوى لان الأقوى والأضعف
متساويان في أنّ كلاّ منهما يمدّ سلطانه على قدر استطاعته

— ٢٨١ —

— ٣٥ —

تقديرٌ جديدٌ للإنسان : السؤال أولاً
عن عدد القوى الكامنة فيه
عن عدد الغرائز المختلفة
عن مؤهلاته المؤثرة ومؤهلاته المتأثرة
ما هي مميزات رب السيادة ؟

— ٣٦ —

إن زرادشت مرتاحٌ الى انتهاء العراك بين الطبقات واستتباب النظام على
أساس الميزة الفردية ، وقد كانت الخطوات الأولى نحو التمهيد للشعبية مليئة
بالاحقاد ، فلم يبقَ الآن بعد اجتياز هذه المرحلة الموفقة إلا القيام بعمل آخر
فيه حلُّ المشكل الاجتماعي

ان تعاليم زرادشت قد وجهت الى الطبقة المعدّة للسيادة في آتي الزمان لأن
على مَنْ سيحكمون الأرض أن يقوموا مقام الآلهة ليخلقوا في الطبقة المحكومة
الثقة التامة الأصيلة . فعليهم أولاً أن يمهّدوا سبل السعادة لمن هم دونهم بتضحية
لذاتهم وراحتهم وعليهم أن ينقذوا مَنْ لا يصلحون للحياة بالقضاء عليهم دون
إمهال ثم ينشرون أدياناً وطرائق تتوافق وكل حلقة من سلسلة المجتمع

— ٣٧ —

ان جهاد السائد انما يكون في توفيقه بين محبته لمن حوله ومحبته لمن
سيأتون في المستقبل البعيد
ان صلاح المبدع لا يتحمّل التجزئة فهو صلاحٌ واحد ولكنه يتناول
الأقربين من جهة ويمتد الى الأبعدين من جهة أخرى

— ٣٨ —

يقوم الشعور بالسلطان على نضال بين أقانيم الذات للاهتمام الى الفكرة التي
تتعالى كالنجم على سهى الانسانية وما الذات الا الأولية المتحركة

— ٢٨٢ —

— ٣٩ —

ان زرادشت يدعو الى الكفاح للاستفادة من السلطان المتجلى في البشرية

— ٤٠ —

ان بلوغ المثل الأعلى انما يقوم على الكفاح في سبيل السلطان على منهج لا يناقض هذا المثل

* *

— ٤١ —

ان سنة الرجوع انما هي مدار القطب للتاريخ

— ٤٢ —

ان مجال الحقيقة ينفرج بغنة امام البصائر ، فالمعرفة الصعبة المنال تتحصن في السريرة وتكفل مناعتها بالتحوط والتخفي ، وقد عشت حتى الآن ونفسي توارى شيئاً عن نفسي . غير أن ما بذلته من جهد مستمر في رفع الصخور أولى غريزتي قوة لا حد لها وها انذا أقلب الصخر الاخير ، وها انذا امام الحقيقة وجهاً لوجه

استغاثة الحقيقة من اعماق اللحد — لقد اوجدنا الحقيقة ببعثها من مرقدها فكان في ذلك اشد مظهر للشعور بالسلطان فيجب علينا احتقار التشاؤم على ما فهم الناس منه حتى اليوم

إننا في عراك مع الحقيقة — وقد رأينا أن لا سبيل للصبر عليها إلا بإيجاد الانسان الذي يقدر على احتمالها ، والا فلا بد من ان نعود الى الوقوف أمامها مبهورين حتى تورثنا العمى ، وليس بوسعنا ان نقف هذا الموقف بعد الآن

— ٢٨٣ —

لقد أوجدنا الفكرة التي كلّفنا أوفر الجهود فلنبعدن الآن انساناً يستخفّ
حملها فتوليه السعادة
واذا ما اردنا التمتع بسلطان الإبداع وجب علينا ان نمنح انفسنا من الحرية
ما لم نمنحه في أي زمن من الأزمان ، ولن نبلغ ما نرجو ما لم نطرح عبء
المباديء الادبية ونكتسب الرشاقة بالحبور ، يجب علينا ان نشعر بما نتوقع لآتي
الزمان ونمجد المستقبل دون الماضي ، علينا ان نصور باجل بيان شعري أسطورة
المستقبل فتحيا بجميل الامل نعيش به زمنا رغداً ثم نسدل الستار ونحول تفكيرنا
الى الأهداف القريبة المميّنة

— ٤٣ —

على الانسانية ان تنصب هدفها ما وراء مجالها الحالي لا في عالم الأوهام بل في
امتداد كيائها نفسه

— ٤٤ —

كلما أوجدت ارادةً تندفع الى الآتي وجدت حولها بيئتها ولزم أن تتوقع
حدثاً عظيماً

— ٤٥ —

ان ما فطرنا عليه هو ان نخلق كائنات يتفوق علينا . تلك هي غريزة الحركة
والعمل . وكما ان كل ارادة تستلزم افتراض هدف لها هكذا يدعو وجود
الانسان الى افتراض كائن لم يوجد بعد وهو هدف حياة الانسان نفسه
إن في الهدف مستقراً للحب والاحترام وفيه مكن للشوق ومنه تنبعث
رؤى الكمال

— ٤٦ —

ان ما أطلب به هو خلق أناسٍ يعتلون فوق كل نوع إنساني وعلينا ان
نضحّي في هذا السبيل انفسنا وانباء جنسنا

— ٢٨٤ —

ان للآداب التي سادت حتى اليوم حدودها في مجال الزمان والمكان فقد كان لها نفعها لانها سارت جميعها بالجنس البشري الى حالة الاستقرار المطلق ، ولهذا وجب ان يُقتلع الهدف لتركيزه على موقع أرفع

ولا اجد فائدة من العمل على ايجاد المساواة بين الناس ، بل ادعو بمكس ذلك الى تقوية الفروق وتعميق المهاوي لالغاء المساواة وخلق الرجال الاشداء ، وبهذا يولد الانسانُ المتفوقُ

وما نقصد ان تصير الانسانية الى حالة يتسلط المتفوقون فيها على المتقهقرين ، بل يجب ان تبقى الفيئتان مفترقتين قدر المستطاع فلا تهتم إحداها بالآخرى ، فيستتب الامر على مثال ما تصوّره ابقراط لآلهته

— ٤٧ —

ان للانسان المتفوق في دائرته العليا ما يقابله في الدائرة السفلى من جنسه . فقد أوجدتُ المتفوقُ والمتقهقر في آن واحد

— ٤٨ —

كلما ازدادت حرية المرء وانجلت ارادته ازدادت مطالبُ شوقه حتى تؤدي به الى مرتبة التفوق اذ يصبح كلُّ ما هو دون هذه المرتبة عاجزاً عن ارضاء محبته

— ٤٩ —

في وسط الشوط يولد الانسان المتفوق

— ٥٠ —

لقد سادني الاضطراب بين الناس فكنت أود الحياة بينهم ولا اجد ما يرضيني فيهم ، فذهبتُ الى العزلة حيث انفردت بنفسي وأبدعت الانسان المتفوق ، ملقياً عليه ستار التحولُ تشعُّ فوقه انوار الظهيرة

— ٢٨٥ —

— ٥١ —

اننا نريد ان نخلق كائناتاً نحوطه بالحب جميعاً ونحنو عليه ، لذلك وجب علينا
ان نحترم انفسنا
لنضع نصب اعيننا هدفاً نتبادل الحب من اجله ولنُعرض عن سائر الاهداف
فانها أولى بالهدم

— ٥٢ —

إنَّ مبدأ زرادشت هو ان خير الناس اقوامهم جسماً وروحاً فيجب ان
نستثمر منهم الآداب العليا : آداب المبدعين . ان زرادشت يريد استعادة خلق
الانسان على صورته ومثاله . و ارادته هذه تمُّ عن اخلاصه

— ٥٣ —

ان العبقرية لتجد في زرادشت مجسّم تفكيرها

— ٥٤ —

ان العزلة الى حين ضرورية لاتساع الذات وامتلائها فالعزلة تشفي ادوائها
وتشدّد عزمها
يجب ان تُبنى الجماعات على اساس العراك والنضال والّا فصيهرها الى الاقدام
على الملاهي والتراجع امام كل هجوم . انني ادعو الى الحرب حرباً لا حديد فيها
ولا نار تتقارع فيها المبادئ ويتبارى اصحاب الافكار في ميدانها
يجب ايجاد فئة النبلاء بانتخاب الأصلح واختيار مراسم جديدة لتأسيس
الاسرة

تقسيم النهار تقسيماً جديداً ونشر الرياضة بين الجميع كباراً وصغاراً واعتبار
النضال مبدأ اولياً

النظر الى المحبة الجنسية كجهاد من اجل مَنْ سيأتون بعدنا

— ٢٨٦ —

تعليم التسلسل قساوةً ولطفاً ، وعند نوال قوة التحكم في حالة ، السعي الى نوالها في الحالة التي تليها

اقتباس ما يمكن اقتباسه عن الاشرار وفتح مجال للنضال أمامهم ، اذ يجب استخدام المنحطين ايضاً

يجب ان يرسو حق العقاب على اتخاذ المجرمين ادوات للتجارب العلمية — ومنها التجارب لايجاد طريقة جديدة للتغذية — وبذلك يبرر استخدام الفرد لخير المجموع

اننا نعامل بالمدارة مجتمعنا الجديد لانه معبرٌ يؤدي الى المثل الاعلى في آتي الزمان ، وما نعمل نحن وندفع بالآخرين الى العمل الا في سبيل هذا المثل الاعلى

— ٥٥ —

وجود الطرق والوسائل للاندفاع الى ما وراء الانسانية ، وعلينا ان نجد من الانسان نوعه الاعلى والاشد

يجب ان تتمثل ابداً بما في الأصغر من نزوع الى الافضل ، الى التكمال والنضوج ، الى الصحة وإشعاع القوة

يجب ان يعمل كل واحد عمله اليومي بعاطفة الفنان لا بلاغ ما يقوم بصنعه حداً الكمال والنظر الى ما يجب صنعه بدون مغالاة كما يليق باهل الاقتدار

— ٥٦ —

تذرعوا بالصبر فان الانسان المتفوق مرتبتكم التالية فيجب عليكم ان تتصفوا بالاعتدال والرجولة

لنرفعن الانسان فوق مستواه أسوة باليونان فلا نطمح الى الخوارق العقلية ، وخيرٌ لنا أن نستبعد العقل الراجح اذا قيدته الخلق الضعيف والأعصاب المنهزمة ، وليكن هدفنا إخماء الجسد كله لا الدماغ وحده

— ٢٨٢ —

ما الانسان الا كائنٌ يجب التفوق عليه ، نظرة الى خطوات اليونانيين
المتزنة بلا تسارع ولا ابطاء
نظرة الى طلائعي : هرقليت وامبيدوكل وسبينوزا وغوته

- ١ — التضجرُ من الذات . تريقُ ضد الندم . تحوّل الامزجة « الوسائل
الغير العضوية » . الارادة في عدم الارتياح . يجب ان يصل عطشنا الى أشد
حالاته قبل ان نحاول اكتشاف ينبوع لاروائه
- ٢ — تحويل الموت ليصبح وسيلة للظفر والمجد
- ٣ — المرض وما يُتخذ تجاهه . حرية اختيار الموت
- ٤ — الحب الجنسي كوسيلة لبلوغ المثل الاعلى « التشوّق الى الفناء في القوة
المعاكسة » محبة الالهية المتألمة
- ٥ — التوليد كإقدس الاعمال ، الحبلى . إبداع الرجل والمرأة الذين يتجهان
بإيجاد الطفل الى التلذذ بوحدهما ورفع هيكل لاتحادهما
- ٦ — الاشفاق كخطر . إيجاد الأحوال الملائمة ليتمكن كل فرد من معونة
نفسه ومن التمتع بحريته في قبول المساعدة أو رفضها
- ٧ — الثقافة في اتجاه الشر ليثير الانسانُ شيطانه الكامن
- ٨ — الجهاد الداخلي كوسيلة للرقى
- ٩ — حفظ النوع وفكرة العودة المستمرة

سُنّة اوليّة : تخطي المراتب دون طفرة وبلوغ الكمال في كل مرتبة بالشعور
بالارتياح فيها
العمل اولاً في التشريع . ان فكرة العودة المستمرة فكرة بعد الوعد
بالانسان المتفوّق مروّعة ولكنها اصبحت مقبولة الآن

— ٦٠ —

ان الحياة نفسها قد اوجدت فكرةً هي أصعب ما تتحمل الحياة لأنها تطمح الى تذليل اعظم عقباتها ، وهي ان يطلب الانسان العدم ليتمكن من العودة الى الوجود يوماً

لتكن حياتك عبارة عن تحول في ألف روح ، وليكن هذا ما قُدِّرَ عليك ، فتصبح ارادتك منصبةً على قبول هذه الحلقات المتوالية

— ٦١ —

ان أعظم ما نطمح اليه هو ان نرضى بخلودنا ونتحمّله

— ٦٢ —

ان الفترة التي اتيت فيها بفكرة العودة المستمرة انما هي فترة خالدة أحتمل من اجلها هذه العودة

— ٦٣ —

ان مبدأ العودة المستمرة يرهق النبلاء لأول وهلة لأن هذه العودة تؤدي في الظاهر الى القضاء عليهم للاستبقاء على مخلوقات سخيصة أقل ضرراً — ولعل النبلاء يقولون « يجب إبادة هذا المبدأ وقتل زرادشت »

— ٦٤ —

يتردد اتباع زرادشت ويقولون « سنتوصل الى الاعتياد على هذا المبدأ غير انه سيدفع بنا الى القضاء على العدد الاوفر من الناس »
يضحك زرادشت ويقول « لقد وضعت المطرقة في يديكم وعليكم ان تستعملوها »

— ٢٨٩ —

انني لن اخاطبك كما اخاطب الشعوب لان كل شعب يقضي على نفسه باحتقارها
ويتبادل الشعوب الاحتقار فيُفني احدهم الآخر

ان طموحي الى فعل الخير يضطرني الى الصمت غير ان ارادتي المتجهة الى
ابداع الانسان المتفوق تأمرني بان اتكلم واضحي حتى من احب
عليّ ان اتطبع وأتحوّل فاطبّعكم واحوّلکم ولا سبيل لنا بغير هذا الى
احتمال هذا الانسان المتفوق

منشأ الانسان الراقى . إن ثقافة الرجل الأفضل تقوم على الألم الأشد . بيان
عن المثل الاعلى الذي يتجه اليه زرادشت ويستدعي ما تحمّل من تضحية في سبيله
اذ ترك مسقط الرأس والاسرة والوطن . الحياة عرضة لتحقيق الفضيلة السائدة .
آلام التجارب وصدّات اليأس ، التخلي عن الملاذ التي تتاح للانسان عند اتجاّحه
الى المثل الأعلى القديم ، وهي ملاذ يتذوّق منها الحرّ طعم الاشياء المضرة او
يشتم منها نكهة غريبة

ان القلب المبدع قد أولى الاشياء قيمتها ومعناها ، ثار شوقه فعمد الى
الابتداع موجداً للذة والألم ثم طمح الى إشباع شهوته المأ
فعلينا ان نتحمّل كل ما أحس به الانسان والحيوان من آلام فيما مضى ،
وعليّنا ان نجعل لهذه الآلام صفة مثبتة وان نقيم لنا هدفاً يبرر احتمالنا لها

من الأوليّات « إن بوسعنا ان نعتبر الألم نعمة والسّم غذاء . نظرة في
ارادة الألم

إن الأعداد للآتي يستلزم بطولة ولا سبيل لأن يحتمل الإنسان نفسه اذا هو لم يتشوّق الى الرقي المطلق
علينا ألا نكتفي بالاتجاه نحو الرقي في حالة واحدة ، اذ من الواجب ان نطمح الى مجازاة الحياة فنصير الى إعداد انفسنا لتكرار الرجوع في حالات متعددة

علينا ألا نهتمّ بأراء الغير لاننا نعرف ما هي مقاييسهم وموازينهم ، واذا كنا نحن موضوع هذه الآراء وجب علينا ان نتلقاها بالإشفاق على أربابها

على الأتباع العاملين لنشر المبادئ ان يتصفوا بثلاث صفات : الإخلاص والقدرة على التفاهم والتساوي في المعرفة

وصفُ الإنسان الراقى على مختلف أنواعه ، وما يعتوره من انحطاط وما يهدده من عوامل الفناء . إيراد أمثلة عديدة « كدوهرين » الذي أردته العزلة ذكر ما قدّر على أهل الرقي في هذا العصر وأتجاههم الى الانقراض . صوت الاستنجد الموجه الى زرادشت . انواع التدني في الرقي

الرجال الراقون اللاجئون في محنتهم الى زرادشت

محاولة التقهقر قبل الأوان بالدعوة الى الإشفاق
١ — جوابة الآفاق التائه المضطرب المتناسي حب شعبه في حبه لشعوب عديدة — الاوروبي الحقيقي

- ٢ — ابن الشعب العَبُوس الطموح اللاجئ الى العزلة كيلا يعمل على الهدم
— انه عِدَّة للعمل
- ٣ — اقبح العالمين، الذي يجد نفسه مضطراً للتزُّين والتفتيش ابداً على اساس
جديد، فهو يطمح الى الظهور بمظهر لا يورث النفرة ولكنه يلجأ
الى العزلة اخيراً كيلا يراه احد — انه يستحي نفسه
- ٤ — عاشق ما يقع تحت الحس « دماغ العلقه » انما هو الضمير الفكري
المرهق داؤه التطرف — فهو من يطلب انقاذ نفسه من نفسه
- ٥ — الشاعر الطامح الى لذة الحرية، يختار العزلة اخيراً طلباً للمعرفة
القاسية
- ٦ — مخترع العقاقير المسكرة، انه الموسيقي الساحر الذي ينتهي به حاله الى
الانطراح امام قلب محبٍ هاتفاً :
« لا تأتِ اليَّ فاني اريد ان اقودك الى غيري »
وهناك ايضاً الزاهدون الذين يشتهون السكر ولا يقبل لهم به لانهم قد
تجاوزوا حدود الزهد
- ٧ — العبقرى « باعتبار العبقرية إغراق في الجنون » انه الانسان المستحيل
الى جليل لفقدانه الحب
« ما انا بالعبقرى ولا بالاله »
الحنان الأعظم بازدياد الحب
- ٨ — الغني الذي يهب كل ما يملك ثم يدور قائلاً لمن يصادف « اذا كنت
ثرياً فاعطني نصيبي » ذلك هو الغني المتسول
- ٩ — الملكان يتخيلان عن الملك قائلين « اننا نفتش على من هو أليق
للحكم منا »
- لا وجود للرجل العظيم فلا وجود اذاً للتعظيم
- ١٠ — المتظاهر بالسعادة
- ١١ — العراف المتشائم الذي يرى الضيم أيا ن اتجه
- ١٢ — مجنون المدينة العظمى
- ١٣ — الشاب على الجبل
- ١٤ — المرأة المفتشة على الرجل

١٥ — العامل وحديث النعمة الناحل الحسود

١٦ — الصالحون
١٧ — الأتقياء
١٨ — القدّيسون

جنونهم في سبيل الله أو بالحري في سبيل انفسهم

— ٧٤ —

لقد بذلت لكم الفكرة الثقيلة المرهقة المؤدية الى فناء الانسانية فهل تُبعث هذه الانسانية يا ترى بعد تذليل عقباتها والقضاء على العناصر القاتلة للحياة ؟

لا تدموا الحياة بل وجهوا الذم الى انفسكم

ما يجب ان يستقر عليه الانسان الراقي بصفته مُبدِعاً ، تنظيم جماعة الراقيين وتنقيف من سيؤول الحكم الى يدهم يوماً

لتفوقكم ان ينعم بما يأتيه من تحكّم ومن تبديل
ان الانسان سيعود تكراراً وابدأ وليس هو العائد فحسب بل الانسان المتفوق ايضاً

— ٧٥ —

ان العزلة بأنواعها السبعة انما هي المحنة الخاصة بالمصلحين وهي تعزيتهم ايضاً فالمصلح يتعالى فوق الازمنة وارتفاعه يقيّض له الاتصال بجميع المصلحين والمجهولين في كل زمان ، وليس له من وسيلة للدفاع عن نفسه الا جماله ، فهو يقبض على آلاف السنين الآتية ويزداد حبه كلما امتنع عليه ان يفعل الخير بدافع هذا الحب نفسه

— ٧٦ —

ان زارا لا يتملّك في صبره وهو ينتظر قدوم الانسان المتفوق بل يتوقع هذا الحدث مطمئناً وقد اتجهت كل حركة شطر هدفها متكاملة مسددة الخطى
إن النهر العميق هادي في سيره ، ولا صغر الامور ما يبررها

— ٢٩٣ —

في القسم الثالث من زرادشت ، يجب استعراض كل اضطراب وكل شهوة
جائحة وكل اشمزاز والتغلب عليها
ما كان اللطف والحنان في القسمين الاول والثاني الاً دليلاً على القوة التي لم
تتوصل الى الوثوق من ذاتها
عند بلوغ زرادشت الشفاء ، يتجلى « القيصر » بكل صرامته وكل خيره
وحنانه . وعندئذ يتهدم الحائل ما بين قوة الابداع والحنان والحكمة . فيسود
الجلاء والطمأنينة وتضمحل الشهوات الجائحة وهكذا تبلغ السعادة الخلود اذ
يُحسن الانسانُ التمتع بها

— ٧٧ —

زرادشت « القسم الثالث »
لقد بلغتُ السعادة بنفسي
عندما أبعدت عن الناس عاد الى نفسه ، فكأن غمامة انقشعت من جوّه
الحياة التي يجب على الانسان المتفوق ان يتمتع بها ، انما هي حياة إله
« ابقراطي »
ان ما يرد في هذا القسم الثالث انما هو وصف الآلام الالهية . ولم تذكر
احوال المشرع الانسانية الاً على سبيل المثال ، فانه يرى اخيراً ان محبته
لأصحابه علة يُشفي منها فيعود الى الراحة والسكون ، وعندما تأتبه الدعوة ينسحب
على مهل

— ٧٨ —

يجب ان يؤتى في القسم الرابع بايضاح مفصل عن سبب إشراق الظهيرة
العظمى في حينها ، فلا بد إذاً من وصف الحقبة الملائمة للظهور على أن يتولى
زرادشت تأويل هذا الوصف
ويجب ان يُبين في الفصل الرابع السبب الحقيقي لوجوب خلق الشعب المختار
اولاً وهو شعب « يلائم رجاله زمانهم فيأتون اضداداً لمن لا تتفق احوالهم مع
الزمان ولا يعهد زرادشت بحل القضايا الا لمن يظهرون اخيراً فيدعوهم الى العمل

— ٢٩٤ —

على تحقيق نظرياته وهي نظريات صحيحة ولا محاباة فيها والنبيل من اخص مميزاتا
وهكذا يتسلم هؤلاء الناس المطرقة التي ستتولى الملك في العالم

— ٧٩ —

التكافؤ في القدرة بين المبدع والعاشق والعارف

— ٨٠ —

« للحب وحده ان يتولى القضاء » فالحب يُبدع ويوجد نفسه في ما يبدع

— ٨١ —

لا سعادة في اتباع شرعة زرادشت الا حين يستتب نظام التسلسل وهو ما
يجب تعليمه قبل كل شيء نظاماً تقوم عليه الحكومة في العالم اذ توجد طائفة
جديدة للسيادة فيه ومن هذه الطائفة يخلق في كل مكان إله إبقراطي ، هو
الانسان المتفوق الذي يغير صفحة الوجود ويبدل الحياة تبديلاً
إن العالم الذي يتفوق على الإنسانية انما يعود بها بعد هذا الجنوح الى بذل
حبه للأصاغر والمتضعين
زرادشت يموت وهو يبارك جميع حوادث حياته

— ٨٢ —

لقد كفانا ان نكون أناساً يصلُّون فعلينا ان نصبح أناساً يباركون

الاسكندرية
مكتبة جريدة الشرق
١٩٧٨

Bibliotheca Alexandrina



0220677